



WORDFAST

User Guide

Table of Contents

Release Notes Summary.....	7
New Features and Improvements.....	7
Fixed Issues.....	7
Known Issues.....	7
1 About this Guide.....	8
Conventions.....	8
Typographical.....	8
Icons.....	8
2 About Wordfast Pro.....	9
3 Get Started.....	10
System Requirements.....	10
Installation.....	10
Activation.....	10
Licensure.....	11
Start Wordfast Pro.....	12
Explore the User Interface.....	13
Project List View.....	14
Current Project View.....	15
TXLF Editor View.....	16
Quick Tools View.....	21
Help and Feedback.....	22
4 Manage Projects.....	23
Open a TXLF File.....	23
Create a Project.....	25
Open a Project.....	30
Modify a Project.....	30
Remove a Project.....	31
Package Files.....	32
Import Package Files.....	33
Export Package Files.....	34
Import SDL Package Files.....	36
5 Manage Project Files.....	38
Add Files.....	38
Add a Folder.....	39
Open a Source File.....	39
Close a Project.....	39

Conduct a Bilingual Export.....	40
Analyze Project Files.....	41
Run a Transcheck Report.....	43
Generate a Segment Changes Report.....	45
Generate an Export Notes Report.....	48
Clean Up a Project.....	49
Remove a File.....	51
6 Manage Submission Files.....	52
Translate a File.....	52
Translate Segments.....	53
View Review History.....	53
Commit to the TM.....	54
Copy Source Content.....	54
Copy All Source Segments.....	55
Split or Merge a Segment.....	55
Lock a Segment.....	56
Clear Target Segments.....	56
Do Not Write To TM.....	57
Chain Files.....	57
Find and Replace Content.....	59
Spell Check a File.....	61
Leverage Translation Memory.....	62
Leverage a TM.....	63
Conduct a Concordance Search.....	63
View TM Leverage Results.....	64
Leverage Machine Translations.....	66
Commit to the TM.....	66
Leverage Terminology Lists.....	67
Add a Term.....	68
Edit a Term.....	69
Insert a Term.....	70
Search for a Term.....	70
Copy a Term.....	71
Copy a Synonym.....	71
Remove a Term.....	72
Manage Tags.....	73
Copy a Tag.....	73
Copy All Tags.....	74
Edit a Tag.....	75
Clear All Tags.....	76
Delete a Tag.....	76

Manage Project Notes.....	77
View Notes.....	77
Add a Note.....	77
Edit a Note.....	79
Delete a Note.....	80
Export Notes.....	81
Use Transcheck.....	82
Use Transcheck During Translation.....	82
Use Transcheck All.....	83
Leverage Auto-Propagation.....	88
Leverage Auto-Suggestion.....	89
Monitor Maximum Segment Length.....	89
Get an MS Word Table.....	89
Preview a File.....	90
Use Live Preview.....	91
Save a File.....	92
7 Leverage Project TMs.....	93
Create a Local TM.....	93
Add a Local TM to a Project.....	94
Add Project TMs.....	95
Connect to a Remote TM.....	96
Open and Edit a Local TM.....	100
Modify a TM.....	101
Copy a Local TM.....	102
Import a Local TM.....	103
Export a Local TM.....	104
8 Leverage Project Terminology Lists.....	106
Leverage Project Glossaries.....	106
Create a Local Glossary.....	106
Add a Local Glossary.....	107
Add Project Glossaries.....	107
Connect to a Remote Glossary.....	108
Open a Remote Glossary.....	112
Open and Edit a Local Glossary.....	112
Import a Local Glossary.....	113
Export a Local Glossary.....	115
Leverage Project Blacklists.....	116
Create a Local Blacklist.....	116
Add a Local Blacklist.....	117
Connect to a Remote Blacklist.....	117
Open and Edit a Local Blacklist.....	118

Import a Local Blacklist.....	119
Export a Local Blacklist.....	121
Use Project Terminology Options.....	121
Modify a Glossary or Blacklist.....	122
Remove a Glossary or Blacklist.....	123
9 Monitor Reports.....	124
Open a Report.....	124
Export a Report.....	125
10 Manage Project Reference Files.....	126
Add Reference Files.....	126
Open a Reference File.....	127
View Submission Instructions.....	127
Remove a Reference File.....	127
11 Use Quick Tools.....	129
Analysis.....	130
Extract Uniques.....	134
Populate Uniques.....	136
Quick Tools Transcheck.....	138
TM Update.....	141
Pseudo Translation.....	144
Quick Tools Bilingual Export.....	146
Quick Tools Bilingual Import.....	149
Segment Changes.....	151
Advanced Quick Tools.....	154
Lock or Unlock Segments.....	154
Swap the Source and Target.....	156
Split or Merge a TXLF File.....	157
12 Configure Preferences.....	160
General Preferences.....	160
Configure Color Settings.....	160
Configure General Settings.....	161
Configure Fonts.....	163
Configure Icon Settings.....	164
Configure Layout Options.....	165
Configure Segment Actions.....	166
Customize Keyboard Shortcuts.....	168
Configure Warning Messages.....	169
Configure Tags and Formatting.....	170
Configure Auto-Propagation.....	172
Configure Auto-Suggestion.....	173
Configure and Enable Spellchecker.....	174

Configure Machine Translation.....	176
Current Project Preferences.....	179
Configure Replacement.....	179
Configure a Translation Memory.....	180
Configure Terminology.....	183
Configure TM Penalties.....	184
Configure Transcheck.....	186
Configure Segmentation.....	189
Configure a File Format Filter.....	190
User Preferences.....	192
Configure Advanced Settings.....	192
13 Appendix.....	194
Accented Characters for Windows.....	194
Formatting Tools.....	195
Format.....	195
Tags.....	196
Options.....	196
Keyboard Shortcuts.....	197
PC Scheme: Wordfast Pro Style.....	197
PC Scheme: Wordfast Classic Style.....	201
PC Scheme: SDLX Style.....	204
PC Scheme: Trados Style.....	208
Mac Scheme: Wordfast Pro Style.....	211
Mac Scheme: Wordfast Classic Style.....	215
Mac Scheme: SDLX Style.....	219
Mac Scheme: Trados Style.....	223
FAQs.....	226

Release Notes Summary

We are proud to announce the release of Wordfast Pro Version 5.13.0. This version is a minor release that introduces improvements and addresses critical issues.

New Features and Improvements

- Added new FrameMaker (*.MIF) filter with support for latest version FrameMaker files
- Implemented option in Translation menu to set all segments as Needs Translated
- Implemented option for auto-propagated segments to set as State Translated
- Added Live Preview option to Zoom on the preview content
- Implemented Notes dialog with slightly bigger font for Source and Description text
- Added new configurable JSON filter
- Implemented location selection for Split and Merged files in Quick Tools
- Added option to Translate text with content control in MS Word Filters
- Added Locked segment filter to TXLF editor table filter

Fixed Issues

- Fixed issue with PowerPoint files freezing while opening and save translation
- Fixed issue with performance of opening Live Preview for PowerPoint files
- Fixed issue with autosuggestion in segment cause cursor to shift to different position
- Fixed issue with drag and drop text to TM Lookup does not initiate the lookup search
- Fixed issue with source formatting not getting applied to target correctly
- Fixed issue with segment resizing after switching to Stacked View
- Fixed issue where SDLXLIFF files are not opened in Wordfast when file contains 101% match segments
- Fixed issue with Live Preview cannot be opened after closing undocked preview
- Fixed shortcut for closing all files to Ctrl+Alt+W
- Fixed issue with Undo action to remove pasted text in segments
- Fixed issues with Transcheck report not showing the summary of Transcheck warnings
- Fixed issue with Adaptive Transcheck not showing correct color for MT Segments
- Fixed issue where chained fails in editor does not update progress bar
- Fixed issue with application blinking after opening a segment

Known Issues

- macOS: Crashing on close of application
- macOS: Issue with open for some version of Operating system and needs several double clicks to open
- macOS: Issue with Catalina complaining keystroke logging during opening of application
- TXLF Editor columns get hidden when windows display settings are set to 125%
- TXLF Editor scrolling issues on touchscreen devices

1. About this Guide

Conventions

CONVENTIONS

Typographical

The following table explains the typographical conventions used in this guide.

Bold	Indicates user interface controls, commands, and keywords in body text.
<i>italic</i>	Represents an input field where user input is expected.
<...>	Indicates generic parameters that must be replaced by specific code or text, usually through user input.

CONVENTIONS

Icons

The following table explains the icon conventions used in this guide.



Note:

This icon designates a note, helpful suggestion, or reference relating to the surrounding text.



Best Practice:

This icon designates a suggestion for best practice relating to the surrounding text.



Alert:

This icon designates a warning or alert relating to the surrounding text. In this situation, the user should exercise caution to avoid an undesirable result.

2. About Wordfast Pro

Wordfast Pro is the latest standalone, multi-platform TM tool designed to address the needs of translators, language service providers, and multi-national companies. It offers a complete translation environment that stores your translated content for reuse on future projects, thereby maximizing efficiency, increasing overall consistency and reducing translation costs.

- **Cross-platform compatibility** — Browser-based tool runs natively on Windows, Mac, and Linux.
- **Target-only Live Preview** — After translation, provides a preview to proofread a target-only version with layout and formatting.
- **Segment filtering** — Filters segments based on terms, regular expressions, match scores, notes, and other attributes.
- **Configure multi-lingual translation projects** — Supports translation into multiple target languages and can send as a single package or separate packages based on language pairs.
- **Export and import translation packages** — Allows configuration and export of translation packages for fast, seamless translation management.
- **Format flexibility** — Supports virtually any file format, including MS Office, Adobe InDesign, FrameMaker, PDF, HTML, XML, SDL Trados Xliff, MemoQ Xliff, and more.
- **Chain files** — Allows combination of multiple files into a single file to improve the consistency of repeated segments and facilitate file management.
- **Unlimited TM and glossary access** — Accesses an unlimited number of TMs and glossaries simultaneously and prioritizes as primary or secondary.

3. Get Started

This section provides basic information to get started with Wordfast Pro, a stand-alone desktop application you install on and access with your local computer.

System Requirements

Supported Operating Systems	Microsoft Windows 7+ 64-bit, Mac OS X 10.11+ 64-bit, and Linux 64-bit
Java Runtime Environment	If not present, Wordfast Pro automatically installs Java Runtime Environment during the application installation process
License and Registration	Activation of the full Wordfast Pro installation requires a license and registration
Minimum System Memory	4 GB RAM
Minimum Screen Resolution	1366 x 768 pixels

Installation

Activation of Wordfast Pro requires a license and online or offline registration.



An unlicensed version of Wordfast Pro working in **Demo** mode is limited.

- You can only create bilingual projects.
- You can only store up to 500 translation units (TUs) in a Translation Memory (TM). To remove this restriction, purchase a license and activate the licensed application.

To install Wordfast Pro:

1. Download the Wordfast Pro Windows Installer Package from www.wordfast.com, based on your operating system.
2. In your Downloads folder, double-click the .MSI, .DMG, or .TGZ file to open the **Wordfast Pro Setup Wizard**.
3. Complete all steps to align with your configuration, then click **Finish**.


Wordfast Pro opens in **Demo** mode. It still requires manual or online activation. Refer to [Activation](#).

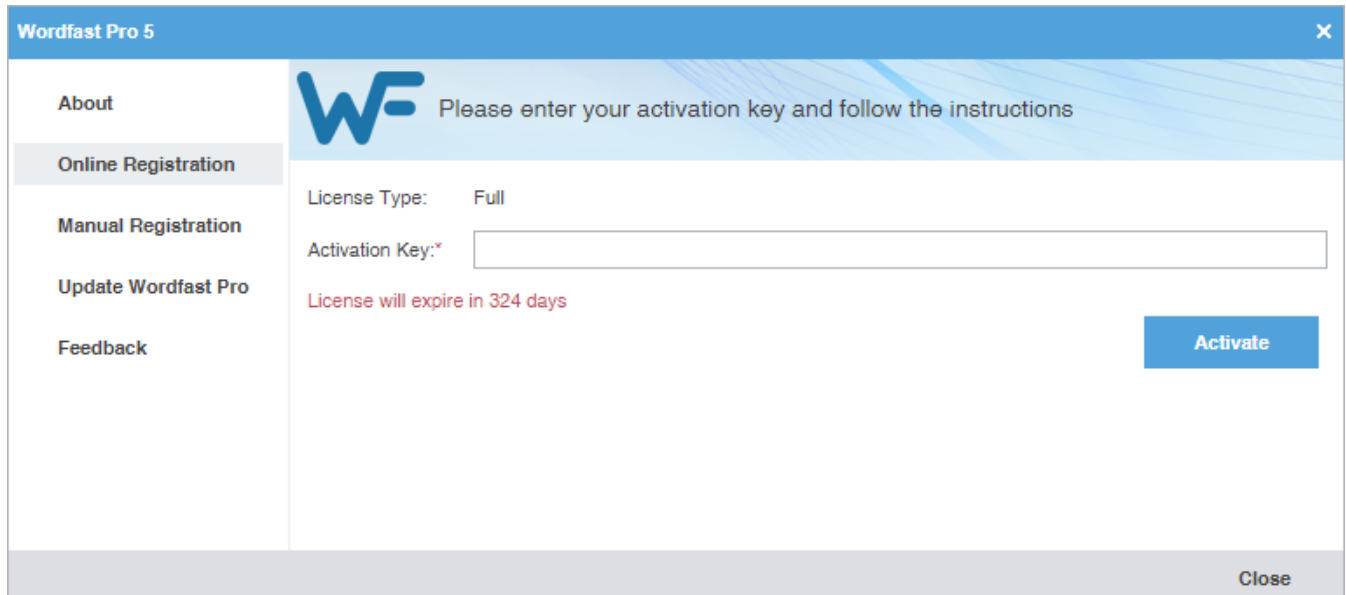
Activation

You can activate Wordfast Pro either manually or online. Both methods require an activation key. When you purchase a Wordfast license, you can generate an activation key at www.wordfast.net by logging in with your login email and password. Copy and save the activation key.


To activate Wordfast Pro:

1. Open **Wordfast Pro**.

- On the **Sidebar**, click  to open the **Wordfast Pro 5** application dialog.
- Click **Online Registration** or **Manual Registration**, then follow the activation instructions.





Option	Description
Online Registration	Enter the Activation Key , then click Activate .
Manual Registration	<ol style="list-style-type: none"> Enter the Activation Key, then click Generate. Copy the generated text into an email and send it to the email address provided on the screen. Save the license file from the return email. Click Browse to the license file. Select the license file, then click Activate.

 After you activate the software, you can click either registration option to view the number of days remaining on your license.


- Restart Wordfast Pro.

The Wordfast Pro activation process is complete.

 To resolve any license issues, click , then click **Feedback**.

Licensure


You can view license information after you have activated Wordfast Pro.

On the **Sidebar**, click  to view product information, your current license information, Wordfast Pro update info, and to provide application feedback.



Wordfast Pro automatically monitors for updates. If an update is available, you receive notification after you open the application.



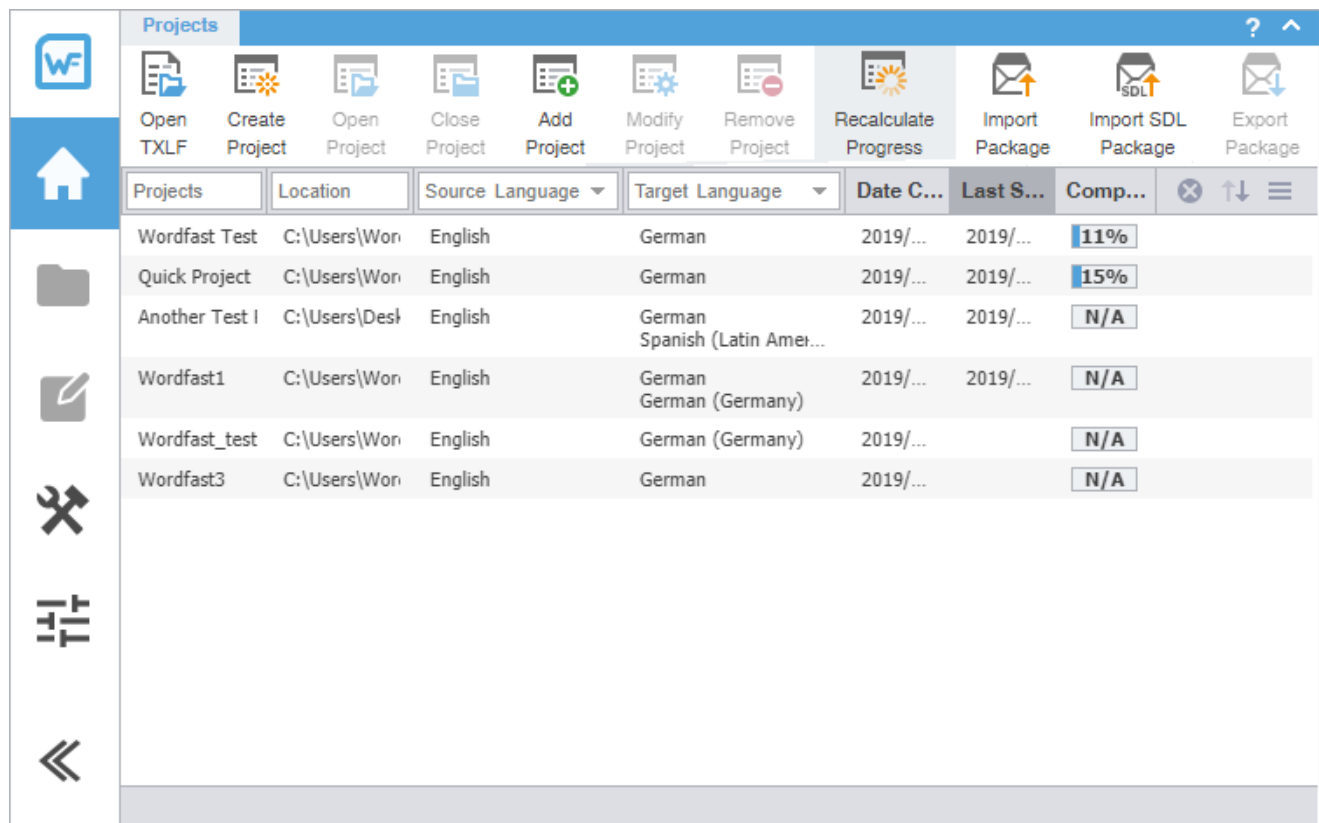
Option	Description
About	Use to review product information, including your current version number.
Online Registration	Use to activate your Wordfast Pro license online.
Manual Registration	Use to manually activate your Wordfast Pro license through e-mail.
Update Wordfast Pro	Use to check for updates to the application and to add languages for the application's Hunspell spelling dictionary.
Feedback	<p>Use to send feedback about software issues. Be as specific as possible, providing the exact steps you took when the issue occurred.</p> <p>Please do not submit software usage questions to Feedback.</p> <p>For software usage questions, click  to review the online help. If you still have questions after reviewing the online help, log in to your user account at www.wordfast.net and submit a Hotline request.</p>

Start Wordfast Pro

After you install and activate Wordfast Pro, it is ready to use.

To start Wordfast Pro:

1. Double-click the Wordfast Pro icon on the desktop or click Wordfast Pro from the Windows **Start** menu.



Wordfast Pro opens to the **Project List** view.

2. (Optional) Select another view if you have created a project and are ready to begin translation or review.

Explore the User Interface

Wordfast Pro allows users to coordinate and automate the translation and review process through an intuitive, stand-alone user interface.

Wordfast Pro uses a **Sidebar** to navigate among views. Click the icons to change from one view to another.



The default view is the **Project List** view.










When you begin working on a project from the project list, the result is the **Current Project** view.



Each view is explained in more detail in the subsequent sections.

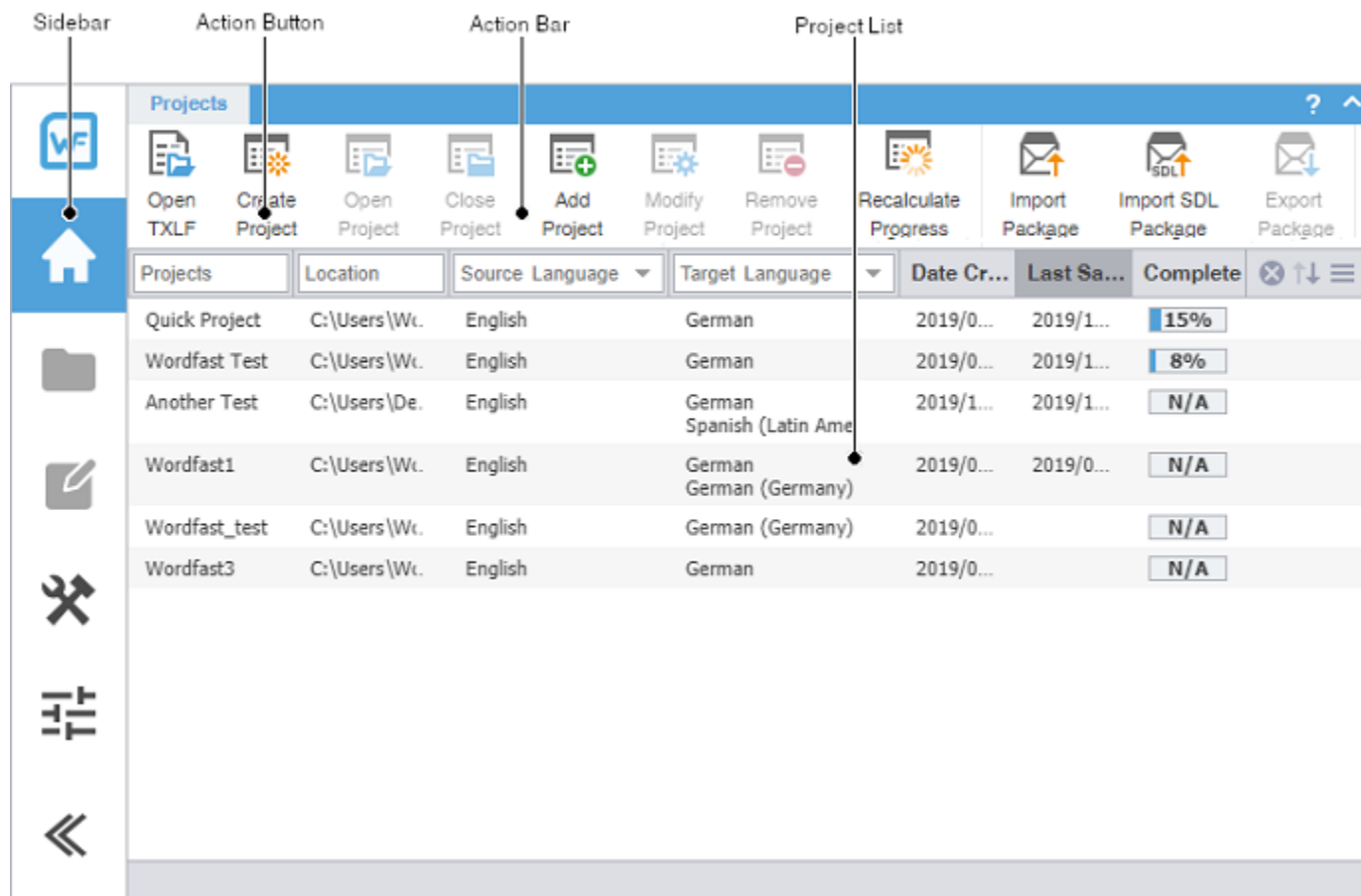
Item	Action
	<p>Click to open the General view.</p> <p>The General view includes general product information, as well as a form to provide product Feedback.</p> <p>In Wordfast Pro, you will also find product registration and software update information here. See Activation or Licensure for more information.</p>
	<p>Click to open the Project List view.</p>

Item	Action
	Click to open the Current Project view.
	Click to open the TXLF Editor view.
	Click to open the Quick Tools view.
	Click to open the Preferences view.
	Click to collapse the Sidebar . This action hides the icons and increases the workspace.
	Click  to expand the Sidebar .

EXPLORE THE USER INTERFACE

Project List View

The **Project List** view displays a list of your active projects.



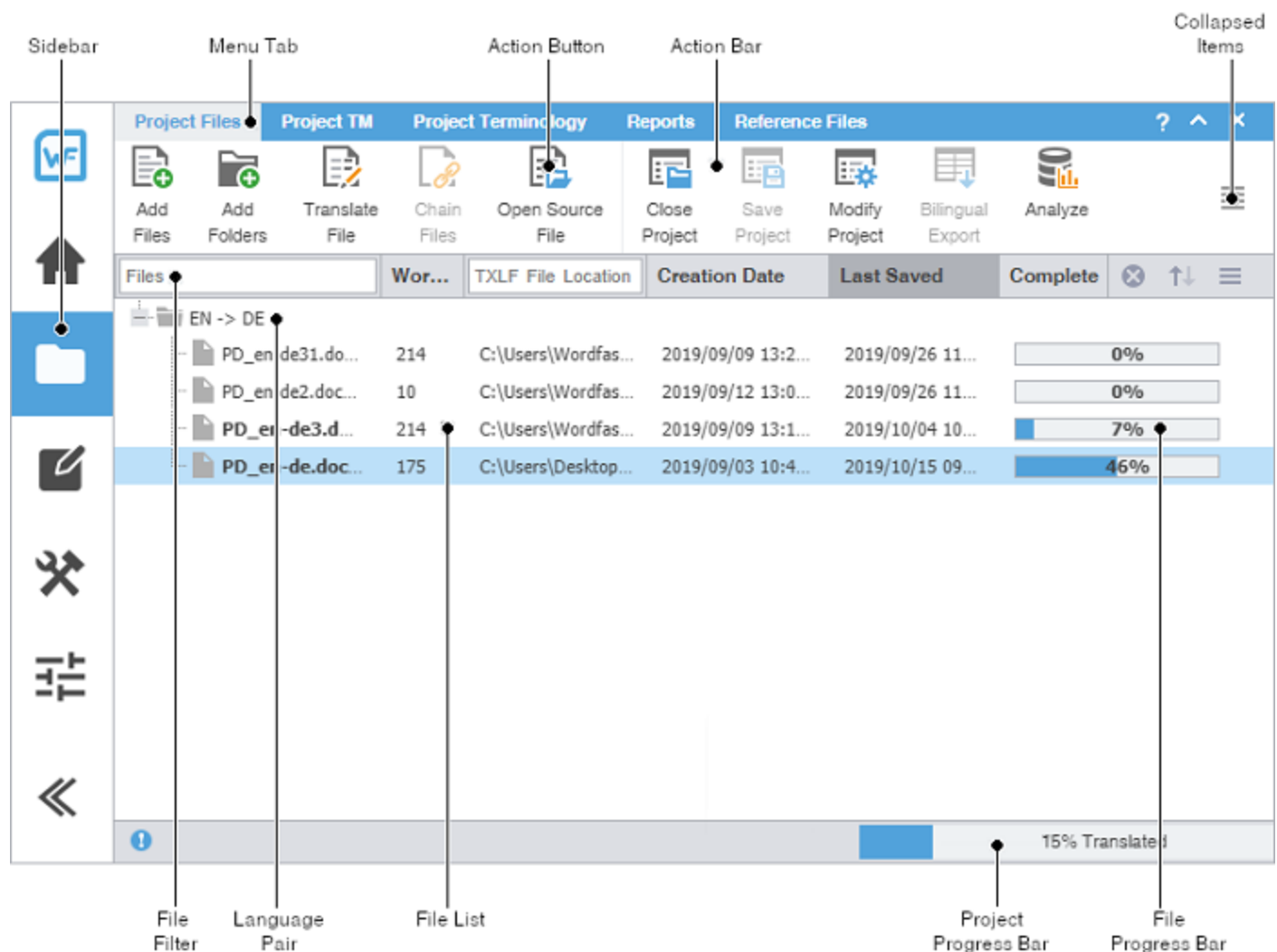
Projects	Location	Source Language	Target Language	Date Cr...	Last Sa...	Complete
Quick Project	C:\Users\Wt...	English	German	2019/0...	2019/1...	15%
Wordfast Test	C:\Users\Wt...	English	German	2019/0...	2019/1...	8%
Another Test	C:\Users\De...	English	German Spanish (Latin Ame...	2019/1...	2019/1...	N/A
Wordfast1	C:\Users\Wt...	English	German German (Germany)	2019/0...	2019/0...	N/A
Wordfast_test	C:\Users\Wt...	English	German (Germany)	2019/0...		N/A
Wordfast3	C:\Users\Wt...	English	German	2019/0...		N/A

Item	Action
Sidebar	Click icons to switch among user views. User views include General application information, Project List , Current Project , TXLF Editor , Quick Tools , and Preferences .
Action Button	Perform a specific task.
Action Bar	Access all action buttons associated with a specific user view and tab.
Project List	View all files associated with a specific project.

EXPLORE THE USER INTERFACE

Current Project View

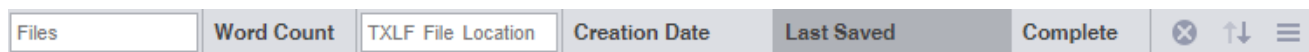
The **Current Project** view displays a list of the TXLF files that are included in a selected project. Double-click a file from the list of TXLF files to open the **TXLF Editor**.






Item	Action
Sidebar	Click icons to switch among user views.

Item	Action
Menu Tab	Access the various tools of the application. Each user view contains different tabs.
Action Button	Perform a specific task.
Action Bar	Access all action buttons associated with a specific tab.
Collapsed Items	Access any remaining tools that do not fit in the window.
File Filter	Create filter criteria to refine the file list.
Language Pair	Access the file list associated with a specific source and target language pair.
File List	Access a specific file within the language pair.
Project Progress Bar	View the percentage of work completed on a project.
File Progress Bar	View the percentage of work completed on a file.

You can view file information, filter criteria, and sort files using the provided search options.



Item	Action
Files	Lists the files available in the current project. Type a file name in the box to locate a file in the project list.
Word Count	Displays the total word count of each file in the project.
TXLF File Location	Displays the directory path to the stored file location. Type a path name in the box to locate a file or to group files in a particular path.
Creation Date	Displays the date and time the file was created based on the user's system settings.
Last Saved	Displays the date and time of the most recently saved the file.
Complete	Displays the file progress bar with completion percentage.
	Clears filter criteria.
	Sorts filter criteria in ascending or descending order.
	Changes the sort order.

EXPLORE THE USER INTERFACE

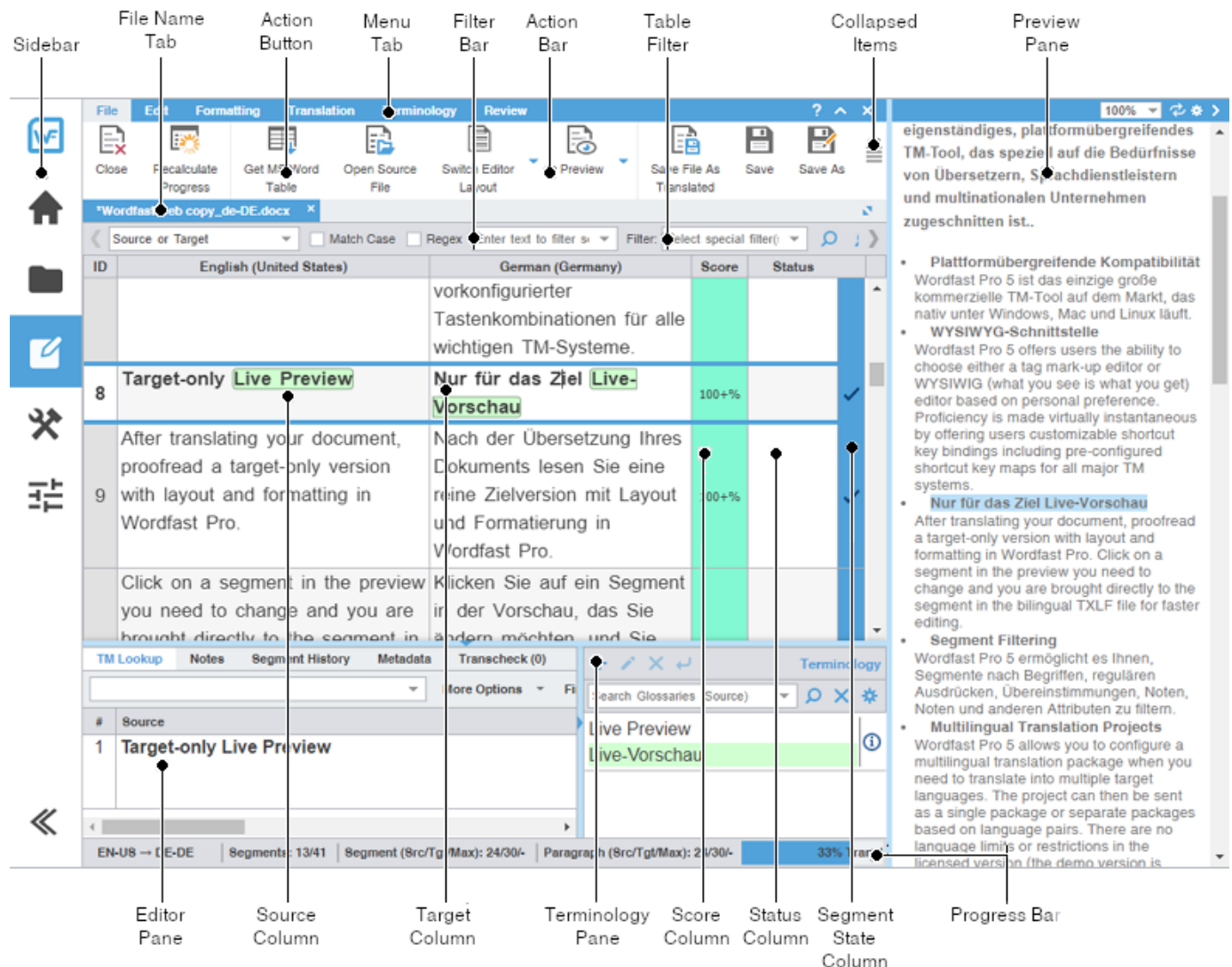
TXLF Editor View

The **TXLF Editor** view is your default translation and review workspace.

You can choose from two layouts for your **TXLF Editor** workspace.

- **Table view**—This layout displays the source segment to the left and the target segment to the right.
- **Stacked view**—This layout displays the source segment row directly above the target segment in a spanned row.

You can select either layout view by clicking the drop-down menu for the **Switch Editor Layout** action on the **File** tab.



Item	Action
Sidebar	Click the icons to switch among user views.
File Name Tab	View an open or chained file.
Action Button	Perform a task.
Menu Tab	Access a specific function and its Action Buttons.
Filter Bar	Filter how segments are sorted and displayed.
Action Bar	Access all Action Buttons associated with a specific tab.
Table Filter	Create filter criteria for searching in the open file.
Collapsed Items	Access any remaining tools that do not fit in the window.
Preview Pane	View the translated content in its original format for MS Word .DOC and .DOCX files or MS PowerPoint .PPT and .PPTX files.

Item	Action
Editor Pane	Access editor tab content or interact with it using menus and sub-menus.
Source Column	View numbered text segments that will be translated in the Target Column.
Target Column	Use as primary work area for translation entry with or without leveraging a translation memory (TM).
Terminology Pane	Search the source or target glossaries, or add terms to terminology glossaries, if enabled.
Segment Score Column	View the TM match score represented as a percentage.
Status Column	View the status of a segment by its status icon.
Segment State Column	View the state of the translated segment. Toggle between Needs Translation and Translated.
Progress Bar	View the progress of the total translation based on the number of translated segments. If you have chained files, the percentage includes all the segments in the chained file.



When the Preview, Editor, or Terminology panes are resized, Wordfast will remember the settings the next time it is run.

TXLF EDITOR VIEW

Filter Criteria

Use filter criteria to narrow your search for segment content.

Source or Target ▼
☐ Match Case
☐ Regex
Enter text to filter segments... ▼
Filter: Select special filter(s)... ▼








Sort: Document ▼

Option	Function
Source or Target	Select from drop-down menu to search source or target segments.
Match Case	Make your search case-sensitive.
Regex	Select from drop-down menu to search on regular expression or wild card characters.
Filter	Select from drop-down menu to constrain search even further.
	Activate the filter action.
	Clear the cumulative filter action.
	Reset the toolbar filter fields.
Sort	Select from drop-down menu to order the remaining search list.
	Configure the maximum word count for the segment filter.

TXLF EDITOR VIEW

Segment Status



You can quickly identify the status of a segment in the **TXLF Editor** view by its status icon.

Status Icon	Segment Status
	A non-linguistic error occurred in the segment during a Transcheck test.
	The segment is locked, so you cannot edit it.
	The segment is do not write to TM, so you cannot commit it to the translation memory.
	The segment repeats more than once in the current file.
	There is segment information available.
	The segment has a note associated with it.
	The content of the source segment was edited.

TXLF EDITOR VIEW

Segment State

The Segment State allows you to view, set, or change the state of a translation segment in the **TXLF Editor** view. Untranslated Target segments are automatically set to Needs Translation. Once a translation is committed to the translation memory, the application considers the translation to be complete and changes the state to Translated. Changes to the Segment State will also change the total translation completed percentage on the Progress Bar.

Segment State Icon	Segment State Description
	<p>Needs Translation — This state means that the segment is not finished and is therefore not included in the calculated progress shown on the Progress Bar.</p> <ul style="list-style-type: none"> All untranslated target segments are set to Needs Translation, or select Mark All Needs Translation to change all segments to Need Translation. After translating the segment, click this icon to change the state to Translated. If you commit a segment to the translation memory, or select Mark All Translated, this state will automatically change to Translated.
	<ul style="list-style-type: none"> Translated — This state means that the segment is finished, and therefore included in the Progress Bar. Click this icon, or make a change in the translated segment, to change the state back to Needs Translation. Segments that are leveraged with Exact and Context matches are set to Translated by default and are included in the Progress Bar percentage.* As you translate, when you commit segments to the TM by clicking Next Segment or its shortcut key (ALT + DOWN), the segment state will change to Translated.**



* You can change this default setting on a project-by-project basis in **Preferences**. Click **Translation Memory** in the **Current Project Preferences** section. Clear or check the preferred check boxes in the **Segment state** section.

Segment state

- ☒ Set segments to Translated with leveraged Context Matches
- ☒ Set segments to Translated with leveraged 100% Matches
- ☒ Set segments to Translated for Auto-propagated segments



** You can change the **Next Segment** action so that the segment state does not change to Translated. In **Preferences**, click **Segment** in the **General Preferences** section. Clear the check box for **Commit changes the segment state to Translated** in the **Segment actions** section.

Segment actions

- ☒ Next/Previous Segment action leverages next/previous segment
- ☒ Commit changes the segment state to Translated

TXLF EDITOR VIEW

Progress Bar

The **TXLF Editor** view displays translation information and status in the **Progress Bar** at the bottom of the window.

Segments: 24/33	Segment (Src/Tgt/Max): 11/28/-	Paragraph (Src/Tgt/Max): 29/28/-	69% Translated (57 words left)
-----------------	--------------------------------	----------------------------------	--------------------------------

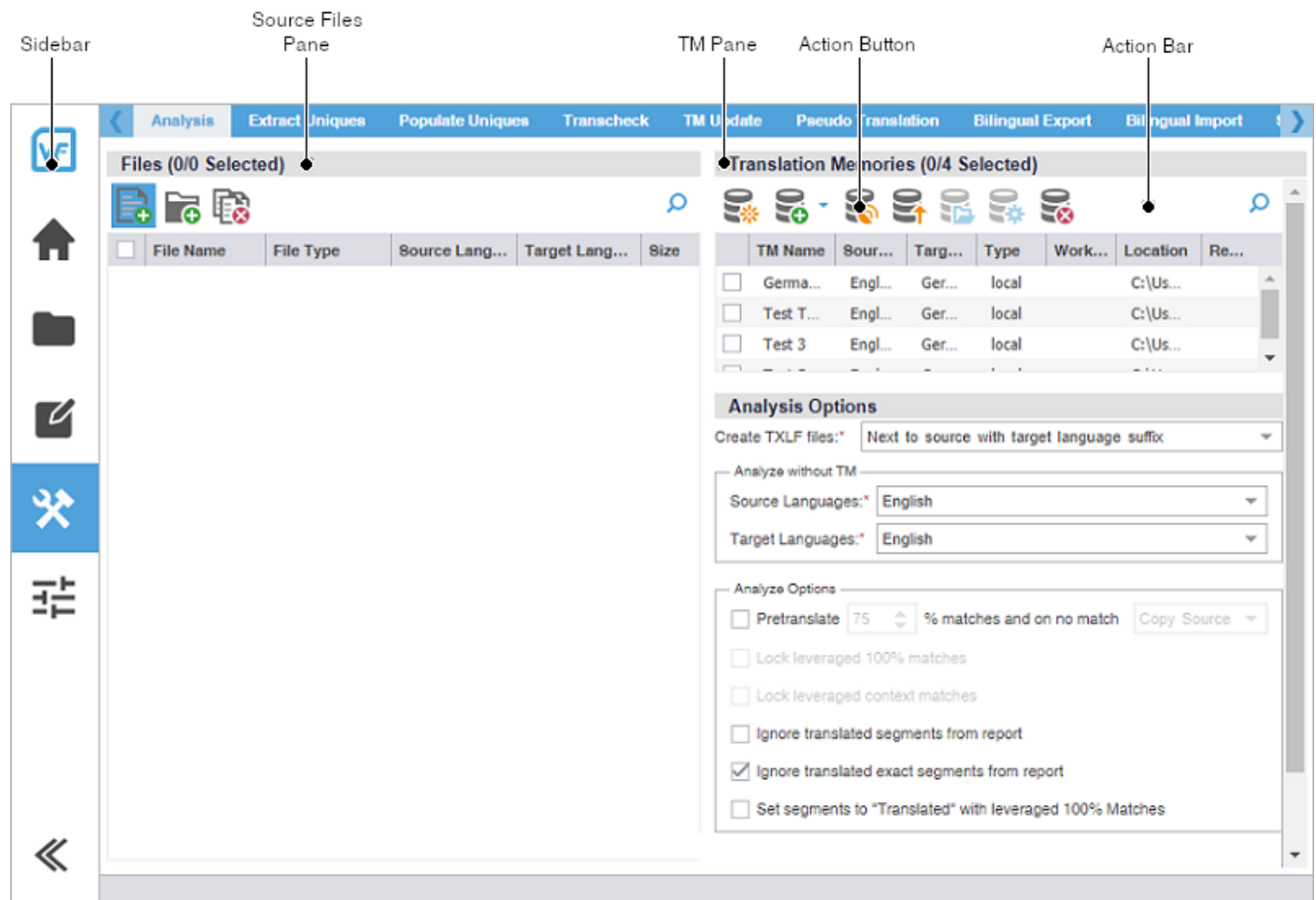
Item	Description
Source and Target Languages	View the source and the target languages in the open translation file.
Segments	View the number of segments completed versus the total number of segments in the open translation file.
Segment (Src/Tgt/Max)	View the character breakdown in a segment. This breakdown includes the number of characters in the source and the target segments, and the maximum number of characters allowed in the target. Hover over this portion of the toolbar to view the progress in a larger display window. Note: The Max segment value turns red when it exceeds the maximum allowed.
Paragraph (Src/Tgt/Max)	View the character breakdown in a paragraph. This breakdown includes the number of characters in the source and target paragraphs, and the maximum number of characters allowed in the target paragraph. Hover over this portion of the toolbar to view the progress in a larger display window. Note: The Max segment value turns red when it exceeds the maximum allowed.

Item	Description
Percent Translated	View the total progress of the translation in a file or in a group of chained files. If you have chained files, the percentage complete will be the total for all the files as if they were one.

EXPLORE THE USER INTERFACE

Quick Tools View

Use the **Quick Tools** view to work with files outside of your projects. Typically, Project Managers use **Quick Tools** actions to perform regular functions on files before sending them to linguists, such as analysis or cleanup.




Item	Action
Sidebar	Click icons to switch between user views.
Source Files Pane	Select from the available source files list.
TM Pane	Select and create TXLF files of the translation memory or configure reports.
Action Button	Perform a specific task.
Action Bar	Access all action buttons associated with a specific tab.

EXPLORE THE USER INTERFACE

Help and Feedback


HELP AND FEEDBACK

Help

Click  to access the online help for answers about how to use the software. If you still have questions after reviewing the online help, log in to your user account at wordfast.net and submit a **Hotline** request.


HELP AND FEEDBACK


Feedback

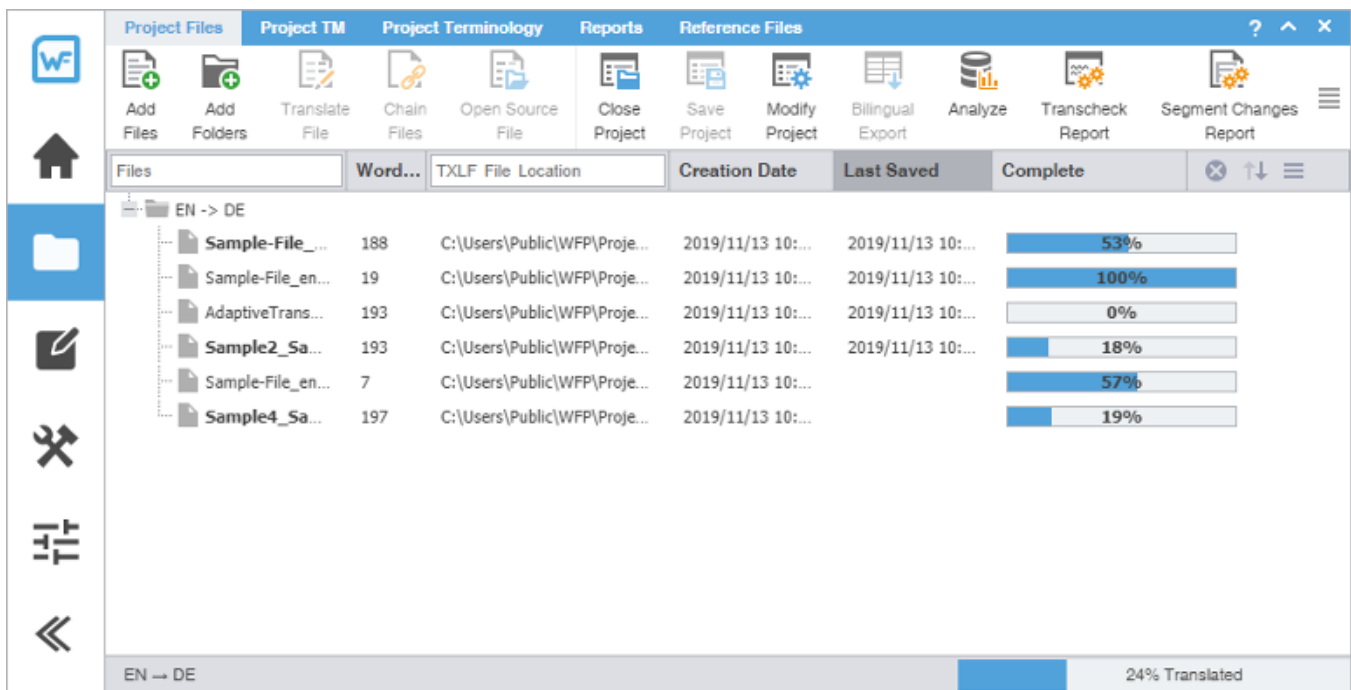
To send feedback about a software issue, click , then click **Feedback**. Be as specific as possible, providing the exact steps you took when the issue occurred. Please do not submit questions related to software usage to **Feedback**. Instead, log in to your user account at wordfast.net and submit a **Hotline** request.

4. Manage Projects

When Wordfast Pro opens, the default view is the **Project List** view. This view displays all your active translation projects, and is where you manage the translation process for each project. On the **Projects** tab you can perform many project operations, including creating projects, opening and closing projects, adding and removing projects, and importing translation packages. After you create a project, you can keep a project on the projects list for as long as it takes to complete it. A project stays in the projects list until you remove it. You can filter the list of projects to display them by a variety of criteria including name, location, source or target language, and completion percentage.

 You can add a project to the projects list again, even after you remove it. Wordfast does not erase removed projects, so you can retrieve them from the project folder on your computer using the **Add Project** action.

 To bypass the typical project creation process, create a Quick Project with the **Open TXLF** action.



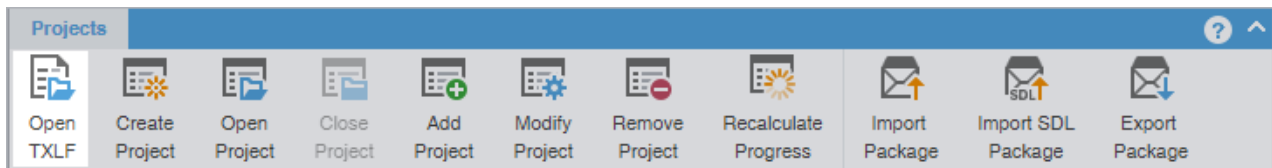
Open a TXLF File

A TXLF file contains text segments in a source language and a target language. In Wordfast Pro, to translate the content in a TXLF file, you must create a project. A project may contain one TXLF file or multiple TXLF files. This section describes how to create a Quick Project by opening existing TXLF files. To set up a new project and prepare new TXLF files for translation, refer to [Create a Project](#).

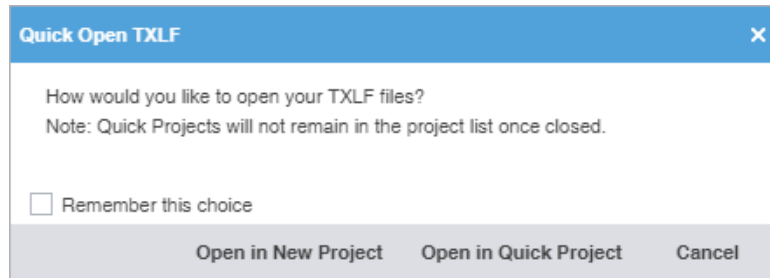
To open a TXLF file:

1. Choose one of the following actions:

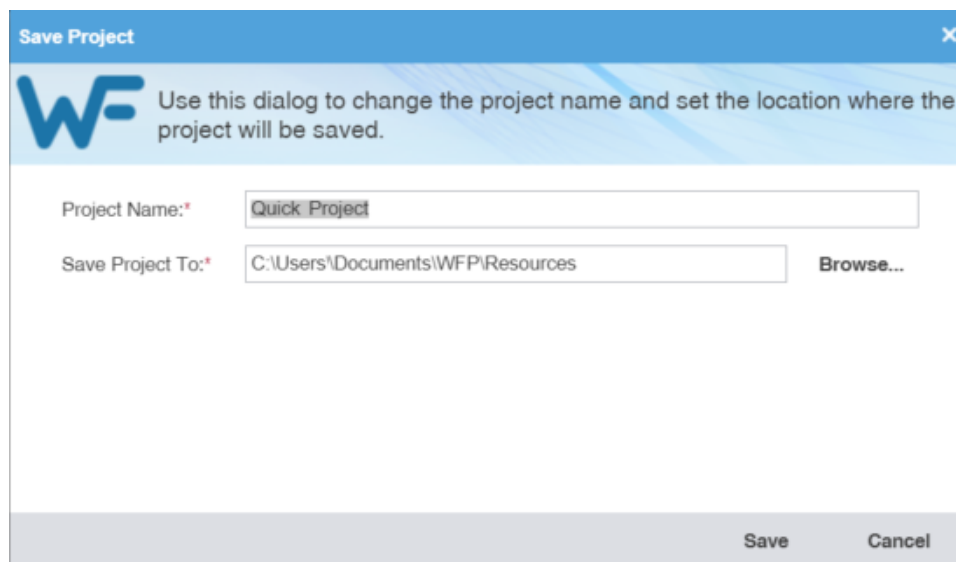
- Click  on the **Sidebar** to open the **Project List** view. Click **Open TXLF**, then browse to select a file.



- Drag-and-drop one or more TXLF files to the project list.
2. If you used drag-and-drop, determine if you want to remember your choice on the **Quick Open TXLF** dialog, then choose one of three possible actions.



- a) (Optional) Select **Remember this choice** to use your selected option each time you choose the **Quick Open TXLF** action without displaying the dialog again. Use **General Preferences > General** to show this dialog again, after you choose to **Remember this choice**.
 - b) Click **Open in New Project** to use the standard **Project Creation** dialog.
 - c) Click **Open in Quick Project** to open the TXLF file in **TXLF Editor** as a temporary Quick Project.
 - d) Click **Cancel** to disregard the TXLF file open action and close the dialog.
3. If you chose to open the Quick Project, make your edits in the **TXLF Editor**, then save your changes and click **Close**.
 4. Click **Save Project** to retain the project in the project list.
 5. In the **Save Project** dialog, modify the project details.



Required fields are marked with a red asterisk.

- a) Enter the **Project Name**.
- b) Browse and select the file location in the **Save Project To** field.

- c) Click **Save**.

Create a Project

In Wordfast Pro, every translation begins with a project. Projects act as repositories for all related content, along with associated translation memories (TMs) and glossaries.




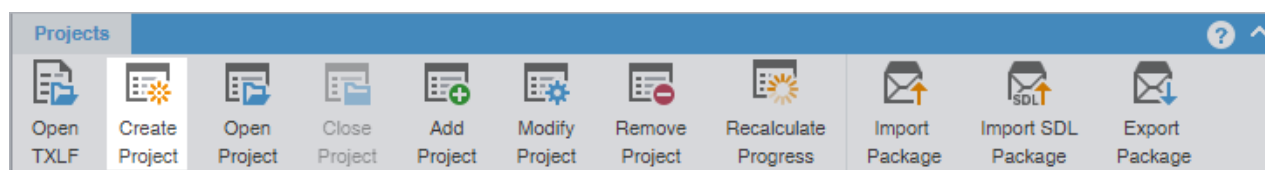
You must create a project before you begin translation, unless you use the **Open TXLF** action.



A project also requires file format filters to convert the source content into segments prior to beginning the translation process.

To create a project:

1. Click  on the **Sidebar** to open the **Project List** view.
2. Click **Create Project**.



3. On the **Project Creation** dialog, enter a project name.

Required fields are marked with a red asterisk.

Project Creation

Project Name:* Wordfast1

Reuse Project: None

Save Project To:* C:\Users\Documents\WFP Browse...

Source Language:* English

Target Language(s):* German (Germany) X

Translation Memory

Glossary Blacklist

Create Add Import Modify Remove

Reference Files

Add File Add Folder Create Filter Remove Files

Name	Type	Path
------	------	------

Options

☒ Run analysis report on documents

☐ Pre-translate TXLF files

☐ Use primary MT on no match segments

Create Project Cancel

4. (Optional) If you want to reuse the profile of a previously created local project, select it from the **Reuse Project** drop-down list.



Project reuse removes all existing translation memories, glossaries, and blacklists from the new project. On the **Reuse Project Warning** dialog, click **Yes** to agree to reuse the project.

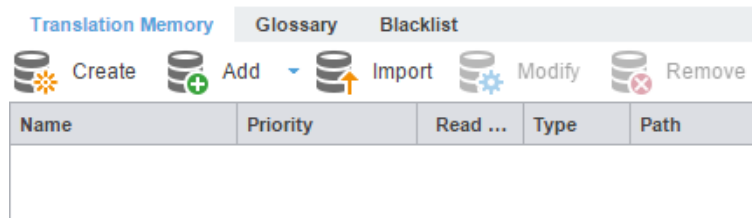
5. Enter the **Save Project To** location or click **Browse...** to select the location for your project.

6. Select **Source Language** and **Target Language(s)** from the drop-down lists.



You can refine the source language and target language drop-down list results by starting to type a language name.

7. On the **Editor** pane, click the **Translation Memory** tab, if it is not already active.



8. (Optional) Click **Create** to add a new local TM for your project.

- On the **Create TM** dialog, enter a unique name for the TM.
- Select a target language to create a language pair, then select the location for the TM on your local disk.
- Select either primary or secondary priority from the drop-down list to determine the TM you leverage first.



You can select only one TM as the primary. The primary status dictates that the content of that TM overrides any content in secondary TMs.

- (Optional) To prevent any edits to the TM, select **Read-only**.
- Click **OK**.

9. (Optional) To add an existing TM to your project, click **Add**, then select a local, remote, or a project-specific TM from the drop-down menu.



To use a free online tool for work and production that integrates with Wordfast Pro, use Wordfast Anywhere (WFA) as your remote, unlimited, and private TM.

- Add Local** — Select a location on your local disk.
- Add Remote** — Enter the **TM Server**, **WF Server**, or **WFA Server** details on the **Connect to Remote TM** dialog. Refer to [Connect to a Remote TM](#).
- Add Project TMs** — Enter the details on the **Add Project TMs** dialog by selecting the project.

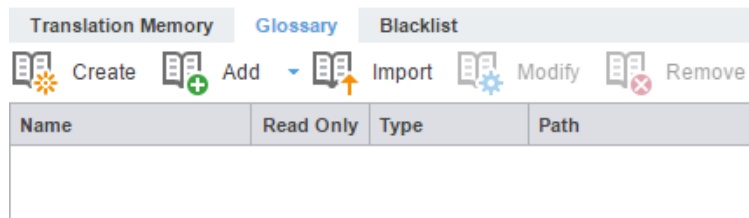


The source language, target languages, and list of TMs auto-populate, based on the project you select. Remove the target languages or TMs that you do not want to import from the target languages and list of TM fields.

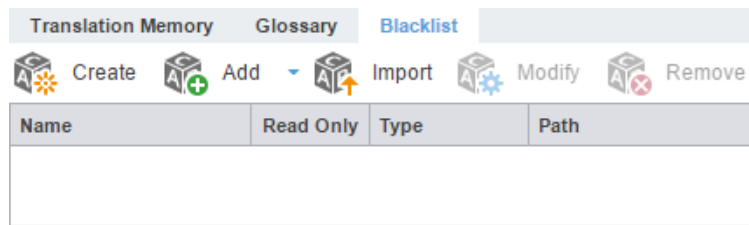
10. (Optional) To import an existing TM to your project, click **Import**.

- On the **Import Translation Memory** dialog, select the import **File Type**: TMX or WF TXT TM format from the **File Type** drop-down list.

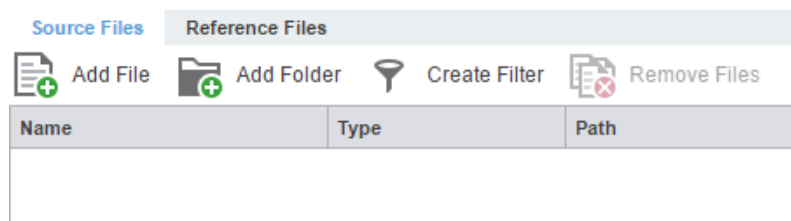
- b) Click **Browse** to locate and select the project file that contains the TM that you want to import.
 - c) Select either the **Create a new TM** or **Import into existing TM** option. Refer to [Import a Local TM](#).
 - d) If the TU already exists, select an overwrite option from the drop-down list.
 - e) Select **Delete all TUs from existing TM** if you want the import to overwrite and create a clean TM.
 - f) Click **OK**.
11. (Optional) To edit an existing TM in your project, click **Modify**.
- a) On the **Modify Local Translation Memory** dialog, modify the name of the TM or its priority.
 - b) Select whether you want to protect the TM as read-only.
12. (Optional) On the **Editor** pane, click the **Glossary** tab.



13. (Optional) Click **Create** to add a new local glossary for your project.
- a) On the **Create Glossary** dialog, enter a unique name for the glossary.
 - b) Select a target language from the drop-down list, then select the location for the glossary on your local disk.
 - c) If you want to prevent any edits to the glossary, select **Read-only**.
 - d) Click **OK**.
14. (Optional) To add an existing glossary to your project, click **Add**, then select a local, remote, or a project-specific glossary from the drop-down list.
- a) **Add Local** — Select a location on your local disk.
 - b) **Add Remote** — Enter the **TMGR Server**, **WF Server**, or **WFA Server** details on the **Connect to Remote Glossary** dialog. Refer to [Connect to a Remote Glossary](#).
 - c) **Add Project Glossary** — Enter the details on the **Add Project Glossary** dialog by selecting the project.
15. (Optional) To import an existing glossary to your project, click **Import**.
- a) On the **Import Glossary** dialog, select the import **File Type** from the drop-down list: TBX or Tab delimited.
 - b) Click **Browse** to locate and select the project file that contains the glossaries that you want to import.
 - c) To configure a glossary creation option, select either **Create a new glossary** or **Import into existing glossary**. Refer to [Import a Local Glossary](#).
 - d) Select an overwrite option for preexisting terms.
 - e) Select **Delete all terms from existing glossary** if you want to ensure the import overwrites a clean glossary.
 - f) Click **OK**.
16. (Optional) On the **Editor** pane, click the **Blacklist** tab.



17. (Optional) Click **Create** to create a new local blacklist for your project.
 - a) On the **Create Blacklist** dialog, enter a unique name for the blacklist.
 - b) Select a target language for the blacklist, then select the location for the blacklist on your local disk.
 - c) If you want to prevent any edits to the blacklist, select **Read-only**.
 - d) Click **OK**.
18. (Optional) To add an existing blacklist to your project, click **Add**, then select a local or remote blacklist from the drop-down list.
 - a) **Add Local** — Select a location on your local disk.
 - b) **Add Remote** — Enter the details on the **Connect to Remote Blacklist** dialog. Refer to [Connect to a Remote Blacklist](#).
19. (Optional) To import an existing blacklist to your project, click **Import**.
 - a) On the **Import Blacklist** dialog, select the import **File Type**: TXT.
 - b) Click **Browse** to locate and select the project file that contains the blacklist that you want to import.
 - c) Select the blacklist creation option: **Create a new blacklist** or **Import into existing blacklist**. Refer to [Import a Local Blacklist](#).
 - d) Select an overwrite option for preexisting terms.
 - e) Select **Delete all terms from existing Blacklist** if you want to ensure the import overwrites a clean blacklist.
 - f) Click **OK**.
20. On the **Source Files** tab, choose a method to add project source files.



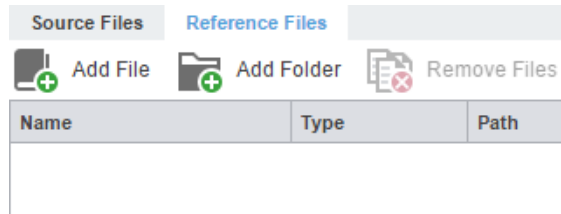
You can drag-and-drop files from a folder to the **Files** panel.



To copy source files into the **Source File** folder within the Project folder on your computer, select **Copy Source or TXLF Files into Project Folder Structure** in your **General Preferences**.

- a) (Optional) **Add File** — Click to browse to the source file.
- b) (Optional) **Add Folder** — Click to browse to the folder location for source files.
- c) (Optional) **Create Filter** — Click to create a conversion filter the source files. You can create multiple filters.

21. (Optional) On the **Reference Files** tab, choose a method to add supporting documentation.

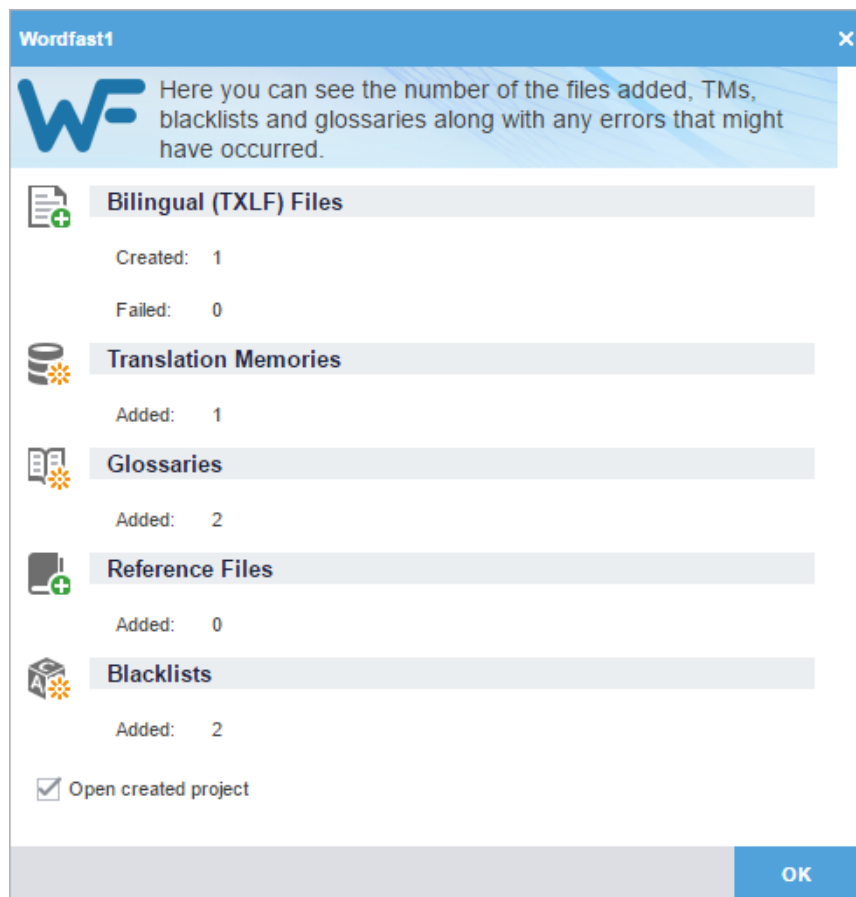


- a) (Optional) **Add File** — Click to browse to the source file.
- b) (Optional) **Add Folder** — Click to browse to the folder location for source files.

22. (Optional) Select any additional **Options**.

- Run analysis report on documents** Analyzes source files against TMs and generates a report. You can also view this report on the **Reports** tab, after opening the project.
- Pre-translate TXLF files** Populates TM leveraged segments when TXLF files are open.
- Use primary MT on no match segments** Leverages primary machine translation (MT) when there are no matches with the local and remote TMs. This option is only available if you selected **Pre-translate TXLF files**.

23. Click **Create Project** to analyze the files and display the project creation summary.



24. (Optional) On the **Wordfast** dialog, select **Open created project**.
25. Click **OK**.

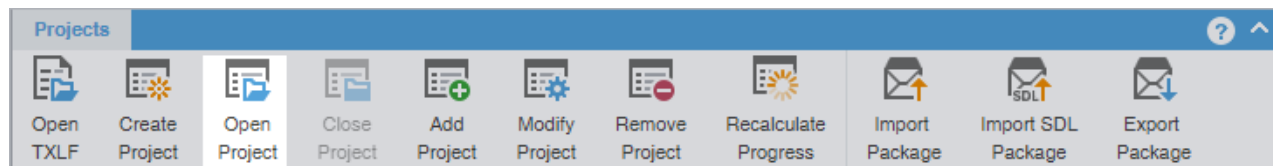
The project is created.

Open a Project

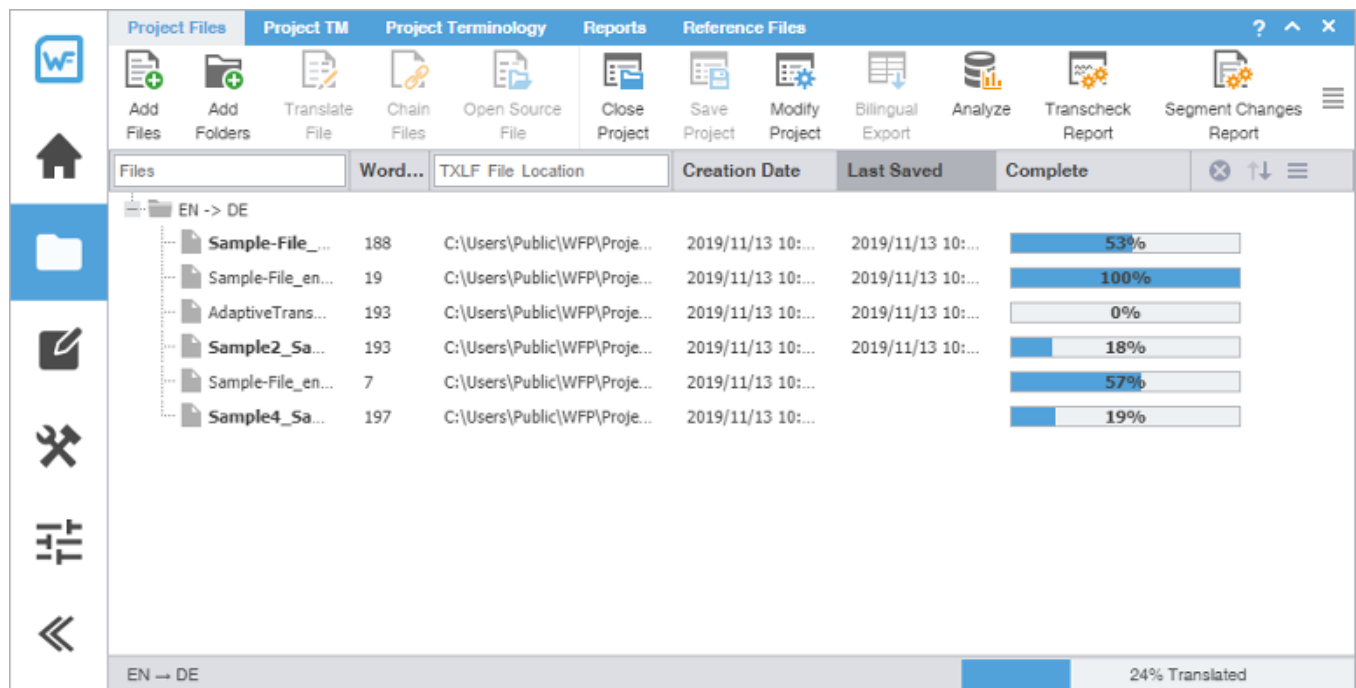
Once you create a project, the next step is to open it. You cannot open files for translation without first opening the associated project.

To open a project:

1. In the **Project List** view, select a project name from the list.
2. Click **Open Project** or double-click the project name to open it.



The project opens in the **Current Project** view. A list of the project's language pairs and the associated translation files displays on the **Project Files** tab.

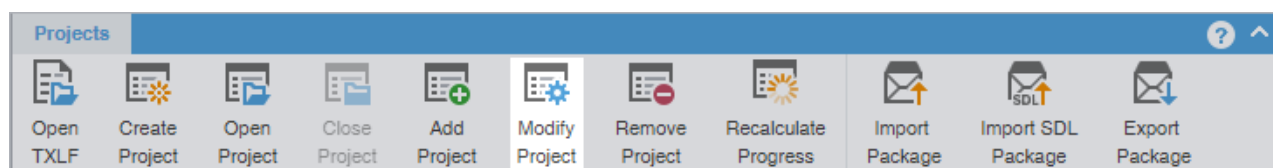


Modify a Project

You can change the project name and target language using the **Modify Project** action.

To modify a project:

1. In the **Project List** view, select a project, then click **Modify Project**.



- (Optional) On the **Modify Project** dialog, enter a different name in the **Project Name** field.

- (Optional) In the Target Language(s) field, add a language by selecting one from the drop-down list. Deselect a language to remove it.
- Click **OK**.


The modifications are active and the project list displays the changes.

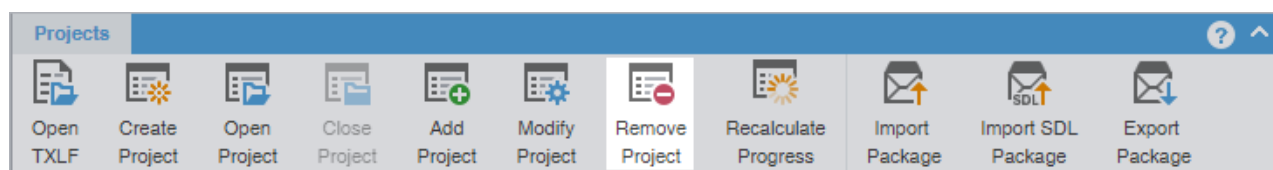
Remove a Project

To remove a project:

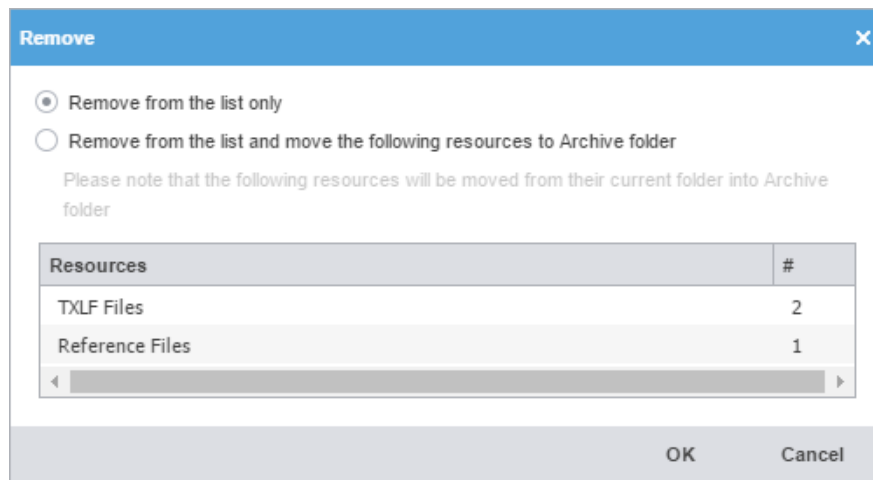


You can add a project to the Project List again, even after you removed it. Wordfast Pro does not erase removed projects, so you can still retrieve them from the project folder on your computer using the **Add Project** action.

- Click  on the **Sidebar** to open the **Project List** view.
- Select the project from the list, then click **Remove Project**.



- On the **Remove** dialog, click one of the action buttons.



Remove from the list only

Remove the project from the **Projects List** but retain project resources in the project folder on your computer.

Remove from the list and move the following resources to Archive folder

Move the project TXLF, reference, and source files to the Archive sub-folder within the project folder on your computer.

4. Click **OK**.

The project is no longer in the Projects List.

Package Files

A package file contains all of the required information to work on a translation project. You can use a package file to share content and files among different Wordfast Pro (WFP) users. The package file can contain complete or incomplete projects.

A package file generally includes:

- Source files
- All target translatable files
- Instructions
- Background information
- Reference files
- Comments
- Connection to at least one Translation Memory (TM)
- Connection to at least one glossary and blacklist

To access a package file from another user, import the file into WFP. Wordfast connects the imported files to translation memories and glossaries. It provides you access to all translatable files and additional resources, including TMs and glossaries, without any additional setup or configuration.


To share a completed project with other users, export it as a package file.

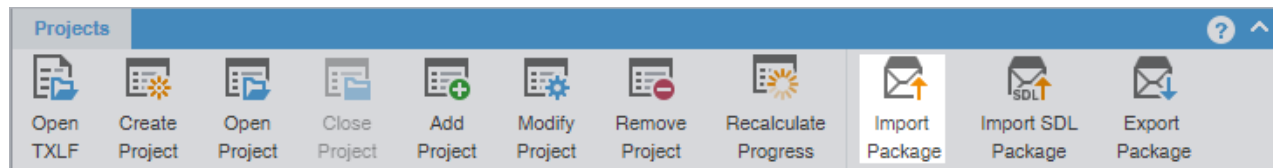
PACKAGE FILES

Import Package Files

Package files allow different Wordfast Pro users to share files. When you import a package file, you automatically connect the files to translation memories and glossaries. You also gain access to all translatable files and additional resources. This eliminates the need for manually creating a project.

To import package files:

1. Click  on the **Sidebar** to open the **Project List** view.
2. Click **Import Package**.

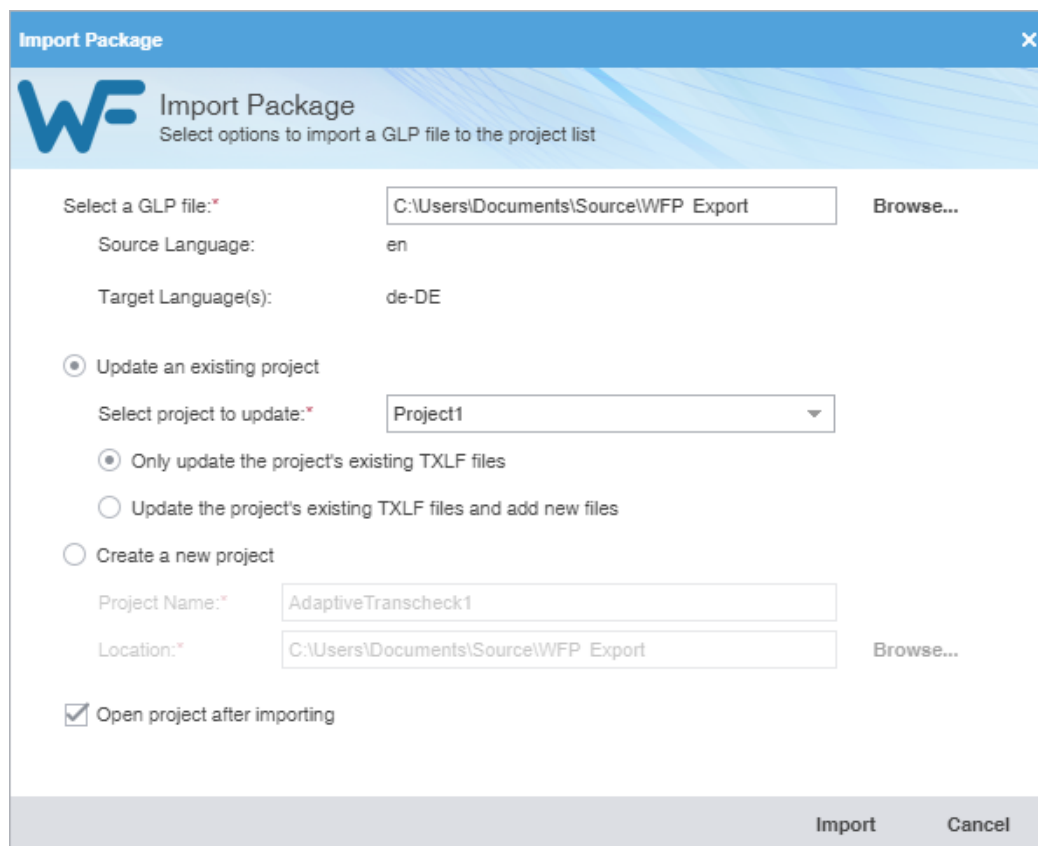


3. On the **Import Package** dialog, click **Browse** to locate and select the package file.

Required fields are marked with a red asterisk.



Alternatively, you can drop a package file into the white space on the **Import Package** dialog to begin the import process.


 A screenshot of the 'Import Package' dialog box. The dialog has a blue header with the Wordfast logo and the title 'Import Package'. Below the header, it says 'Select options to import a GLP file to the project list'. The main area contains several fields and options:

- 'Select a GLP file:*' with a text box containing 'C:\Users\Documents\Source\WFP Export' and a 'Browse...' button.
- 'Source Language:' with a text box containing 'en'.
- 'Target Language(s):' with a text box containing 'de-DE'.
- Radio buttons for project selection:
 - ☒ 'Update an existing project'
 - 'Select project to update:*' with a dropdown menu showing 'Project1'.
 - ☒ 'Only update the project's existing TXLF files'
 - ☐ 'Update the project's existing TXLF files and add new files'
 - ☐ 'Create a new project'
 - 'Project Name:*' with a text box containing 'AdaptiveTranscheck1'.
 - 'Location:*' with a text box containing 'C:\Users\Documents\Source\WFP Export' and a 'Browse...' button.
- A checked checkbox for 'Open project after importing'.

 At the bottom right, there are 'Import' and 'Cancel' buttons.

4. Choose one of the following:
 - Update a project by clicking **Update an existing project** and its options.
 - Create a new project by clicking **Create a new project** and its options.
5. (Optional) Select **Open project after importing** to open the project in the Current Project view when the import completes.
6. Click **Import**.


The package file is imported.

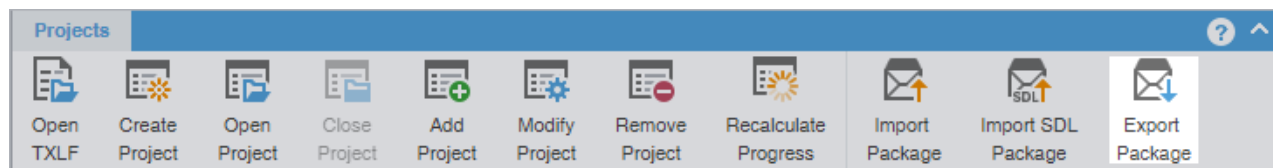
PACKAGE FILES

Export Package Files

Use **Export Package** to share a complete project package with other Wordfast Pro users.

To export package files:

1. Click  on the **Sidebar** to open the **Project List** view.
2. Select a project from the list of projects , then click **Export Package**.



3. On the **Export Package** dialog, select either **Entire Project** or **Specific target languages and resources**.

Export Package

WF Export Package
Select options to prepare a project export for distribution or archiving

Project Info

Project Name: Project 1

Project Location: C:\Users\WordfastPro\projects\Project 1

Source Language: English

Export

☒ Entire Project
☐ Specific target languages and resources

Target Language:* German (Germany) X

Resources to Include in Export

☒ Source Files ☒ Glossaries ☒ Reference Files
☒ TXLF Files ☒ Translation Memories ☒ Blacklists

Package Name

Select Naming Convention: Project Name

Custom Name:*

Preview: Project 1.glp

Select Location to Save

C:\Users\Documents\Source\WFP Export Browse...

Export Cancel

Entire Project

Click to export all target languages and their associated resources.

Specific target languages and resources

1. Click to export specific target languages and associated resources.
2. Click items from the drop-down list for further options to deselect specific **Target Language** and resources for exclusion from the export.

4. Choose an existing name from the **Select Naming Convention** drop-down list or enter a name of your choice in the **Custom Name** field.



The **Preview** field provides the name of the file as it will export below the **Package Name** fields.

5. Select a save location for the project package, then click **Export**.


The exported project package is built and saved to the folder location.

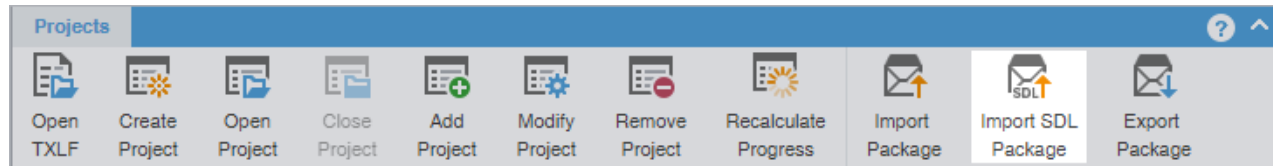
PACKAGE FILES

Import SDL Package Files

You can import an SDL package file for conversion of SDL source files to a compatible Wordfast Pro format. Imports include scores for source content, but do not include translation memories, glossaries, and reference files.

To import SDL package files:

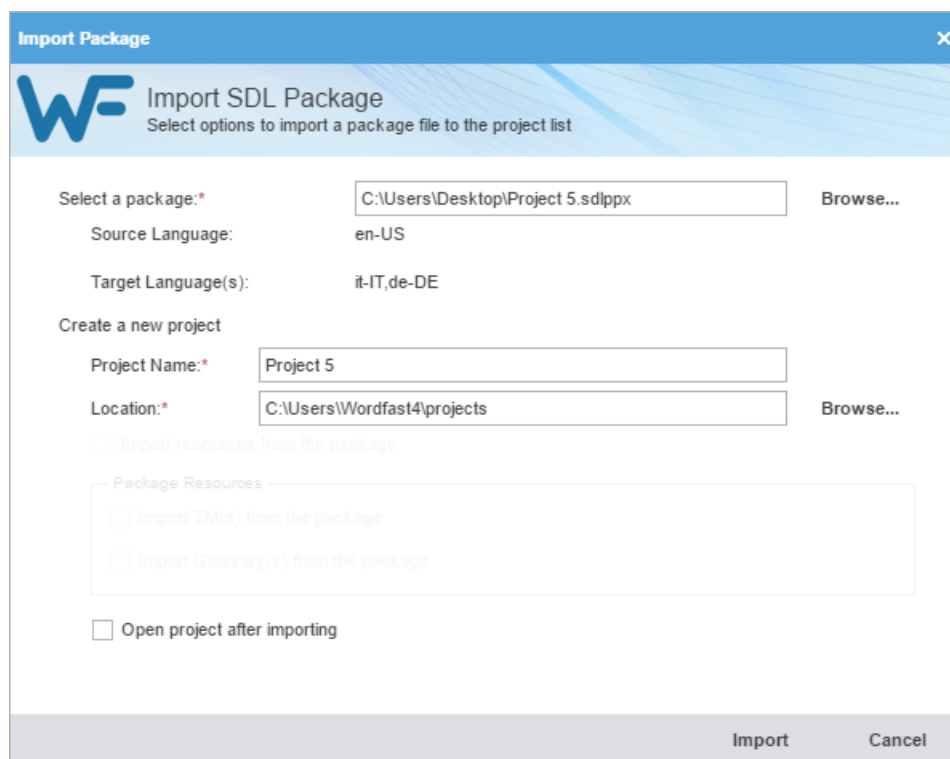
1. Click  on the **Sidebar** to open the **Project List** view.
2. Click **Import SDL Package** or drop the SDL Package file into the application window.



3. On the **Import Package** dialog, click **Browse** to locate and select the SDL Package file.



If the SDL Package file contains unsupported target languages, a warning message notifies you. Click **OK**.

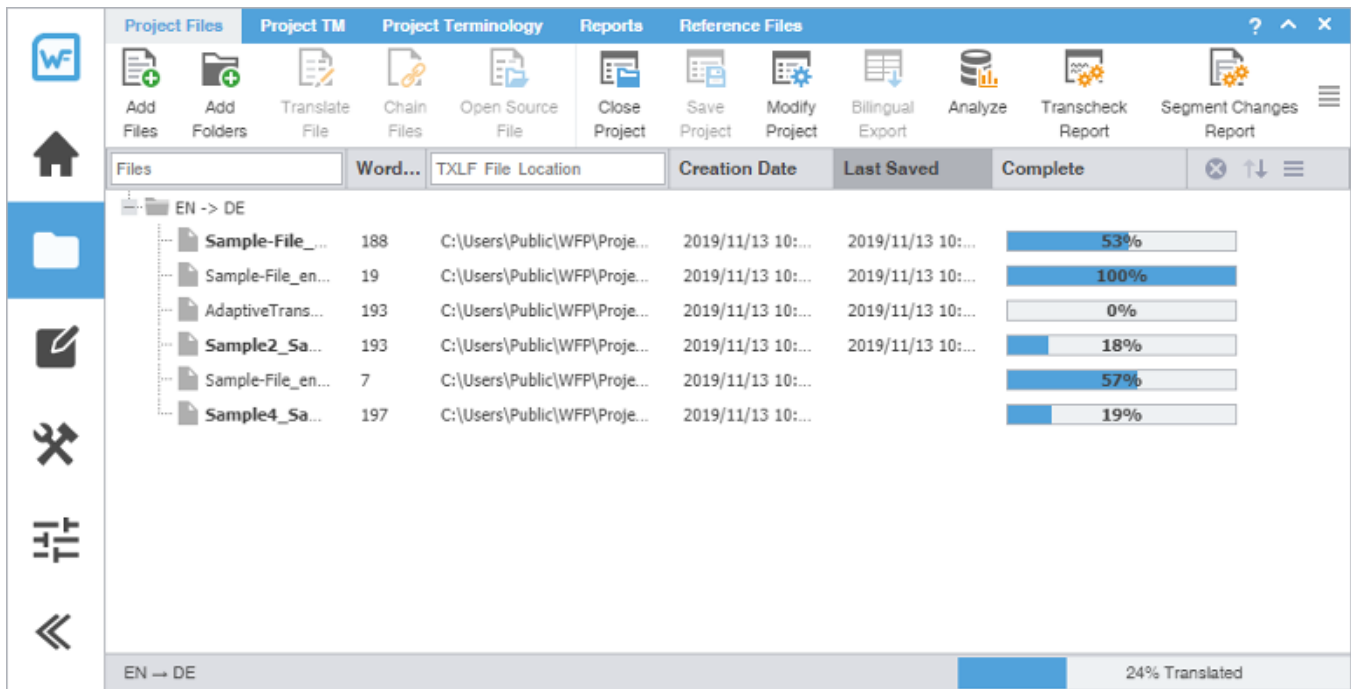

 A screenshot of the 'Import Package' dialog box. The title bar says 'Import Package'. The main area has the Wordfast logo and the text 'Import SDL Package' and 'Select options to import a package file to the project list'. There are two sections: 'Select a package:' and 'Create a new project'. The first section has a text box for the package path (C:\Users\Desktop\Project 5.sdppx) and a 'Browse...' button. It also has fields for 'Source Language' (en-US) and 'Target Language(s)' (it-IT, de-DE). The second section has fields for 'Project Name' (Project 5) and 'Location' (C:\Users\Wordfast4\projects), each with a 'Browse...' button. Below these are three checkboxes: 'Import resources from the package' (unchecked), 'Import TM(s) from the package' (unchecked), and 'Import Glossary(s) from the package' (unchecked). At the bottom is an 'Open project after importing' checkbox (unchecked). The bottom right has 'Import' and 'Cancel' buttons.

4. Enter the new **Project Name**.
5. Browse to and select the save location for the new project.
6. (Optional) Select **Open project after importing** to automatically open the project in the **Current Project** view after import. If this option is not selected, the project displays in the **Project List** view.
7. Click **Import**.

The SDL Package file import completes.

5. Manage Project Files

When you open a project, the view changes to the **Current Project** view. A list of language pairs and the translation files within each language pair displays on the **Project Files** tab.





Add Files

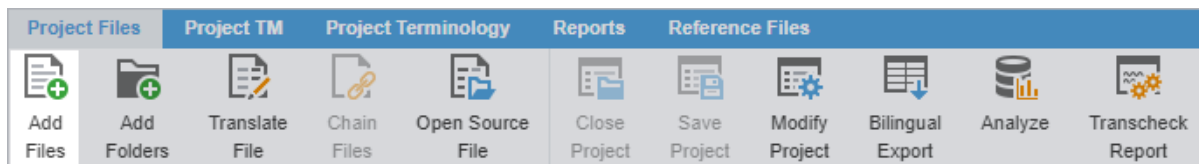
You can add files to an existing project using the **Add Files** option on the **Project Files** tab.



- If one or more of the source files have a different language code, you will receive a prompt to modify the project and add the new target language.

To add files to a project:

1. Click  on the **Sidebar** to open the **Project List** view.
2. Select a project from the project list, then click **Open Project**.
3. Click  on the **Sidebar** to open the **Current Project** view.
4. Click **Add Files** on the **Project Files** tab.



5. Browse to and select one or more source files on the **Open** dialog.
6. Click **Open**.

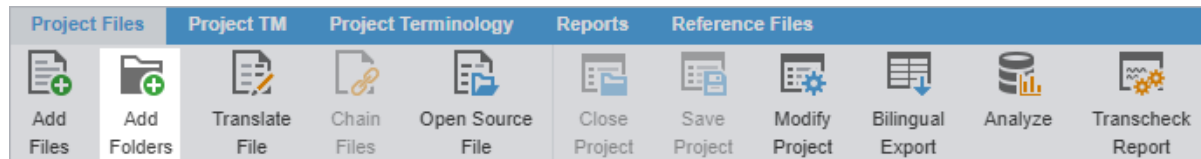
- On the **Files Report** dialog, click **OK**.



Add a Folder

You can add a folder containing multiple files to an existing project using the **Add Folders** option on the **Project Files** tab.

To add a folder to a project:

- In the **Current Project** view, click **Add Folders** on the **Project Files** tab.



To activate the **Current Project** view, you must first open a project. Click  on the Sidebar and select a project from the **Project List** view, then click .

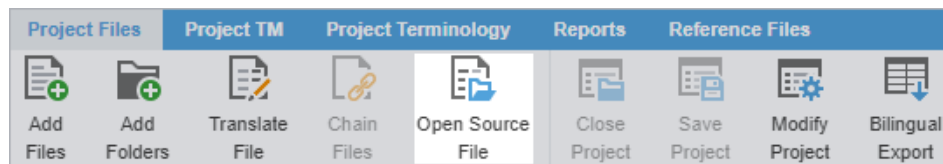
- Browse to the folder, select it, then click **Select Folder**. During the import process, you might be asked to define conversion filters for unknown file types.
- View the statistics about the added files on the **Files Report** dialog, then click **OK**.

Open a Source File

You can view a source file in its original format.

To open a source file:

- In the **Current Project** view, select a file from the list, then click **Open Source File**.



- View the source file when its default application opens.



If the default application is not set, choose an application when prompted to do so.

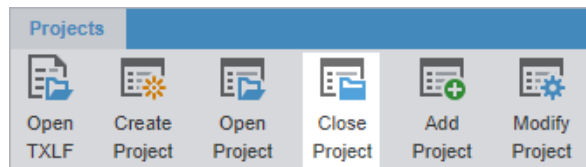
Close a Project

When you are finished working on a project, close it before you open another.



You can only have one project open at a time.

- In the **Current Project** view, click **Close Project**.



Conduct a Bilingual Export

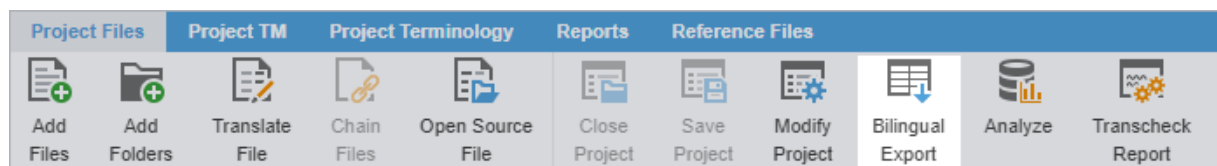
Use **Bilingual Export** to export the TXLF file with highlighted glossary terms into a .DOC or .DOCX format. This allows you to edit and spell check the file using Microsoft Word, rather than the internal spell check. You can also complete a bilingual export or import outside the **Project List** view using **Quick Tools**.



Bilingual exports require you to set **Bilingual Export Options** in **Preferences > General Preferences**.

To conduct a bilingual export:

1. In the **Current Project** view, select a file, and click **Bilingual Export** on the **Project Files** tab.



You cannot select files that are already open for bilingual export in **TXLF Editor** view.

2. Select the destination folder for the exported documents, then click **Select Folder**.

The session log is displayed. This log and the exported bilingual Word documents are saved in the selected folder.

Log session start time Wed Aug 21 16:28:16 MDT 2019	
Number of TXLF files exported successfully: 1	
Number of TXLF files exported with warnings 0	
Number of TXLF file exports failed: 0	
Level	Message
INFO	ToReviewMultiTxlf v1.10.1
INFO	Bilingual Review Export
INFO	Processing C:\Users\WordfastPro\projects\Wordfast1\de\txlf\PD_en-de.docx2.txl
INFO	32 tus written.

3. (Optional) Open the bilingual export report and review the results.

<FID>a89b1def-4098-47c2-b58d-b7be4c60098f</FID> Sample 3.docx.txml.txlif

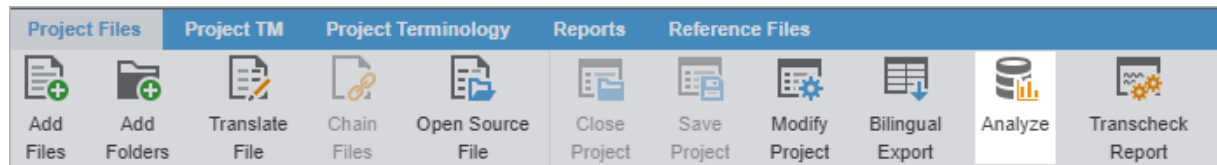
ID	Source (en)	Target (de)	Score	
1	TRANSLATION MANAGEMENT.	ÜBERSETZUNGSMANAGEMENT.	99	
2	SIMPLIFIED.	VEREINFACHT.	100	
3	STREAMLINE PROJECT MANAGEMENT	EFFEKTIVES PROJEKTMANAGEMENT	100	Comment [OFRT:Glo1]: From: Glossary projekte
4	INTEGRATE WITH ANY SYSTEM	INTEGRATION MIT JEDEM SYSTEM	100	
5	WORK WITH ANY VENDOR	ZUSAMMENARBEIT MIT JEDEM ANBIETER	100	Comment [OFRT:Glo2]: From: Glossary anbieter
6	ACCELERATE TIME TO MARKET	KURZERE BEARBEITUNGSZEITEN	87	
7	CUSTOMIZE WORKFLOWS	INDIVIDUELLE WORKFLOWS	100	
8	ACCESS REAL-TIME KPI DATA	ZUGRIFF AUF LEISTUNGSKENNZAHLEN IN ECHTZEIT	100	
9	GlobalLink Project Director saves organizations millions of dollars by automating the management of localization processes and resources.	Mit GlobalLink Project Director sparen Organisationen aufgrund der automatischen Verwaltung von Lokalisierungsprozessen und -ressourcen Millionen.	100	Comment [OFRT:Glo3]: From: Glossary Project Director
10	SEAMLESS DATABASE INTEGRATION	NAHTLOSE DATENBANKINTEGRATION	100	Comment [OFRT:Glo4]: From: Glossary DATENBANKINTEGRATION
11	Use GlobalLink Connect with any CMS, PIM, CCMS, or e-commerce platform	GlobalLink Connect funktioniert mit jeder CMS-, PIM-, CCMS- oder E-Commerce-Plattform	100	Comment [OFRT:Glo5]: From: Glossary GlobalLink
12	WORK WITH ANY FILE FORMAT	FÜR JEDES DATEIFORMAT	100	
13	Next-generation parsing engines extract content and prepare it for translation	Parsing-Engines der nächsten Generation extrahieren Inhalte und bereiten sie für die Übersetzung vor	100	
14	VENDOR-NEUTRAL PLATFORM	ANBIETERNEUTRALE PLATTFORM	100	Comment [OFRT:Glo6]: From: Glossary Anbieterneutrale
15	Allow access to any vendor or internal translator for maximum resource flexibility	Maximale Ressourcenflexibilität durch Zugriff auf alle Anbieter und internen Übersetzer	100	Comment [OFRT:Glo7]: From: Glossary anbieter
16	CONFIGURABLE WORKFLOW	KONFIGURIERBARER WORKFLOW	100	
17	Streamline your translation process through automation of manual tasks	Optimierung des Übersetzungsprozesses durch Automatisierung manueller Aufgaben	100	
18	TRANSLATION MEMORY INTEGRATION	INTEGRATION VON TRANSLATION MEMORY	100	

Analyze Project Files

Project analysis compares source files to a connected translation memory (TM) to leverage reusable content. Use the **Analyze** action to assess files prior to translation or to pretranslate files.

To analyze project files:

1. In the **Current Project** view, click **Analyze** on the **Project Files** tab.



2. On the **Project Analyze** dialog, select the language pairs and files for analysis.



Verify that the TXLF file you want to analyze is not open in TXLF Editor. You cannot analyze an open file.

3. Select options below the **Analysis Options** heading.

Option	Action
Pretranslate	<p>Select to create translated TXLF files, based on Pretranslate options.</p> <p>Note: Selecting Pretranslate is an optional step. The percentage defines the minimum leverage required to pre-translate a specific segment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • % matches—Select the percentage of matches to pre-translate from the list. • Select one of the following actions from the drop-down list: <ul style="list-style-type: none"> ◦ Copy all tags on segments when there is no TM match ◦ Copy segment source to target when there is no TM match ◦ Do nothing • Select Use primary MT on no match segments to leverage machine translation (MT) matches for all segments that do not have a TM match. If you have TM matches, but do not select the TM before you click Analyze, the MT overwrites all target segments.
Calculate analysis report percentage by	Select an option from the drop-down menu to set the calculation percentage by either words or segments.
Calculate internal fuzzy matches	Select to set the calculation percentage for internal partial matches, then optionally select Include internal fuzzy matches with TM matches .
Lock segments with 100% matches from being edited	Select to prevent the edit of 100% matches and the overwrite of the TM with those edits.

Option	Action
Do not allow segments to be merged	Select to prevent the merging of translation units (TUs) during analysis.
Do not allow sources to be edited	Select to prevent an overwrite of the source segment with new edits.
Ignore translated segments from report	Do not consider target segments identified in the Analysis report.
Ignore translated exact segments from report	Do not consider exact match target segments identified in the Analysis report.

4. Select the format for the output report below the **Report Settings** heading.
 - a) (Optional) Click **Show only analysis report summary**.
 - b) (Optional) Click **Export Report**, then complete the required fields and select a location.
5. Select a TM below the **Translation Memory** heading.
6. Click **Analyze**.
7. On the **Report File** dialog, view the project files analysis.
8. Click **OK**.

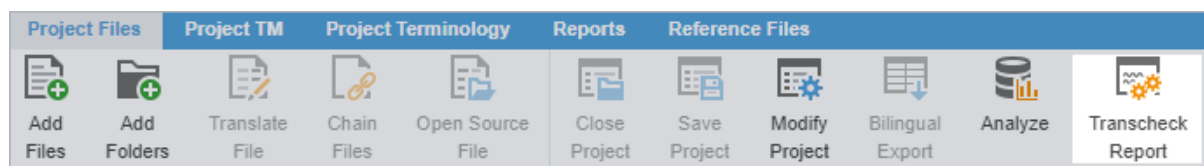
Run a Transcheck Report

Use a Transcheck Report to verify target segments and identify a variety of common errors within segments in the translated files. You can run a Transcheck Report on one or more languages or files in a project.

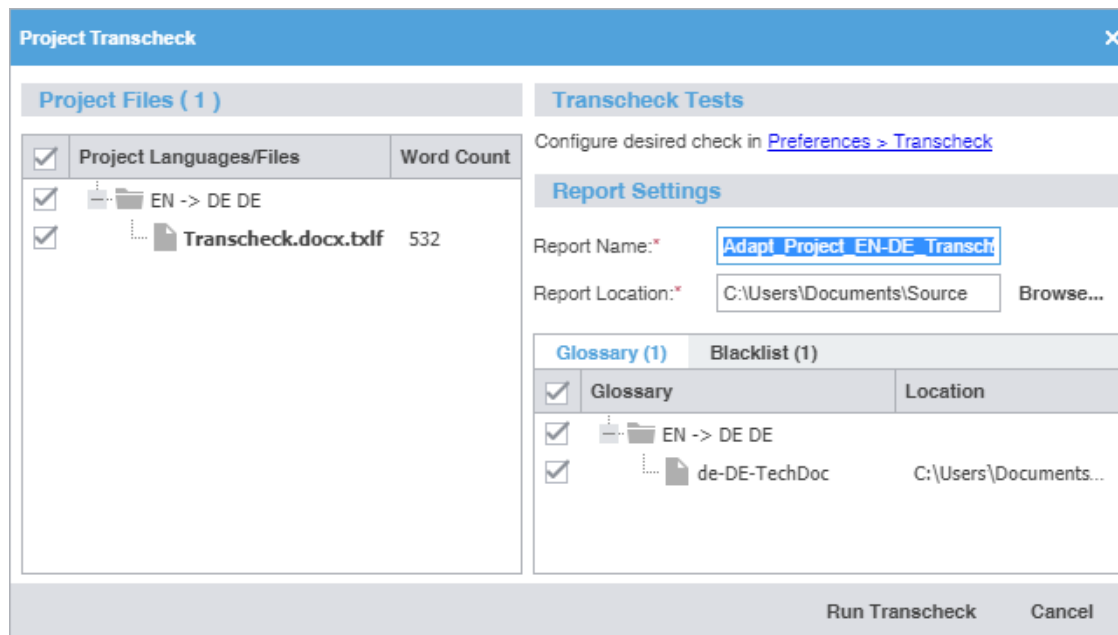
- ☒ If you have specific terms you want Transcheck to ignore, you can mark those segments for exclusion in the Transcheck Report using the Transcheck All action. This reduces false positives during Transcheck error detection. Refer to [Use Transcheck All](#).

To run a Transcheck Report:

1. In the **Current Project** view, click **Transcheck Report** on the **Project Files** tab.



2. On the **Project Transcheck** dialog, select one or more languages or files.



- To select the **Transcheck Tests** you want to conduct, click the underlined **Preferences > Transcheck** path name in **Transcheck Tests**. This link opens the **Preferences** dialog where you can configure the preferred settings for each Transcheck.



Consistency checks are accessible through the **Project Transcheck** dialog. Or click  on the Sidebar, then click **Transcheck** under **Current Project Preferences**.

- Source Consistency** — Use to search for segments with the same target translation, but with different source segments.
- Target Consistency** — Use to search for segments with same source segments, but with different target translations.

Select the appropriate check boxes to ignore differences such as case, numbers, tags, and white space for source and target file consistency checks. Click **OK** to return to the **Project Transcheck** dialog.

- Enter the **Report Name** and browse to select the **Report Location** folder, or accept the default settings.
- (Optional) If you want to enable the **Glossary** or **Blacklist** checks, select the location of the **Glossary** or **Blacklist** from the list on each tab.
- Click **Run Transcheck**.

A Report Summary is saved to the chosen location. Once complete, a **Transcheck report finished** message displays with the number of segment errors found, if any.

≡

Report is optimized for Google Chrome, some features might not work well in your current browser.

Project TransCheck Report

Report Summary (1 files)

File Name	Errors in file (visible highlights)
PD_en-de.docx.txf	0

Ignored Terminology Errors

X	Error	Action	Condition	Instances
<input checked="" type="checkbox"/>	Exact Match	<input checked="" type="checkbox"/>	Fuzzy Match	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	Exact (No Match)	<input checked="" type="checkbox"/>	Fuzzy (No Match)	<input checked="" type="checkbox"/>

Highlight: ☒ Exact Match ☒ Fuzzy Match ☒ Exact (No Match) ☒ Fuzzy (No Match)

Global search filter is OFF

Project TransCheck Report - Wordfast1 - English - German

Report Summary (1 file)

TransCheck ran successfully on 1 file and found 39 errors.
 Target Consistency Check ran successfully with 0 errors.
 Source Consistency Check ran successfully with 0 errors.

File Name	Total Number of Errors
PD_en-de.docx.txf	39

PD_en-de.docx.txf

TransCheck	39 Errors
Empty Target Check	0
Edited Source Check	0
Capitalization Check	0
<input checked="" type="checkbox"/> Unedited Fuzzy Check	11
<input checked="" type="checkbox"/> Edited Exact Check	3
<input checked="" type="checkbox"/> Spelling Check	16
<input checked="" type="checkbox"/> Tag Check	5
<input checked="" type="checkbox"/> Whitespace Check	4
Repeated Words Check	0

Unedited Fuzzy Check

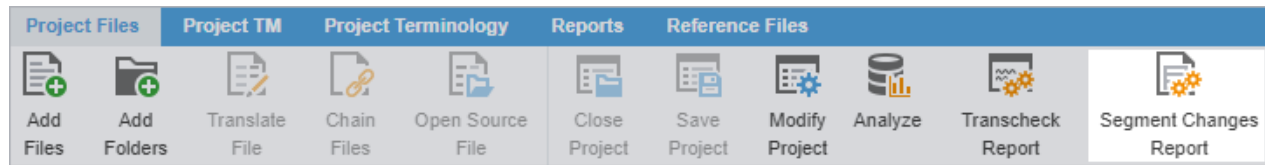
Seg	Block	Source	Target	Score	Comment
6	1-6-1	ACCESS REAL-TIME DATA	ZUGRIFF AUF	75%	Target contains a

Generate a Segment Changes Report

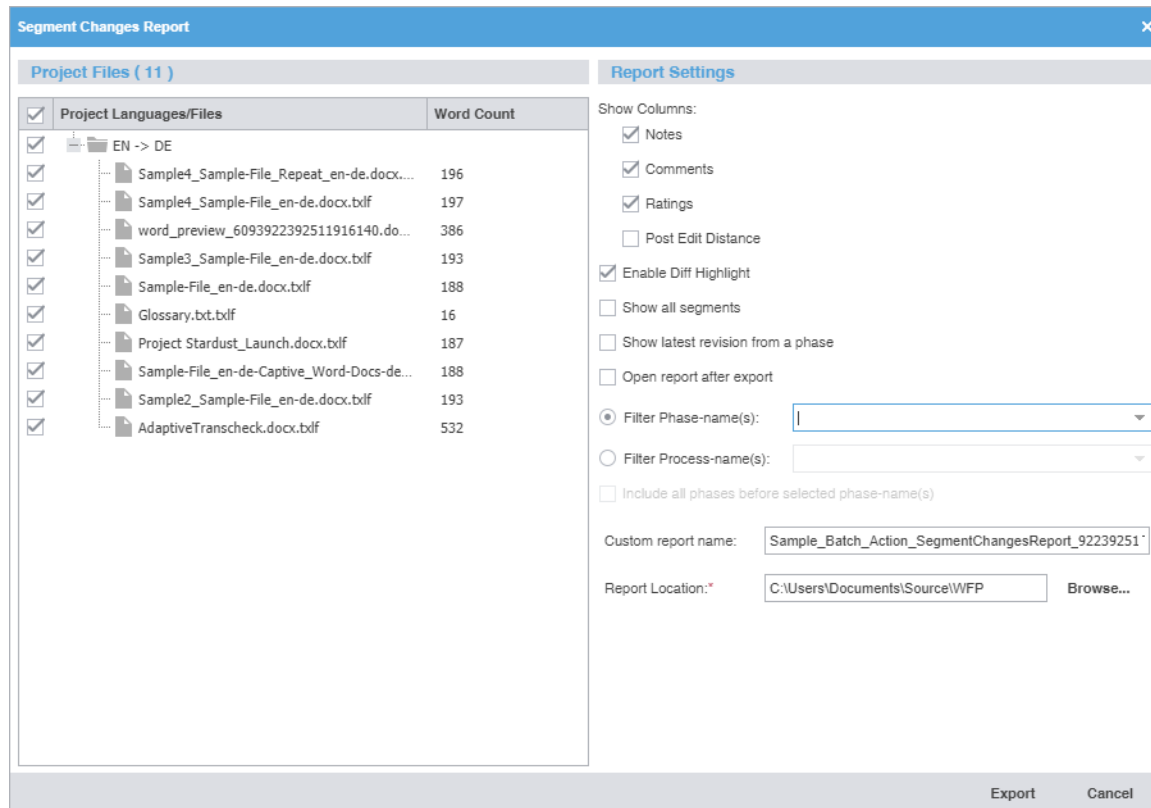
A Segment Changes Report provides you with the history of changes to a segment. You can run a Segment Changes Report on one or more project files.

To generate a segment changes report:

1. In the **Current Project** view, select one or more project files from the list on the **Project Files** tab, then click **Segment Changes Report**.



2. On the **Segment Changes Report** dialog, select the languages or files to include in the report.



3. Select options from the **Report Settings** panel.

Option	Action
Show Columns	<p>Select the columns you want displayed by clicking the appropriate check boxes. Comments, ratings, and notes each have their own column. Blank columns indicate the feature you selected is not available or there is no data related to that option for the segment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Notes, Comments, and Ratings—Translators and reviewers each have their own notes column. Only reviewers can add comments and ratings. • Post Edit Distance—Compares new target content to prior target content and determines how different they are, down to character additions and deletions.
Enable Diff Highlight	<p>Select to compare differences between new target content to prior target content. Red strike-through highlights indicate deletions and green highlights indicate new content.</p>

Option	Action
Show all segments	Select to download all segments in the Segment Changes Report, regardless of any change to the target segment.
Show latest revision from a phase	Select to include the latest content from a specific workflow phase, regardless of total number of revisions for that phase.
Open report after export	Automatically open the report once the export completes.
Filter Phase-name(s)	Filter content in the report by a specific workflow phase by selecting that phase from the drop-down list. You will need to select this option or the next one prior to export.
Filter Process-name(s)	Filter content in the report by a specific process, such as No Review or Review from the drop-down list. This option can be inclusive, so you can select several processes. You will need to select this option or the one previous prior to export.
Include all phases before selected phase-name(s)	(Optional) Select this option to include all phases prior to the selected phase name.
Custom Report Name	(Optional) Enter a unique name for the report if it requires customization.
Report Location	Browse and select the file location for saving the segment changes report.

- Click **Export**.
- On the **Segment Changes Summary** dialog, verify the names of the files you chose to include, then click **OK**.

Segment Changes Summary			
Filename	Segments	Source segments ch...	Target segments ch...
Wordfast1_Tran...	26	0	0
PD_en-de.docx...	32	0	4
PD_en-de.docx....	32	0	6
			OK

- Open the **Segment Changes Report** in a new browser window, then close the browser window when you are done.

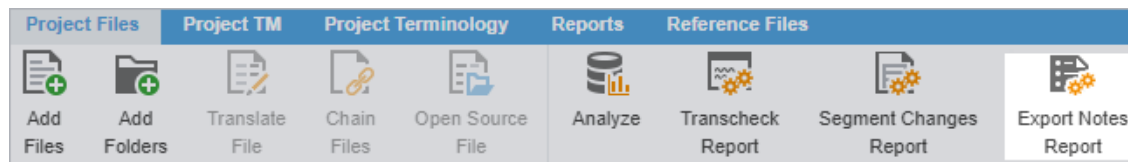
Segment Changes Report				
File Name		Total Segments	Source Segments Changed	Target Segments Changed
PD_en-de-IDML-de#TR_DC#.idml5331243546933436583.txlf		32	0	2
PD_en-de-IDML-de#TR_DC#.idml5331243546933436583.txlf				
<input type="checkbox"/> Target Revisions				
ID	Score	Source	Target	Translator Notes
9	98	Use GlobalLink Connect with any CMS, PIM, CCMS, or e-commerce platform.	documenta (Translation 1) Wed Nov 23 13:12:19 CST 2016	GlobalLink Connect funktioniert mit jeder CMS-, PIM-, CCMS- oder E-Commerce-Plattform.
			documenta (Translation 1) Mon Nov 21 13:35:13 CST 2016	GlobalLink Connect funktioniert mit jeder CMS-, PIM-, CCMS- oder E-Commerce-Plattform

Generate an Export Notes Report

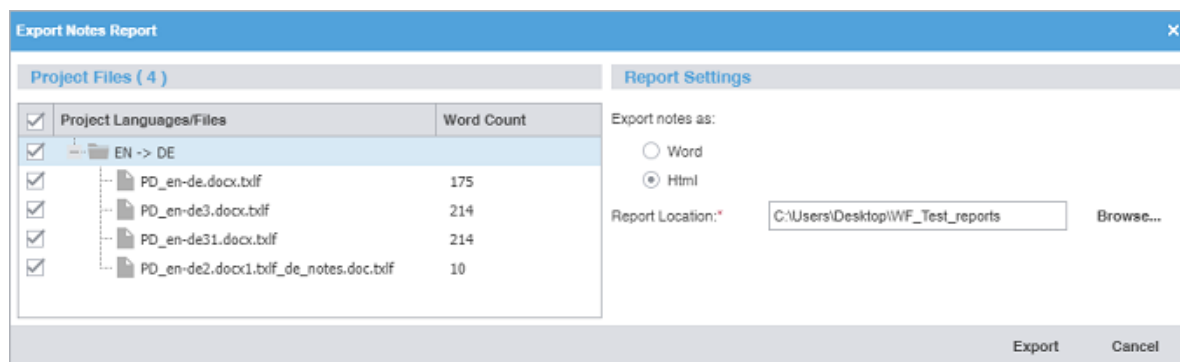
The **Notes Report** contains all notes added to the bilingual project files. It can be exported to HTML or MS Word.

To generate an **Export Notes Report**:

1. In the **Current Project** view, click **Export Notes Report** on the **Project Files** tab.



2. On the **Export Notes Report** dialog, select one or more project language files.



3. Browse and select the **Report Location** destination, then click **Export**.
4. On the **Export Notes Summary** dialog, click **OK**.

Export Notes Summary ×		
Filename	Segments	Segments with Notes
Sample_1.docx1.xml.txf	37	3
Sample_3.docx.xml.txf	37	1
Sample_2.docx1.xml.txf	37	0
OK		

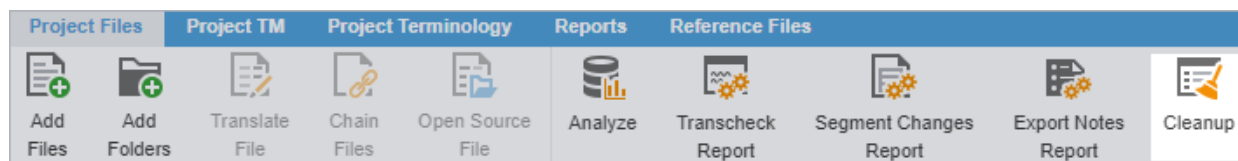
The notes report saves to the specified location.

Clean Up a Project

After you have translated project files, you can clean them and update the translation memory (TM). The **Clean Up** action converts the bilingual TXLF files into translated target files with the file format of the source.

To clean up the project and update the TM:

1. In the **Current Project** view, click **Cleanup** on the **Project Files** tab.



2. On the **Project Cleanup** dialog, select a language or languages.

Project Cleanup

Project Clean Up
Select the options that you would like to use to write translated segments to TM and create translated files

Select languages to cleanup

☒ All Language Pairs

☐ Specific Language Pairs

☐ Single Language Pair

Translated File Settings

Place translated files in the original path of source file

Browse...

☐ Create subfolders by language

☐ Add language suffix to the translated file name

TM Overwrite Options

Overwrite existing TU

☐ Add attribute

☐ Add file name as attribute

☐ Overwrite private TUs (WFServer TM only)

Select TM(s) to Update

<input type="checkbox"/> Symbolic Name	Type	Source	Target	Path
<input type="checkbox"/> German_DE	local	en-US	de-DE	C:\Users\ zielsdorf\Documents\So...
<input type="checkbox"/> AdaptiveTranscheck-German	local	en	de-DE	C:\Users\ zielsdorf\Documents\So...

Clean Up Cancel

All Language Pairs Click to clean up all language pairs for the project.

Specific Language Pairs Click to clean up only the language pairs you specify from the drop-down list.

Single Language Pair Click to clean up only one language pair you select from the drop-down list.


- Specify the location for the translated files from the drop-down list.
- (Optional) Select **Create subfolders by language**.
- (Optional) Select **Add language suffix to the translated file name**.
- Select **TM Overwrite Options** from the drop-down list.
- (Optional) Enable **Add attribute**, then enter that attribute in the attribute field.
- (Optional) Enable **Add file name as attribute** to add the file name to the file attributes.
- (Optional) Enable **Overwrite private TUs (WFServer TM only)** if you are connected to a Wordfast Server TM and want to overwrite the private translation units (TU).
- Select the **TM(s) to Update** from the table.

11. Click **Clean Up**.
12. On the **Info** dialog, click **OK**.

When the cleaned files are saved at the designated location, a message displays indicating that the cleanup finished successfully.

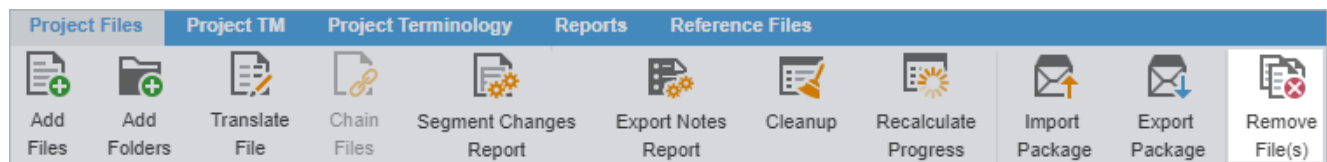
Remove a File

Use these steps to remove one or more files from a project.

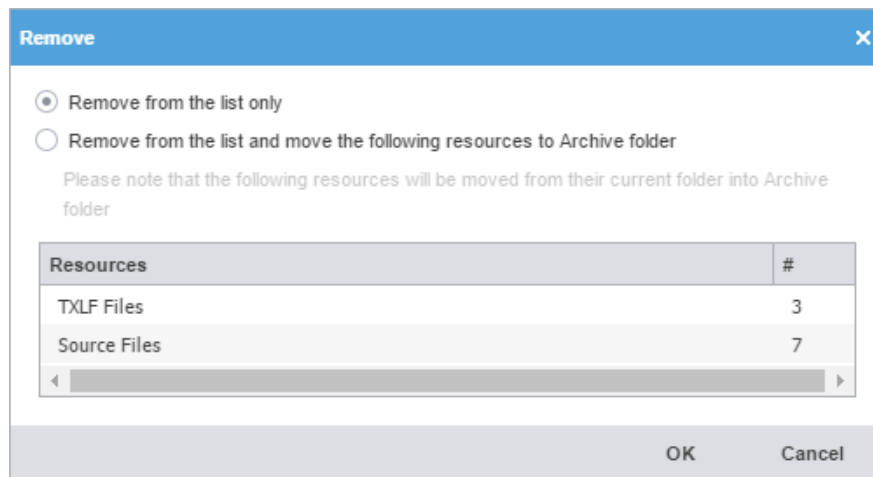
-  You can add a removed file back into a current project. Retrieve removed files from the project folder on your computer using the **Add Files** action.

To remove a file from a project:

1. In the **Current Project** view, select one or more files, then click **Remove File(s)** on the **Project Files** tab.



2. On the **Remove** dialog, choose a removal option.



Remove from the list only

Click to remove the selected files from the file list without moving them to an Archive folder.

Remove from the list and move the following resources to Archive folder

Click to remove the selected files from the file list and to move them into a local Archive folder. When this option is selected, a warning displays to alert you that this option physically moves the files from their current project folder into an Archive folder.

3. Click **OK**.

The files are removed from the current project.

6. Manage Submission Files

Once you have a project set up in Wordfast Pro, you are ready to work with the files. Access the project files from the **Current Project** view. When you open a TXLF file, the view switches to the **TXLF Editor** view. In the **TXLF Editor** view, you can translate, review, temporarily combine files by chaining them together, and work with translation memories and terminology lists.

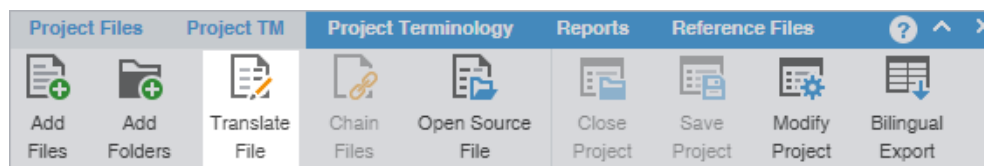
Translate a File



Save your work often by clicking **Save** on the **File** tab or by pressing **Ctrl+S**.

To translate a file:

1. On the **Project Files** tab, select a file, then click **Translate File** or double-click the file name to open it.



2. Select a target segment and enter the translation. If you have a translation memory (TM) added to the project, you can leverage translations from it.


*TEST_11-13.docx					
Source or Target <input type="checkbox"/> Match Case <input type="checkbox"/> Regex Enter text to filter Filter: Select special filter(s)...					
ID	English	German	Score	Status	
1	TRANSLATION MANAGEMENT.	ÜBERSETZUNGSMANAGEMENT.	100%		✓
2	MADE SIMPLE.	EINFACH GEMACHT.	100+%		✓
3	STREAMLINE PROJECT MANAGEMENT	EFFEKTIVES PROJEKTMANAGEMENT	99%		✓
4	INTEGRATE WITH ANY SYSTEM	INTEGRATE WITH ANY SYSTEM	100+%		✓
5	WORK WITH MULTIPLE VENDORS	WORK WITH MULTIPLE VENDORS			✓
6	ACCESS REAL-TIME DATA				✓
7	GlobalLink Project Director saves organizations millions of dollars by automating management of localiza				✓

3. Once you are satisfied with the translation, click **Next Segment** or **Alt + Down Arrow**. This action updates the TM and moves to the next target segment. The segment state changes to Translated. Segments that are changed to Translated are calculated in the progress shown on the Progress Bar at the bottom of the window.

Segments: 24/33 | Segment (Src/Tgt/Max): 11/28/- | Paragraph (Src/Tgt/Max): 29/28/- | 69% Translated (57 words left)

Translate Segments




When you convert a file to a translatable format, all complete sentences become separate segments, often divided by formatting or punctuation. Segments may be sentences, words, or numbers, depending on the formatting of the source file. After you save the segment translations, the application commits the segment translations to the translation memory (TM). Leveraging the TM automatically and consistently reduces the time and expense of future translations by translating reoccurring words and phrases.








-  To facilitate rapid use of language-specific quotation marks, punctuation, and white space, select **Enable Smart Quotes** in **Preferences > General Preferences > Segment**.

You can choose from two layout views for your **TXLF Editor** workspace.

- **Table view** — This layout view displays the source segment to the left and the target segment to the right.
- **Stacked view** — This layout view displays the source segment row directly above the target segment in a spanned row.

You can select either layout view by clicking the drop-down list for the **Switch Editor Layout** action on the **File** tab.

-  If there are either split or merged segments, indicated in the **Status** column with  or , all split or merged rows within the spanned row have the same ID column color.

ID	English	German	Score	Status
1	TRANSLATION MANAGEMENT.	ÜBERSETZUNGSMANAGEMENT.	100%	
2	MADE SIMPLE.	EINFACH GEMACHT.	100+%	
3	STREAMLINE PROJECT MANAGEMENT	EFFEKTIVES PROJEKTMANAGEMENT	99%	
4	INTEGRATE WITH ANY SYSTEM	INTEGRATE WITH ANY SYSTEM	100+%	
5	WORK WITH MULTIPLE VENDORS	WORK WITH MULTIPLE VENDORS		
6	ACCESS REAL-TIME DATA			
7	GlobalLink Project Director saves organizations millions of dollars by automating management of localiz			

TRANSLATE SEGMENTS

View Review History

Use the **Review History** tab to view your translation corrections for the open file, such as step or phase name, reviewer username, modified target, grading and scoring, comments, modification date and time, and review state history.

TM Lookup		Notes	Review History	Metadata	Transcheck (0)	
Step	User	Target		Ratings	Comments	Date Modified
	Laks	Vor-Ort-Installation oder Cloud- Bereitstellung mit vollem funktionsumfang				2017/04/06 20:35:06 EDT
	unknown	Vor-Ort-Installation oder Cloud- Bereitstellung mit vollem Funktionsumfang				2017/04/06 20:35:06 EDT

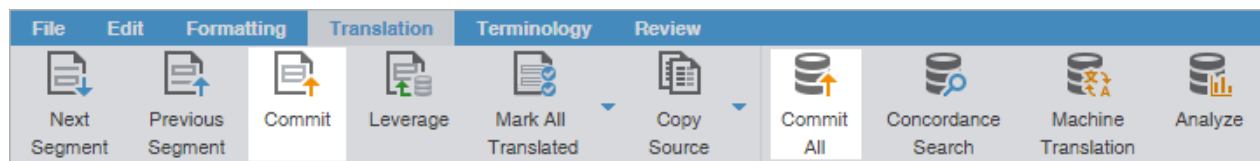
TRANSLATE SEGMENTS

Commit to the TM

Once you have finished translating some or all of the file segments, update the translation memory (TM) with your translation. This requires committing some or all of the translated target segments to the TM.

To update the translation memory:

1. In the **TXLF Editor** view, on the **Translation** tab, choose one of the following:
 - Select a segment, then click **Commit** to commit a single segment to the TM.
 - Click **Commit All** to commit all segments in the file to the TM.



2. (Optional) Verify that the updates you committed to the TM have a purple highlight.
3. (Optional) If you are updating the TM for the current segment only, continue your work and repeat as often as necessary until you have committed all translated segments to the TM.

TRANSLATE SEGMENTS

Copy Source Content

To copy source content to the target:

1. In the **TXLF Editor** view, on the **Translation** tab, select a source segment.
2. To copy the source content, choose one of the following:
 - Click **Copy Source**.
 - As a shortcut, press **Alt+S** to copy the source content.
3. Select a copy action from the resulting drop-down menu.



Option	Action
Copy Source	Select to copy from source all content and tags to the target.
Copy Source Text	Select to copy only content from source to the target.
Copy Source, Tags and Term Translations	Select to copy from source to target all content text, its tags, and translated concordance glossary terms.
Copy Source and Term Translations	Select to copy from source to target all content text and translated concordance glossary terms.
Copy Source, Tags, Source and Target Terms	Select to copy from source to target all content text, its tags, and both source and translated concordance glossary terms.
Copy Source with Source and Target Terms	Select to copy all source and translated concordance glossary terms to the target.

The specified source content is copied to the selected target.

TRANSLATE SEGMENTS

Copy All Source Segments

To copy all source segments to all target segments:

1. In the **TXLF Editor** view, on the **Translation** tab, click **Copy All Sources**.



All source segments are copied to all segments in the target column.

2. (Optional) Begin translation in the target column.

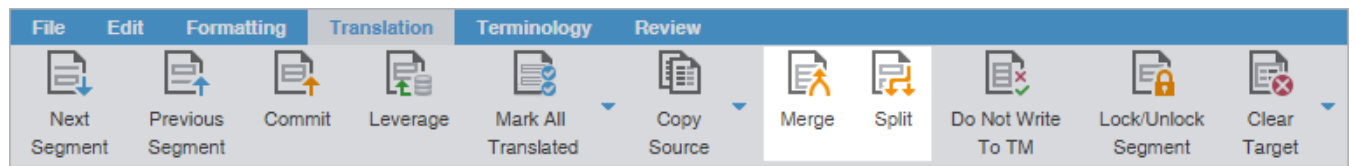
TRANSLATE SEGMENTS




Split or Merge a Segment









You can split or merge an existing segment to change segmentation. This is particularly useful for certain file types or for languages where the next segment content may need to precede the previous segment. The best time to split or merge a segment is early in the translation process.

To split or merge a segment:

1. In the **TXLF Editor** view, and on the **Translation** tab, select the segment to split or merge.
2. Click **Merge** or **Split**.



The segment is merged or split and the segment **Status** column contains either  or , respectively. If the merge includes an entire paragraph, this is denoted with .

*Sample-File_en-de-Captive_Word-Docs-de#HN#.docx				
Source or Target <input type="checkbox"/> Match Case <input type="checkbox"/> Regex Enter text to filter seg Filter: Select special filter(s) Sort: D				
ID	English -> German	Score	Status	
1	TRANSLATION MANAGEMENT. Tag 1 ÜBERSETZUNGSMANAGEMENT.	100+%		
2	MADE SIMPLE. EINFACH GEBILDET.			
3	STREAMLINE EFFEKTIVES PROJEKTMANAGEMENT	99%		
4	PROJECT MANAGEMENT			
5	INTEGRATE WITH ANY SYSTEM Tag 1 WORK WITH MULTIPLE VENDORS INTEGRATION MIT JEDEM SYSTEM ZUSAMMEN ARBEIT MIT JEDEM ANBIETER	100+%		

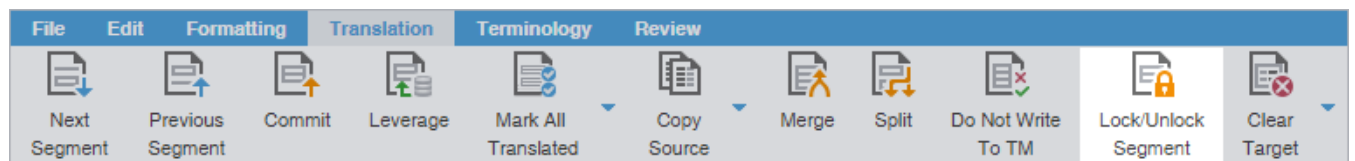
TRANSLATE SEGMENTS

Lock a Segment

You can lock a segment to prevent any further changes to that segment. The best time to lock a segment is when the translation is complete and the reviewer has confirmed the content after proofreading it. The **Commit** action still updates the translation memory (TM) with the target segment content.

To lock a segment:

1. In the **TXLF Editor** view, on the **Translation** tab, select the segment to lock.
2. Click **Lock/Unlock Segment**.



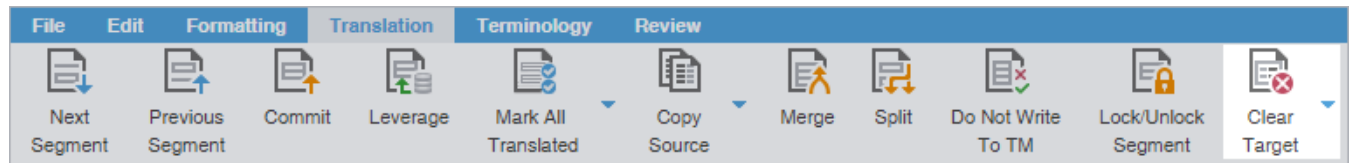
 is displayed in the segment **Status** column to indicate the segment is locked.

TRANSLATE SEGMENTS

Clear Target Segments

To clear target segments:

1. In the **TXLF Editor** view, on the **Translation** tab, select a target segment.
2. Click **Clear Target**.



3. From the drop-down menu, select one of the following options:
 - To clear the selected target segment, click **Clear Target**.
 - To clear all target segments, click **Clear All Targets**.
4. On the **Clear Current Segment Target** dialog, click **Yes** to agree to the target content removal.
The target content is removed.

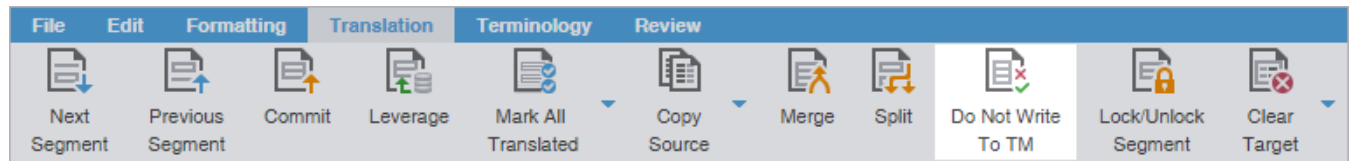
TRANSLATE SEGMENTS

Do Not Write To TM


Translators can use the **Do Not Write To TM** action to prevent a segment from being added to the translation memory (TM).

To prevent a segment from being added to the TM:

1. In the **TXLF Editor** view, place your cursor in a translation segment..
2. On the **Translation** tab, click **Do Not Write To TM**, or press **Alt + Enter**.



The TM is not updated with the target segment content.

The  icon is displayed in the segment **Status** column.

3. (Optional) To later remove the restriction so the segment can be added to the TM, click **Do Not Write To TM** again.

Chain Files

To combine multiple files and view them as a single file, use **Chain Files**. For example, if you are translating or reviewing ten files with ten segments each, you can temporarily chain them into a single file of 100 segments. This is particularly useful when working with duplicate or similar content among files.



You cannot export or save chained files as a single TXLF file.



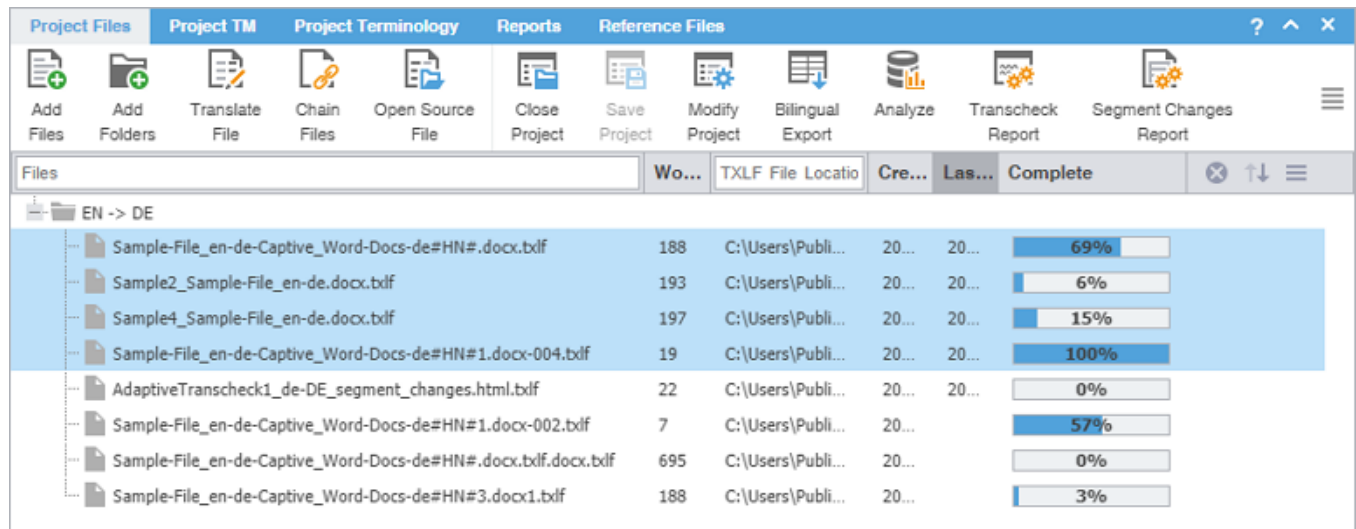
You can open and work on a single chained file or multiple sets of chained files in the **TXLF Editor** view. Each chained file displays on its own tab.

To chain files:

1. In the Current Project view, on the **Project Files** tab, select a set of files, then click **Chain Files**.



Use **Shift+Click** to select sequential files or **Ctrl+Click** to select individual files.



The chained file opens in **TXLF Editor**.



To determine the related file name for a segment, hover over the segment ID.

*Chained Files 2				
Source or Target				
English -> German				
ID		Score	Status	
1	TRANSLATION MANAGEMENT. ÜBERSETZUNGSMANAGEMENT.	100+%		✓
2	MADE SIMPLE. EINFACH GEBILDET.	100+%		✓
3	STREAMLINE PROJECT MANAGEMENT EFFEKTIVES PROJEKTMANAGEMENT	99%		✓
4	INTEGRATE WITH ANY SYSTEM INTEGRATION MIT JEDEM SYSTEM	100+%		✓
5	WORK WITH MULTIPLE VENDORS ZUSAMMEN ARBEIT MIT JEDEM ANBIETER	99%		✓
	ACCESS REAL-TIME DATA			

2. Click a segment to make it the active segment.

The filename changes from the chained name to the source filename of the active segment.

Chained-Sample2_Sample-File_en-de.docx.txtf				
Source or Target <input type="checkbox"/> Match Case <input type="checkbox"/> Regex Enter text to filter segments Filter: Select special filter(s)...				
ID	English -> German	Score	Status	
1	TRANSLATION MANAGEMENT. ÜBERSETZUNGSMANAGEMENT.	100+%		✓
2	MADE SIMPLE. EINFACH GEBILDET.	100+%		✓
3	STREAMLINE PROJECT MANAGEMENT EFFEKTIVES PROJEKTMANAGEMENT	99%		✓
4	INTEGRATE WITH ANY SYSTEM INTEGRATION MIT JEDEM SYSTEM	100+%		✓
5	WORK WITH MULTIPLE VENDORS ZUSAMMEN ARBEIT MIT JEDEM ANBIETER	99%		✓
6	ACCESS REAL-TIME DATA ZUGRIFF AUF LEISTUNGSKENNZAHLEN IN ECHTZEIT	100+%		✓

- Translate, review, or edit each segment. The Segment State will change to Translated . Toggle the Segment State between Translated and Needs Translation as needed. The changed Segment State will be calculated in the completion percentage in the Progress Bar.
- (Optional) Click **Recalculate Progress** on the **File** tab to calculate the progress of the translation and review. The total percentage displays in the Progress Bar at the bottom of the window. For chained files, the progress percentage will be for all the files combined.
- Click **Save** on the **File** tab.



If you need to review the files again, the chain files will open in the same order you saved them.

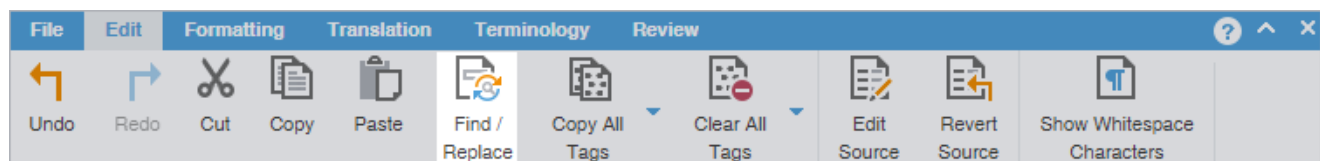
The segments are saved in the chained file and restored to their original files without the chained format. The progress for each individual file will show on the Progress tab.

Find and Replace Content

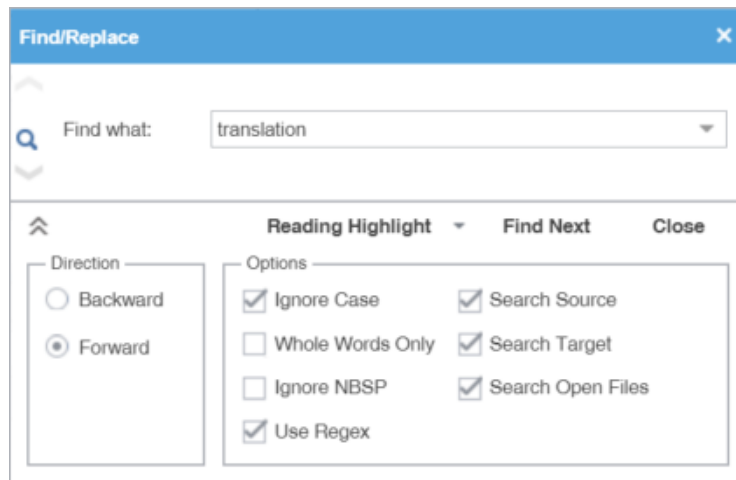
Use **Find/Replace** to search for and replace text in translated content.



To find and replace content in a file:

- In the **TXLF Editor** view, click the **Edit** tab.
- Click **Find/Replace**.



- On the **Find/Replace** dialog, click in the **Find what** field, then enter your search text or select it from the drop-down list.

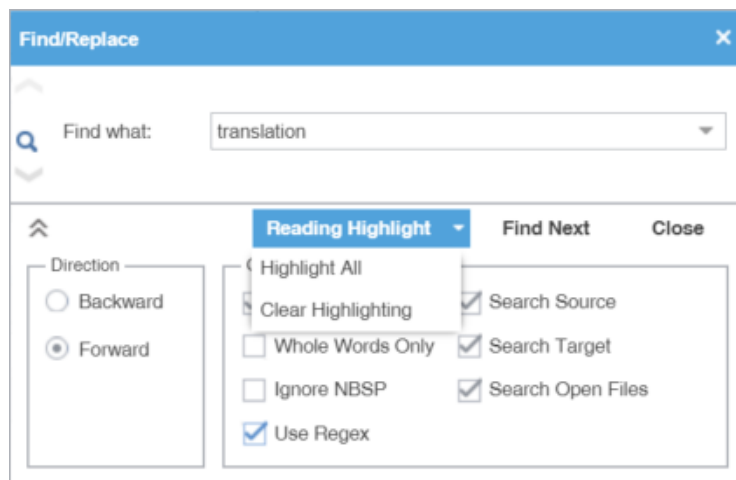



- (Optional) Click  and  to expand and collapse the panel for additional options.

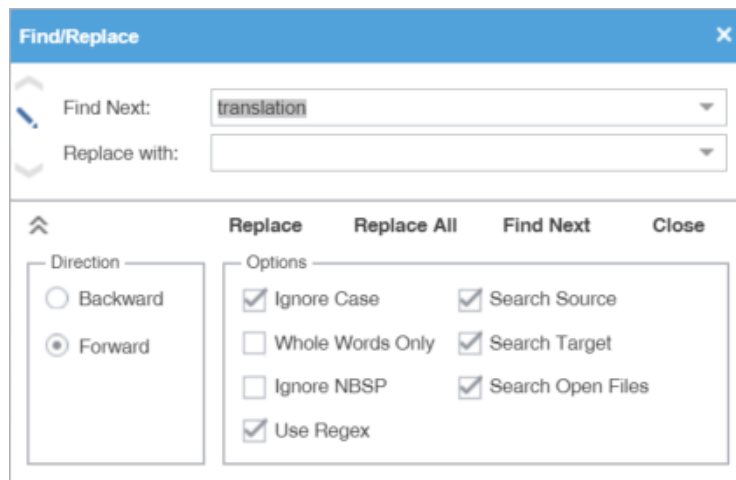


Search text can include regular expressions (Regex), wild card characters, and non-breaking spaces.


- Click **Find Next** to move through all instances of the content.
- (Optional) Click **Reading Highlight** and select the **Highlight All** action from the drop-down list to highlight all instances of the content in all open files.



- (Optional) To replace regular expressions, wild card characters, or words, click the down arrow on the sidebar, then click .
- Click in the **Replace with** field and enter replacement text.



9. (Optional) Select the direction of the search and any further options.

 You cannot use the **Whole Words Only** search option when entering multiple words or punctuation in either search field.

 Select **Use Regex** to search on regular expressions or wild card characters.

10. (Optional) Click one of the following actions: **Replace**, **Replace All**, **Find Next**, or **Close**.

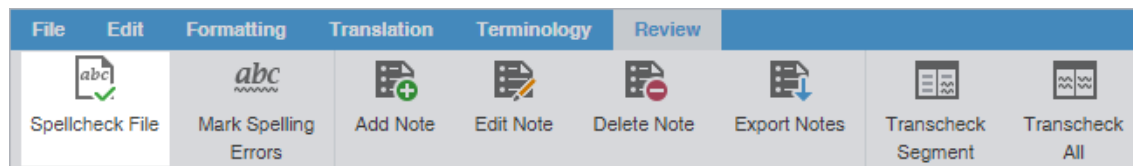
The content you found has been replaced with the new content.

Spell Check a File

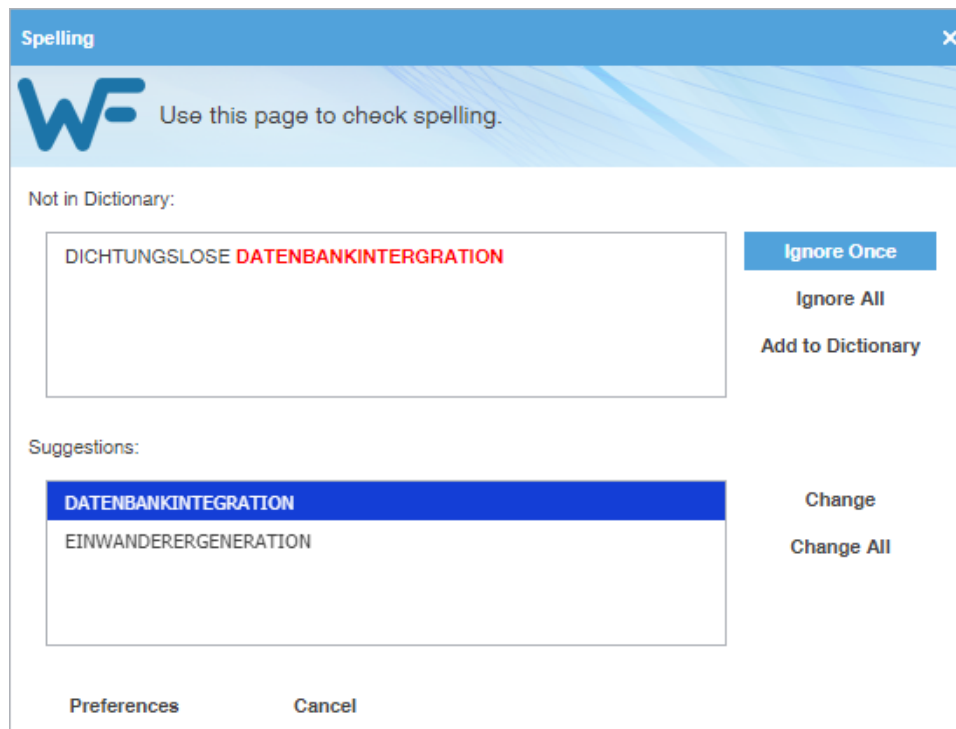
You can use a spellchecker to verify translated content aligns with configured spell checking preferences. Refer to [Configure and Enable Spellchecker](#). You must verify that your Hunspell spelling dictionaries have the latest updates. Refer to [Licensure](#).

To spell check a file:

1. On the **Review** tab, click **Spellcheck File**.



2. On the **Spelling** dialog, review the suggestions and select one of the options.



Item	Action
Ignore Once	Click to disregard the suggested change for a word only once.
Ignore All	Click to disregard the suggested change for all occurrences of a word in the file.
Add to Dictionary	Click to add word to personal dictionary.
Change	Click to accept the suggested change for a word.
Change All	Click to accept the suggested change for all occurrences of a word in the file.



If spell checking is not available for the target language, a warning message notifies you. Click **OK**.

- To view spell checking preferences, click **Preferences** or click **Cancel** to reject any changes.
- Close the **Spelling** dialog.

Leverage Translation Memory

Translation memory (TM) acts as a database to provide maximum re-use of previously translated content. It also serves to facilitate collaboration between globally distributed localization resources.

Projects connected to a translation memory (TM) leverage content matches against an existing TM. TM matches generally fall into three categories: 100% match, fuzzy repetitions, or no match. Your organization may choose to alter or add more fuzzy repetition categories. The typical fuzzy repetition values are for 95% to 75% matches. The segment highlight identifies the type of TM match.

Color Code	Category
Green	Indicates a 100% match.

Color Code	Category
Green, Dark	Indicates a context match. A context match for a segment must meet one of the following criteria: <ul style="list-style-type: none"> • The segment has a correct checksum or attribute match. • The previous and next segments also have a 100% match. • The 100% matched segment is a single paragraph.
Grey	Indicates there is no TM match.
Pink	Indicates a modified segment.
Pink, Light	Indicates the segment was a machine translation (MT) instead of a human translation.
Purple	Indicates an update to the TM for a modified segment.
Purple, Light	Indicates the update to the TM of a translated and committed segment automatically updates other repetitive segments within the translation.
Yellow	Indicates a fuzzy match.

LEVERAGE TRANSLATION MEMORY

Leverage a TM

Leveraging a segment involves selecting the best possible translation from the connected translation memories (TMs) or machine translation engines to populate target segments.

To leverage a TM:

1. In the **TXLF Editor** view, on the **Translation** tab, select the segments to leverage against the current TM.
2. Select an action to leverage the current TM.

Leverage	Select to leverage a single segment.
Until Fuzzy	Select to leverage segment content until reaching a fuzzy match.
Until No Match	Select to leverage segment content until there is no match.
Translate All	Select to leverage all content in all segments.

LEVERAGE TRANSLATION MEMORY

Conduct a Concordance Search

A concordance search looks for specific source segment text in a translation memory (TM). To view concordance search results for both source and target segments, use the **TM Lookup** tab in the **Editor** pane.

To conduct a concordance search:

1. Click the **Translation** tab, then select a word or phrase in the segment in the **TXLF Editor** view.
2. Click **Concordance Search**, or press **F8**.



You can also search for a word or phrase by entering it in the **TM Lookup** field. Then, to conduct a search of both source and target, press **Enter**. Instances of the search term are highlighted in

the Editor pane, along with its bilingual equivalents. To conduct a more specific search, click **Find Source** or **Find Target**.



You can reorder the columns of the **TM Lookup** results. That reorganization remains, even after you exit the software.

TM Lookup Notes Segment History Metadata Transcheck (0)							
vendor		More Options		Find Source	Find Target	Clear	
#	Source	Target	Score	TM Name	Last Modified	Custom Attribute	
1	WORK WITH ANY VENDOR	ZUSAMMENARBEIT MIT JEDEM ANBIETER	-	Doc_TM2	2015/11/04		
2	WORK WITH ANY VENDOR	ZUSAMMENARBEIT MIT JEDEM ANBIETER	- *	Doc_TM1	2017/04/04		
3	Allow access to any vendor or internal translator for maximum resource flexibility	Maximale Ressourcenflexibilität durch Zugriff auf alle Anbieter und internen Übersetzer	-	Doc_TM2	2015/11/04		

3. (Optional) To refine the search, select **More Options** and select a check box from the drop-down list.

Option	Action
Match Case	Select to filter by upper and lower case.
Exact	Select to filter for only those terms organized in the same sequential order.
Automatic Leverage	Select to automatically update target content when moving to a new segment.
Diff Highlight	Select to highlight the difference between the submitted segment and the TM source segment.
Include Private TU (GLTMS)	Select to include private segments or translation units (TUs) when searching a remote TM.

The refined search results for the word or phrase you selected are listed on the **TM Lookup** tab of the **Editor** pane. You can use the results of your search in the related target segments.

LEVERAGE TRANSLATION MEMORY

View TM Leverage Results

Leveraging the translation memory (TM) occurs automatically as you move through the target segments. This provides you with the best possible segment matches from the TM and is the only search that uses scoring to select the best match.

To view TM leverage results:

1. In the **TXLF Editor** view, click on a source or target segment.

This populates the columns on the **TM Lookup** tab of the **Editor** pane and provides a score, based on TM leverage results.

TM Lookup							
Notes Segment History Metadata Transcheck (0)							
				More Options	Find Source	Find Target	Clear
#	Source	Target	Score	TM Name	Last Modified	Custom Attribute	
1	SIMPLIFIED.	VEREINFACHT.	100%	Doc_TM2	2015/11/04		
2	SIMPLIFIED. Simplified.	mit minimalstem Aufwand	99%	Doc_TM2	2013/04/26		
3	SIMPLIFIED. Simplified.	Vereinfacht.	99%	Doc_TM2	2014/03/14		
4	SIMPLIFIED. Simplified.	Vereinfacht.	99%	Doc_TM2	2014/11/07		
5	SIMPLIFIED.	VEREINFACHT.	100+%*	Doc_TM1	2017/04/04		

2. Review TM leverage results in each **TM Lookup** column for that segment.

Item	Behavior
Source	Displays source segments provided by the TM. Any difference between the submitted segment and the TM source segment is highlighted.
Target	Displays target segments already in the TM.
Score	<p>Displays a TM leverage score.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Percent (%) — 100% and fuzzy matches • Plus (+) — Context matches • Asterisk (*) — Secondary TM match • Red outline — TM has assessed a penalty to the segment <p>Refer to Leverage Terminology Lists for more information on TM color codes.</p>
TM Name	Identifies the name of the leveraged TM. If you are leveraging multiple TMs, it lists the TMs in order of priority: primary, then secondary TMs.
Creation Date	Identifies the TM segment creation date.
Creation User	Identifies the username of the segment creator.
Last Modified	Identifies the date of the last segment modification.
Modification User	Identifies the user who last modified the segment.
Custom Attribute	Identifies any segment custom attribute name and its associated values
Actions	Acts as a button to access score breakdown information, including penalties.

3. (Optional) To constrain the columns within the pane, click on any column head, then deselect the names of the columns you want to hide.

TM Lookup						
Notes Segment History Metadata Transcheck (0)						
				More Options	Find Source	Find Target
				Clear		
#	Source	Target	Score	TM Name	Last Modified	
5	SIMPLIFIED.			Doc_TM1	2017/04/06	
1	SIMPLIFIED.			Doc_TM2	2015/11/04	
3	SIMPLIFIED. Simplified.	Vereinfacht.		Doc_TM2	2014/03/14	
4	SIMPLIFIED. Simplified.	Vereinfacht.		Doc_TM2	2014/11/07	
2	SIMPLIFIED. Simplified.	mit minimalen Aufwand		Doc_TM2	2013/04/26	

LEVERAGE TRANSLATION MEMORY

Leverage Machine Translations

The machine translation (MT) feature can automatically populate target segments whenever you open a file or when there are no translation memory (TM) segment matches. Select a project for your MT and configure **Machine Translation** options under **Preferences > General Preferences**.

To leverage MT:

1. In **TXLF Editor** view, on the **Translation** tab, click **Machine Translation** to submit the source segment for MT and populate the target segment with the results.



2. (Optional) Verify that the quality of the translation for the source segments aligns with your requirements.

The target segments are populated with the MT for the source segments.

3. (Optional) If you are updating the current segment only, continue your work and repeat as often as necessary until you are ready to save and commit all translated segments to the TM.

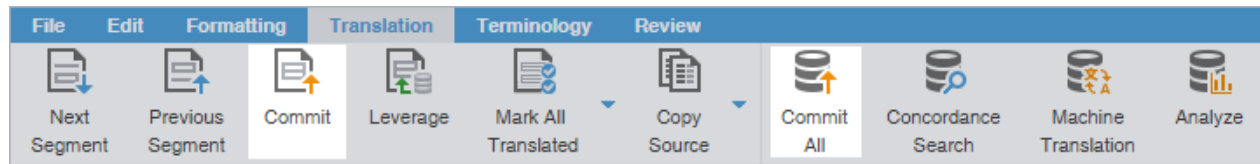
LEVERAGE TRANSLATION MEMORY

Commit to the TM

Once you have finished translating some or all of the file segments, update the translation memory (TM) with your translation. This requires committing some or all of the translated target segments to the TM.

To update the translation memory:

1. In the **TXLF Editor** view, on the **Translation** tab, choose one of the following:
 - Select a segment, then click **Commit** to commit a single segment to the TM.
 - Click **Commit All** to commit all segments in the file to the TM.



2. (Optional) Verify that the updates you committed to the TM have a purple highlight.
3. (Optional) If you are updating the TM for the current segment only, continue your work and repeat as often as necessary until you have committed all translated segments to the TM.

Leverage Terminology Lists

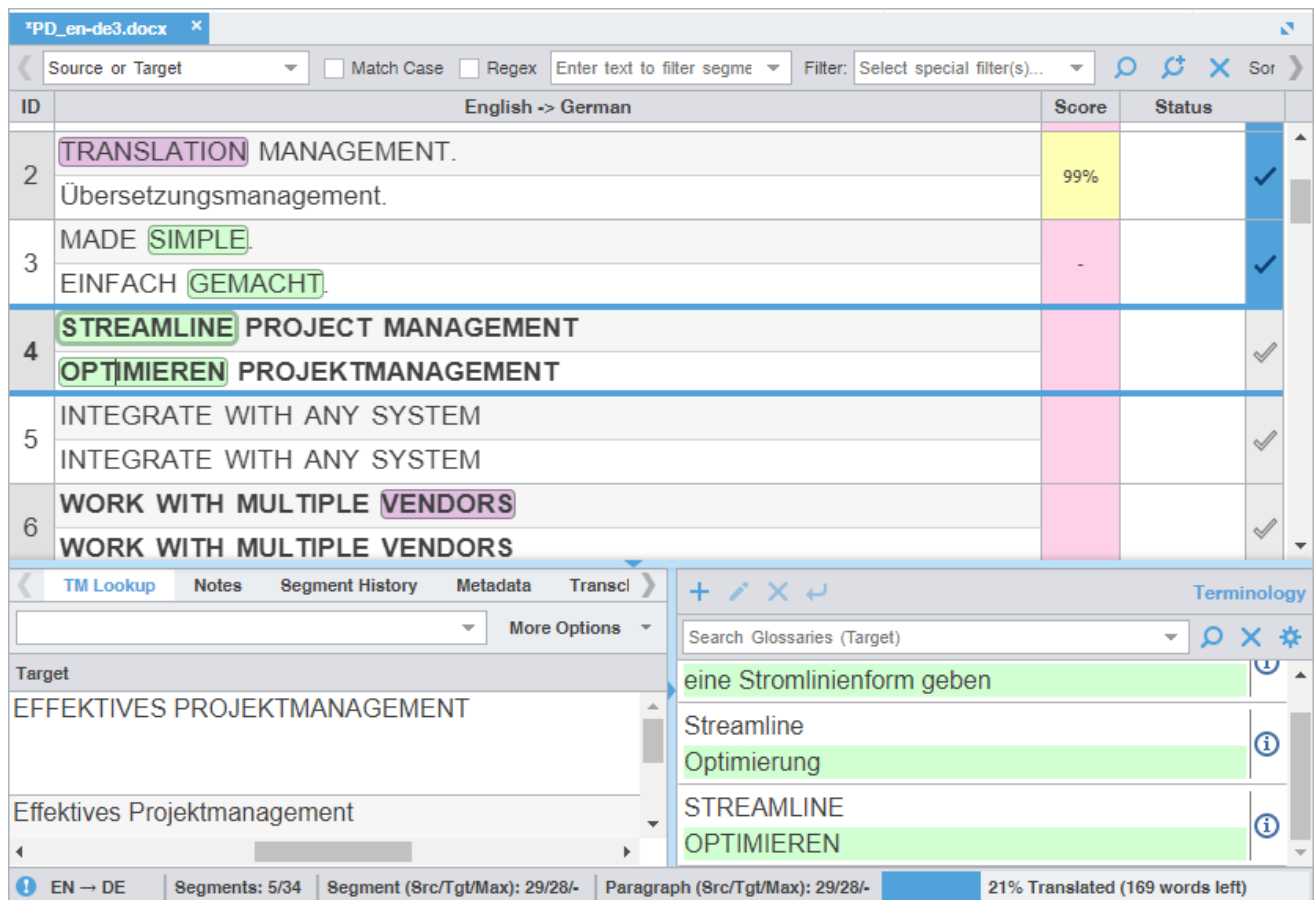
Terminology lists provide users with the ability to standardize term usage and to control the use of terms, variants of terms, and parts of speech allowed for terms. A terminology list includes a glossary, a specialized list of source terms, their definitions, and their preferred translations. It also includes alternate phrases for blacklisted terms.

Segment selection highlights terms from the terminology list on the **Terminology** pane along with potential translation options.



There are two possible methods for moving among terms on the **Terminology** pane.

- Click **Next Term (Ctrl + 9)** or **Previous Term (Ctrl + 8)**.



The screenshot shows the Wordfast Pro interface for a translation project named 'PD_en-de3.docx'. The main window displays a list of segments with source and target text, scores, and status. The 'Terminology' pane on the right shows a list of terms with their matches highlighted in green, yellow, red, or purple. The bottom status bar indicates 21% translated (169 words left).

ID	English -> German	Score	Status
2	TRANSLATION MANAGEMENT. Übersetzungsmanagement.	99%	✓
3	MADE SIMPLE. EINFACH GEMACHT.	-	✓
4	STREAMLINE PROJECT MANAGEMENT OPTIMIEREN PROJEKTMANAGEMENT		✓
5	INTEGRATE WITH ANY SYSTEM INTEGRATE WITH ANY SYSTEM		✓
6	WORK WITH MULTIPLE VENDORS WORK WITH MULTIPLE VENDORS		✓

The 'Terminology' pane shows the following terms and their matches:

Search Glossaries (Target)	Match
eine Stromlinienform geben	✓
Streamline	✓
Optimierung	✓
STREAMLINE	✓
OPTIMIEREN	✓

Bottom status bar: EN → DE | Segments: 5/34 | Segment (Src/Tgt/Max): 29/28/- | Paragraph (Src/Tgt/Max): 29/28/- | 21% Translated (169 words left)

The term highlight identifies the type of translation match between the source term and the terminology list.



Use **Highlight All Terms** to view highlights for term matches in the open file.

Color Code	Category
Green	Exact term match
Yellow	Fuzzy term match
Red	Missing exact term match
Purple	Missing fuzzy term match

LEVERAGE TERMINOLOGY LISTS

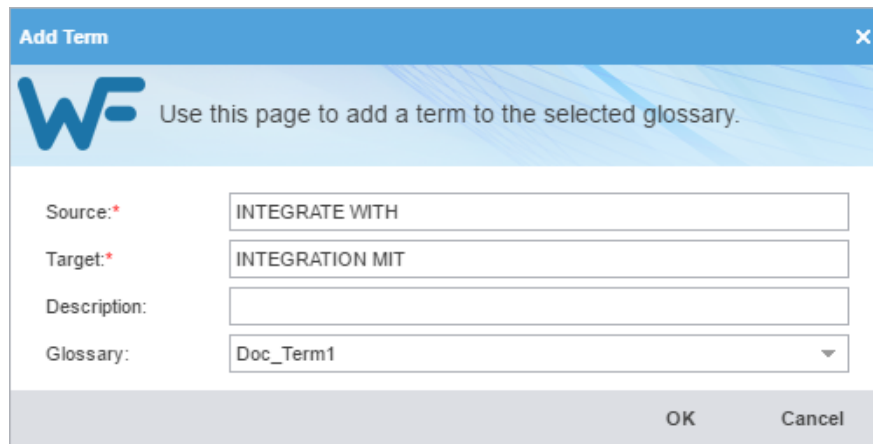
Add a Term

You can add terms to both local and remote glossaries. You need read and write user permissions to add terms to a remote glossary that is not read-only.

To add a term to a glossary:

1. On the **Terminology** pane, select a word in the source segment and, optionally, the translation in the target segment, then click **+**.
2. (Optional) On the **Add Term** dialog, enter content in the **Description** field.

Required fields are marked with a red asterisk.



Add Term [X]

Use this page to add a term to the selected glossary.

Source:* INTEGRATE WITH

Target:* INTEGRATION MIT

Description:

Glossary: Doc_Term1


OK Cancel

3. Select the proper **Glossary** from the drop-down list.
4. Click **OK**.

The new term is added to the glossary.

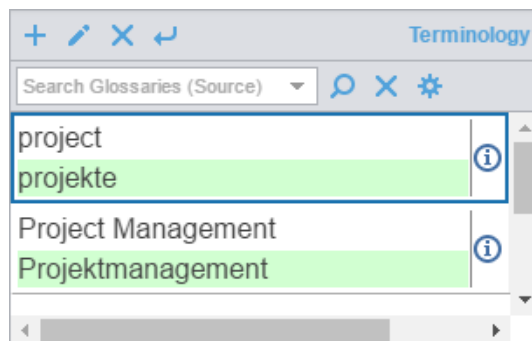
LEVERAGE TERMINOLOGY LISTS

Edit a Term

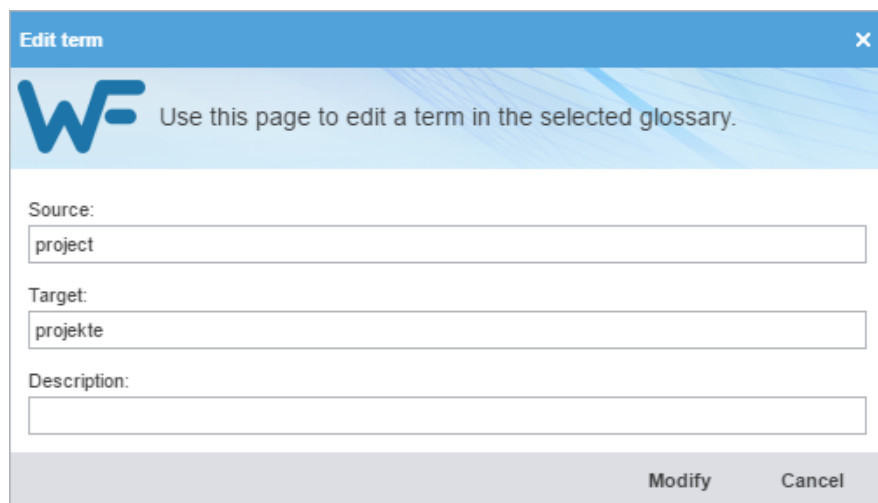
 You can only edit terms in the local glossary.

To edit a term:

1. In the **TXLF Editor** view, on the **Terminology** pane, select a term.



2. Click .
3. On the **Edit term** dialog, make your edits.



Edit term ×

WF Use this page to edit a term in the selected glossary.

Source:

Target:

Description:

Modify **Cancel**


4. Click **Modify**

The term is edited.

LEVERAGE TERMINOLOGY LISTS

Insert a Term

To insert a term into the current target segment:


1. In the **TXLF Editor** view, click the location for term insertion.
2. Select the term to insert from the **Terminology** pane.
3. Click  on the upper left menu bar within the **Terminology** pane.

The term is inserted into the target segment.

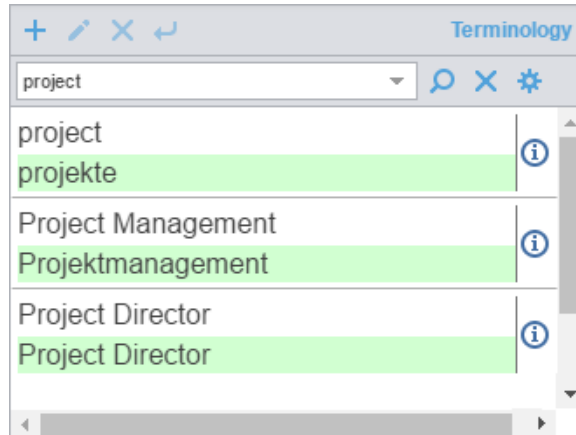
LEVERAGE TERMINOLOGY LISTS

Search for a Term

To search for a term:

1. On the **Terminology** pane, enter a term in the terminology filter field.
2. Click .

The search results from the connected glossaries are displayed.

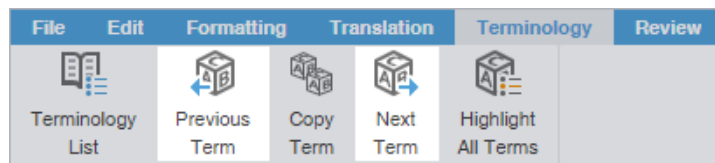


LEVERAGE TERMINOLOGY LISTS

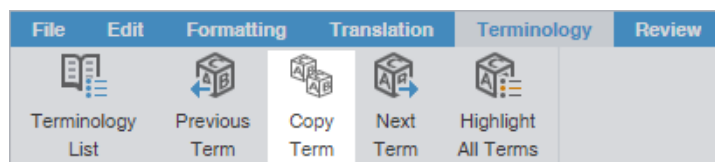
Copy a Term

To copy a term from the glossary into the current target:

1. In the **TXLF Editor** view, click a segment that contains glossary terms.
2. On the **Terminology** tab, click **Previous Term** or **Next Term** to select a source term.



3. Click on the target location where you want to copy to the glossary term.
4. Click **Copy Term**.



The glossary term is copied to the target segment.

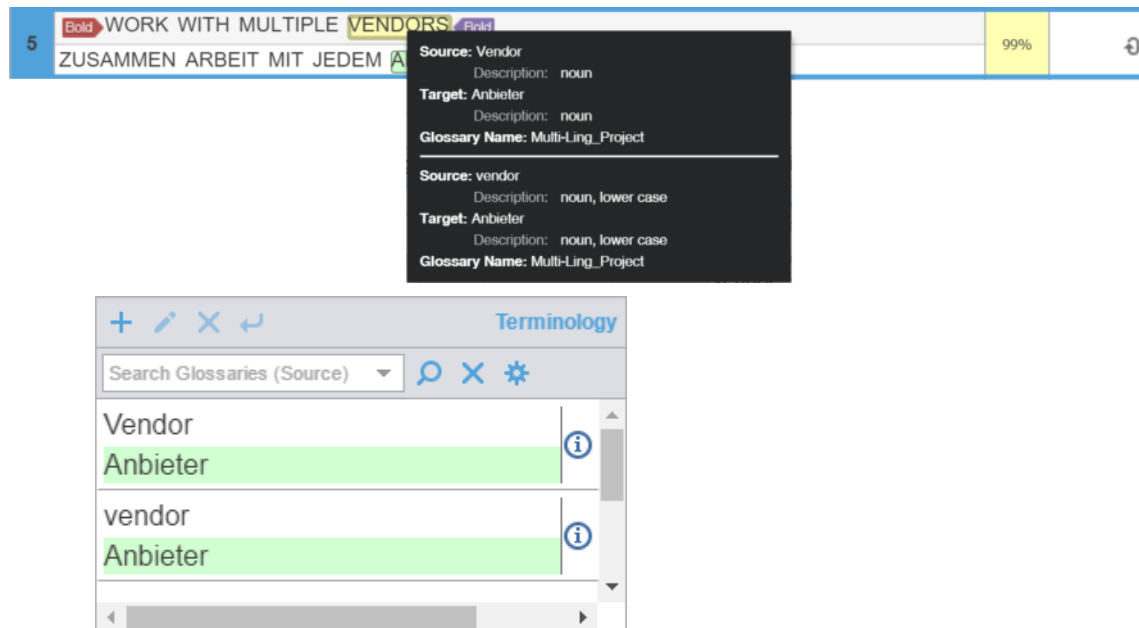
LEVERAGE TERMINOLOGY LISTS

Copy a Synonym


To copy a synonym for a term:

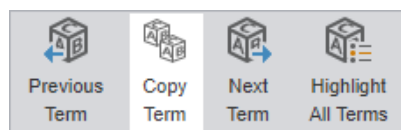
1. In the **TXLF Editor** view, select a source term in a segment that has a glossary term.

This highlights and adds a border around the source and target terms. Synonyms display on a temporary pop-up pane and on the **Terminology** pane.



2. Click within the target segment at the location where you want to copy the term.
3. Click **Copy Term**.

 An alternative is to click the preferred target term from the **Terminology** pane. This also copies the term to the cursor location in the target segment.




The target synonym is copied to the target segment.

LEVERAGE TERMINOLOGY LISTS

Remove a Term

 You can only remove terms from local glossaries, not read-only or remote glossaries.

To remove a term:

1. In the **TXLF Editor** view, go to the **Terminology** pane.
2. Select a term, then click .

 Use the **Remove Term**  at the top of the **Terminology** pane. Do not use the **Reset Search** . This clears the filter.

A warning message notifies you of the pending deletion and asks you to agree to the term removal.

3. Click **Yes**.

The term is removed from the local glossary.

Manage Tags

Tags contain information related to a block of text, such as format or indentation. Tags are not translated and come in pairs: an opening and a closing tag.

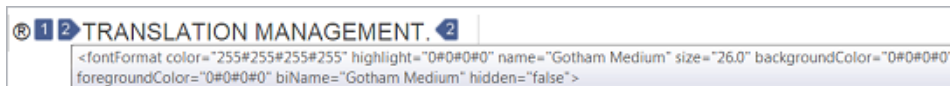


Translations must retain the same tags at the correct location within a target segment.



Unless you have disabled **Remove incomplete tag pairs** in **Preferences > General Preferences > Tags**, a warning message results when you try to save a target segment with a missing tag or an open tag. An open tag is part of a tag pair in the target segment that is missing its matching close tag. The warning will give you three choices: **Fix Manually**, **Delete**, or **Always delete**.

Hover over a tag to view tool-tip information.



Tags contain numerals to indicate their order in the segment.

Red

This is a tag you currently selected, such as the first tag, **1**, in the file.

Purple

This is a tag that specifies formatting, such as **Bold** **Tag2** **Bold**.

Blue

This is a tag that specifies non-formatting controls, such as **Tag1** **Tag1**.

MANAGE TAGS

Copy a Tag

Translated content retains the formatting of the source content, so tags are an important element in the final translation. You can copy tags from the source to the target for formatting and indentation accuracy.



Use **Preferences > General Preferences > Tags** to configure tags as full name, short name, or numbered tags.

To copy a tag:

1. Open a file.
2. In the **TXLF Editor** view, on the **Translation** tab, select a segment with tags.



When the selected segment contains tags, the first tag is automatically selected. Red indicates selection.

3. Choose one of the following actions:

- Click a source segment tag and drag it to the corresponding location in the target segment or press **Ctrl+Alt+Down Arrow**.
- Click a source segment tag, then click in the corresponding target segment location and click **Copy Tag**.
- Right click a source segment tag, select **Copy (Ctrl+C)** in the drop-down menu, click in the corresponding target segment location, then select **Paste (Ctrl+V)**.



The target segment, highlighted in blue, contains the copied tag at the cursor location you selected in the target segment.

4. (Optional) Click **Previous Tag** or **Next Tag** to select another tag and repeat the process.

MANAGE TAGS

Copy All Tags



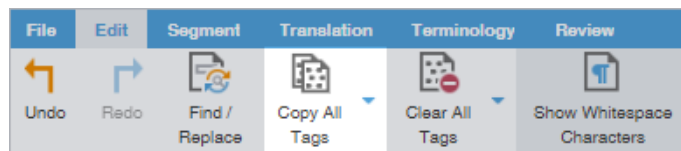
Use **Preferences > General Preferences > Tags** to configure tags as full-sized or shortened.

To copy all tags:

1. In the **TXLF Editor** view, open a file.
2. On the **Edit** tab, click **Copy All Tags**.



All copied tags display at the location of the cursor. Reorder them to mimic the source content order using the drag-and-drop or copy-and-paste technique.



3. Select **Segment** or **Document** from the drop-down menu.

Segment or **Alt+A**

Select to copy only the tags for the selected segment to the target.

Document or **Alt-Shift+P**

Select to copy all tags for the entire document.

All tags are copied to the segment or document.

MANAGE TAGS

Edit a Tag

Most tags in your target content have specific formatting and indentation settings copied from the source. You can modify tags to change content format in the translated file.



Do not edit tags in the source segment.

To edit a tag:

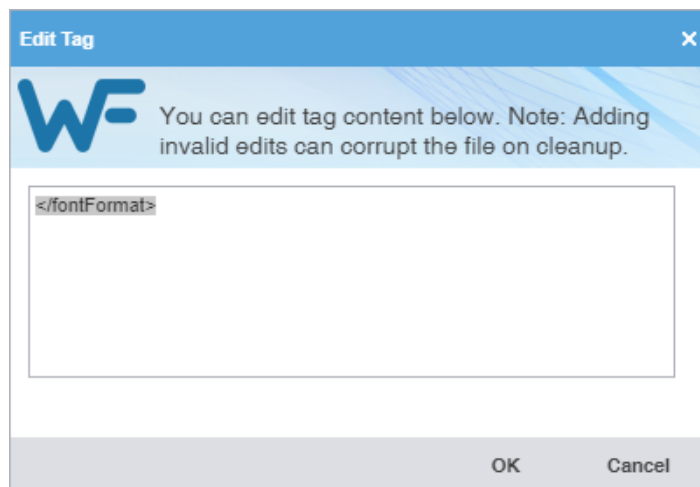
1. Open a translation file.
2. In the **TXLF Editor** view, select a tag in a target segment.
3. Choose one of the following actions:
 - On the **Translation** tab, click **Edit Tag**.



- Right-click the tag and select **Edit Tag** from the drop-down menu.
4. On the **Edit Tag** dialog, modify the tag.



Verify that all tag edits are valid. Otherwise, the file could become corrupt.



5. Click **OK**.

Edits to the tag are saved.

MANAGE TAGS

Clear All Tags



Use **Preferences > General Preferences > Tags** to configure tags as full-sized or shortened.

To clear all tags:

1. Open a file.
2. In the **TXLF Editor** view, on the **Edit** tab, click **Clear All Tags**.
3. Select **Segment** or **Document**.

Segment or **Ctrl-Shift+V** Select to clear only the tags from the selected segment.

Document Select to clear all segment tags for all target segments in the file.

A warning message asks you to agree to clear all tags from the open file.

4. Click **Yes**.

All tags are cleared for the target segment or for all target segments in the document.

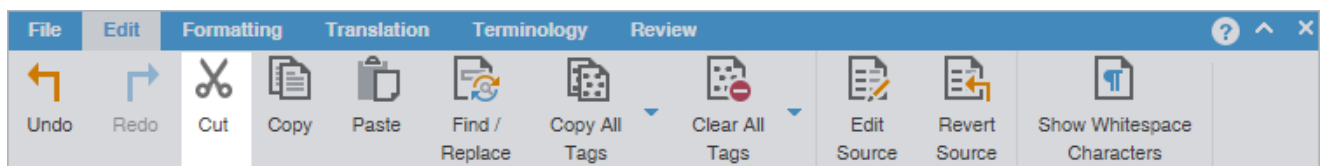
MANAGE TAGS

Delete a Tag

You may choose to delete target tags, particularly if there are multiple copies of the same tag in the same target segment. You can only delete target segment tags.

To delete a tag:

1. Open a translation file.
2. In the **TXLF Editor** view, select a tag in a target segment.
3. Choose one of the following actions:
 - Press **Delete** or **Backspace**.
 - On the **Edit** tab, click **Cut**, then paste the tag elsewhere.



To undo the change, click **Undo** or press **Ctrl + Z**.

The target tag is deleted.

Manage Project Notes

You can add notes that are specific to each segment during the translation and review process. If you have chained files together, you can review all notes for all files in the chain.

Use the **Notes** tab on the **Editor** pane to view and manage project notes.

MANAGE PROJECT NOTES

View Notes

The **Notes** tab is on the **Editor** pane. Notes retain the same ID as the related segment.






Segments with notes include  in the **Status** column.


To view notes:


1. Open a translation file.
2. In the **TXLF Editor** view, click the **Notes** tab on the **Editor Pane**, then view note details for all file segments.


TM Lookup				Notes	Segment History	Metadata	Transcheck (0)
				Add Note	Edit Note	Delete Note	Export Notes
ID	Type	Date	Details				
2	Translation	2018/08/27 16:30:54 MDT	Use Vereinfacht as the approved phrase for this project.				

Terminology

Search Glossaries (Source)   

MADE SIMPLE VEREINFACHT 

MADE SIMPLE EINFACH GEBILDET 

SIMPLE EINFACH 

EN → DE | Segments: 24/33 | Segment (Src/Tgt/Max): 26/34/- | Paragraph (Src/Tgt/Max): 26/34/- | 67% Translated (61 words left)

Notes for all file segments are displayed.

MANAGE PROJECT NOTES

Add a Note

To add a note:

1. Open a translation file.
2. In the **TXLF Editor** view, select a segment.

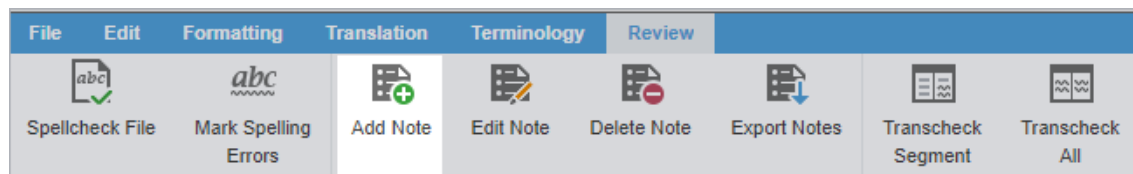
3. Choose one of the following actions:

- Click the **Notes** tab on the **Editor** pane, then click **Add Note**.

TM Lookup Notes Segment History Metadata Transcheck (0)				
Add Note Edit Note Delete Note Export Notes				
ID	CreatorID	Type	Date	Details
13	Submitter	Review	2018/06/04 13:19:02 MDT	Check for correctness.
13	Submitter	Question	2018/06/04 13:19:21 MDT	Are you treating "internal translator" as a single phrase for DE?

EN → DE-DE Segments: 29/33 Segment (Src/Tgt/Max): 83/83/- Par

- On the **Review** tab, click **Add Note**, or right click on the target segment and select **Add Note** to open **Add/Edit Notes** dialog.



4. On the **Add/Edit Notes** dialog, select a **Type** from the drop-down list.

Add/Edit Notes [X]

WF Use this page to add or edit a note.

Segment ID: 13

Source: Allow access to any vendor or internal translator for maximum resource flexibility.

Creator: Submitter

Date: 2018/06/04 13:10:38 MDT

Type: **Translation** (dropdown menu open showing options: Review, Question, Important, Translation)

OK Cancel



The selected note **Type** is saved for the next time Wordfast is run.

Type	Description
Translation	Select to include data for the reviewer from the translator.
Review	Select to includes data for the translator from the reviewer.
Question	Select to solicit a response about the segment from a user.
Important	Select to flag the data for the segment as a priority for other users.

5. Enter the information in the note field.

6. Click **OK**.

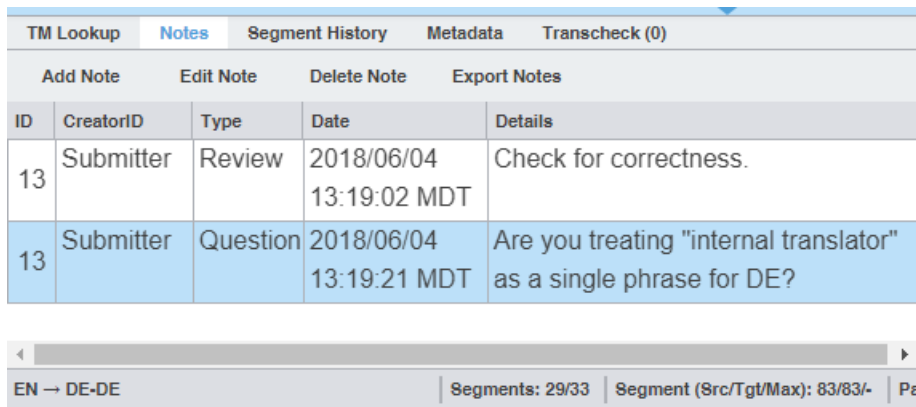
The note is saved and associated with the segment.

MANAGE PROJECT NOTES

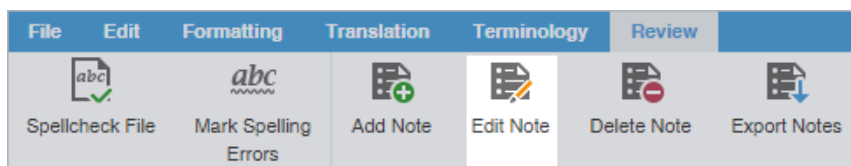
Edit a Note

To edit a note:

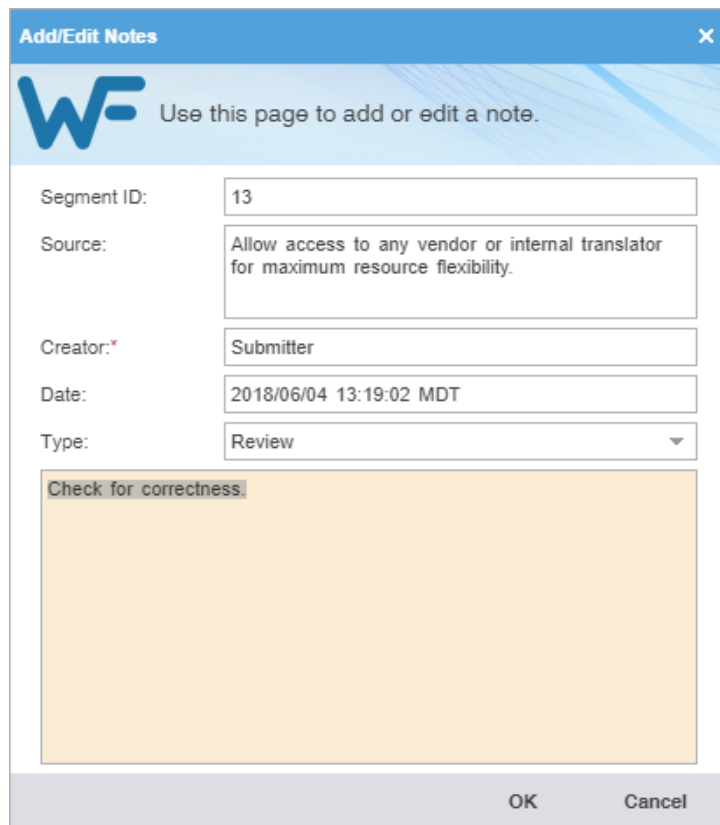
1. Open a translation file.
2. In the **TXLF Editor** view, select a segment with a note.
3. Choose one of the following actions:
 - Click the **Notes** tab on the **Editor** pane, then click **Edit Note**.



- On the **Review** tab, click **Edit Note**.



4. On the **Add/Edit Notes** dialog, edit the note.



Add/Edit Notes [X]

WF Use this page to add or edit a note.

Segment ID: 13

Source: Allow access to any vendor or internal translator for maximum resource flexibility.

Creator: Submitter

Date: 2018/06/04 13:19:02 MDT

Type: Review ▼

Check for correctness

OK Cancel

5. Click **OK**.

The modified note is saved and associated with the segment.

MANAGE PROJECT NOTES

Delete a Note

To delete a note:

1. Open a translation file.
2. In the **TXLF Editor** view, select a segment with a note.









3. Choose one of the following actions:

- Click the **Notes** tab on the **Editor** pane, then click **Delete Note**.

TM Lookup Notes Segment History Metadata Transcheck (0)				
Add Note Edit Note Delete Note Export Notes				
ID	CreatorID	Type	Date	Details
13	Submitter	Review	2018/06/04 13:19:02 MDT	Check for correctness.
13	Submitter	Question	2018/06/04 13:19:21 MDT	Are you treating "internal translator" as a single phrase for DE?

EN → DE-DE Segments: 29/33 Segment (Src/Tgt/Max): 83/83/- Par

- On the **Review** tab, click **Delete Note**.

File	Edit	Formatting	Translation	Terminology	Review		
							
Spellcheck File	Mark Spelling Errors	Add Note	Edit Note	Delete Note	Export Notes	Transcheck Segment	Transcheck All

The note is no longer attached to the segment. If there are no other notes, the notes icon is removed from the **Status** column for the segment.

MANAGE PROJECT NOTES

Export Notes

To export notes:

- Open a translation file.

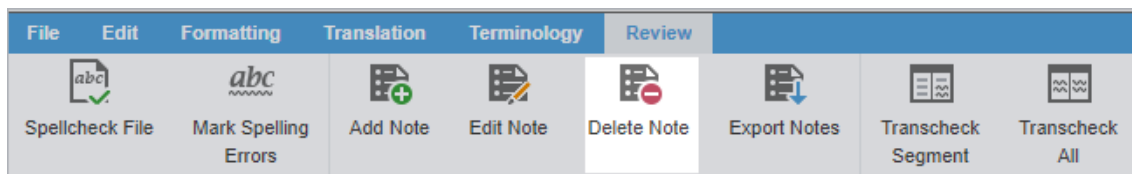
2. In **TXLF Editor**, choose one of the following actions:

- Click the **Notes** tab on the **Editor** pane, then click **Export Note**.

TM Lookup Notes Segment History Metadata Transcheck (0)				
Add Note Edit Note Delete Note Export Notes				
ID	CreatorID	Type	Date	Details
13	Submitter	Review	2018/06/04 13:19:02 MDT	Check for correctness.
13	Submitter	Question	2018/06/04 13:19:21 MDT	Are you treating "internal translator" as a single phrase for DE?

EN → DE-DE Segments: 29/33 Segment (Src/Tgt/Max): 83/83/- Par

- On the **Review** tab, click **Export Notes**.



- Right-click the segment and click **Export Notes**.

3. On the **Export Notes** dialog, browse and select a location for the exported notes file.

4. Enter a file name and click **Save**.

All notes for the open file are saved in the selected folder location as a table in either MS Word or HTML file format.

Use Transcheck

You can use Transcheck to scan translated content for non-linguistic errors such as missing tags, empty targets, numbers, and terminology within target segments. ⓘ is displayed in the **Status** column for segments with errors.



To enable Transcheck and customize Transcheck options, configure in **Preferences > New Project Preferences**.

USE TRANSCHECK

Use Transcheck During Translation


After you have configured Transcheck options, you can begin using Transcheck when you translate a segment and commit to the TM. You can also use the **Transcheck segments while translating** Transcheck configuration option to check for errors during the translation process.

To use Transcheck during translation:

1. In the **TXLF Editor** view, click a segment and complete your translation of that segment.

2. Click **Next Segment** or press **Alt+Down Arrow** to update the TM, move down one segment, and leverage the next segment from the TM.
3. (Optional) If Transcheck identifies an error in the segment, it posts a warning message. Choose one of the following actions:
 - Click **Go back to fix issue** to correct the error.
 - Click **Continue** to continue translating without changes.

If you choose to correct the error,  is removed from the **Status** column and from the **Transcheck** tab.

If you do not correct the error,  remains in the **Status** column and on the **Transcheck** tab.

USE TRANSCHECK

Use Transcheck All

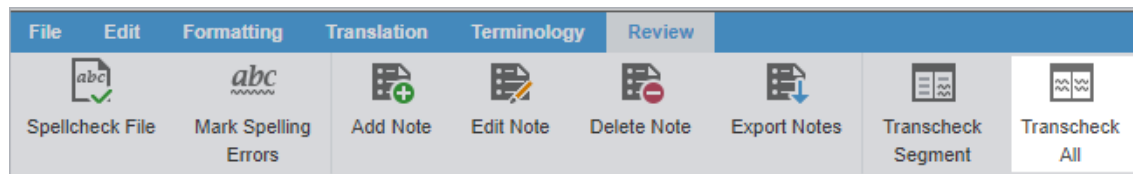
Use **Transcheck All** to scan all segments of a file for non-linguistic errors in the target segments and issue warnings for missing and incorrect text. Configure and enable your Transcheck preferences under **Preferences > Current Project Preferences > Transcheck**.



Use the **Transcheck All** option before you complete a file.

To use **Transcheck All**:

1. In the **TXLF Editor** view, finish translation of all segments in a file.
2. Click the **Review** tab, then click **Transcheck All**.



A Transcheck report and summary result.

3. Review the warnings on the **Transcheck Summary** dialog, then click **OK**.
4. (Optional) On the Transcheck Report, determine the terminology errors you want Transcheck to ignore from highlighted terms in the **Terminology Check** report section.



To best optimize the Transcheck Report, you can configure Transcheck to ignore highlighted terms you identify under conditions you specify. The terms and conditions you select are in the **Ignored Terminology Errors** section of the report.



Report is optimized for Google Chrome, some features might not work well in your current browser.

Project TransCheck Report

Report Summary (1 files)

File Name	Errors in file (visible highlights)
PD_en-de.docx.txf	0

Ignored Terminology Errors

X	Error	Action	Condition	Instances
---	-------	--------	-----------	-----------

Highlight: ☒ Exact Match ☒ Fuzzy Match ☒ Exact (No Match) ☒ Fuzzy (No Match)

Global search filter is OFF

Project TransCheck Report - Wordfast1 - English - German

Report Summary (1 file)

TransCheck ran successfully on 1 file and found 39 errors.
 Target Consistency Check ran successfully with 0 errors.
 Source Consistency Check ran successfully with 0 errors.

File Name	Total Number of Errors
PD_en-de.docx.txf	39

PD_en-de.docx.txf

<input checked="" type="checkbox"/> TransCheck	39 Errors
Empty Target Check	0
Edited Source Check	0
Capitalization Check	0
<input checked="" type="checkbox"/> Unedited Fuzzy Check	11
<input checked="" type="checkbox"/> Edited Exact Check	3
<input checked="" type="checkbox"/> Spelling Check	16
<input checked="" type="checkbox"/> Tag Check	5
<input checked="" type="checkbox"/> Whitespace Check	4
Repeated Words Check	0

Unedited Fuzzy Check

Seg	Block	Source	Target	Score	Comment
6	1-6-1	ACCESS REAL-TIME DATA	ZUGRIFF AUF	75%	Target contains a

- (Optional) Click a highlighted term.
- (Optional) On the **Ignore Terminology Transcheck Error** dialog, compare the source string with the target equivalents.
- (Optional) Select either **When term is** for source terms in the glossary or **When target contains** for target terms.

Ignore Terminology Transcheck Error X

Source string: Streamline

☒ When term is:

- streamline(eine Stromlinienform geben)
- STREAMLINE(OPTIMIEREN)
- Streamline(Optimierung)

☐ When Target Contains:

Ignore Ignore All (3) Previous Next

8. (Optional) Either click **Ignore** to disregard the single instance of a string or **Ignore All** to disregard every instance of a string.



The number following **Ignore All** contains the total number of instances within that file.

Ignore Terminology Transcheck Error X

Source string: translation process

☐ When term is:

- translation process
- (Übersetzungsprozess)

☒ When Target Contains:

- Übersetzungsprozess

Ignore Ignore All (3) Previous Next

9. (Optional) Review the terms in the **Ignored Terminology Errors** section of the Transcheck report.

File Name

Errors in file

transcheckReport5481583249647184112.html

16

Ignored Terminology Errors

X	Error	Action	Condition	Instances
X	translation process	was ignored when term is:	translation process (Übersetzungsprozess)	1
X	enterprise	was ignored when term is	ENTERPRISE (BERICHTERSTELLUNG)	3
X	VENDOR	was ignored when term is:	VENDOR(ANBIETER)	1

Highlight:

☒ Exact Match
☒ Fuzzy Match
☒ Exact (No Match)
☒ Fuzzy(No Match)

Terminology Check:

transcheckReport5481583249647184112.html

Hide this report

Seg. ID	Block ID	Source	Target	Comment
3	1-3-1	STREAMLINE PROJECT MANAGEMENT	EFFEKTIVES PROJEKTMANAGEMENT	Incorrect terminology: streamline (eine Stromlinienform geben), STREAMLINE (OPTIMIEREN)

10. (Optional) After closing the Transcheck report, select any remaining segments with  in the **Status** column.

The screenshot shows the Wordfast interface with a segment titled "Sample4_Sample-File_en-de-PK_Word_TXLf-de#TR_Q#.docx". The segment is in the "Transcheck (1)" tab. The English text is "GlobalLink·Project·Director·saves· organizations·millions·of·dollars·by· automating·management·of·localization· processes·and·resources." and the German text is "Mit·GlobalLink·Project·Director·sparen· Organisationen·aufgrund·der· automatischen·Verwaltung·von· Lokalisierungsprozessen·und· ressourcen·Millionen." The score is 96% and the status is 'Info' (i). The bottom status bar shows "EN → DE | Segments: 32/34 | Segment (Src/Tgt/Max): 133/146/- | Paragraph (Src/Tgt/Max): 133/146/- | 96% Translated (6 words left)".

11. (Optional) Click the **Transcheck** tab to examine the details of the segment error.



The total number of errors in the segment is the number in parentheses on the Transcheck tab.

TM Lookup		Notes	Segment History	Metadata	Transcheck (3)
Previous error		Next error	Refresh	Ignore warning	
#	Warning	Explanation	Cause		
1	Tag Check	Source contains formatting missing in the target.	Source contains "1, 2, 3" which is missing in target.		
2	Unedited Fuzzy Check	Target contains a fuzzy match that has not been modified.	Target contains a 98% match that has not been modified.		
3	Untranslated Text Check	Source text is not translated in the target.	"in" should be translated in target.		

12. (Optional) Click **Next error** or **Previous error** on the **Transcheck** tab to view the next or prior segment error.

13. Choose one of the following actions:

- Correct the error and click **Refresh** to complete the correction.
- Click **Ignore warning** to continue reviewing error warnings without making any changes.

If you correct the error, **i** is removed from the **Status** column.

If you do not correct the error, **i** remains in the **Status** column.

Leverage Auto-Propagation

The purpose of auto-propagation is to leverage repetitive segments and re-use content. Configure and enable your auto-propagation preferences under **Preferences > General Preferences > Auto-Propagation**.

To leverage repetitive content:

1. Select a segment for translation in the **TXLF Editor**. In this example, a filtered search locates and identifies duplicate segments.

ID	English -> German	Score	Status
28	View virtually any set of data points in real time to gauge translation efficiency. Zeigen Sie praktisch alle Datenpunkte in Echtzeit an, um die Übersetzungseffizienz zu messen.	100+%	✓
29	THOUSANDS OF ORGANIZATIONS TRUST GLOBALLINK TO STREAMLINE CONTENT MANAGEMENT TAUSENDE VON ORGANISATIONEN VERTRAUEN BEIM OPTIMIEREN IHRES GLOBALEN CONTENT MANagements AUF GLOBALLINK	100+%	✓
30	THOUSANDS OF ORGANIZATIONS TRUST GLOBALLINK TO STREAMLINE CONTENT MANAGEMENT TAUSENDE VON ORGANISATIONEN VERTRAUEN BEIM OPTIMIEREN	100+%	✓

2. Enter the translation for the first target segment.
3. Choose one of the following actions:
 - Click **Next Segment** or press **Alt+Down** to update the TM, move down one segment, and leverage the next segment from the TM.
 - Click **Commit** or **Commit All** to commit one or all of the segments to the TM.

Once you commit the target segment, this action automatically propagates the TM updates to duplicate segments throughout the file, based on segment preferences.

ID	English -> German	Score	Status
28	View virtually any set of data points in real time to gauge translation efficiency. Zeigen Sie praktisch alle Datenpunkte in Echtzeit an, um die Übersetzungseffizienz zu messen.	100+%	✓
29	THOUSANDS OF ORGANIZATIONS TRUST GLOBALLINK TO STREAMLINE CONTENT MANAGEMENT] TAUSENDE VON ORGANISATIONEN VERTRAUEN BEIM OPTIMIEREN IHRES GLOBALEN CONTENT MANagements AUF GLOBALLINK	100+%	✓
30	THOUSANDS OF ORGANIZATIONS TRUST GLOBALLINK TO STREAMLINE CONTENT MANAGEMENT TAUSENDE VON ORGANISATIONEN VERTRAUEN BEIM OPTIMIEREN	100+%	✓

Leverage Auto-Suggestion

You can use autosuggestion to propose target content based on specific source content, such as numbers, URLs, and proper names. You can also use it to propose terms for the glossary, translation memory (TM) matches, and sub-segment TM matches. Configure and enable your autosuggestion preferences under **Preferences > General Preferences > Auto-Suggestion**.

Monitor Maximum Segment Length

Based on Project Director (PD) settings, your files may have a set maximum segment length. Any violation of a segment that exceeds the maximum characters allowed results in a change to the segment **Max** value in the progress bar from black to red.

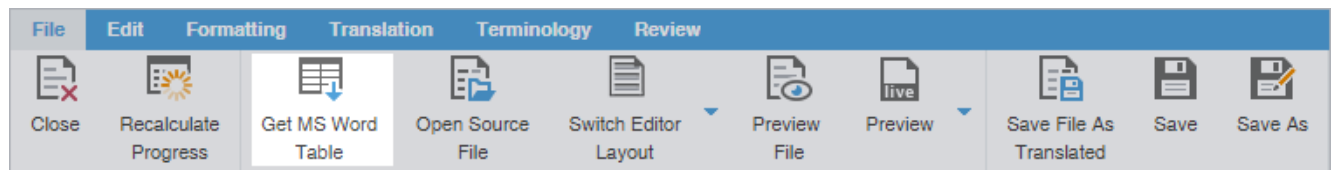
Users can monitor the progress bar for maximum segment length violations, and can also configure the Transcheck Report to flag such violations. Refer to [Configure Transcheck](#).

Get an MS Word Table

You can preview and save the file you have open for translation as a bilingual table in MS Word format.

To get an MS Word table:

1. In the **TXLF Editor** view, select a file with translated content.
2. On the **File** tab, click **Get MS Word Table**.



- On the **Get MS Word Table** dialog, click **Get MS Word Table**.



You can configure MS Word Table settings by clicking the hyperlink to the **Preferences** location. If you want to disable the dialog, select **Don't show this dialog anymore**. If you need to re-enable the warning dialog, select **Show dialog to configure MS Word Table Preferences** from **General Preferences > Warnings**.

The file downloads as a Microsoft Word document containing a bilingual table of source and target segments.



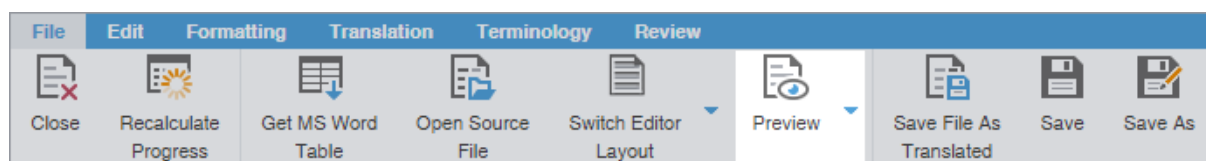
- (Optional) Review the resulting file for completeness.

Preview a File

Use **Preview** to display the source content in its original format, such as MS Office and HTML source formats.

To preview files:

- Open a file in the **TXLF Editor** view.
- On the **File** tab, click **Preview**, then select a preview type on the drop-down list.



The preview of the source content is displayed in its original format.

Use Live Preview


You can view the translated content in its original format for MS Word .DOC and .DOCX files or MS PowerPoint .PPT and .PPTX files.

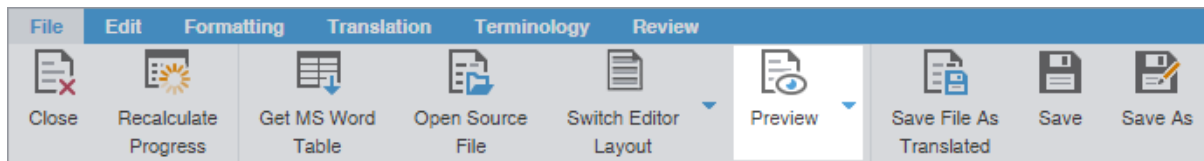
Use the default **Live Preview** to generate a dynamic preview of the translated file in **TXLF Editor** view.

-  To configure and enable the Live Preview preference under **General Preferences > General**, select **Automatically open Live preview for supported files**.

To generate a live preview:


1. Open a file in the **TXLF Editor** view.
2. On the **File** tab, select **Live Preview** from the **Preview** drop-down menu.

-  Only one preview option is possible at a time.




3. (Optional) Interact with the live preview of the file.



For MS Word files

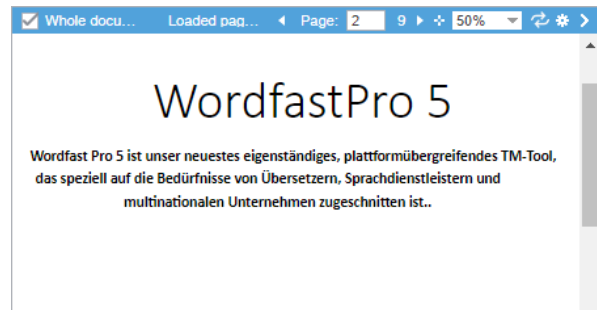
The preview pane docks to the right. Click  for docking options. **Live Preview** highlights the active segment. Move to any other segment by clicking on that area of the live preview.






For MS PowerPoint files

PowerPoint files can be graphically intensive and so may take time to load. The progress bar provides real-time loading status. Click  to cancel the **Live Preview**.

- **Docking**—The preview pane docks to the right. Click  for docking options. **Live Preview** highlights the active segment. Move to any other segment by clicking that area of the live preview.
- **Slide Access**—Click the forward or back arrow to progress through the slide deck or type the deck slide number in the **Page** field. To return to the first slide in the deck, click .



4. Enter the translation or leverage the TM for any segment.
5. On the **Translation** tab, click **Next Segment** or press **Alt+Down Arrow** to update the TM, move down one segment, and leverage the next segment from the TM.

The new translation is displayed. To collapse or expand the live preview pane, click  or . To zoom in and out of the live preview pane, select a percentage in the zoom drop-down list .

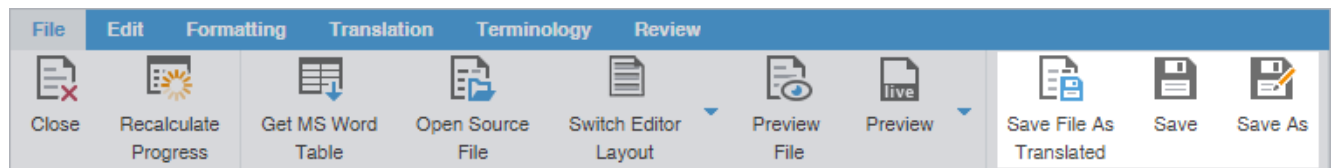
6. (Optional) Click **Synchronize Live Preview** button  to refresh the preview.

Save a File

As you work on a file, frequently save your changes to a local folder .

To save a file:

1. Click the **File** tab, if you are not already on it.
2. In **TXLF Editor** view, click either **Save** or a **Save Options** action.



Save File As Translated Select to save the translated file to a local folder.

Save Select to save the .TXLF file to a local folder with the existing filename.

Save As Select to save the .TXLF file to a local folder under a different name.

A progress bar is displayed. After successful completion, the file is updated in a local folder.

7. Leverage Project TMs

A translation memory (TM) provides maximum content re-use and facilitates collaboration among localization resources. Users can leverage reusable content using one of two different types of TMs.

- ✓ Consider using a free, hosted service: WordFast Anywhere (WFA). WFA allows translators to connect to a shared server and interact with a private, remote TM and glossary.

Local TM Located on your local computer system and only you can access it.

Remote TM Located on a server that other translators can access. This allows multiple translators to leverage the available content and update the TM with new reusable content.

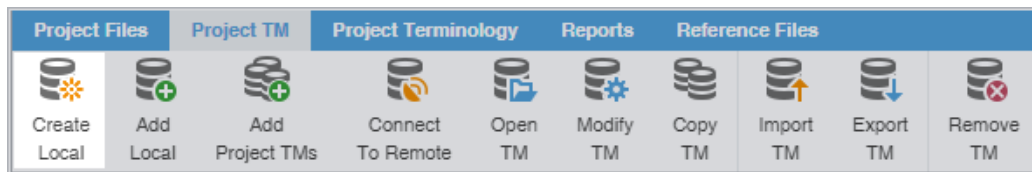
- i You can remove a TM from a project so it is no longer in the project TM list. When you remove a local TM from a project, it remains in the TM folder on your computer system. To add a removed local TM back to the project, use the **Add Local** action on the **Project TM** tab. To add a removed remote TM to the project, use the **Connect to Remote** action on the **Project TM** tab.

Create a Local TM

Create a local translation memory (TM) for quick, local access. If it is possible you may need to share your TM with other users, connect to a free, hosted service: Wordfast Anywhere (WFA). Refer to [Connect to a Remote Glossary](#).

To create a local TM:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, select a project from the projects list to open it.
2. On the **Project TM** tab, click **Create Local**.



3. On the **Translation Memory** dialog, enter the required TM configuration.

- i Required fields are marked with a red asterisk.

Field	Action
Name	Enter a unique TM name that includes the client or organization name and the TM's language for easy identification.
Target Language	Select target languages. Target languages are limited to those languages configured in the project.
Location	Select the destination where the application saves the new TM.
Priority	Set the TM sequence used during translation, using the Primary TM first, followed by any Secondary TMs. Note: You can only select one TM as primary.
Selected	(Optional) Select to use the current TM for the project.
Read-Only	(Optional) Select to leverage the TM without updating it with the new translation.

4. Click **OK**.

The new TM is created and is displayed in the **Project TM** list.

Add a Local TM to a Project

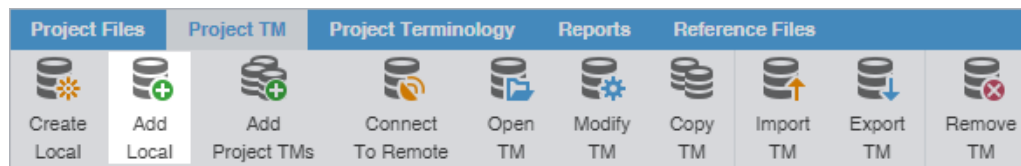
You can add a local TM to your project at the time of creation or as a separate action.



You can add TMs created by Wordfast Pro 4 or 5 only. If you want to add TMs from Wordfast Classic or Wordfast Pro 3, use the **Import TM** option.

To add a local TM to a project:

1. On the **Projects** tab, double-click a project from the projects list.
2. Click the **Project TM** tab, then click **Add Local**.



3. On the **Opening TM** dialog, browse to the local TM folder and select it.
4. Click **Select Folder**.

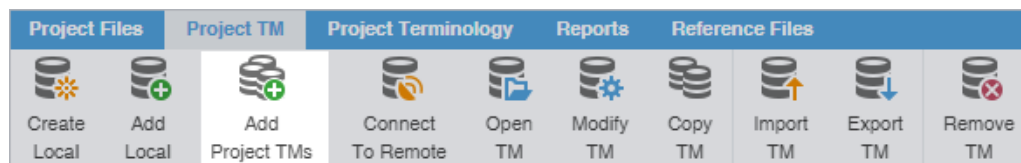
The selected TM is added to the project and displayed in the **Project TM** list.

Add Project TMs

Some projects may use multiple local and remote translation memories (TMs). In such instances, it is more efficient to add all of the TMs for the project with a single **Add Project TMs** action.

To add project TMs:

1. In **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list.
2. On the **Project TM** tab, click **Add Project TMs**.



3. On the **Add Project TMs** dialog, enter the project TM information.

 A screenshot of the 'Add Project TMs' dialog box. The dialog has a blue header with the Wordfast logo and the title 'Add Project TMs'. Below the header, there is a text prompt: 'Select a Project containing TMs you would like to add'. The form contains four main sections: 'Select a Project:' with a dropdown menu showing 'AdaptiveTranscheck1'; 'Source Language:' with a text field containing 'English'; 'Target Language(s):' with a text field containing 'German (Germany)'; and 'List of TMs:' with a text field containing 'German_DE, AdaptiveTranscheck-German'. At the bottom of the dialog are 'OK' and 'Cancel' buttons.

Field	Action
Select a Project	Select a project name from the drop-down list.
Source Language	Leave the auto-populated source language.
Target Language(s)	Leave the auto-populated target languages.

Field	Action
List of TMs	Review the list of TMs associated with that project.

- Click **OK**.

The selected project TMs are added to the project and are displayed in the **Project TM** list.

Connect to a Remote TM

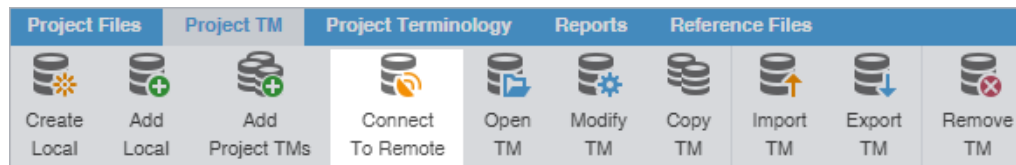
You can connect to one or more translation memories (TMs) on other computers, including a free, hosted service:, such as Wordfast Anywhere (WFA).



WFA allows translators to connect to a shared server and interact with a private, remote TM and glossary.

To connect to a remote TM:

- On the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
- In the **Current Project** view, and on the **Project TM** tab, click **Connect To Remote**.



- On the **Connect to Remote TM** dialog, select the appropriate tab, based on your server options.
 - TM Server**
 - WF Server**
 - WFA Server**
- (Optional) Add a TM Server on the **TM Server** tab, complete the required fields, then click **OK**.


Required fields are marked with a red asterisk.

Field or Option	Action
Symbolic Name	Enter a unique name for the TM.
URL	Enter the remote TM URL using the following format: <code>tm://address:port/TMS?</code> . The remaining URL Settings automatically populate when you enter the URL string. Click Test to validate the connection.
TM Cleanup Passcode	Enter the password to update the TM for the project.
Priority	Select a priority from the drop-down list. The priority determines the sequence of reference during translation, first referencing the primary TM, then any secondary TMs. You can only designate one TM as primary.
Selected	(Optional) Select to use the current TM for the project.
Read-only	(Optional) Select to leverage the TM without updating it with the new translation.

5. (Optional) Add a WF Server on the **WF Server** tab, complete the required fields, then click **OK**.

Required fields are marked with a red asterisk.

Connect to Remote TM


Use this page to connect to remote TM.

TM Server

WF Server

WFA Server

Symbolic Name:*

Sample_TM

URL Settings

URL:*

example: wf://jsmith:password@address

Test

Address:*

Port:*

Account Name:*

Account Password:

Workgroup ID:

PM and TM admin

☐ Use TM (Write) Password

TM (Write) Password:

Priority:

Primary

☒ Selected

☐ Read-only

OK

Cancel

Field or Option	Action
Name	Enter a unique name for the TM.
URL	Enter the remote TM URL using the following format: wf : // jsmith.password@address:port/TMS?. The remaining URL Settings automatically populate when you enter the URL string. (Optional) The Password and Workgroup ID fields depend on server settings. Click Test to validate the connection.
Address	Enter the address associated with the URL.
Port	Enter the port associated with the URL.
Account Name	Enter the username associated with the URL log in.
Account Password	(Optional) Enter the password associated with the username.
Workgroup ID	(Optional) Enter the workgroup ID for the project.
Use TM (Write) Password	Enable, if you are a PM or TM Administrator, to require a password to overwrite the existing TM with new translations.

Field or Option	Action
TM (Write) Password	If enabled, enter the password to overwrite the existing TM with new translations.
Selected	(Optional) Select to use the current TM for the project.
Read-only	(Optional) Select to leverage the TM without updating it with the new translation.

6. (Optional) Add a WFA Server on the **WFA Server** tab, complete the required fields, then click **OK**.


Required fields are marked with a red asterisk.

Field or Option	Action
Symbolic Name	Enter a unique name for the TM.
API key	Enter the API key you obtain from WFA. <ol style="list-style-type: none"> 1. Log in to your free WFA account at https://www.freetm.com. 2. Click TMs & Glossaries, then Setup. 3. On the TMs and glossaries management dialog, select a TM or glossary. 4. Click Manage Sharing. 5. On the TMs and glossaries shares dialog, click the API key and copy the text string. 6. Paste the API key into the Connect to Remote TM dialog using the following format: <code>username@1234567</code>, then click Test to validate the connection.
Priority	Select a priority from the drop-down list. The priority determines the sequence of reference during translation, first referencing the primary TM, then any secondary TMs. You can only designate one TM as primary.
Selected	(Optional) Select to use the current TM for the project.
Read-only	(Optional) Select to leverage the TM without updating it with the new translation.

The new TM is added to the project and is displayed in the project TM list.

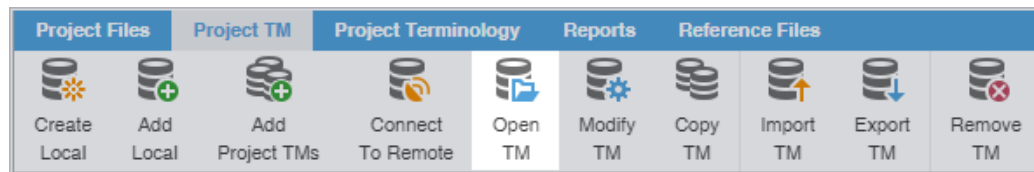
Open and Edit a Local TM

You can open and edit local translation memory (TM) entries at any time after TM creation.

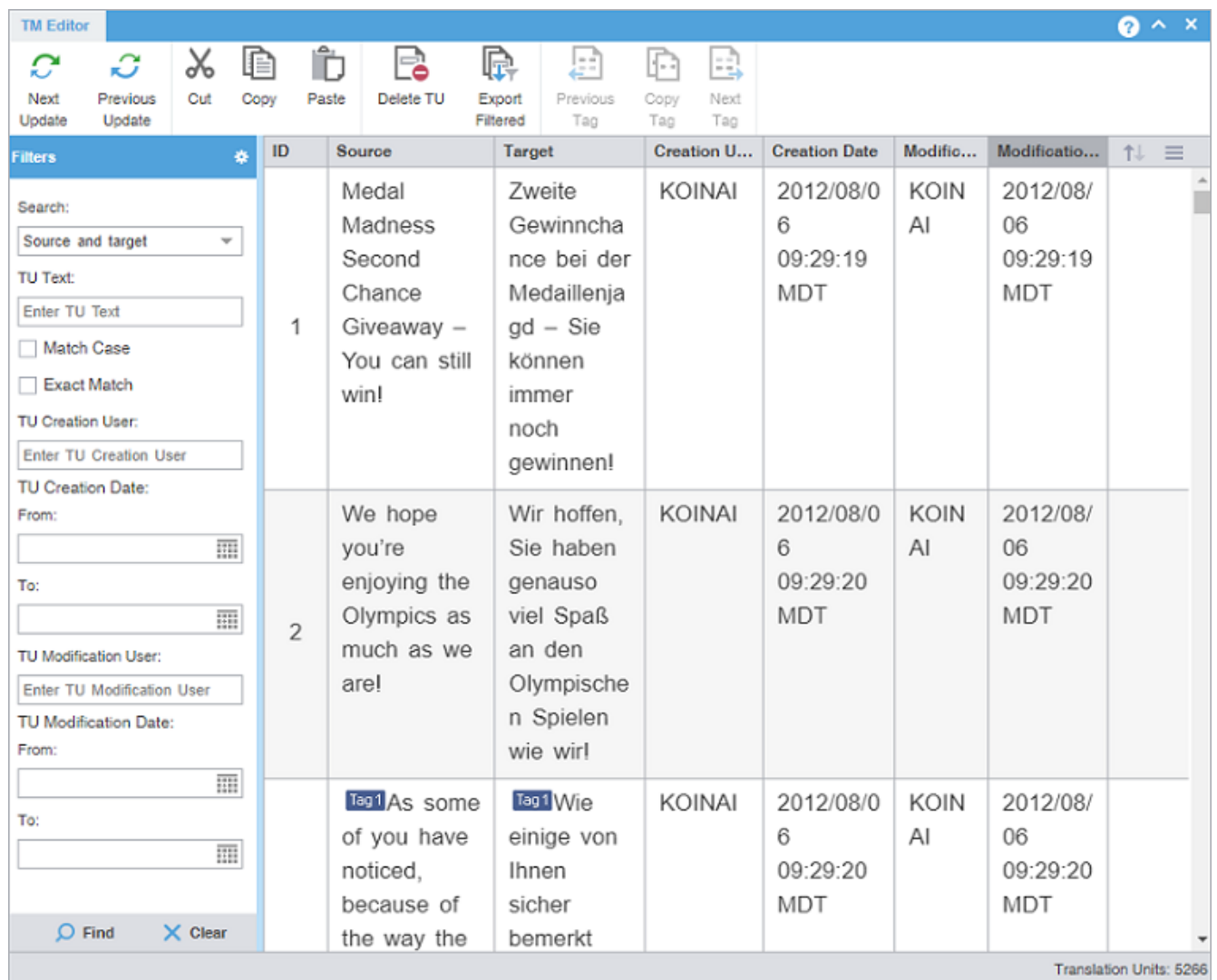
 You cannot open a remote TM in **TM Editor**.

To open and edit a local TM:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. On the **Project TM** tab, select a translation memory and click **Open TM**.



3. On the **TM Editor** tab, view the translation units (TUs) for both source and target languages.



ID	Source	Target	Creation U...	Creation Date	Modific...	Modificatio...
1	Medal Madness Second Chance Giveaway – You can still win!	Zweite Gewinnchance bei der Medaillenjagd – Sie können immer noch gewinnen!	KOINAI	2012/08/06 09:29:19 MDT	KOINAI	2012/08/06 09:29:19 MDT
2	We hope you're enjoying the Olympics as much as we are!	Wir hoffen, Sie haben genauso viel Spaß an den Olympischen Spielen wie wir!	KOINAI	2012/08/06 09:29:20 MDT	KOINAI	2012/08/06 09:29:20 MDT
	Tag1 As some of you have noticed, because of the way the	Tag1 Wie einige von Ihnen sicher bemerkt	KOINAI	2012/08/06 09:29:20 MDT	KOINAI	2012/08/06 09:29:20 MDT

Translation Units: 5266

4. (Optional) To search for source or target translation units (TUs), enter your search criteria in the appropriate fields in the **Filters** sidebar, then click **Find**.



You can make your filtered search case-sensitive or specify an exact match, then filter further by creator, user, and modification date.

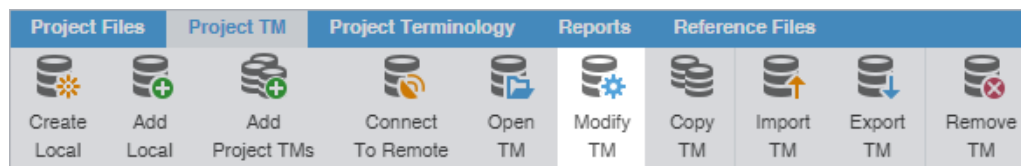
5. (Optional) To reset your search criteria, click **Clear**.
6. (Optional) Use the **Edit Options** actions, such as **Cut**, **Copy**, and **Paste** to edit a TM entry.

Modify a TM

To rename, write-protect, or change the priority of a TM, use the **Modify TM** action.

To modify a local or remote TM:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. On the **Project TM** tab, click a TM.
3. Click **Modify TM**.



4. On the **Connect to Remote TM** dialog, modify the details for your connection. Based on your selection, other fields auto-populate. Refer to [Connect to a Remote TM](#).



You can only select one primary TM for a project.

Required fields are marked with a red asterisk.

5. (Optional) Select the TM identified in the **Name** field for the current project using **Selected**.
6. (Optional) Select **Read-only** to allow users to leverage the TM but not update it with new translation.
7. Click **OK**.

Your modifications to the TM are saved.

Copy a Local TM

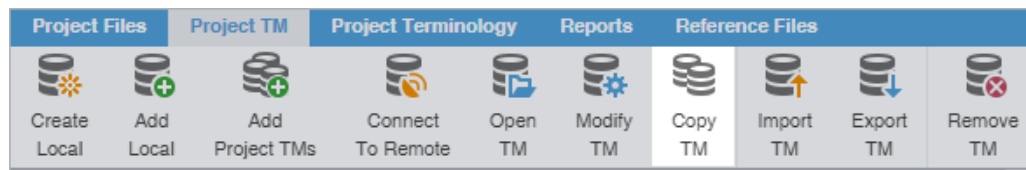
Copy a TM to use an existing TM for a new project.



The copied TM is in the Wordfast Pro TM format, regardless of the original TM format.

To copy a local translation memory:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. On the **Project TM** tab, select a translation memory and click **Copy TM**.



- On the **Copy Translation Memory** dialog, enter the **TM Name**.



Required fields are marked with a red asterisk.

- Browse and select the **Location** on your disk for the TM copy.
- (Optional) Select **Flip Languages**, to reverse the source and target languages, then click **Copy**.

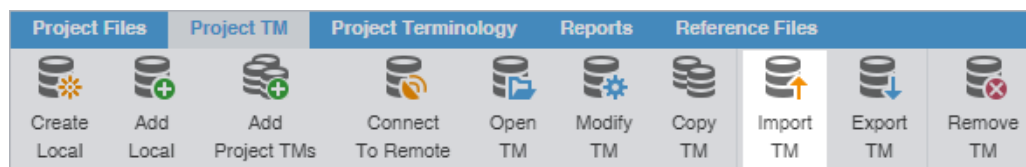
A copy of the translation memory is saved in the selected folder location.

Import a Local TM

To use a local translation memory (TM) from another linguist, use the **Import TM** action.

To import a local TM:

- In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
- Click **Import TM** on the **Project TM** tab.



- On the **Import Translation Memory** dialog, select the import **File Type** from the drop-down list.

Required fields are marked with a red asterisk.

Field	Action
File Type	Select an action from the drop-down list. <ul style="list-style-type: none"> • TMX — Translation Memory eXchange file format provides compatibility with all translation tools. • WF TXT TM format (.txt) — File format provides backward compatibility for Wordfast Classic and Wordfast Pro 3.
Import File	Browse to select the file for import.
Create New TM	Click to import the TM into a new TM file.
Import into Existing TM	Click to import the TM into an available TM file, based on selection from the drop-down list.
Existing TM	Select an available TM file from the drop-down list.
If TU already exists	Select a TM option from the drop-down list to import it into an available TM file.
Delete all TUs from existing TM	Select to delete the existing TM and replace it with the new TM.

4. Click **OK**.

The translation memory is imported and is displayed in the **Project TM** list.

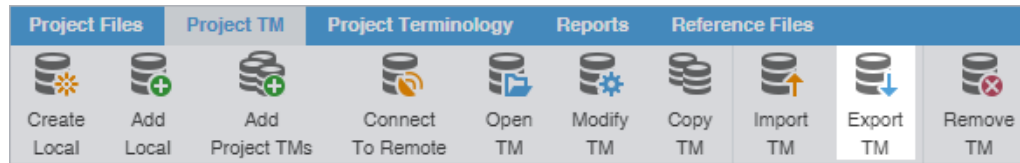
Export a Local TM

To share a local translation memory (TM) with another linguist, use the **Export TM** action.


To export a local TM:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. Select a TM assigned to that project.

- Click **Export TM** on the **Project TM** tab.



- On the **Export Translation Memory** dialog, choose a location and export type for the TM export file.

 Required fields are marked with a red asterisk.

The 'Export Translation Memory' dialog box is shown. It has a title bar with the Wordfast logo and a close button. The main area contains the text 'Specify existing Translation Memory for export, and choose a location and export type for the TM'. Below this are three fields: 'Translation Memory:' with a dropdown menu showing 'EN_DE-de', 'Export Type:' with a dropdown menu showing 'TMX', and 'File Location:' with an empty text box and a 'Browse...' button. At the bottom are 'OK' and 'Cancel' buttons.

Translation Memory Select a TM from the drop-down list.

Export Type Select the export file type from the drop-down list.

File Location Browse and select the folder location for the export.

- Click **OK**.

The selected translation memory exports to the selected folder location.

8. Leverage Project Terminology Lists

Terminology is a phrase used to identify two distinct groupings: the glossary and the blacklist.

- **Glossary**—A database of preferred source terms, words, and phrases paired with their target equivalents designated as preferred and client-specific
- **Blacklist**—A database of rejected target terms prohibited from use in the translation

Leverage Project Glossaries

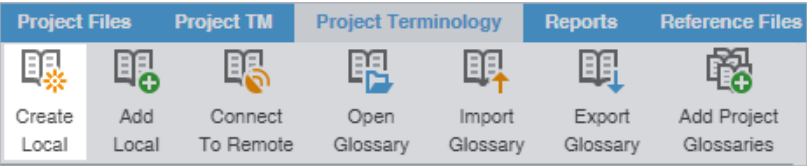
A glossary includes source terms and a correlated list of preferred target terms.

LEVERAGE PROJECT GLOSSARIES

Create a Local Glossary


To create a local glossary:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, click **Create Local**.



3. On the **Create Glossary** dialog, enter the glossary information.

A screenshot of the 'Create Glossary' dialog box. The dialog has a blue header with the 'WF' logo and the text 'Create/Modify Glossary'. Below the header, there are several input fields: 'Name:*' (a text box), 'Source Language:*' (a dropdown menu with 'English' selected), 'Target Language:*' (a dropdown menu with 'German' selected), and 'Location:*' (a text box with a 'Browse...' button next to it). There are also two checkboxes: 'Selected' (checked) and 'Read-only' (unchecked). At the bottom right, there are 'OK' and 'Cancel' buttons.

 Required fields are marked with a red asterisk.

Field	Action
Name	Enter a unique name for the glossary.
Source Language	Do nothing, since the source language auto-populates.

Field	Action
Target Language	Select a language from the target languages available for your project in drop-down list.
Location	Browse and select the folder location for the new glossary.
Selected	(Optional) Select to use the current local glossary for the project.
Read Only	(Optional) Select to leverage the glossary without updating it with new terms.

4. Click **OK**.

The new glossary is displayed in the project glossary.

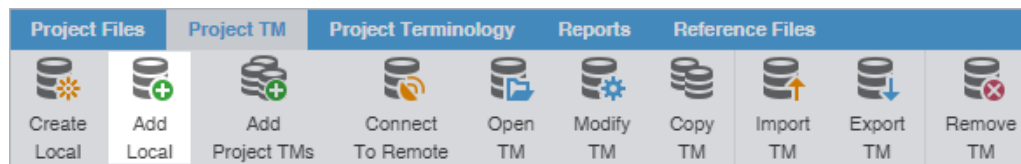
LEVERAGE PROJECT GLOSSARIES

Add a Local Glossary

You can only add glossaries created by Wordfast Pro 4 or 5. For glossaries from Wordfast Classic or Wordfast Pro 3, use the **Import Glossary** action. Refer to [Import a Local Glossary](#).

To add a local glossary:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list.
2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, click **Add Local**.



3. On the **Creating Glossary** dialog, browse to a glossary folder and select it.
4. Click **Select Folder**.

The selected glossary is added to the project and is displayed in the project **Glossaries** list.

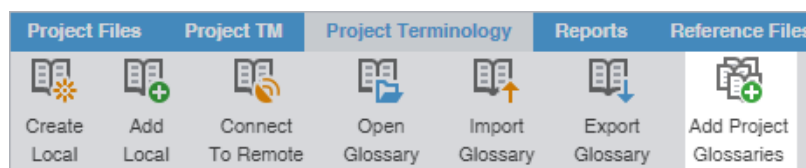
LEVERAGE PROJECT GLOSSARIES

Add Project Glossaries

Some projects may use multiple local and remote glossaries. In such instances, you can add all of the glossaries from a previous project with a single **Add Project Glossaries** action.

To add project glossaries:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, click **Add Project Glossaries**.



3. On the **Add Project Glossaries** dialog, enter the project glossaries information.

Field	Action
Select a Project	Select a project name from the drop-down list.
Source Language	Leave the auto-populated source language, based on the project.
Target Language(s)	Leave the auto-populated target languages, based on the project.
List of Glossaries	Review the list of glossaries associated with that project.


4. Click **OK**.

The selected project glossaries are added to the project and displayed in the project **Glossaries** list.

LEVERAGE PROJECT GLOSSARIES

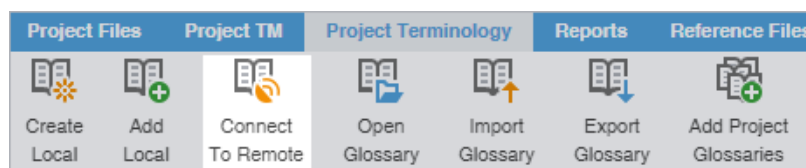
Connect to a Remote Glossary

You can connect to a glossary residing on another server, including a free hosted service, such as Wordfast Anywhere (WFA).

 WFA allows translators to connect to a shared server and interact with a private, remote translation memory (TM) and glossary.

To connect to a remote glossary:

1. On the **Projects** tab, double-click a project from the projects list.
2. On the **Project Terminology** tab, click **Connect To Remote**.



3. On the **Connect to Remote TM** dialog, select the appropriate tab, based on your server options.

- **TMGR Server**
- **WF Server**
- **WFA Server**

4. (Optional) Add a Term Manager (TMGR) Server on the **TMGR Server** tab and complete the required fields.



Required fields are marked with a red asterisk.

Field or Option	Action
Name	Enter a unique name for the glossary.
Target Language	Select a language from the drop-down list. This list is constrained by the available target languages for your project.
URL	<p>Enter the remote glossary URL using the following format: <code>tmgr://address:port/TMGR?</code>.</p> <p>Note: The remaining URL Settings automatically populate when you enter the URL string. This includes the username, password, and project short code. Click Test to validate the connection.</p>
Selected	(Optional) Select to use the current glossary for the project.
Read-only	(Optional) Select to leverage the glossary without updating new terms.

Field or Option	Action
Create Blacklist Connection	(Optional) Select to connect to an available blacklist already in TMGR.

5. (Optional) Add a WF Server on the **WF Server** tab and complete the required fields.

Required fields are marked with a red asterisk.

Field or Option	Action
Name	Enter a unique name for the glossary.
URL	Enter the remote glossary URL using the following format: wf://jsmith:password@address:port/tmgr?. The remaining URL Settings automatically populate when you enter the URL string. Click Test to validate the connection.
Address	Enter the address associated with the URL.
Port	Enter the port associated with the URL.
Account Name	Enter the username associated with the URL log in.
Account Password	(Optional) Enter the password associated with the username.
Workgroup ID	(Optional) Enter the workgroup ID for the project.
Selected	(Optional) Select to use the current glossary for the project.

Field or Option	Action
Read-only	(Optional) Select to leverage the glossary without updating new terms.

6. (Optional) Add a WFA Server on the **WFA Server** tab and complete the required fields.

Field or Option	Action
Name	Enter a unique name for the glossary.
Target Language	Select a language from the drop-down list. Note: This list is constrained by the available target languages for your project.
API KEY	Enter the API key you obtain from WFA. <ol style="list-style-type: none"> 1. Log in to your free WFA account at https://www.freetm.com. 2. Click on TMs & Glossaries, then Setup. 3. On the TMs and glossaries management dialog, select a glossary. 4. Click Manage Sharing. 5. On the TMs and glossaries shares dialog, click on the API key and copy the text string. 6. Paste the API key into the Connect to Remote Glossary dialog on the WFA Server tab using the following format: <code>username@1234567</code>, then click Test to validate the connection.
Selected	(Optional) Select to use the current glossary for the project.
Read-only	(Optional) Select to leverage the glossary without updating new terms.

7. Click **OK**.

The selected glossary is added to the project and is displayed in the project **Glossaries** list.

LEVERAGE PROJECT GLOSSARIES

Open a Remote Glossary

You can open and view remote glossary entries at any time after the glossary is connected.



You can only view the terms in a remote glossary. You cannot edit the glossary.

To open a remote glossary from the **TXLF Editor** view:

1. In the **TXLF Editor** view, on the **Terminology** tab, click **Terminology List**.
2. In the **Project Glossaries** dialog, do one of the following:
 - Click a remote glossary location link.
 - Select a remote glossary, then click **Open**.

Project Glossaries				
Name	Type	Location	Read-o...	Active
3MC000732_en-US_de-DE	http	tmgrs://stg-tmgr1.translations.com/TM...	✓	✓
<div> Manage Project Glossaries Open Close </div>				

3. (Optional) In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, do one of the following:
 - Click a remote glossary location link.
 - Select a remote glossary, then click **Open Glossary**.

The remote glossary will open in your default browser.

LEVERAGE PROJECT GLOSSARIES

Open and Edit a Local Glossary

You can open and edit local glossary entries at any time after glossary creation.

To open and edit a local glossary:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, select a local glossary, and click **Open Glossary**.

Project Files		Project TM	Project Terminology	Reports	Reference Files	
Create Local	Add Local	Connect To Remote	Open Glossary	Import Glossary	Export Glossary	Add Project Glossaries

3. In the **Glossary Editor**, view the terms for both source and target languages. You can also filter, add, remove, and update terms.

Glossary Editor									
<div> Next Update Previous Update Cut Copy Paste Add Term Remove Term Import Glossary Export Glossary </div>									
Filters	ID	Source	Target	Description	Creation ...	Creation...	Modifica...	Modificati...	
Search: <input type="text" value="Source and target"/> Term Text: <input type="text" value="Enter Term Text"/>	1	TermEntryID	en	en:Status	ds	2019/08/26 09:31:22 MDT	ds	2019/08/26 09:31:22 MDT	
	2	845312a1-77f9-4d4b-930a-96f3163f07af	Access Protection	Approved	ds	2019/08/26 09:31:22 MDT	ds	2019/08/26 09:31:22 MDT	
	3	4e7d81e4-9cfb-4fa1-a818-6f994b2b2f55	Application Support	Approved	ds	2019/08/26 09:31:22 MDT	ds	2019/08/26 09:31:22 MDT	
	4	68adc311-ef95-49f4-9e3e-1eadb433dbb2	technology	Approved	ds	2019/08/26 09:31:22 MDT	ds	2019/08/26 09:31:22 MDT	
	5	a5f7290a-89bb-446d-ab44-8702c33910e2	Worms	Approved	ds	2019/08/26 09:31:22 MDT	ds	2019/08/26 09:31:22 MDT	
<div> Find Clear </div>									

4. (Optional) To search for source or target terms, enter your search criteria in the appropriate fields in the **Filters** sidebar, then click **Find**.



You can make your filtered search case-sensitive or specify an exact match, then filter further by creator, user, and modification date.

5. (Optional) To reset your search criteria, click **Clear**.
6. (Optional) Use the **Edit Options** actions, such as **Cut**, **Copy**, and **Paste** within the source and target columns.

LEVERAGE PROJECT GLOSSARIES

Import a Local Glossary

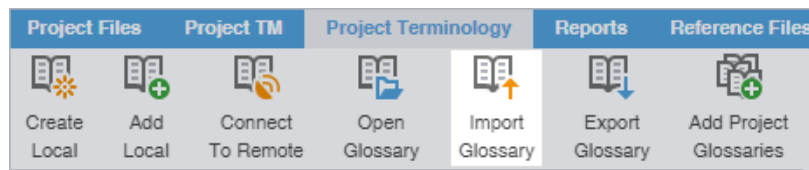
To exchange glossaries with other translators, save the exported glossary to a local drive, then use the **Import Glossary** action to import it to your project.



To exchange glossaries among projects on your local drive, use the **Add Project Glossaries** action.

To import a local glossary:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list.
2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, click **Import Glossary**.



3. On the **Import Glossary** dialog, select the import **File Type** from the drop-down list.

Required fields are marked with a red asterisk.

 A screenshot of the 'Import Glossary' dialog box. The dialog has a blue header with the Wordfast logo and the title 'Import Glossary'. It contains several fields and options:

- File Type:** A drop-down menu with 'TBX' selected. It is marked with a red asterisk.
- Import File:** A text field containing the path 'C:\Users\Documents\Source\de-DE_Term\de-DE_TechDo' and a 'Browse...' button. It is marked with a red asterisk.
- Options:** Two radio buttons: 'Create a new glossary' (unselected) and 'Import into existing glossary' (selected).
- Existing Glossary:** A drop-down menu with 'de-DE-TechDoc' selected. It is marked with a red asterisk.
- If the term already exists:** A drop-down menu with 'Add as new term' selected. It is marked with a red asterisk.
- Checkbox:** 'Delete all terms from existing glossary' (unchecked).
- Buttons:** 'OK' and 'Cancel' at the bottom right.

Field	Action
File Type	<p>Select a file format for importing raw text files.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Term Base eXchange (TBX) — Use with other CAT tool glossaries • Tab delimited text file (TXT) — Use with Wordfast Classic and Wordfast Pro glossaries
Import File	Click Browse to locate and select an Import File .
Create a new glossary	Click to use the imported glossary to create a new glossary rather than add terms to an existing glossary.
Import into existing glossary	Click to use the imported glossary to add to the selected glossary.
Existing Glossary	Select from the drop-down list to append the imported glossary to an existing glossary file.
If term already exists	<p>Select from the drop-down list to import the term into an existing glossary file.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Add as a new term — Add the term to the existing glossary file. • Do not overwrite — Ignore the term and retain the term already in the glossary file. • Overwrite existing term — Use the new term to replace the term already in the glossary file.

Field	Action
Delete all terms from existing glossary	Select to delete the existing term and replace it with the new glossary term.

- Click **OK**.

The glossary is imported and is displayed in the project **Glossaries** list.

LEVERAGE PROJECT GLOSSARIES

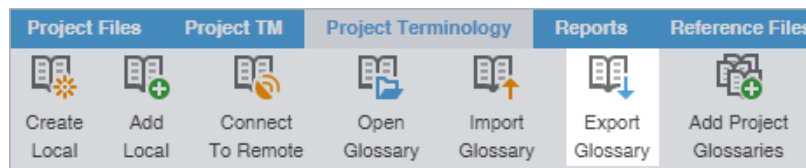
Export a Local Glossary

To exchange glossaries with other translators, use the **Export Glossary** action and save it to a local drive, then send it to another translator to import to their project.

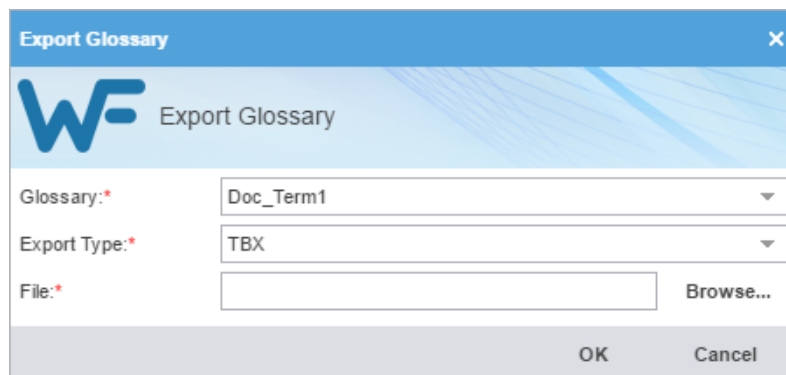
 To exchange glossaries among projects on your local drive, use the **Add Project Glossaries** action.

To export a local glossary:

- In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list.
- In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, select a glossary and click **Export Glossary**.



- On the **Export Glossary** dialog, select a glossary from the drop-down list.



- Select the file **Export Type** from the drop-down list.
 - Term Base eXchange (TBX)** — Use with other computer-assisted translation (CAT) tool glossaries
 - Tab delimited text file (TXT)** — Use with Wordfast Classic and Wordfast Pro 3 glossaries
- Click **Browse** to locate and select the export file location, then click **Save**.
- Click **OK**.

The glossary is exported to the specified file location.

Leverage Project Blacklists

You can use a blacklist to exclude words or phrases from use in the target segment.

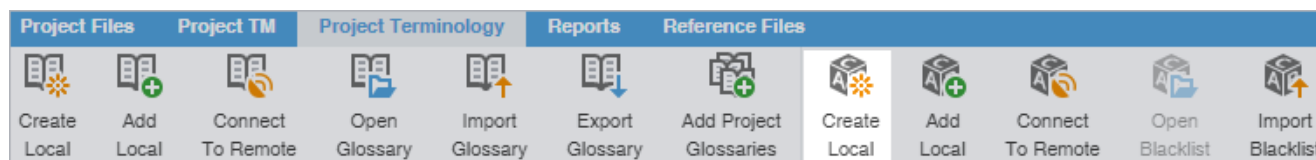
LEVERAGE PROJECT BLACKLISTS

Create a Local Blacklist

You can create a blacklist for your project on your local computer.

To create a local blacklist:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list.
2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, click **Create Local** in the **Blacklist** group.



3. On the **Create Blacklist** dialog, enter the required blacklist information.



Required fields are marked with a red asterisk.

 A screenshot of the 'Create Blacklist' dialog box. The dialog has a blue header bar with the Wordfast logo and the text 'Create a New Blacklist'. Below the header, there are four input fields: 'Name:' (text box), 'Language:' (dropdown menu showing 'German'), 'Location:' (text box with a 'Browse...' button), and 'Selected' (checkbox). Below these fields are two radio buttons: 'Selected' (checked) and 'Read-only' (unchecked). At the bottom right are 'OK' and 'Cancel' buttons.

Field	Action
Name	Enter a unique blacklist name that includes the client or organization name and the blacklist target language for easy identification.
Language	Select the blacklist's target language, which is limited to languages configured in the project.
Location	Select the destination for the new blacklist.
Selected	(Optional) Select to use the current blacklist for the project.
Read-Only	(Optional) Select to leverage the blacklist without updating it with the new translation.

4. Click **OK**.

The new blacklist is created and is displayed in the project terminology list.

LEVERAGE PROJECT BLACKLISTS

Add a Local Blacklist

Use a local blacklist already created on your computer when you want to leverage a translation blacklist, but do not want to collaborate with other users. You can add a local blacklist to your project at the time of creation or as a separate action.

To add a local blacklist:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, click **Add Local** in the **Blacklist** group.



3. On the **Creating Blacklist** dialog, browse to a blacklist file and select it.
4. Click **Select Folder**.

The selected blacklist is added to the project and is displayed in the project terminology list.

LEVERAGE PROJECT BLACKLISTS

Connect to a Remote Blacklist

You can connect to one or more blacklists on another computer or server.

To connect to a remote blacklist:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list.
2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, click **Connect To Remote**.



3. On the **Connect to Term Manager** dialog, enter the required information, based on your server options.

Required fields are marked with a red asterisk.

Field or Option	Action
Name	Enter a unique name for the blacklist.
Target Language	Select a target language from the drop-down list.
URL	Enter the remote TMGR URL using the following format: <code>tmgr://address:port/TMS?</code> . The remaining URL Settings automatically populate when you enter the URL string. Click Test to validate the connection.
Address	Enter the remote address.
Username	Enter the username associated with the URL log in.
Password	Enter the password associated with the username.
Project Short Code	Enter the short code for the project, such as <code>ABC0000001</code> .
Selected	(Optional) Select to use the current blacklist for the project.

4. Click **OK**.

The new remote blacklist is displayed in the project terminology list.

LEVERAGE PROJECT BLACKLISTS

Open and Edit a Local Blacklist

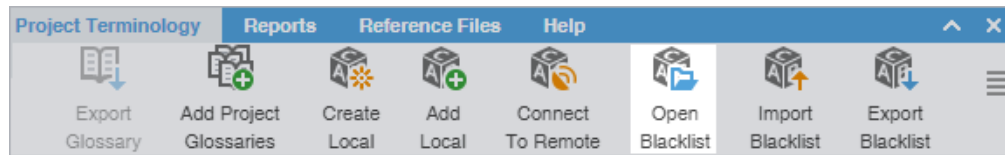
You can open and edit local blacklist entries at any time after blacklist creation.



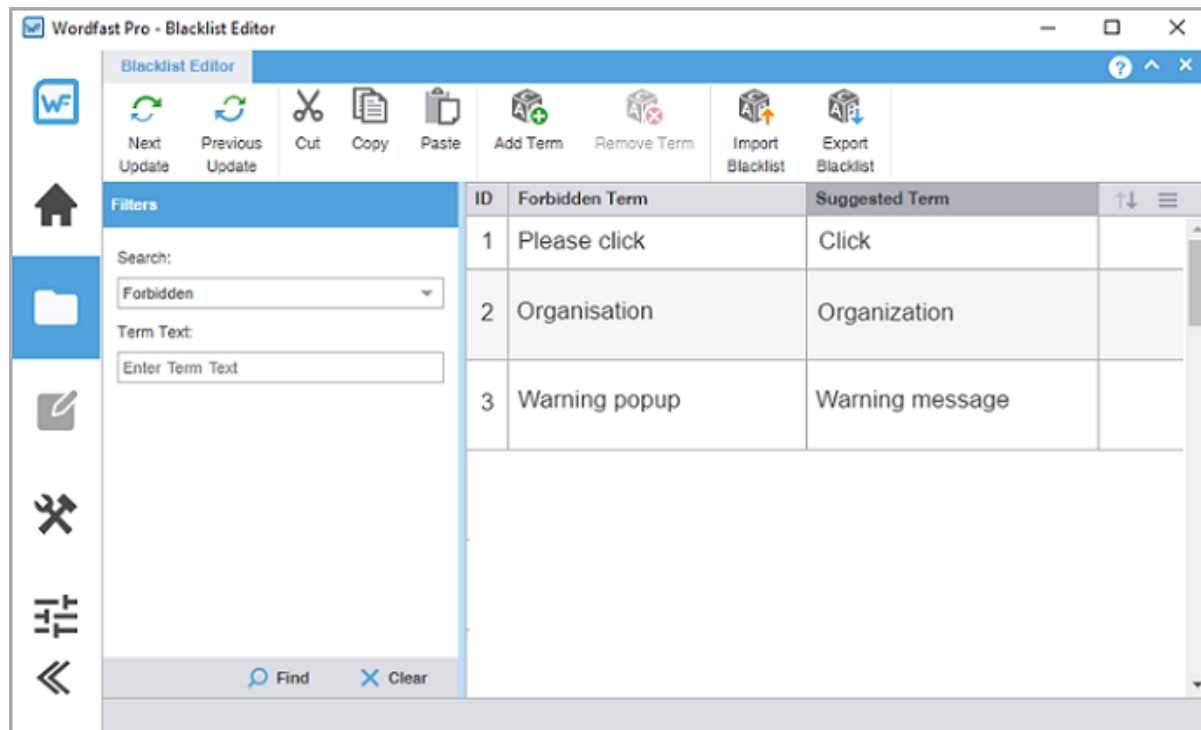
You cannot open a remote blacklist in Wordfast Pro.

To open and edit a local blacklist:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, select a local blacklist, and click **Open Blacklist**.



3. On the **Blacklist Editor** tab, view the blacklist terms for both source and target languages. You can also filter, add, remove, and update terms.



4. (Optional) To search for source or target blacklist terms, enter your search criteria in the appropriate fields in the **Filters** sidebar, then click **Find**.



You can make your filtered search case-sensitive or specify an exact match, then filter further by creator, user, and modification date.

5. (Optional) To reset your search criteria, click **Clear**.
6. (Optional) Use the **Edit Options** actions, such as **Cut**, **Copy**, and **Paste** to edit entries within the forbidden and suggested term columns.

LEVERAGE PROJECT BLACKLISTS

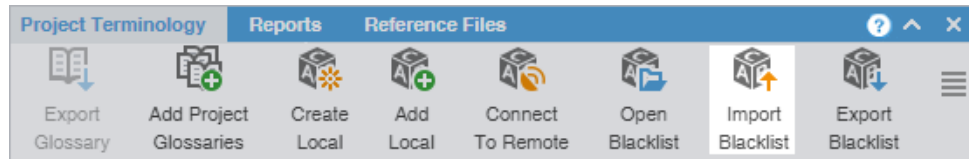
Import a Local Blacklist

To use a local blacklist from another source, use the **Import Blacklist** action.

To import a local blacklist:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list.

2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, click **Import Blacklist**.



3. On the **Import Blacklist** dialog, select the import **File Type** from the drop-down list.

Required fields are marked with a red asterisk.

 A screenshot of the 'Import Blacklist' dialog box. It features the Wordfast logo and the title 'Import Blacklist'. The form includes:

- File Type:** A drop-down menu with 'Txt' selected.
- Import File:** A text box containing 'C:\Users\Documents\Source\de-DE Term\de-DE_Te' and a 'Browse...' button.
- Radio buttons:** 'Create a new blacklist' (selected) and 'Import into existing blacklist'.
- Existing Blacklist:** A drop-down menu.
- If the term already exists:** A drop-down menu.
- Checkbox:** 'Delete all terms from existing Blacklist' (unchecked).
- Buttons:** 'OK' and 'Cancel' at the bottom right.

Field	Action
File Type	Select TEXT as the file format for importing raw text files.
Import File	Click Browse to locate and select an Import File .
Create a new blacklist	Click to use the imported blacklist to create a new blacklist, rather than add terms to an existing blacklist.
Import into existing blacklist	Click to use the imported blacklist to add to the selected blacklist.
Existing Blacklist	Select from the drop-down list to append the imported blacklist to an existing blacklist file.
If term already exists	Select from the drop-down list to import the term into an existing blacklist file. <ul style="list-style-type: none"> • Add as a new term — Add the term to the existing blacklist file. • Do not overwrite — Ignore the term and retain the term already in the blacklist file. • Overwrite existing term — Use the new term to replace the term already in the blacklist file.
Delete all terms from existing Blacklist	Select to delete the existing term and replace it with the new blacklist term.

4. Click **OK**.

The blacklist is imported and displayed in the project **Blacklist**.

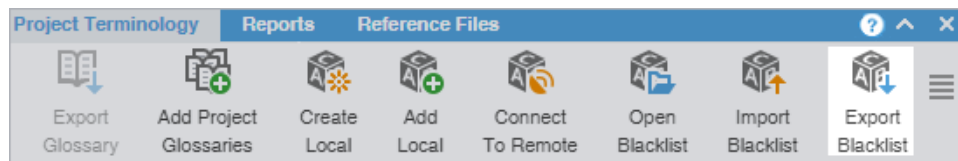
LEVERAGE PROJECT BLACKLISTS

Export a Local Blacklist

To share a local blacklist with another linguist, use the **Export Blacklist** action.

To export a local blacklist:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list.
2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, select a blacklist from the project **Blacklist**.
3. Click **Export Blacklist** on the **Project Terminology** tab.



4. On the **Export Blacklist** dialog, choose a blacklist name, export type, and folder location for the blacklist export file.



Required fields are marked with a red asterisk.

 A screenshot of the 'Export Blacklist' dialog box. It features the Wordfast logo and the title 'Export a blacklist'. There are three required fields, each marked with a red asterisk: 'Blacklist:' with a drop-down menu showing 'Blacklist', 'Export Type:' with a drop-down menu showing 'Txt', and 'File Location:' with a text input field and a 'Browse...' button. At the bottom are 'OK' and 'Cancel' buttons.

- | | |
|----------------------|--|
| Blacklist | Select a blacklist from the drop-down list. |
| Export Type | Select the export file type from the drop-down list. |
| File Location | Browse and select the folder location for the export file. |

5. Click **OK**.

The selected blacklist exports to the selected folder location.

Use Project Terminology Options

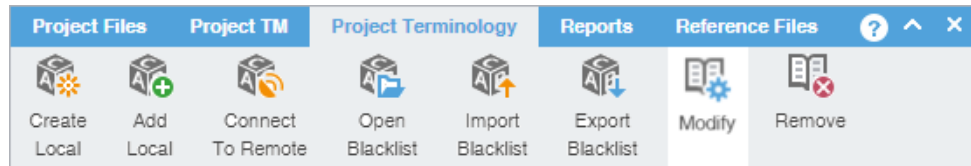
You can use the **Project Terminology** tab to modify and remove glossaries and blacklists.

USE PROJECT TERMINOLOGY OPTIONS

Modify a Glossary or Blacklist

To modify a glossary or blacklist:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list.
2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, click a glossary or blacklist.
3. Click **Modify**.



4. On the **Create Glossary** dialog, modify the details as required. Based on your selection, other fields auto-populate.



Required fields are marked with a red asterisk.

 A screenshot of the 'Modify Glossary' dialog box in Wordfast. The dialog has a blue header with the Wordfast logo and the title 'Modify Glossary'. Below the header, there are several input fields: 'Name:' with the value 'German Glossary', 'Source Language:' with 'English', 'Target Language:' with 'German', and 'Location:' with 'C:\Users\Documents\WFP_5.11.0_Images'. There are also two checkboxes: 'Selected' (checked) and 'Read-only' (unchecked). At the bottom right of the dialog are 'OK' and 'Cancel' buttons.

- | | |
|------------------|---|
| Name | Modify the name of the current glossary or blacklist. |
| Selected | (Optional) Select to use the current glossary or blacklist for modification. |
| Read Only | (Optional) Select to leverage the glossary or blacklist without updating it with the new translation. |

5. Click **OK**.

Your modifications are saved.

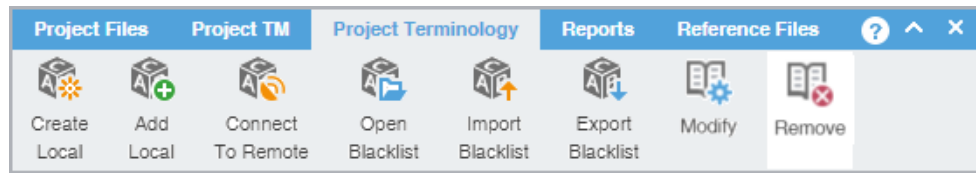
USE PROJECT TERMINOLOGY OPTIONS

Remove a Glossary or Blacklist

When you remove a glossary or blacklist from a project, the glossary or blacklist file remains in the glossary or blacklist folder on your computer. You can add it again with the **Add Local** or **Connect to Remote** action.

To remove a glossary or blacklist:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list.
2. In the **Current Project** view, on the **Project Terminology** tab, select a glossary or blacklist.
3. Click **Remove**.



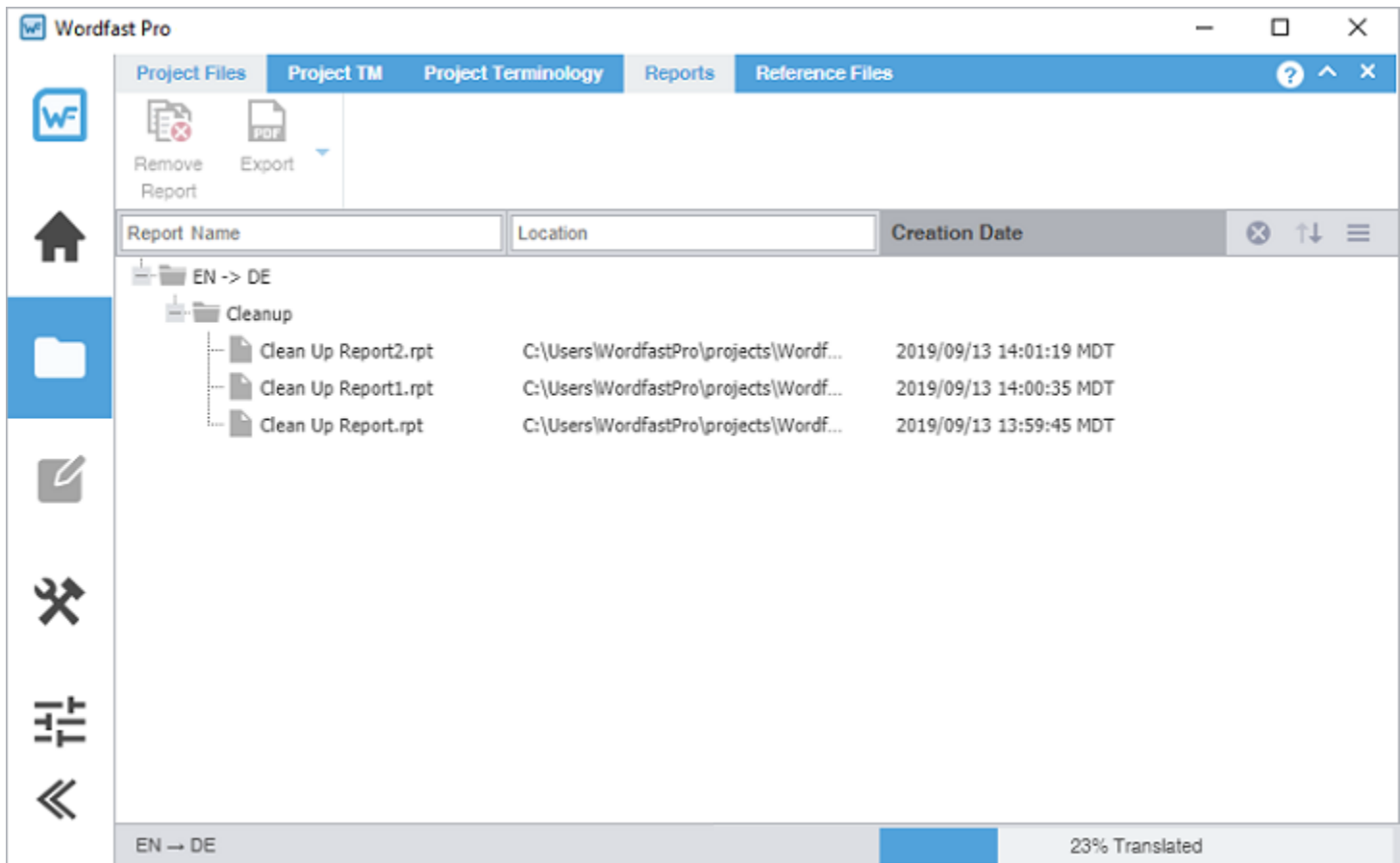
A warning message asks you to agree to the removal.

4. Click **Yes**.

The selected glossary or blacklist is removed from the project terminology list.

9. Monitor Reports

Use the **Reports** tab to open and to export auto-generated analysis and cleanup reports to .CSV, .HTML, .XLS, and .PDF formats.

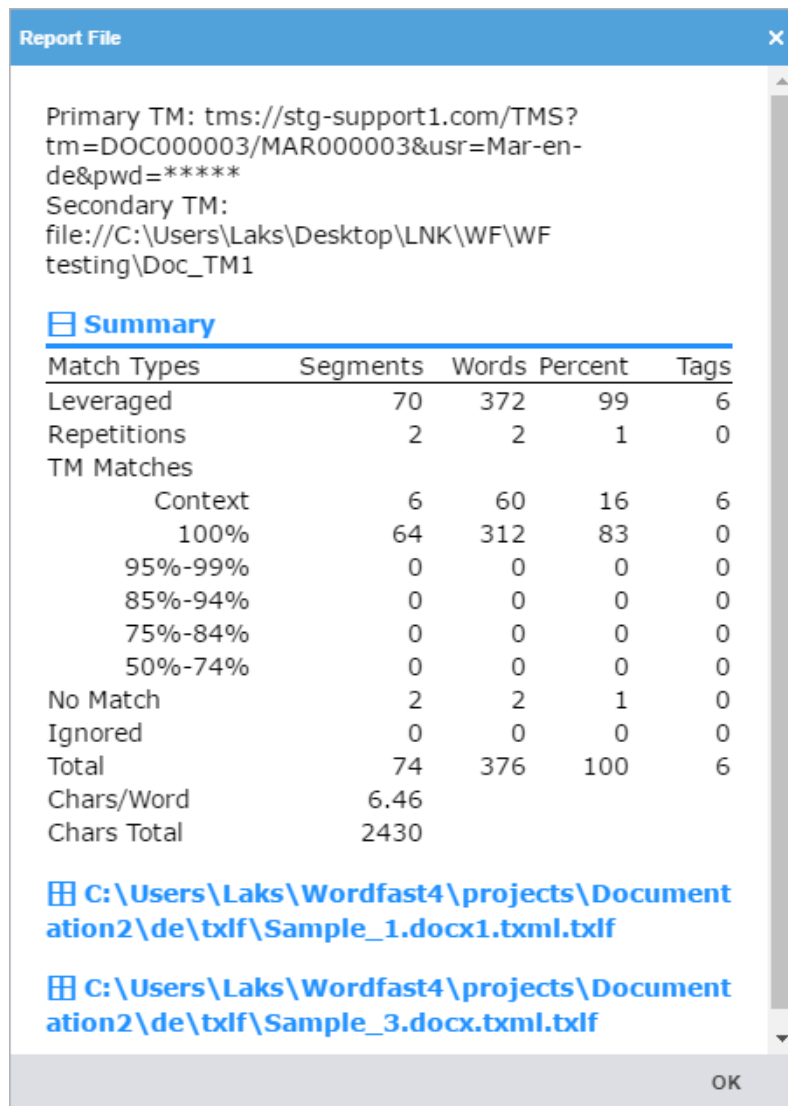


Open a Report

Use the **Open Report** action to open and view an auto-generated report.

To open a report:

1. In the **Current Project** view, on the **Reports** tab, select a report.
2. Double-click the report file name.



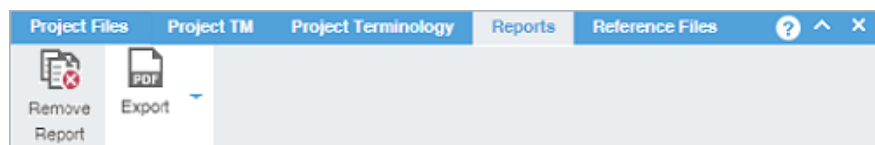
- Review the report, then click **OK** to close the dialog.

Export a Report

You can export an auto-generated report to a CSV, HTML, XLS, or PDF file format before you view it.

To export a report:

- On the **Reports** tab, select a report.
- Select a format from the **Export** drop-down list.



- Browse to the location for the report, enter a file name, and click **Save**.

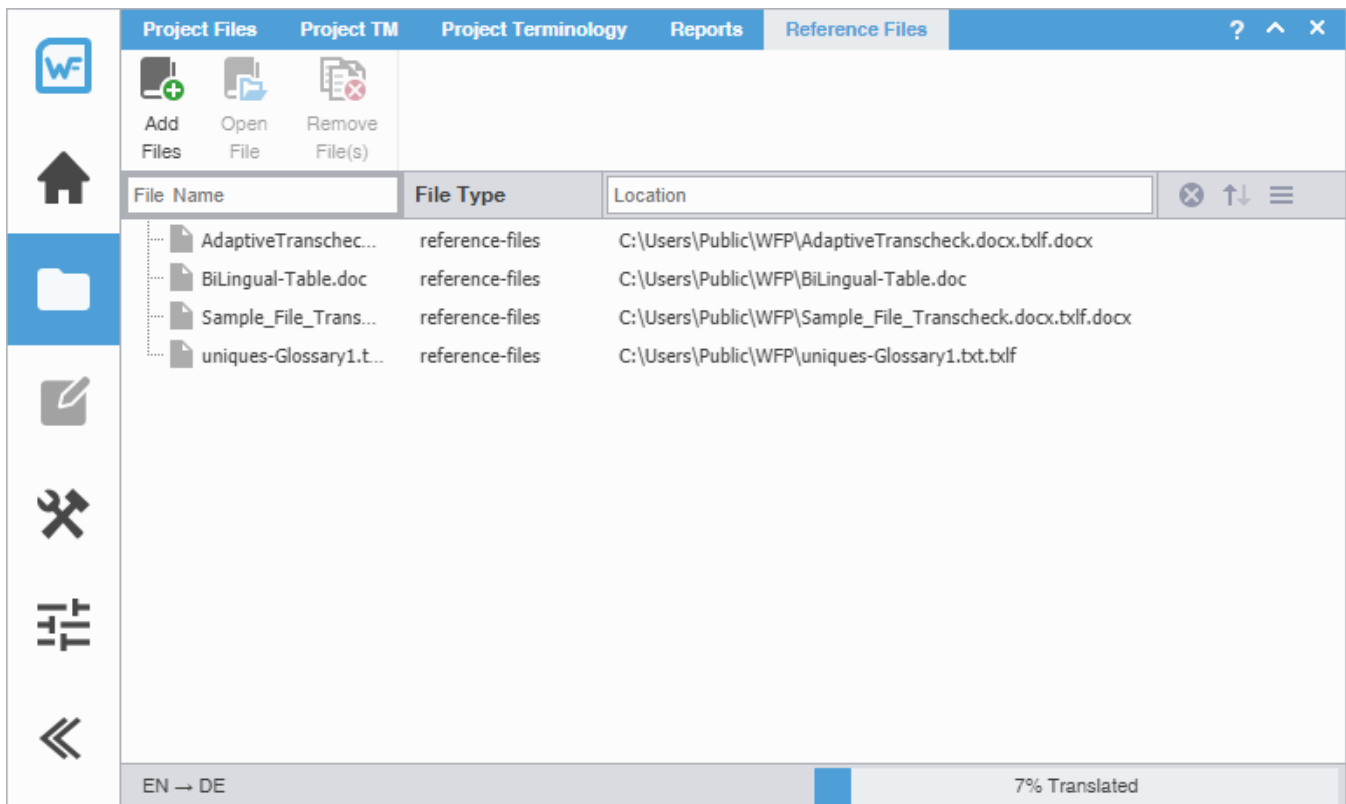
The report is saved to the designated location.

10. Manage Project Reference Files

You can include reference files in a project to provide context. Typical reference files are additional instructions, illustrations, workflow diagrams, certifications, or any file that might aid translators and reviewers. Reference files remain untranslated.



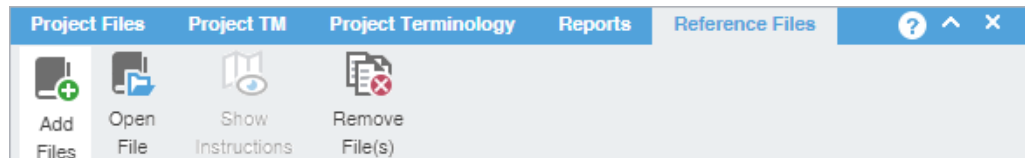
Users cannot modify reference files once you attach them to the project.



Add Reference Files

To add reference files:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. In the **Current Project** view, on the **Reference Files** tab, click **Add Files**.



3. On the **Open** dialog, browse and select the reference file. To select multiple reference files, press **Ctrl** and select them.
4. Click **Open**.

The files are added to the reference files list for the project.

Open a Reference File

To open a reference file:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. In the **Current Project** view, on the **Reference Files** tab, select a reference file from the list.
3. Click **Open File**.



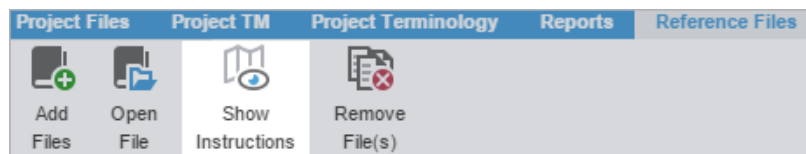
The selected file is opened.

View Submission Instructions

Submitters can include instructions as part of the **Package** files imported into Wordfast Pro.

To view instructions:

1. On the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. On the **Reference Files** tab, click **Show Instructions**.



3. On the **Instructions** dialog, review the instructions on the first **Instructions** tab, then click the **Background Instructions** tab for any project-related or more general information and instructions.
4. Click **OK**.

The **Instructions** dialog is closed.

Remove a Reference File

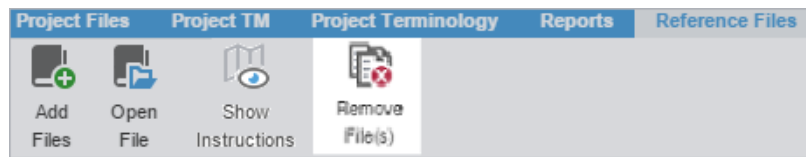
You can remove a reference file from a project, but the file remains on your local computer.



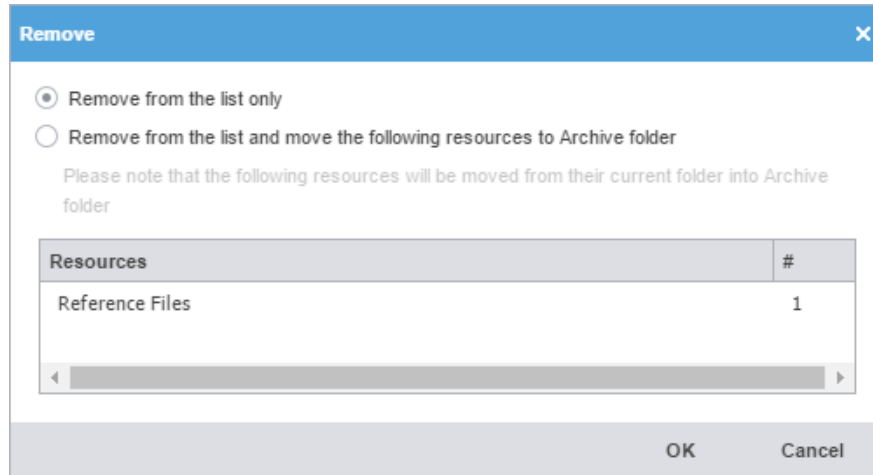
To add a removed reference file, use the **Add Files** action on the **Reference Files** tab.

To remove a reference file:

1. In the **Project List** view, on the **Projects** tab, double-click a project from the projects list to open it.
2. In the **Current Project** view, on the **Reference Files** tab, select the files you want to remove.
3. Click **Remove File(s)**.



4. On the **Remove** dialog, select one of the available buttons.



Remove from the list only

Removes the reference file from the files list, but retains the reference files resources in the project folder on your computer

Remove from the list and move the following resources to Archive folder

Removes the reference file from the files list and moves them to the archive folder inside the project folder on your local computer

5. Click **OK**.

11. Use Quick Tools

You can use **Quick Tools** to create and work with files outside of projects. Typically, Project Managers use **Quick Tools** before cleaning up and sending files to translation.



- When you first open **Quick Tools**, the default is the **Analysis** tab. Once you access **Quick Tools**, the default **Quick Tools** tab is the last one you used.
- You can choose to run many **Quick Tools** actions in the background and continue your work. This is useful when processing large numbers of files.

The screenshot shows the 'Analysis' tab of the Quick Tools interface. It features a top navigation bar with tabs: Analysis, Extract Uniques, TM Update, Pseudo Translation, Bilingual Export, Bilingual Import, and Segment. The main area is divided into two panes. The left pane, titled 'Files (1/2 Selected)', contains a table with columns for File Name, File Type, and Size. It lists two 'WF TXLF Docume...' files, both 32 s. The right pane, titled 'Translation Memories (1/3 Selected)', contains a table with columns: TM Name, Sourc..., Target..., Type, Workg..., Location, and Re... It lists three TMs: 'Demo_...', 'en-de', and 'en-de'. The 'en-de' TM is selected. Below the TM table is the 'Analysis Options' section, which includes a dropdown for 'Create TXLF files:*' set to 'Next to source with target language suffix'. It also has sections for 'Analyze without TM' (Source Languages: English, Target Languages: English), 'Analyze Options' (Pretranslate: 75, Lock leveraged 100% matches, Lock leveraged context matches, Ignore translated segments from report, Ignore translated exact segments from report), and 'Report Settings' (Calculate analysis report percentage by: Words, Calculate internal fuzzy matches: 75, Include internal fuzzy matches as TM matches, Include whitespace in total character count, Report type: report summary, Report Location: Next to source). The bottom of the interface has a horizontal scrollbar.

File Name	File Type	Size
WF TXLF Docume...	WF TXLF Docume...	32 s
WF TXLF Docume...	WF TXLF Docume...	32 s

TM Name	Sourc...	Target...	Type	Workg...	Location	Re...
Demo_...	English	Germ...	local		C:\User...	
en-de	English	Germ...	local		C:\User...	
en-de	English	Germ...	local		C:\User...	

Analysis Options

Create TXLF files:* Next to source with target language suffix

Analyze without TM

Source Languages:* English

Target Languages:* English

Analyze Options

☒ Pretranslate 75 % matches and on no match Copy Source (cle:)

☐ Lock leveraged 100% matches

☐ Lock leveraged context matches

☐ Ignore translated segments from report

☐ Ignore translated exact segments from report

Report Settings

Calculate analysis report percentage by:* Words

☒ Calculate internal fuzzy matches 75 % matches and

☐ Include internal fuzzy matches as TM matches

☐ Include whitespace in total character count

Report type: report summary

Report Location:

☒ Next to source

☐ Custom location Browse...

Analysis

You can use actions on the **Analysis** tab to create TXLF files or assess potential translation memory (TM) matches and repetitions for selected source files.

Analyze without using the TM panel is a quick way to obtain the word count of the files before TM leveraging.

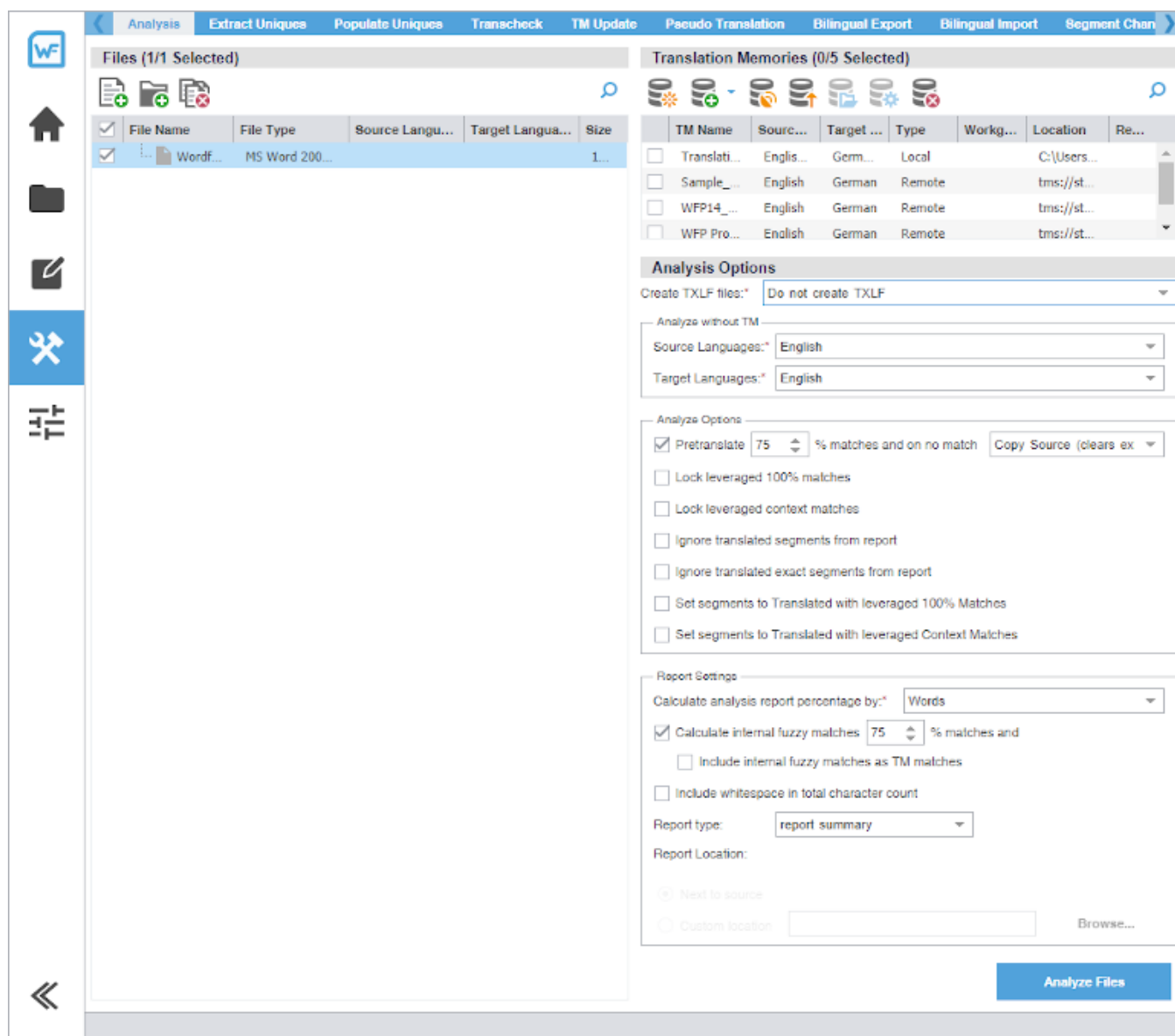


- When you first open **Quick Tools**, the default is the **Analysis** tab. Once you access **Quick Tools**, the default **Quick Tools** tab is the last one you used.
- You do not need to select languages when using **Analyze** without a TM.

You can pre-translate target segments using your TM and machine translation on No Match. You can also select **Maintain existing target (if present)** to pre-translate only blank target segments and preserve any existing translations in TXLF target segments with no TM match.


To analyze files:

1. Click the **Wordfast Pro** drop-down menu, then select **Quick Tools**.
2. Click the **Analysis** tab, if it is not already selected.



3. On the **Files** panel, choose one of the following actions:



To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **Files** panel.

Add Files

Click to browse and select a file from a folder.

Add Folder


Click to browse and select a folder and all its files.

Remove Files

Click to remove a folder and all its files or all selected files from the list.

4. (Optional) On the **Translation Memories** panel, select one or more TMs from the list of available TMs, then choose one of the following actions:



- To search the **TM Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **Translation Memories** panel.

- If you do not select a TM, the analysis report displays the word count without TM leverage and the **Language Selection** option is not available.

Item	Action
Create Local	Click to open the Create TM dialog and create a local TM for quick, local access. Refer to Create a Local TM .
Add Local TM	Click, then select a local TM or a project TM from the project list from the drop-down list. Refer to Add a Local TM to a Project and Add Project TMs .
Connect to Remote	Click to open the Connect to Remote TM dialog and complete the appropriate information to connect to a remote TM for the project. Refer to Connect to a Remote Glossary .
Import TM	Click to open the Import Translation Memory dialog and complete the appropriate information to import a TM for the project. Refer to Import a Local TM .
Open TM	Click to open and edit the selected TM. Refer to Open and Edit a Local TM .
Modify TM	Depending on the TM you select, click to open either the Modify a Local TM dialog or the Modify a Remote TM dialog, then complete the appropriate information to rename, write-protect, or change the priority of a TM for the project. Refer to Connect to a Remote Glossary .
Remove TM	Click to remove the selected TM from the project list.

5. (Optional) On the **Analysis Options** panel, select the method for bilingual source file creation from the **Create TXLFL files** drop-down list, such as InDesign or MS Word files.
6. For **Analyze without TM**, select the appropriate languages from the **Source Languages** and **Target Languages** drop-down list.



The options are not available for TXLFL source files, or for non-TXLFL source files when you also select a TM.

7. (Optional) Complete **Pretranslation Options**.
 - a) Select **Pretranslate**, then set the baseline match percentage for the TM leverage with the type of match from the drop-down list.

Item	Action
Copy Source (clears existing target)	When there is no matching target content, select to insert source content in its place.
Copy Tags (clears existing target)	When there is no matching target content, select to insert source tags in its place.
Primary MT (if available, clears existing target)	Select to leverage machine translation (MT) matches for all segments that do not have a TM match. If you have TM matches, but do not select the TM before you click Analyze, the MT overwrites all target segments.

Item	Action
Maintain existing target (if present)	When there is existing target content, retain it. Otherwise, insert source content in its place.
Clear existing target content	Overwrite target content with source content.

b) Select any of the following actions:

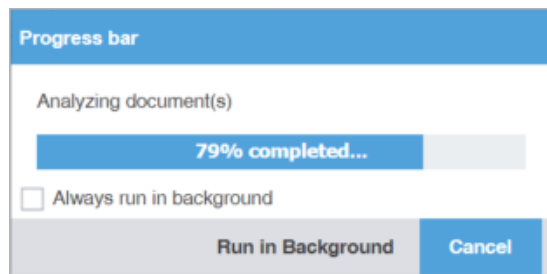
Item	Action
Lock leveraged 100% matches	Write-protect all leveraged matches that are 100% matches.
Lock leveraged context matches	Write-protect all leveraged matches that are contextual matches.
Ignore translated segments from report	Do not consider target segments identified in the Analysis report.
Ignore translated exact segments from report	Do not consider only exact match target segments identified in the Analysis report.

8. For the **Report Settings**, choose from the following actions:

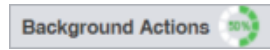
Item	Action
Calculate analysis report percentage by:	Select Words or Segments as the means of calculating analysis percentages from the drop-down list.
Calculate internal fuzzy matches	<ul style="list-style-type: none"> • (Optional) Select according to the match percentage you set or select an alternate percentage. • (Optional) Select Include internal fuzzy matches as TM matches. • (Optional) Select Include whitespace in total character count. This is useful for including space counts in the character count.
Report type	Select a report type from the drop-down list.
Report location	Select one of the following actions: <ul style="list-style-type: none"> • Next to source • Custom location, then browse to and select an alternate location for the report on your local computer.

9. Click **Analyze Files**.

10. (Optional) On the **Progress bar** dialog, you can select **Always run in background** to preserve the background batch action for future analysis actions, then click **Run in Background**.



11. If you chose to run **Analyze Files** in the background, you can monitor its progress.



If you choose to run more than one batch action in the background, each action will have its own progress bar.

12. After successful completion, view the report, then close the report browser window.

The Analysis Report is saved to your computer at the specified location.

Extract Uniques

You can use actions on the **Extract Uniques** tab to remove frequently occurring segments, control exclusions for matches, and create a .TXLF file of these unique segments before sending it out for translation. It uses the action for each file you selected in the **TXLF Files** panel.


You can set the number of occurrences of a segment to be extracted to two or higher to create a file containing only repeated segments. If you exclude context TM matches, 100% TM matches, and locked segments from the extract, it further reduces the number of extracted segments.

To extract unique segments:

1. In the **Quick Tools** view, click the **Extract Uniques** tab, if it is not already selected.

2. On the **TXLFL Files** panel, choose one of the following actions:




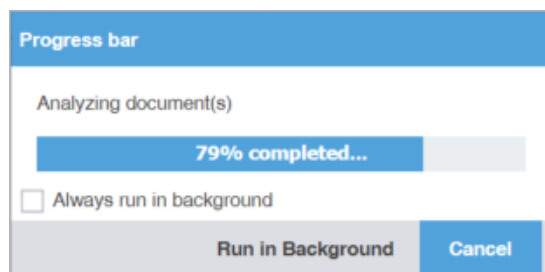
To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **TXLFL Files** panel.

Add Files	Click to browse and select a file from a folder.
Add Folder	Click to browse and select a folder and all its files.
Remove Files	Click to remove a folder and all its files or all selected files from the list.

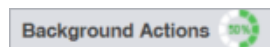
3. (Optional) On the **Extract Unique Segments Options** panel, select an **Extract** option:


Make one uniques file per TXLF	Select to create a separate TXLF file for each selected file in the TXLFL Files panel.
New uniques file after # segments	Select to split a TXLF file into smaller files, based on the number of unique segments you specified. The default value is 250. For example, this option would split a file with 1000 unique segments into four files of 250 segments each.

4. (Optional) Select an **Extract Location**, by choosing one of the following actions:
 - Select **Place unique segments next to TXLF**.
 - Select **Place in subfolder**, then browse to and select a location on your computer, then use the default **uniques** prefix or create your own.
 -  If you changed the **uniques** prefix, it will have the prefix you designate at the location you select.
5. (Optional) Select the type of segments you want to exclude in the **Extract Uniques Options** panel and the minimum frequency of occurrence.
 - **Exclude context TM matches**
 - **Exclude 100% TM matches**
 - **Exclude locked segments**
6. Click **Extract Uniques**.
7. (Optional) On the **Progress bar** dialog, you can select **Always run in background** to preserve the background batch action for future analysis actions, then click **Run in Background**.



8. If you chose to run **Extract Uniques** in the background, you can monitor its progress.



-  If you choose to run more than one batch action in the background, each action will have its own progress bar.

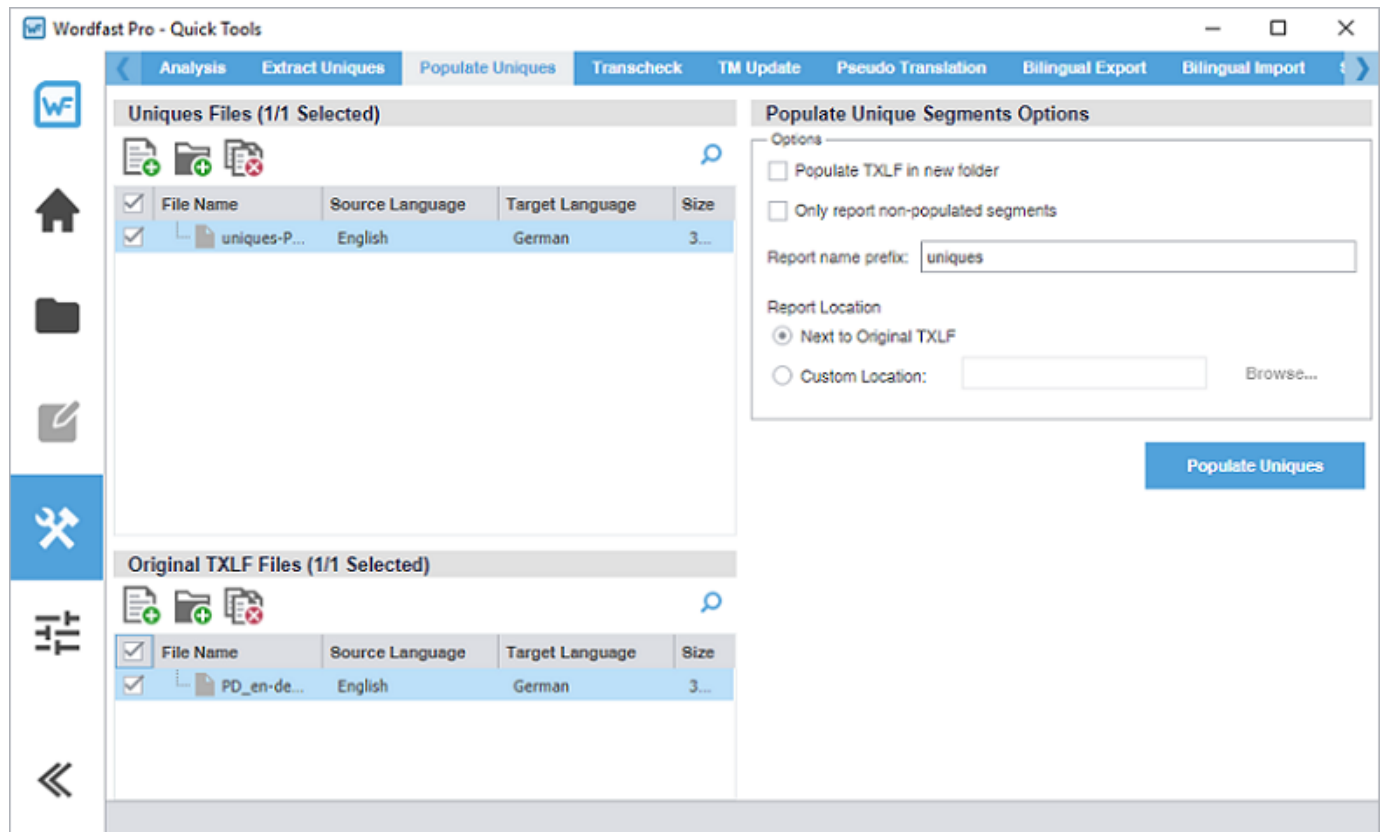
After successful completion, the .TXLF files containing unique segments are saved to your computer at the selected location.

Populate Uniques

You can use actions on the **Populate Uniques** tab to add the target translation from the translated uniques file back into the original TXLF file. After the uniques population, it creates a Frequents Population Report that identifies all related segment errors. This is helpful when determining why certain target segments did not properly populate.


To populate unique segments:

1. In the **Quick Tools** view, click the **Populate Uniques** tab, if it is not already selected.



2. On the **Uniques Files** and **Original TXLF Files** panels, choose one of the following actions to select a file or files to receive unique segments that have a high frequency of occurrence as an import from the original TXLF files you selected.



- To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **Uniques Files** and **Original TXLF Files** panels.
- If you do not choose a new folder for this action, the populated files are placed in a separate folder.

Add Files	Click to browse and select a file from a folder.
Add Folder	Click to browse and select a folder and all its files.
Remove Files	Click to remove a folder and all its files or all selected files from the list.

3. (Optional) Select from the following **Populate Unique Segments Options**:
 - **Populate TXLF in new folder**
 - **Only report non-populated segments**
4. (Optional) Add a report name prefix or use the default **uniques** prefix you used for the Extract Uniques report.
5. Select a **Report Location**, by choosing one of the following actions:
 - Select **Next to Original TXLF**.
 - Select **Custom Location**, then browse to and select the report location on your computer.

6. Click **Populate Uniques**.

The uniques from the translated uniques file are populated into the original .TXLF file.

7. After successful completion of the action, view any errors that occur in the Frequents Population Report that have to do with the population of segments into the original TXLF file, then close the report browser window.

The Frequents Population Report is saved to your computer at the selected location.

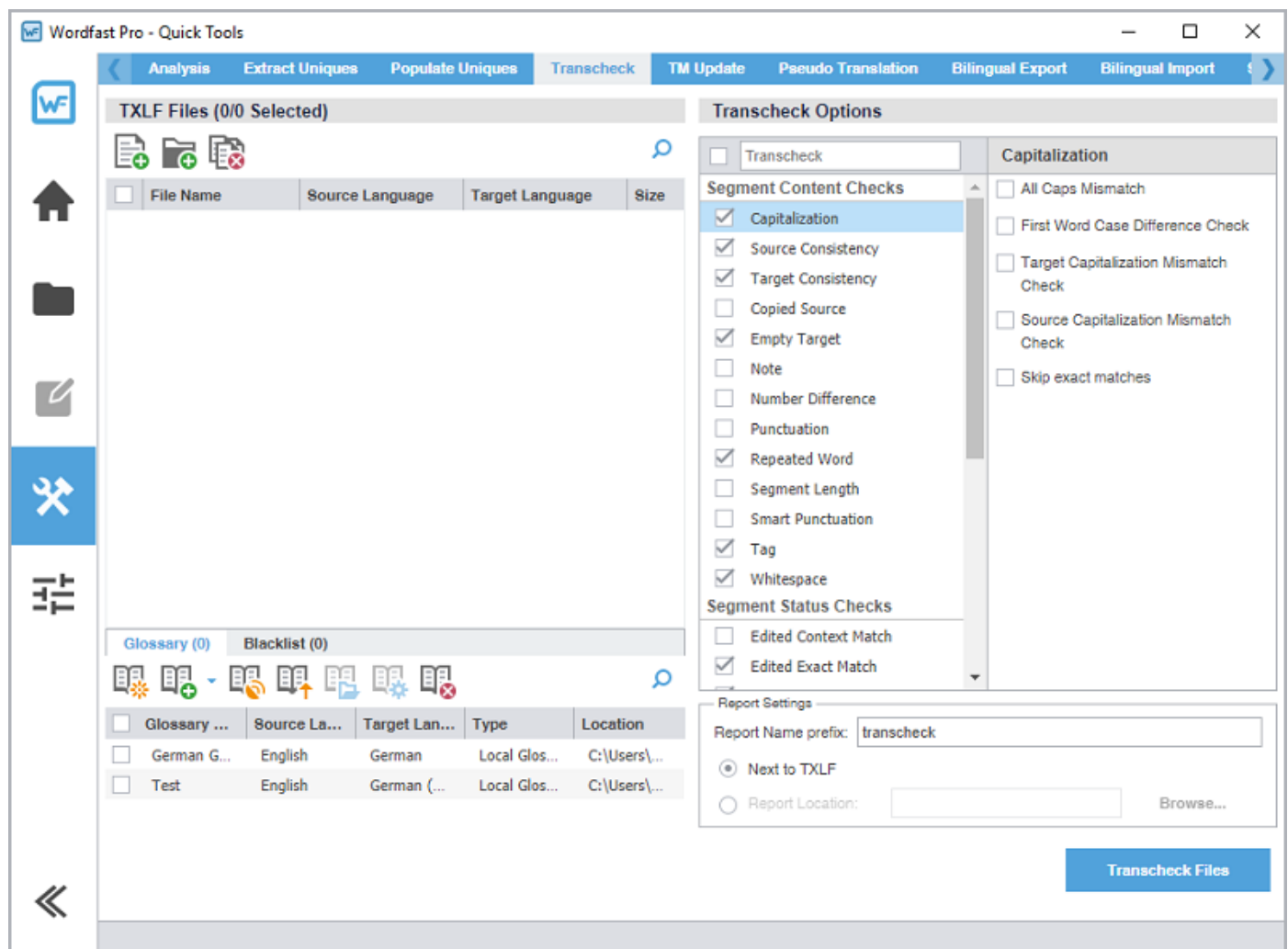
Quick Tools Transcheck

You can use Transcheck to scan translated content for non-linguistic errors such as missing tags, empty targets, numbers, and terminology within target segments. Using the Quick Tools **Transcheck** action is best for running on groups of files as a bulk batch.

- ☒ If you have specific terms you want Transcheck to ignore, you can mark those segments for exclusion to reduce false positives during Transcheck error detection.


To run Quick Tools Transcheck:

1. In the **Quick Tools** view, click the **Transcheck** tab, if it is not already selected.



2. On the **TXLF Files** panel, choose one of the following actions:




To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **TXLF Files** panel.

- Add Files** Click to browse and select a file from a folder.
- Add Folder** Click to browse and select a folder and all its files.
- Remove Files** Click to remove a folder and all its files or all selected files from the list.

3. Select an action for the **Glossary** or **Blacklist** tabs.



To search the **Glossary Name** or **Blacklist Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **Glossary** or **Blacklist** panels.

Option	Action
Create Local	Select to create a new glossary or blacklist and add it to the list of available ones.
Add Local	Select and choose from the drop-down list to add to a local or project glossary or blacklist.
Connect to Remote	Select to connect a remote glossary or blacklist to the project.
Import Glossary or Import Blacklist	Select to import .TBX or tab-delimited files to a glossary or blacklist assigned to the project.
Open	Select to open a glossary or blacklist in the Editor view.
Modify	Select to modify a glossary or blacklist assigned to the project.
Remove	Select to remove a glossary or blacklist assigned to the project.

4. On the **Transcheck Options** panel, select items within any of the major categories.



- To search for an option, enter text in the search field above the options column list. To select all, click the checkbox, and to clear all options, deselect the checkbox. Use the **Up** or **Down Arrow** keys to move among the options, then the **Spacebar** to enable or disable.
- The Sub-options panel to the right of the **Transcheck Options** panel contains any sub-options related to the selected category. Use the **Tab** key to enter and move among sub-options, then the **Spacebar** to enable or disable. To enter the Sub-options panel, press **Tab**. To exit the Sub-options panel, press **Shift + Tab**.

a) Select items for the **Segment Content Checks** category.

Option	Action
Capitalization	Select to identify any capitalization issues for translated segments in the edited file.
Source Consistency	Select for consistency of source content across a single file or multiple edited files.
Target Consistency	Select for consistency of target content across a single file or multiple edited files.

Option	Action
Copied Source	Select to identify any target segments that are identical to the source segment in the edited file.
Empty Target	Select to identify any empty target segments that do not contain a translation in the edited file.
Note	Select to identify any target segments in the edited file with related notes.
Number Difference	Select to compare numerical values in source and target segments in the edited file, then identify any discrepancies.
Punctuation	Select to compare punctuation in source and target segments in the edited file, then identify any discrepancies.
Repeated Word	Select to identify any repetitions of words in target segments within the edited file.
Segment Length	Select to compare source and target segment length in the edited file, then identify any discrepancies.
Smart Punctuation	Select to confirm the punctuation in the target segment is correct for that language.
Tag	Select to identify any target segments in the edited file with missing tags.
Whitespace	Select to compare source and target segment white space usage in the edited file, then identify any discrepancies.

b) Select items for the **Segment Status Checks** category.

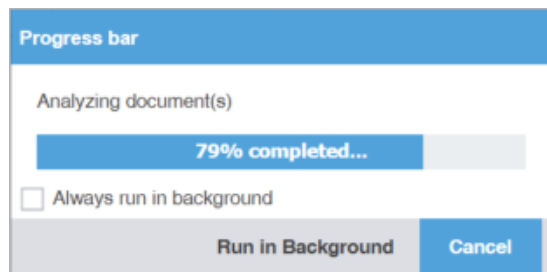
Option	Action
Edited Context Match	Select to identify any changes to the context matches for translated segments in the edited file.
Edited Exact Match	Select to identify any changes to exact matches for translated segments in the edited file.
Edited Source	Select to identify any updates to the original segment content in the edited file.
Unconfirmed Segment	Select to identify any translated segments marked as unconfirmed in the edited file, so not committed to the translation memory.
Unedited Exact Match	Select to identify any unedited or overlooked exact match segments in the edited file.
Unedited Fuzzy Match	Select to identify any unedited or overlooked fuzzy match segments in the edited file.

c) Select items for the **Reference Checks** category.

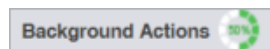
Option	Action
Blacklist	Select to cross-reference the available blacklist with the edited file.
Forbidden Character	Select to identify any provided forbidden characters remaining within the edited file.

Option	Action
Mistranslated Text	Select to identify any mistranslated or inaccurate translation in segments within the edited file.
Spelling	Select to identify any misspellings in translated segments within the edited file.
Terminology	Select to identify any overlooked terminology matches for translated segments in the edited file.
Untranslatable Text	Select to identify all target segments that contain content that cannot be translated in the edited file.
Untranslated MT	Select to identify all target segments that contain untranslated machine translation (MT) content in the edited file.

5. Create your **Report Settings**.
 - a) (Optional) Use the default **transcheck** prefix or create an alternate prefix for the report.
 - b) Select **Next to TXLF** to create the Transcheck Report next to the existing TXLF file location, or browse and select an alternate **Report Location** on your local computer.
6. Click **Transcheck Files**.
7. (Optional) On the **Progress bar** dialog, you can select **Always run in background** to preserve the background batch action for future analysis actions, then click **Run in Background**.



8. If you chose to run **Transcheck** in the background, you can monitor its progress.



If you choose to run more than one batch action in the background, each action will have its own progress bar.

9. After successful completion, view the report, then close the report browser window.

The Project Transcheck Report is saved to your computer at the selected location.

TM Update

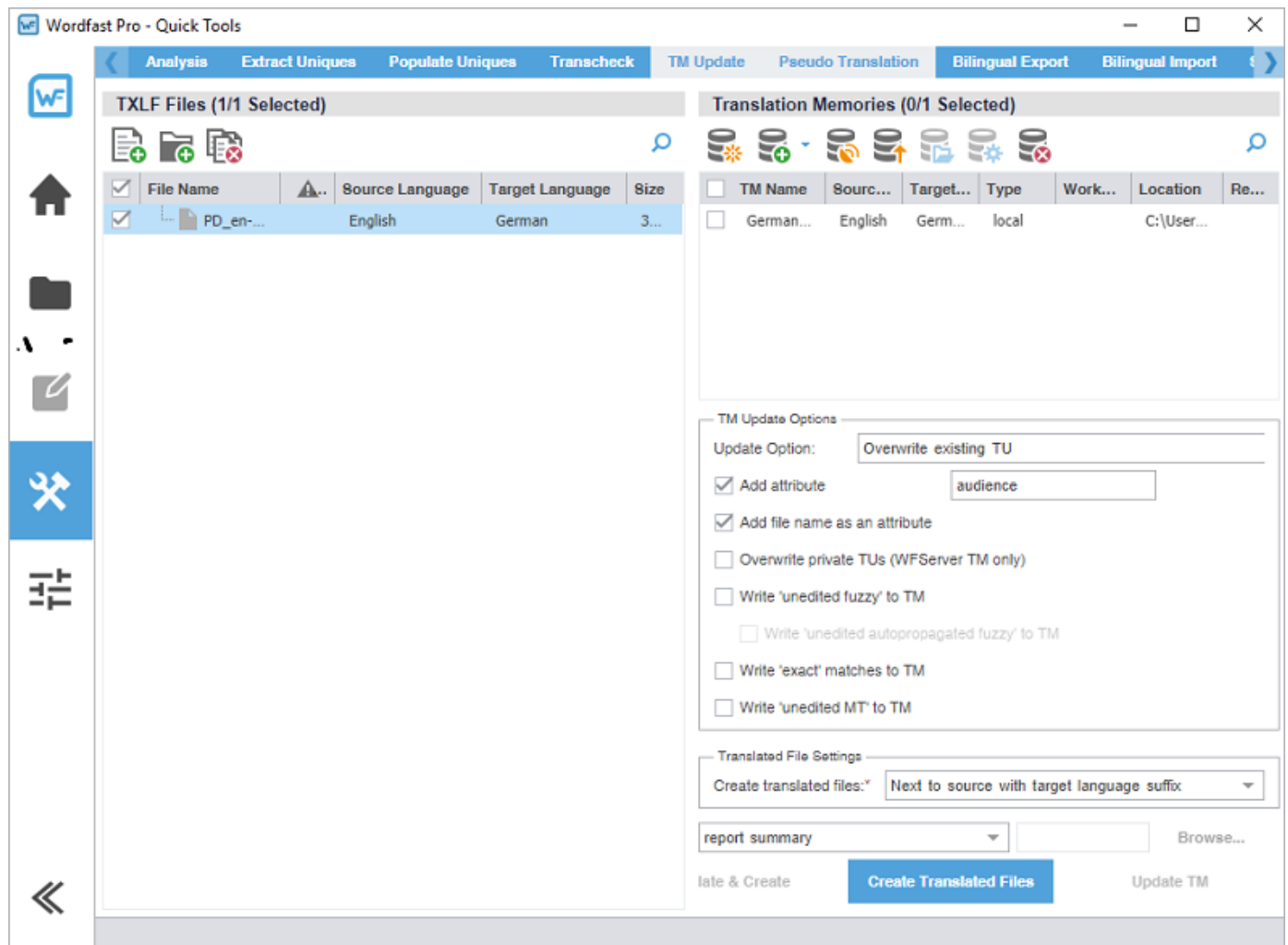
To clean up and convert bilingual .TXLF files to their original source format in the target language, use **TM Update**. Refer to [Translate Segments](#).



TM Update actions overwrite the translation memory (TM).


To use TM Update:

1. Click the **Wordfast Pro** drop-down menu, then select **Quick Tools**.
2. Click the **TM Update** tab, if it is not already selected.



3. On the **TXLF Files** panel, choose one of the following actions:



To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **TXLF Files** panel.

Add Files

Click to browse and select a file from a folder.

Add Folder


Click to browse and select a folder and all its files.

Remove Files

Click to remove a folder and all its files or all selected files from the list.

4. On the **Translation Memory** panel, choose a TM or several TMs from the list, then choose one of the following actions:



- To search the **TM Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **Translation Memory** panel.

- To better understand context matches or the TM, refer to [Leverage Project TMs](#).

Item	Action
Create Local	Select to create a new TM and add it to the list of available TMs.
Add Local TM or Add Project TMs	Select and choose from the drop-down list to add to a local TM or to a project TM. Note: If you choose a project TM, you can only add a TM to a locale already assigned to the project.
Connect to Remote	Select to connect a remote TM to the project.
Import TM	Select to import .TMX or .TXT files to a TM assigned to the project.
Open TM	Select to open a TM in the TM Editor view.
Modify TM	Select to modify a TM assigned to the project.
Remove TM	Select to remove a TM assigned to the project.

5. (Optional) Configure the **TM Update Options**:



Use the search field next to a TM action to search that column above the search field location.

Item	Action
Update Option	Select one of the TM update options from the drop-down menu: <ul style="list-style-type: none"> • Append • Do not add to TM • Do not overwrite TU to retain existing TUs • Overwrite existing TU to overwrite existing translation units (TUs) • Overwrite if attributes are identical
Add attribute	Select to add an attribute to write to the TM for cleaned up segments.
Add file name as an attribute	Select to add the TXLF file name as an attribute to write to the TM for cleaned up segments.
Overwrite private TUs (WFServer TM only)	Select to replace existing private TUs with new ones. This requires a Cleanup password.
Write 'unedited fuzzy' to TM	Select to write fuzzy matches to the TM without user modification.
Write 'unedited autopropagated fuzzy' to TM	Select to write automatically inserted fuzzy matches to the TM without user modification.
Write exact matches to TM	Select to write context matches to the TM without user modification.
Write 'unedited MT' to TM	Select to write machine translation to the TM without user modification.

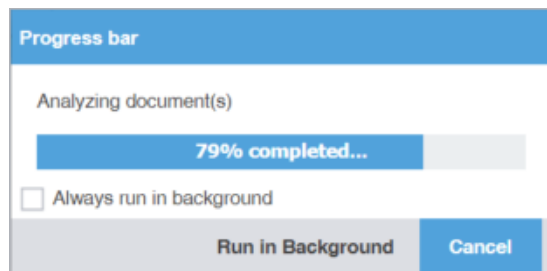
6. Select a **Translated File Settings** option for translation file creation from the drop-down list.

Item	Action
Next to source with target language suffix	Select to save translated files in the same location as the source TXLF files, in original format, after appending the target language code to the file name as a suffix.
Inside subfolder and maintain folder structure for folders	Select to save translated files in the same location as your TXLF files, but in a subfolder that retains the source folder hierarchy.
Do not create translated files	Select to prevent the creation of translated files and retain the source TXLF files.

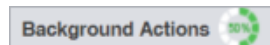
7. Choose one of the following actions, when enabled for the options you selected:

Item	Action
Update & Create	Click to update the TM and create a translated TXLF file.
Create Translated Files	Click to create a translated TXLF file without updating the TM.
Update TM	Click to update the TM without creating a translated TXLF file.

8. (Optional) On the **Progress Bar** dialog, you can select **Always run in the background** to preserve the background batch action for future analysis actions, then click **Run in Background**.



9. If you chose to run **Update & Create** in the background, you can monitor its progress.



If you choose to run more than one batch action in the background, each action will have its own progress bar.

The bilingual TXLF file is converted to its original source format in the target language.

Pseudo Translation

Pseudo-translation simulates the entire translation process. This is particularly useful for several situations.

- Use to verify successful completion of the extraction, translation, and creation of a translated file.
- Use to identify any text expansion issues that might occur during translation.
- Use to identify any font issues during creation of the translation file.
- Use to identify any formatting or missing content issues.

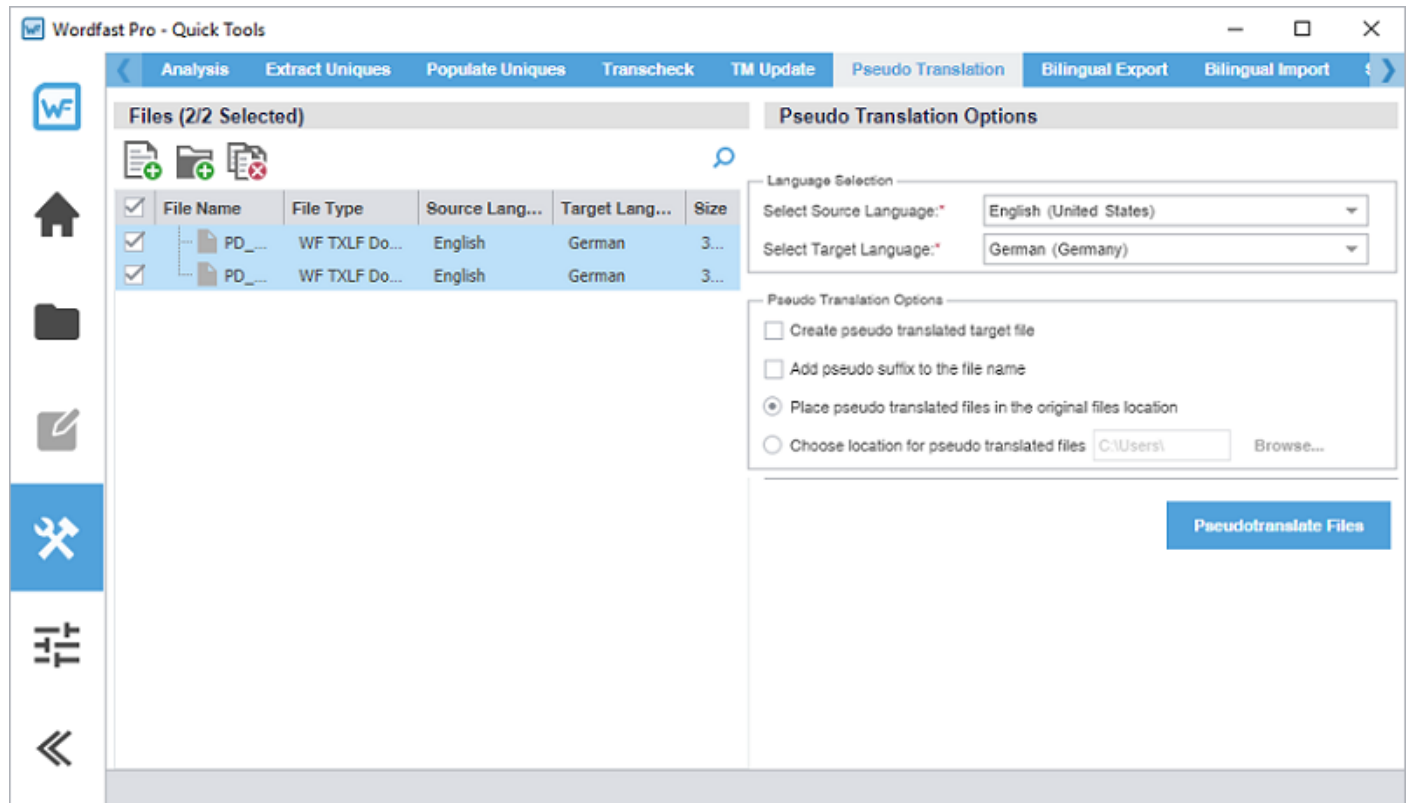
You can copy the source content to the target content to preview translatable content for target languages and the complexity of associated formatting. This preview is particularly useful when content has accented characters and when the content is likely to expand during translation.



- Pseudo-translation requires source files in a supported file format, such as .DOC or .TXT files.
- If you use Wordfast Pro in Demo Mode, the limit on processing pseudo translation is 20 files. To simultaneously pseudo-translate more than 20 files, obtain a Wordfast Pro license.

To pseudo-translate files:

1. In the **Quick Tools** view, click the **Pseudo Translation** tab, if it is not already selected.



2. On the **TXLF Files** panel, choose one of the following actions:

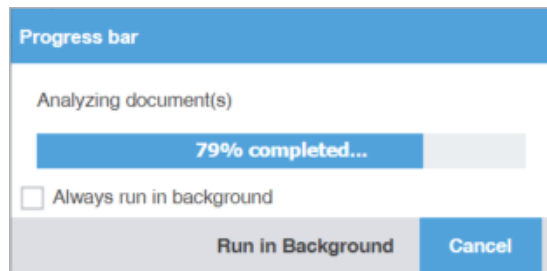


To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to on the **TXLF Files** panel.

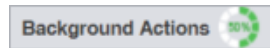
- Add Files** Click to browse and select a file from a folder.
- Add Folder** Click to browse and select a folder and all its files.
- Remove File(s)** Click to remove a folder and all its files or all selected files from the list.

3. Select a **Source Language** and **Target Language** for the **Language Selection** section.
4. (Optional) In the **Pseudo Translation Options** section, select either or both options for creating a target file and adding a suffix to the target filename, then click an option to either place it next to the source file or to browse and select an alternate location.
5. Click **Pseudotranslate Files**.

6. (Optional) On the **Progress bar** dialog, you can select **Always run in background** to preserve the background batch action for future analysis actions, then click **Run in Background**.



7. If you chose to run **Pseudotranslate Files** in the background, you can monitor its progress.



If you choose to run more than one batch action in the background, each action will have its own progress bar.

The pseudo-translation is created and a successful completion message is displayed.

Quick Tools Bilingual Export

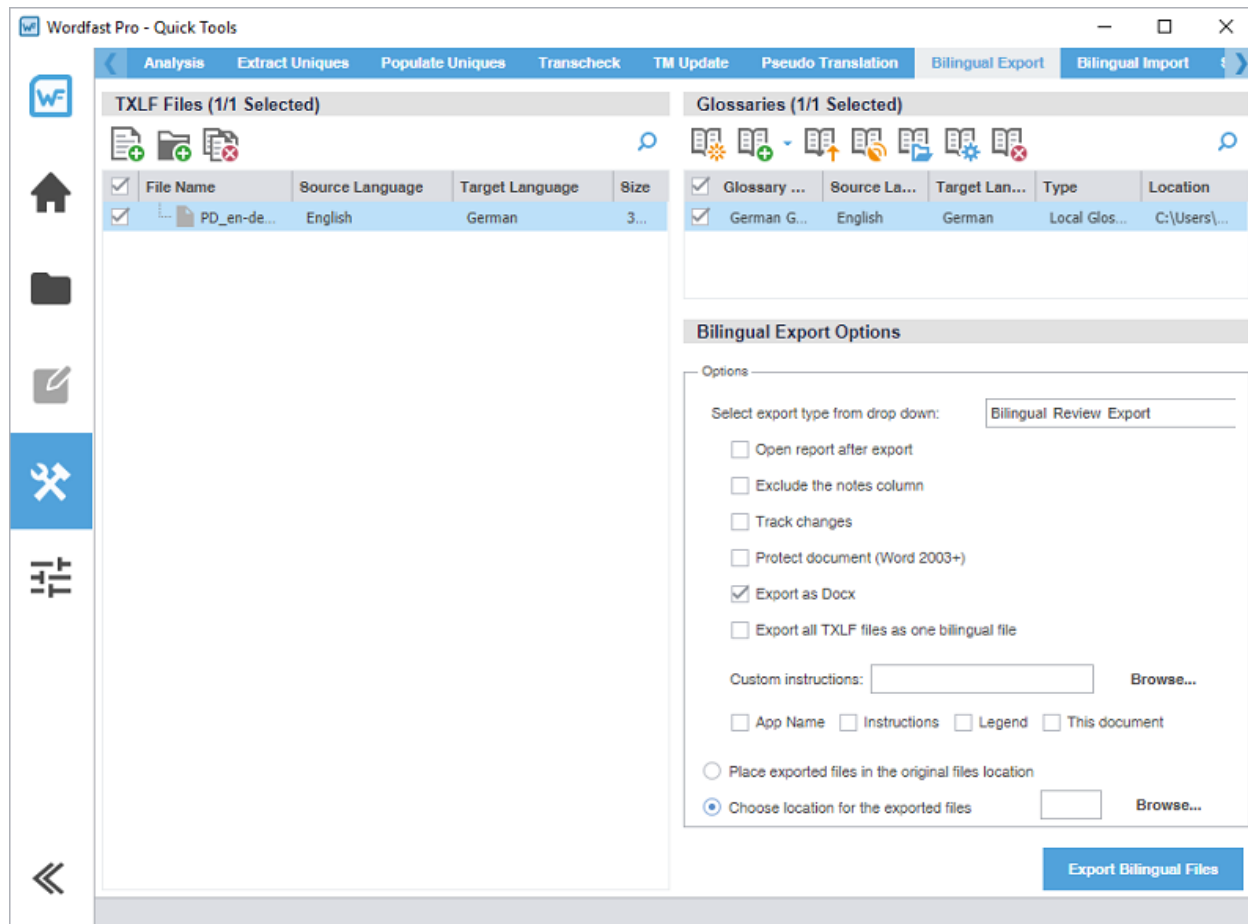
Use **Bilingual Export** to export the TXLF file with highlighted glossary terms to a .DOC or .DOCX format for edit and translation of the content using Microsoft Word (Word).



You must not edit the exported table format. This includes merging or expanding segments and adding text outside of the target or notes column. Editing the exported table format will result in errors during bilingual import.


To conduct a Quick Tools bilingual export:

1. In the **Quick Tools** view, click the **Bilingual Export** tab, if not already selected.




2. On the **TXLF Files** panel, choose one of the following actions:



To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **TXLF Files** panel.

- | | |
|---------------------|--|
| Add Files | Click to browse and select a file from a folder. |
| Add Folder | Click to browse and select a folder and all its files. |
| Remove Files | Click to remove a folder and all its files, or all selected files from the list. |



To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **Glossaries** panel.

3. On the **Glossaries** panel, choose one of the following actions:

Item	Action
Create Local	Create a glossary on your local computer.
Add Local or Add Project Glossaries	Select and choose from the drop-down list to add to a local glossary or to a project glossary. Note: If you choose a project glossary, you can only add a glossary to a locale already assigned to the project.

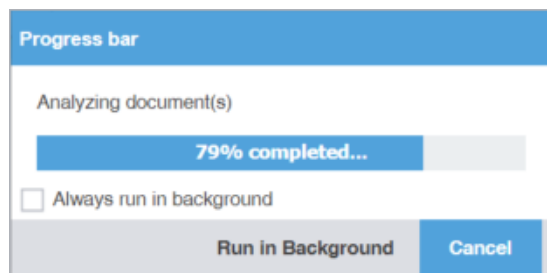
Item	Action
Import Glossary	Select to import .TBX or tab-delimited files to a glossary assigned to the project.
Connect to Remote	Select to connect a remote glossary to the project.
Open	Select to open a glossary in the Glossary Editor view.
Modify	Select to modify a glossary assigned to the project.
Remove	Select to remove a glossary assigned to the project.

4. On the **Bilingual Export Options** panel, choose your export options.

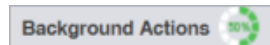
Option	Action
Select export type from drop-down	<p>Select an export type option from the drop-down list:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bilingual Review Export — Creates a bilingual Word document. • WFC Bilingual Export (Export only) — Creates a Wordfast Classic compatible document solely for export. • MS-Word Table — Creates a Word document with the source and target in a two-column table. • Bilingual Review Export - WFC (allows import) — Creates a bilingual Word document for import by Wordfast Classic users.
Open report after export	Select to automatically display the Export Report after action completion.
Exclude the notes column	Select to remove the Notes column from the exported Word document. Instead, the export includes the notes from the TXLF file as Comments in the Word document.
Track changes	Select to track changes in the exported Word document.
Protect document (Word 2003+)	<p>Select to only allow content edits in the available table space.</p> <p>Note: This helps avoid any import errors.</p>
Export as DOCX	Select to export bilingual file to a .DOCX Word file format.
Export all TXLF files as one bilingual file	Select to export all converted TXLF files into a single bilingual Word document.

5. (Optional) Either browse to and select a **Custom instructions** text file, or choose any of the following options to include in the file, using default instructions:
- App Name
 - Instructions
 - Legend
 - This document
6. Choose to either use the original file location, or browse and select an alternate location.
7. Click **Export Bilingual Files**.

8. (Optional) On the **Progress bar** dialog, you can select **Always run in background** to preserve the background batch action for future analysis actions, then click **Run in Background**.



9. If you chose to run **Export Bilingual Files** in the background, you can monitor its progress.



If you choose to run more than one batch action in the background, each action will have its own progress bar.

Each exported document is saved to the specified folder on your local computer. The example does not include any custom content.

ID	Source (en)	Target (de)	Score	
1	TRANSLATION MANAGEMENT.	ÜBERSETZUNGSMANAGEMENT.	99	
2	SIMPLIFIED.	VEREINFACHT.	100	
3	STREAMLINE PROJECT MANAGEMENT	EFFEKTIVES PROJEKTMANAGEMENT	100	
4	INTEGRATE WITH ANY SYSTEM	INTEGRATION MIT JEDEM SYSTEM	100	
5	WORK WITH ANY VENDOR	ZUSAMMENARBEIT MIT JEDEM ANBIETER	100	
6	ACCELERATE TIME TO MARKET	KURZERE BEARBEITUNGSZEITEN	87	
7	CUSTOMIZE WORKFLOWS	INDIVIDUELLE WORKFLOWS	100	
8	ACCESS REAL-TIME KPI DATA	ZUGRIFF AUF LEISTUNGSKENNZAHLEN IN ECHTZEIT	100	
9	GlobalLink Project Director saves organizations millions of dollars by automating the management of localization processes and resources.	Mit GlobalLink Project Director sparen Organisationen aufgrund der automatischen Verwaltung von Lokalisierungsprozessen und -ressourcen Millionen.	100	Comment [OFRT:Glo1]: From: Glossary projects
10	SEAMLESS DATABASE INTEGRATION	NAHTLOSE DATENBANKINTEGRATION	100	Comment [OFRT:Glo2]: From: Glossary anbieter
11	Use GlobalLink Connect with any CMS, PIM, CCMS, or e-commerce platform	GlobalLink Connect funktioniert mit jeder CMS-, PIM-, CCMS- oder E-Commerce-Plattform	100	Comment [OFRT:Glo3]: From: Glossary Project Director
12	WORK WITH ANY FILE FORMAT	FÜR JEDES DATEIFORMAT	100	Comment [OFRT:Glo4]: From: Glossary DATENBANKINTEGRATION
13	Next-generation parsing engines extract content and prepare it for translation	Parsing-Engines der nächsten Generation extrahieren Inhalte und bereiten sie für die Übersetzung vor	100	Comment [OFRT:Glo5]: From: Glossary GlobalLink
14	VENDOR-NEUTRAL PLATFORM	ANBIETERNEUTRALE PLATTFORM	100	Comment [OFRT:Glo6]: From: Glossary anbieterneutrale
15	Allow access to any vendor or internal translator for maximum resource flexibility	Maximale Ressourcenflexibilität durch Zugriff auf alle Anbieter und internen Übersetzer	100	Comment [OFRT:Glo7]: From: Glossary anbieter
16	CONFIGURABLE WORKFLOW	KONFIGURIERBARER WORKFLOW	100	
17	Streamline your translation process through automation of manual tasks	Optimierung des Übersetzungsprozesses durch Automatisierung manueller Aufgaben	100	
18	TRANSLATION MEMORY INTEGRATION	INTEGRATION VON TRANSLATION MEMORY	100	

10. (Optional) View the bilingual files at the location you specified on your computer.

Quick Tools Bilingual Import

Use **Bilingual Import** to re-import your translated or edited Microsoft Word (Word) bilingual export document.

Bilingual Import options allow you to open a report, accept tracked changes, and create a merged file from a translated Word document.



You must upload both the translated or edited bilingual Word document and the source TXLF file you used during export.



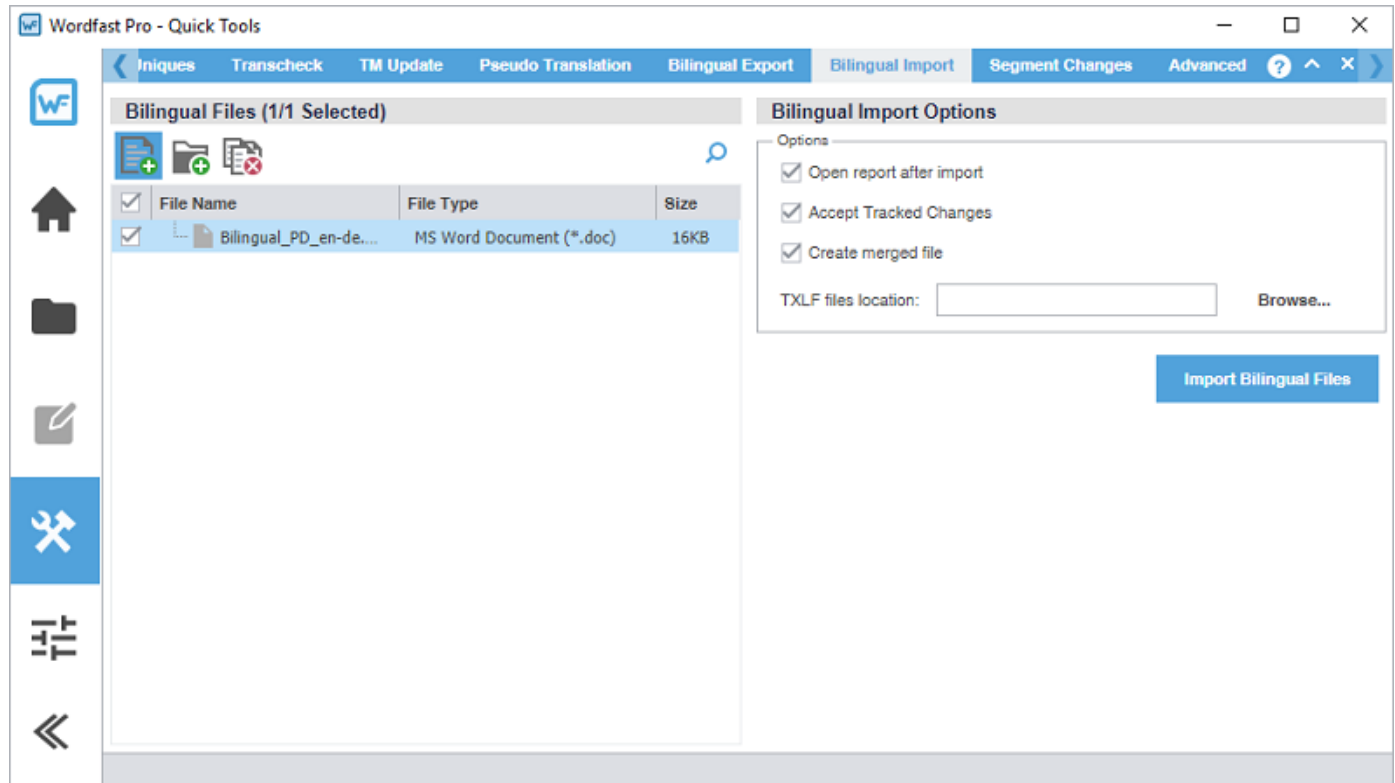
Since imports overwrite content from the export, create a backup of the original TXLF file for reference.



- For bilingual files, the first number in the Counter column indicates the count of TXLF files in the bilingual file that are paired with the added files in the TXLF Files panel. The second number indicates the total count of TXLF files that were used during bilingual export.
- For TXLF Files, when the bilingual Word document and the corresponding TXLF file are paired, is displayed. If the files are not paired, is displayed.

To conduct a Quick Tools bilingual import:

- In the **Quick Tools** view, click the **Bilingual Import** tab, if not already selected.



- On the **Bilingual Files** panel, choose one of the following actions:



To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to on the **Bilingual Files** panel.

Add Files

Click to browse and select a TXLF file from a bilingual export folder, such as `Sample.txlf.doc`, and add it to the **Bilingual Files** list.

: You must select the correct file format from the drop-down list. Select **MS Word Document** when uploading the bilingual Word document and **WF TXLF Document** when uploading the TXLF file.

Add Folder

Click to browse and select a folder and all its files from a bilingual export folder to add to the available **TXLF Files** list.

Remove Files

Click to remove a folder and all its files or all selected files from the list.

- On the **Bilingual Import Options** panel, choose your import options.

Open report after import Select to automatically open a report after bilingual import.

- Accept Tracked Changes** Select to accept tracked changes in a bilingual Word document.
- Create merged file** Select to create a single merged file as a bilingual Word document.

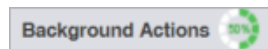
4. Browse to and select a TXLF files import location.
5. Click **Import Bilingual Files**.


 Files excluded during export are ignored during import.

6. (Optional) On the **Progress bar** dialog, you can select **Always run in background** to preserve the background batch action for future analysis actions, then click **Run in Background**.




7. If you chose to run **Import Bilingual Files** in the background, you can monitor its progress.



 If you choose to run more than one batch action in the background, each action will have its own progress bar.

The translations and edits in the bilingual export Word document are imported into the specified TXLF file on your local computer.

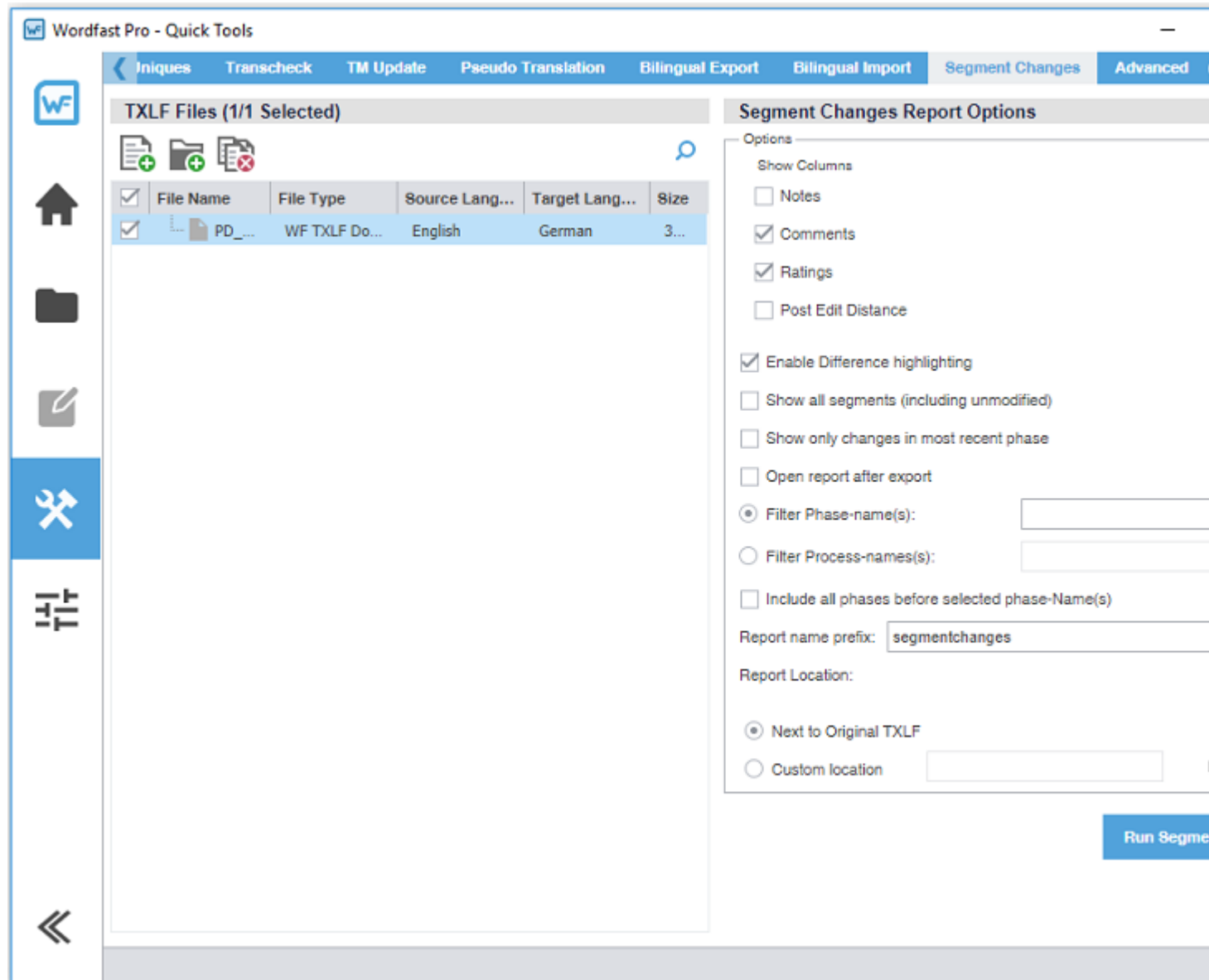
 The import overwrites the TXLF file content with the imported bilingual Word document content.

Segment Changes

You can run a Segment Changes Report on one or more project files to view the history of changes to a segment. The report includes the segment ID, TM score, source and target content with the highlighted changes, username, time stamp, and translator notes. This is particularly useful in workflows that involve multiple people.


To generate a segment changes report:

1. In the **Quick Tools** view, click the **Segment Changes** tab, if it is not already selected.



2. On the **TXLF Files** panel, choose one of the following actions:



To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **TXLF Files** panel.

- Add Files** Click to browse and select a file from a folder.
- Add Folder** Click to browse and select a folder and all its files.
- Remove Files** Click to remove a folder and all its files, or all selected files from the list.

3. Select one or more files for the Segment Changes Report.

4. On the **Segment Changes Report Options** pane, choose from the following options:
 - **Show Columns** option—Select any of the column options. The report does not include any columns you do not select with this option.
 - **Enable Difference highlighting**
 - **Show all segments (including unmodified)**
 - **Show only changes in most recent phase**
 - **Open report after export**
 - **Filter Phase-name(s)**—Select a phase name from the drop-down list to filter by the project's workflow phases.
 - **Filter Process-name(s)**—Select a process name from the drop-down list to filter by the project's processes.
 - **Include all phases before selected phase-Name(s)**
5. (Optional) Use the default prefix of **segmentchanges** or enter a custom prefix.
6. Choose one of the following actions:
 - Select **Next to Original TXLF** to save the segment changes report next to the original TXLF file.
 - Browse and select the **Custom location** folder where you want to save the segment changes report.
7. Click **Run Segment Changes**.

The Segment Changes Summary is displayed.

Segment Changes Summary ×		
Filename	Segments	Segments with changes
Sample_1.docx1.xml.txf	37	3
Sample_2.docx1.xml.txf	37	0
Doc_Term1.xlsx.txf	29	1
OK		

8. After review, click **OK**.
9. (Optional) Go to the designated location and view the Segment Changes Report.

Segment Changes Report				
File Name			Total Segments	Source Segments Changed
PD_en-de-IDML-de#TR_DC#.idml5331243546933436583.txlf			32	0
PD_en-de-IDML-de#TR_DC#.idml5331243546933436583.txlf				2
<input type="checkbox"/> Target Revisions				
ID	Score	Source	Target	Translator Notes
9	98	Use GlobalLink Connect with any CMS, PIM, CCMS, or e-commerce platform.	documenta (Translation 1) Wed Nov 23 13:12:19 CST 2016	GlobalLink Connect funktioniert mit jeder CMS-, PIM-, CCMS- oder E-Commerce-Plattform.
			documenta (Translation 1) Mon Nov 21 13:35:13 CST 2016	GlobalLink Connect funktioniert mit jeder CMS-, PIM-, CCMS- oder E-Commerce-Plattform
11	95	Next generation parsing engines extract content and prepare for translation.	documenta (Translation 1) Tue Dec 06 13:11:33 CST 2016	Parsing-Engines der nächsten Generation extrahieren Inhalte und bereiten sie für die Übersetzung vor: Übersetzung vor
			documenta (Translation 1)	Parsing-Engines der nächsten Generation extrahieren Inhalte und bereiten sie für die Übersetzung vor

Advanced Quick Tools

The Advanced tab gives you access to several advanced features, each with its own independent action or set of actions.

ADVANCED QUICK TOOLS

Lock or Unlock Segments

You can quickly lock or unlock segments in the .TXLF files you select. You can lock 100% or context matches to prevent translators or editors from making changes to them.


To lock or unlock segments:

1. In the **Quick Tools** view, click the **Advanced** tab, if it is not already selected.

The screenshot shows the 'Advanced' tab in the Wordfast Quick Tools interface. The top navigation bar includes tabs: Populate Uniques, Transcheck, TM Update, Pseudo Translation, Bilingual Export, Bilingual Import, Segment Changes, and Advanced (which is selected). Below the navigation bar, the 'TXLF Files (1/1 Selected)' panel is visible on the left, showing a table with columns: File Name, Source Language, Target Language, and Size. One file, 'Wordfast w...', is listed with Source Language 'English (United States)', Target Language 'German (Germany)', and Size '41...'. On the right, the 'Advanced Options' panel is active. It contains several sections: 'Lock/Unlock Segments' with checkboxes for 'Lock 100% matches' and 'Lock context matches', and buttons for 'Unlock Segments' and 'Lock Segments'; 'Swap source and target' with checkboxes for 'Clear target' and 'Remove notes', and a 'Swap' button; 'Split/Merge TXLF' with radio buttons for 'Split TXLF in new folder', 'Place split files in the original files location' (selected), and 'Choose location for the split files' (with a 'Browse...' button); 'Split File Options' with radio buttons for 'Split after' (selected) and 'Split to', each with a numeric input field set to '2' and a unit label ('TUs (approx.)', 'parts (approx.)', 'words (approx.)'); and 'Merge File Options' with radio buttons for 'Update existing file', 'Create new merged file' (selected), and 'Merge TXLF in new folder' (with a 'Browse...' button). At the bottom of the 'Advanced Options' panel are buttons for 'Split TXLF' and 'Merge TXLF'.

2. On the **TXLF Files** panel, choose one of the following actions:



To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **TXLF Files** panel.

- | | |
|---------------------|--|
| Add Files | Click to browse and select a file from a folder. |
| Add Folder | Click to browse and select a folder and all its files. |
| Remove Files | Click to remove a folder and all its files, or all selected files from the list. |

3. On the **Lock/Unlock Segments** area, select one or both of the **Lock/Unlock Segments** options:
 - **Lock 100% matches**
 - **Lock context matches**
4. Click either **Unlock Segments** or **Lock Segments**.

The segments you selected are locked or unlocked.

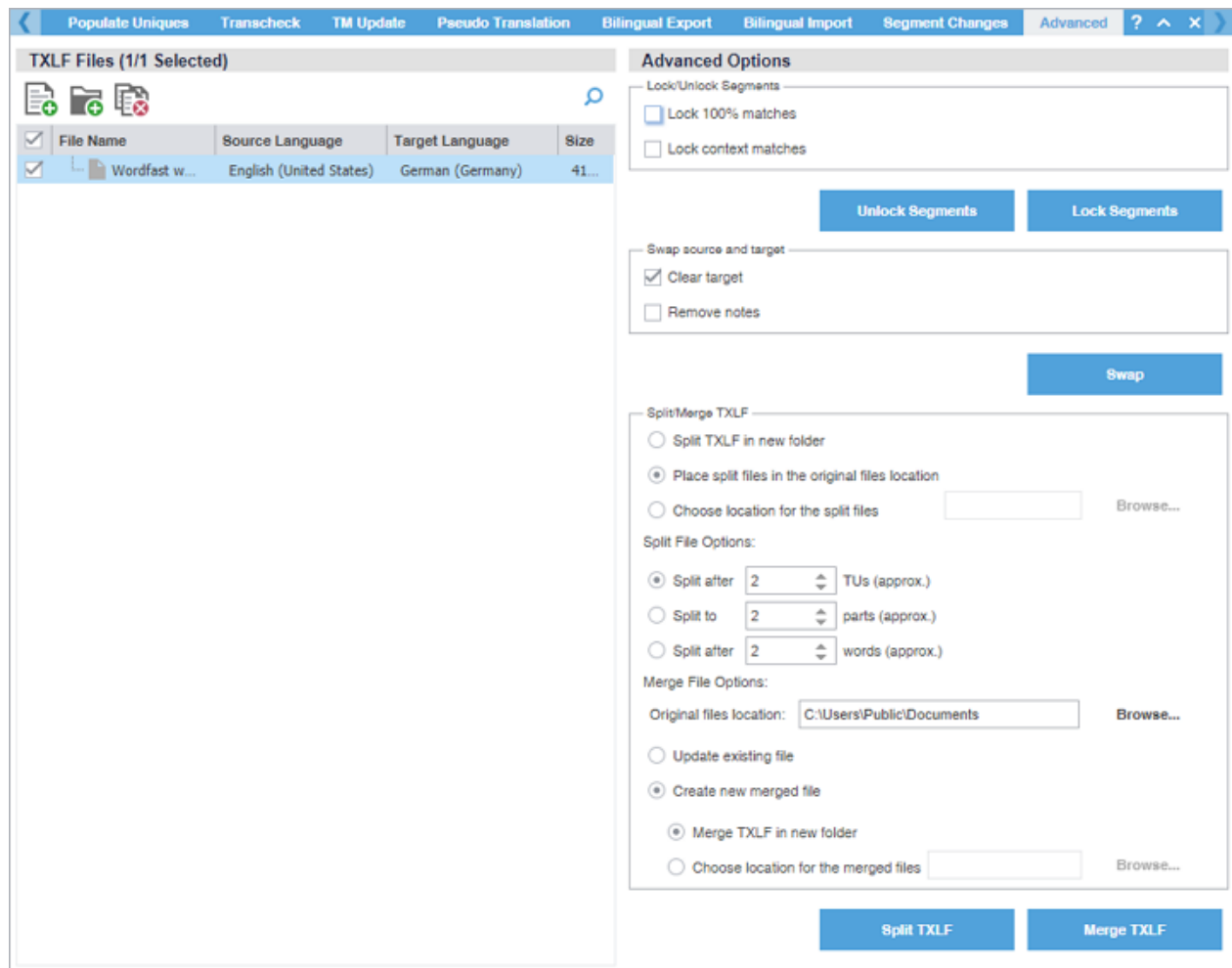
ADVANCED QUICK TOOLS

Swap the Source and Target

You can swap the source and target in translation files to create a back translation that validates the translated content.


To swap the source and target:

1. In the **Quick Tools** view, click the **Advanced** tab, if it is not already selected.



2. On the **TXLF Files** panel, choose one of the following actions:



To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **TXLF Files** panel.

- | | |
|---------------------|--|
| Add Files | Click to browse and select a file from a folder. |
| Add Folder | Click to browse and select a folder and all its files. |
| Remove Files | Click to remove a folder and all its files, or all selected files from the list. |

3. On the **Advanced Options** panel in the **Swap source and target** area, click **Swap**.
4. (Optional) Select either or both of the following options before clicking **Swap**.

Clear target

Select to clear target language when **Swap** is clicked. For example, swapping an English to German translation, German will be the source language and the target language column will be empty.

Remove notes

Select to remove all notes from each segment when **Swap** is clicked.

The source and target content is swapped.

ADVANCED QUICK TOOLS

Split or Merge a TXLF File

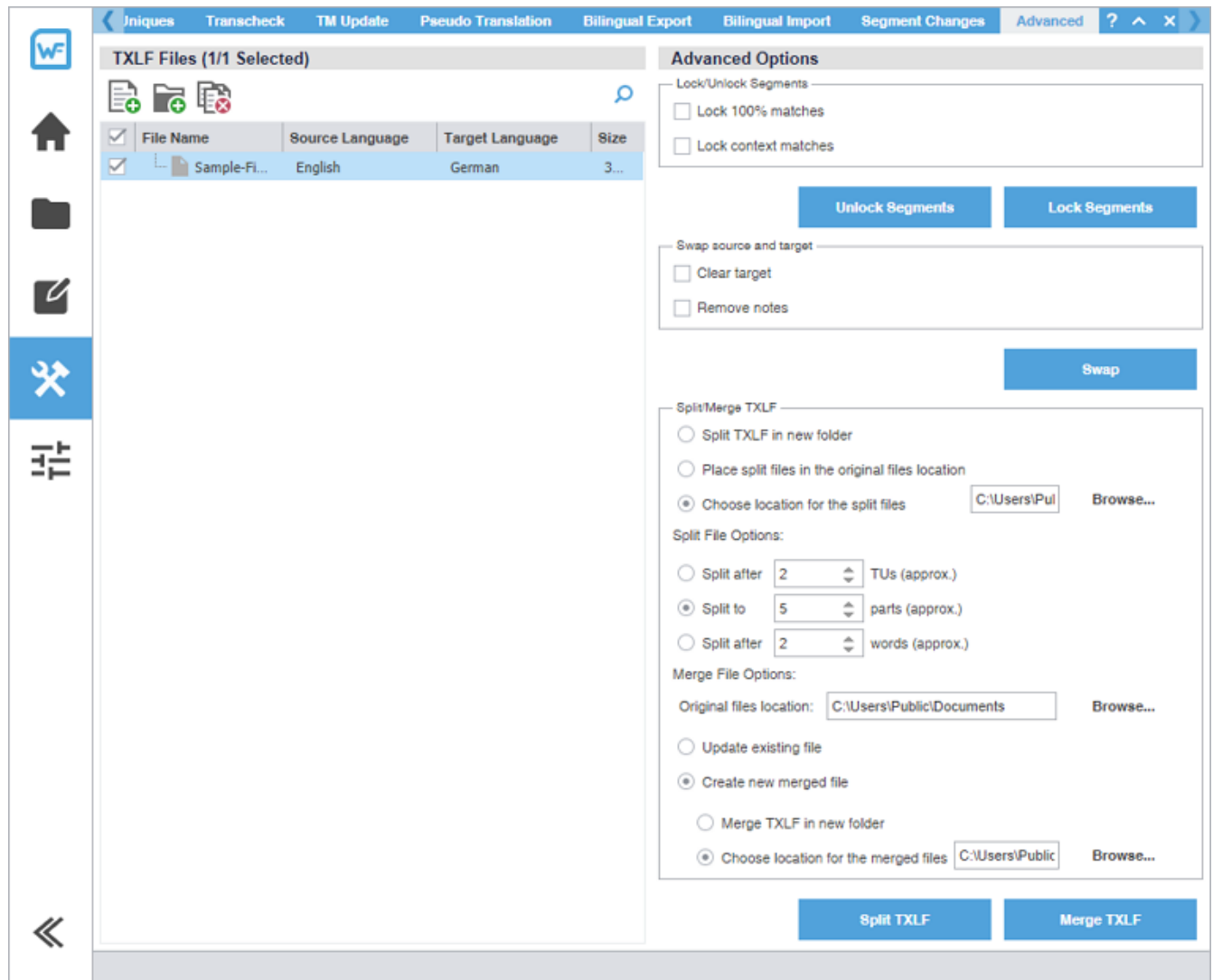
You can split files to break a large file into smaller files. You can set a specific number of translation units (TUs), parts, or words the translated content for each file. For example, you can break a file of 1,000 TUs into four files of 250 TUs each. If there is a remainder, the last file contains the remnant.

You can use a file merge to either update the original file or create a new merged file.

With either option, you designate a specific location to split or merge the files to.


To split or merge a TXLF file:

1. In the **Quick Tools** view, click the **Advanced** tab, if it is not already selected.



2. On the **TXLF Files** panel, choose one of the following actions:



To search the **File Name** column for a particular string, enter the search string in the available search field next to  on the **TXLF Files** panel.

- | | |
|---------------------|--|
| Add Files | Click to browse and select a file from a folder. |
| Add Folder | Click to browse and select a folder and all its files. |
| Remove Files | Click to remove a folder and all its files, or all selected files from the list. |

3. On the **Advanced Options** panel in the **Split/Merge TXLF** area, select one of the following:

- **Split TXLF in new folder**
- **Place split files in the original files location**
- To **Choose location for the split files**, click **Browse...** to select a folder.

4. Select one of the following **Split File Options**:

- **Split after x TUs (approx.)**
- **Split to x parts (approx.)**
- **Split after x words (approx.)**

5. If you have already split files, you can merge them back into a single TXLF file. To do so, on the **TXLF Files** panel, **Add Files** to be merged, then choose one of the following **Merge File Options**:

Original files location: Click **Browse...** to select the folder the original files are in.

Update existing file Click to browse and select a folder and all its files.

Create new merged file The new file will be created in the original file location.

Merge TXLF in new folder The merge TXLF file will be in a new folder in the original files location.

Choose location for the merged files Click **Browse...** to select a folder you want the merged file to be create.

6. Click either **Split TXLF** or **Merge TXLF**.

The files you selected are split into multiple .TXLF files or are merged into a single .TXLF file format.

12. Configure Preferences

You user preference options control the functions available to you in the user interface. Configure preferences at either the project level or the file level.

Preferences fall into primary categories:

- **General Preferences**
- **Current Project Preferences**

General Preferences

Use **General Preferences** to configure user interface and **TXLF Editor** view preferences.

GENERAL PREFERENCES

Configure Color Settings

The **Colors** preferences control color customization for specific types of content in **TXLF Editor** view.

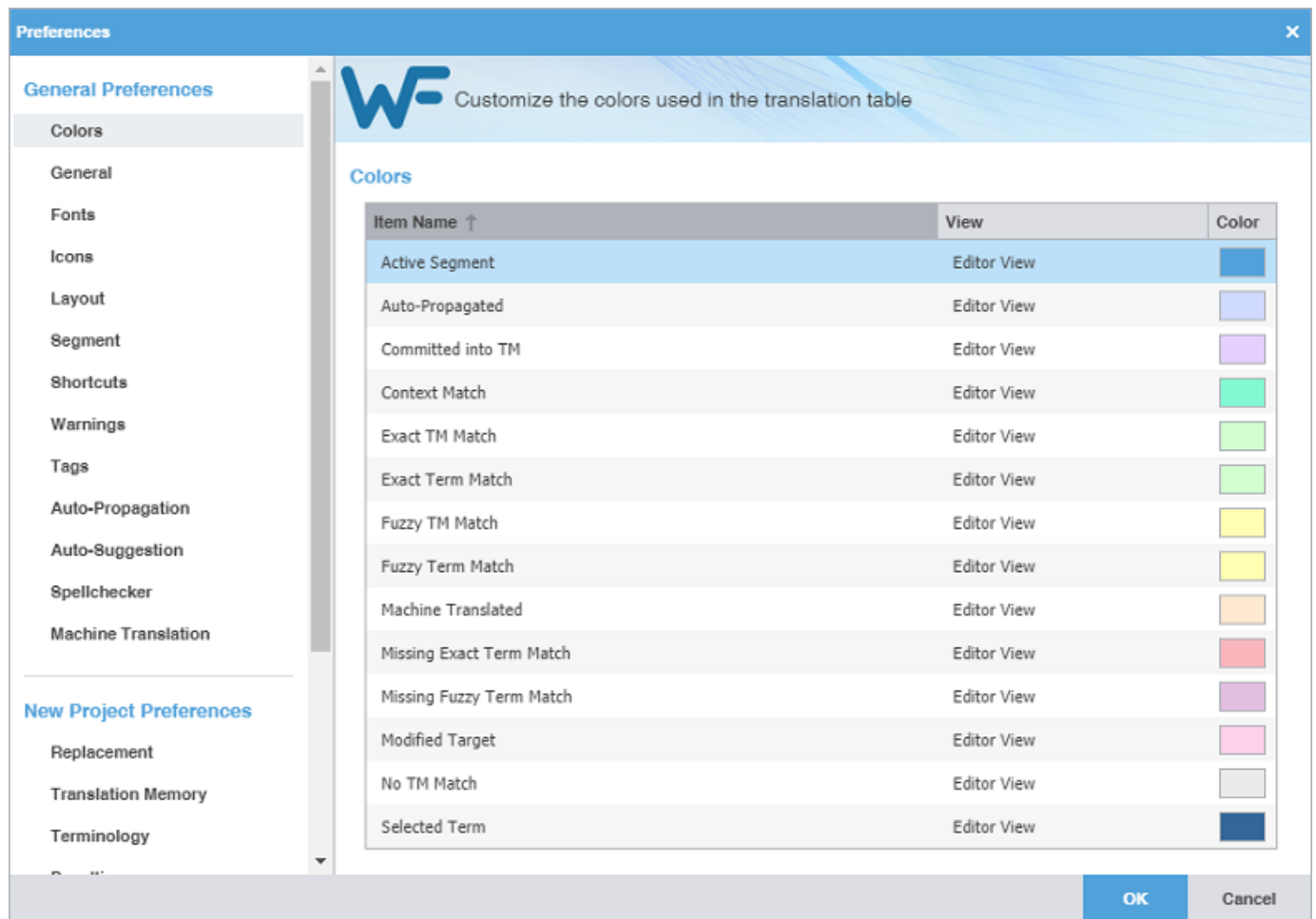


When you change preferences from the default options, click **OK** to activate your selection.

If you wish to return to the defaults, click **Restore Defaults** in **Advanced Settings**. Refer to [Configure Advanced Settings](#).

To configure colors used in the translation table:

1. On the **Sidebar**, click .
2. On the **Preferences** dialog, click **Colors** under **General Preferences**.



3. Click the color box for any **Item Name**, then select another color from the color palette on the **Color Picker** dialog.
4. Click **OK** to close the dialog.
5. Click **OK**.

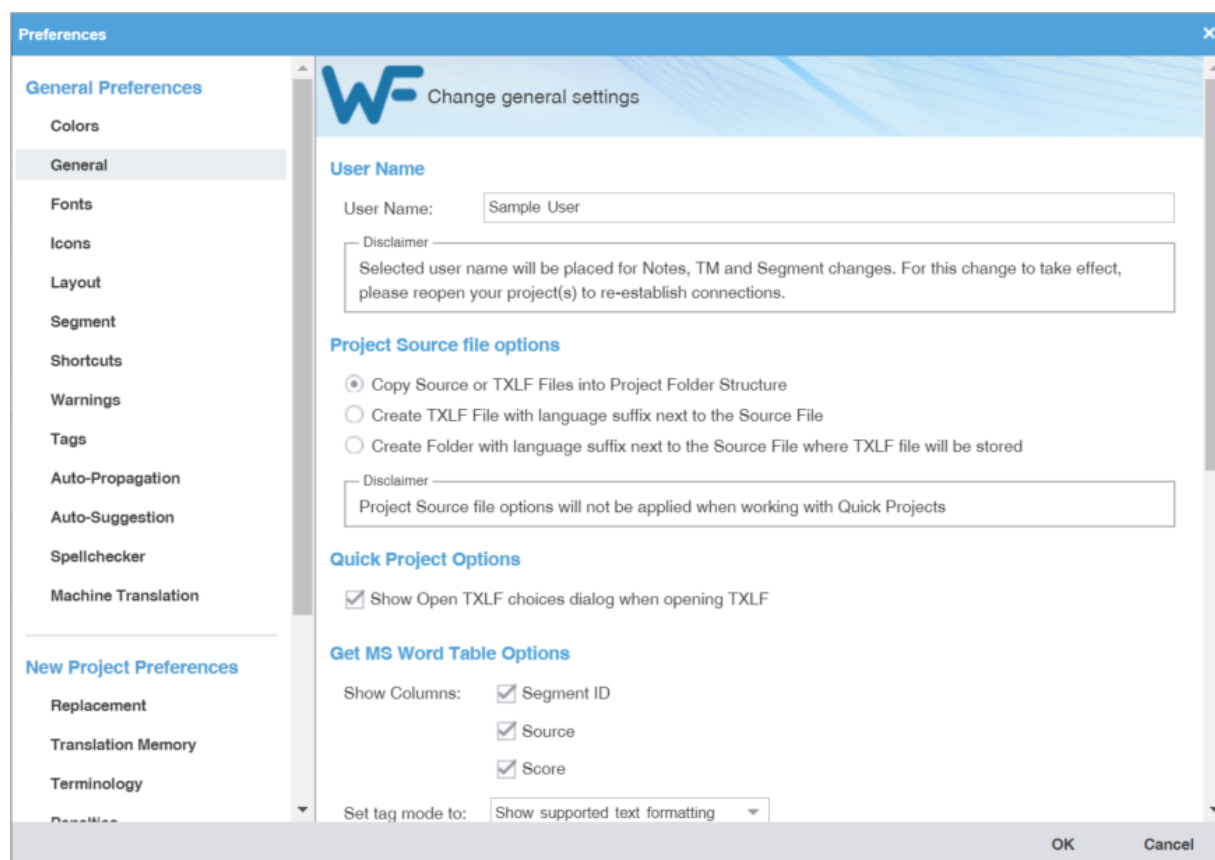
GENERAL PREFERENCES

Configure General Settings

General preferences link a specific username to project-related content changes.

To customize general settings:

1. On the **Sidebar**, click .
2. On the **Preferences** dialog, click **General** under **General Preferences**.



3. Enter the **User Name** for user identification on notes, TM, and segment changes.
4. Select one of the source file locations.



If the source file is a TXLF file, a copy is saved.

Option	Action
Copy Source or TXLF Files into Project Folder Structure	Click to create a sub-folder within the project language folder for storing source files.
Create TXLF File with language suffix next to the Source File	Click to create a TXLF copy of the source file at the same location with the target language code as a suffix.
Create Folder with language suffix next to the Source File where TXLF file will be stored	Click to create a TXLF copy of the source file in a source file sub-folder using the target language code as a suffix.

5. Select the **Quick Project Options** to show the **Open TXLF** choices dialog during the process of creating a Quick Project. Refer to [Open a TXLF File](#).
6. Select columns to include in the **Get MS Word Table Options**, then set the tag mode.

Option	Action
Segment ID	Select to include the Segment ID column in the MS Word table.

Option	Action
Source	Select to include the Source column in the MS Word table.
Score	Select to include the Score column in the MS Word table.
Set Tag mode to:	Select the tag mode from the drop-down list. <ul style="list-style-type: none"> • Show supported text formatting • Show formatting as Tags • Do not show Tags

7. Select the **Bilingual Review Export** options to export a file with highlighted glossary terms in a Microsoft Word .DOC or .DOCX format.

Option	Action
Open report after export	Select to automatically open the Bilingual Report after the export completes.
Exclude the notes column	Select to exclude the notes column from the exported MS Word document.
Track changes	Select to enable track changes in the exported MS Word document.
Protect document (Word 2003+)	Select to write-protect the document. This allows users to edit only the target segment content and add notes.
Export all TXLF files as one bilingual file	Select to export all submission files as a single bilingual file.
Export as Docx	Select to export the bilingual report in the Word .DOCX file format.


8. Select the option to display the dialog for running **Quick Tools** analysis and cleanup as batch actions that run in the background.
9. To automatically provide a live preview of the translated file when working in the **TXLF Editor**, enable the **Live Preview** option. This option supports MS Word .DOC and .DOCX or MS Powerpoint .PPT and .PPTX source file formats.
10. Set the search depth when using the remote TM for your connected TM server type. The search depth is the number of segment results that can be viewed for a particular search within a remote TM.

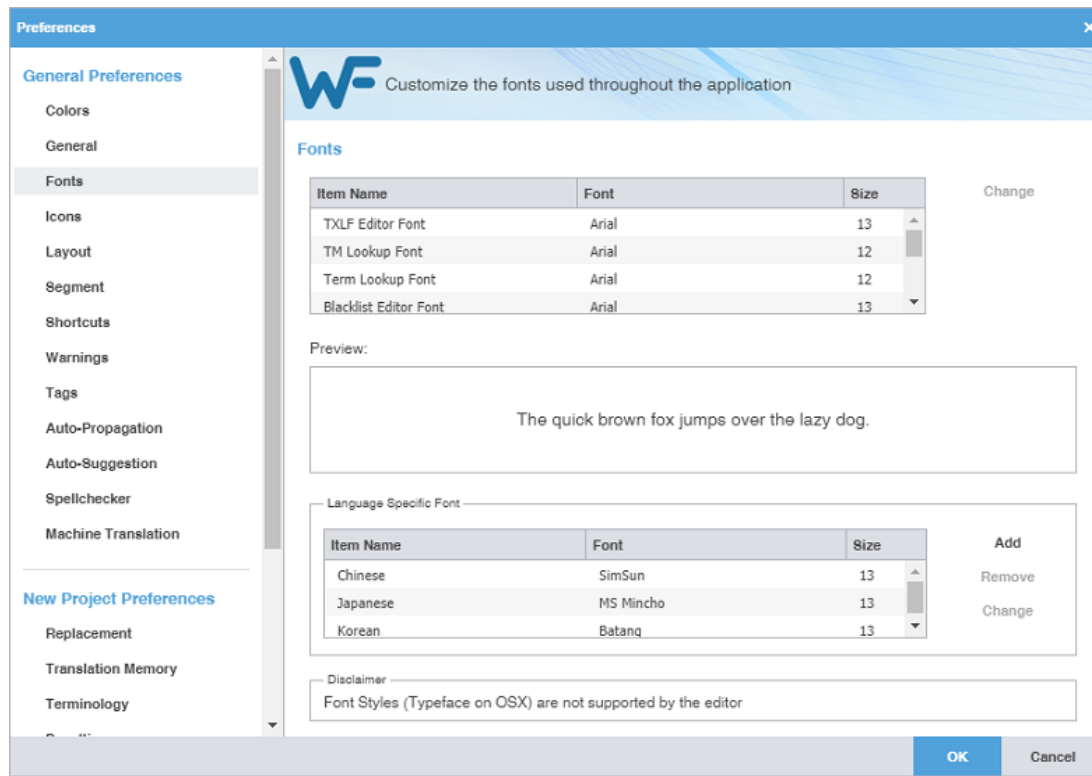
GENERAL PREFERENCES

Configure Fonts

Fonts preferences control customization of font type and size for application-wide functions, such as notes.

To configure fonts:

1. On the **Sidebar**, click .
2. Click **Fonts** under **General Preferences**.



3. Select an application-specific font and size for an item name, such as **Segment History Font**.
4. Click **Change**. A sample of the selected font displays in the **Preview:** pane.
5. Select a language-specific font.
6. Add, remove, or change the language-specific font
7. Click **OK**.

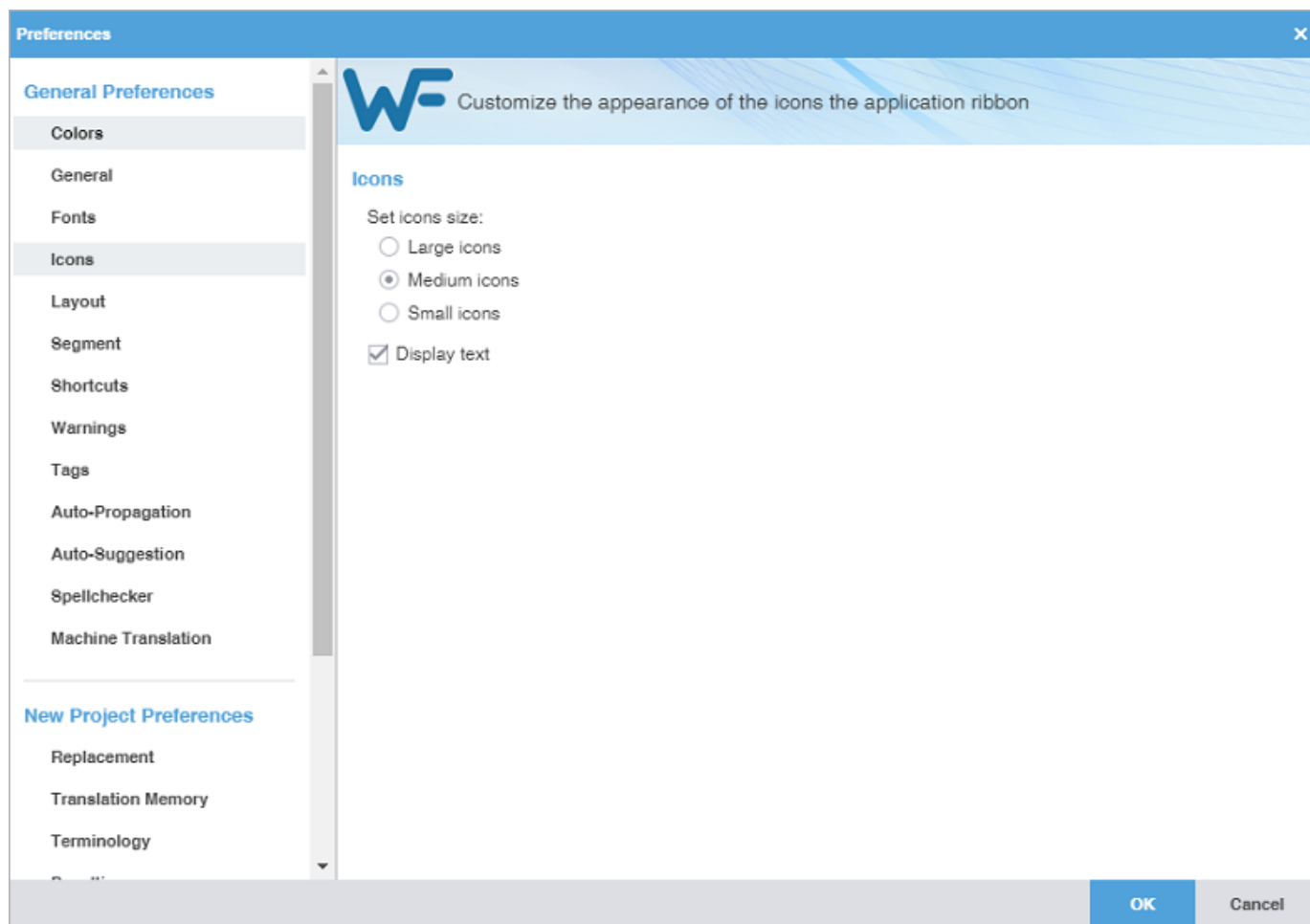
GENERAL PREFERENCES

Configure Icon Settings

Icons preferences control the relative size of the icon and include or exclude the icon title.

To configure icon settings:

1. On the **Sidebar**, click .
2. On the **Preferences** dialog, click **Icons** under **General Preferences**.



3. Select a size for application icons.
4. (Optional) Clear **Display text** to exclude icon description text.
5. Click **OK**.

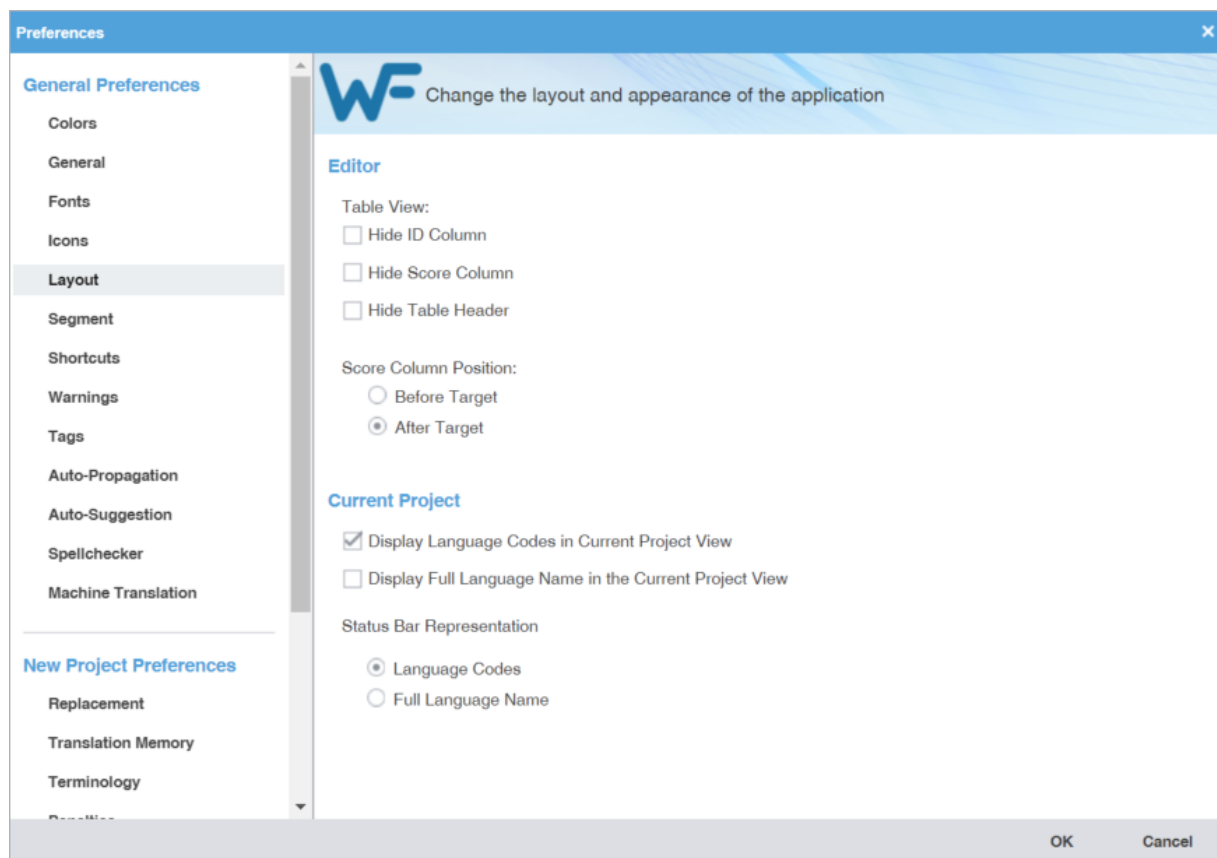
GENERAL PREFERENCES

Configure Layout Options

Layout preferences control the arrangement of user interface views.

To configure layout options:

1. On the **Sidebar**, click .
2. Click **Layout** under **General Preferences**.



3. Modify the **Table View** layout to hide or show columns and headers. The default setting has none of these items selected.
4. Modify the TM **Score Column Position** layout for before or after the target column. The default setting is **After Target**.
5. Modify the **Current Project** layout to include the target language name or use a language code in the view.
6. Modify the **Status Bar Representation** layout in the **Current Project** view.

Language Codes

Click to include language codes on the Status Bar.

Full Language Name

Click to include the complete language name on the Status Bar.

7. Click **OK**.

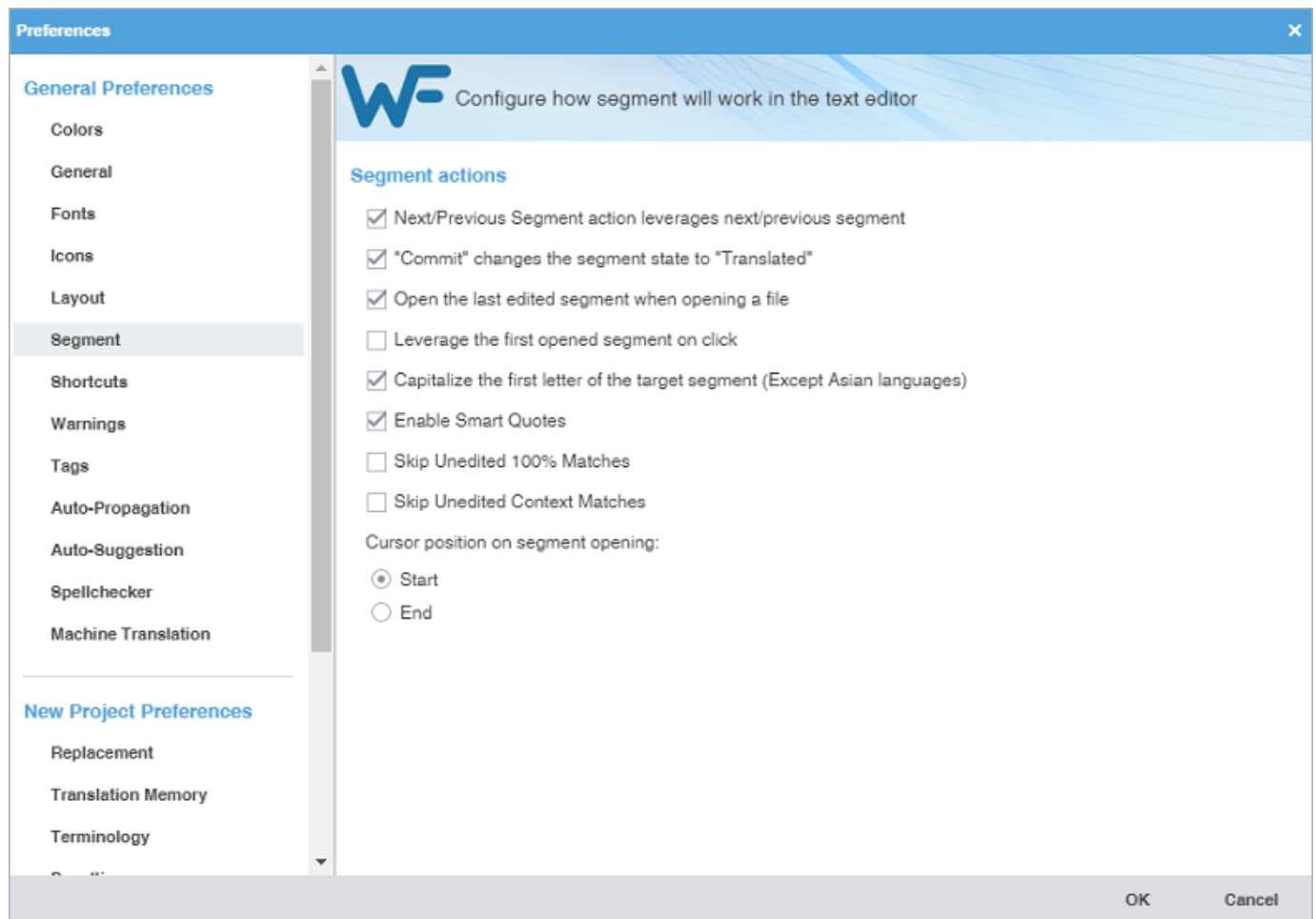
GENERAL PREFERENCES

Configure Segment Actions

Segment Actions preferences control segment action behaviors, such as Smart Quotes or Smart Punctuation.

To configure segment actions:

1. On the **Sidebar**, click .
2. On the **Preferences** dialog, click **Segment** under **General Preferences**.



3. Select a segment option.

Option	Action
Next/Previous Segment action leverages next/previous segment	Select to automatically leverage the TM for the segment as you make the segment active.
Commit changes the segment state to Translated	Select to change the segment state to Translated when you click Commit . You can toggle back to Needs Translation by clicking the segment state.
Open the last edited segment when opening a file	Select to go to the last segment edited after reopening a file.
Leverage the first opened segment on click	Select to automatically leverage the TM for the first open segment you click after opening a file for translation.
Capitalize the first letter of the target segment (Except Asian Languages)	Select to convert translated segments to sentence case. Not applicable for Asian languages.

Option	Action
Enable Smart Quotes	<p>Select to activate both Smart Quote and Smart Punctuation features.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Smart Quotes—Changes the quotation marks to smart quotes, depending on the target language. • Smart Punctuation—Changes white space and punctuation mark elements to those appropriate for the target language, with the exception of Chinese, Japanese, and Korean (CJK) languages and those that read from right-to-left (RTL), such as Arabic, Hebrew, Persian, and Urdu. <p>Note: The white space group includes spaces, non-breaking spaces, and white space representations: the middot and overring. The white space group also includes cases where an exclamation point or question mark exists in isolation at the beginning of the segment, sentence, or paragraph.</p>
Skip Unedited 100% Matches	Select to ignore 100% matched segments.
Skip Unedited Context Matches	Select to ignore segments with context matches.
Cursor position on segment opening	<p>Select to place the cursor at the beginning or end of the active segment.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Start—The default places the cursor at the beginning of the segment on segment selection. • End—Places the cursor at the end of the segment on segment selection.

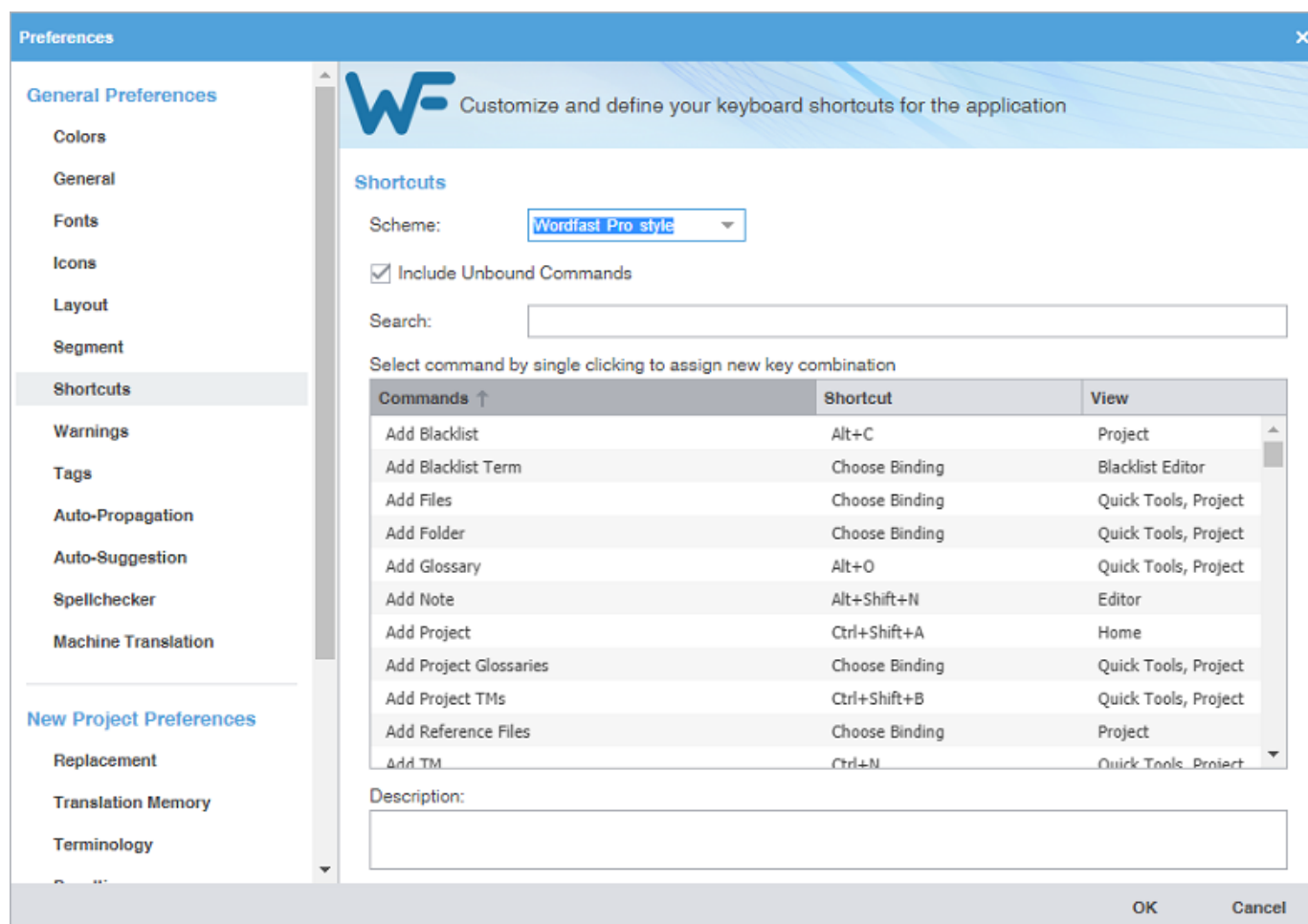
GENERAL PREFERENCES

Customize Keyboard Shortcuts

Shortcuts preferences control keyboard shortcuts for the commands that you frequently use.

To customize keyboard shortcuts:

1. On the **Sidebar**, click .
2. On the **Preferences** dialog, click **Shortcuts** under **General Preferences**.



3. Select a style **Scheme** from the drop-down list.



You cannot change the standard Windows keyboard shortcuts such as copy, paste, bold, or italic.

When changing or creating new shortcut key sequences, the sequence must either begin with a **Ctrl**, **Alt**, or **Shift**, must use a function key, or use a combination of these.

4. Select a **Command** from the command list and enter a new sequence of keys in the **Shortcut** column, then click **OK**.

5. (Optional) If you choose a shortcut key sequence already in use, a warning message notifies you that it will override the prior key sequence. Click **Yes** to save the new shortcut for a command.

The new shortcut key sequence is saved.

GENERAL PREFERENCES

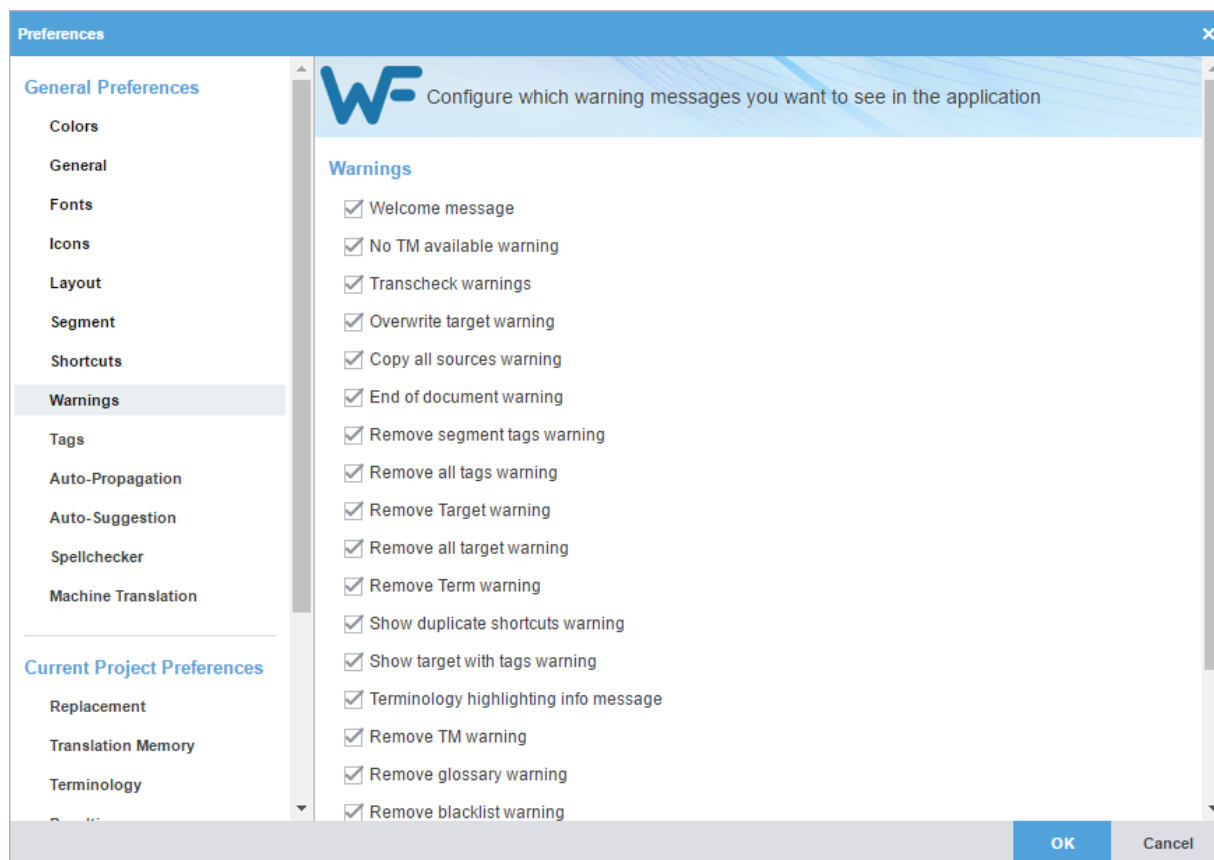
Configure Warning Messages

Warnings preferences control the type of warning notifications you receive.

To configure warning messages:

1. On the **Sidebar**, click .

2. On the **Preferences** dialog, click **Warnings** under **General Preferences**.



3. Select your warning notifications.
4. Click **OK**.

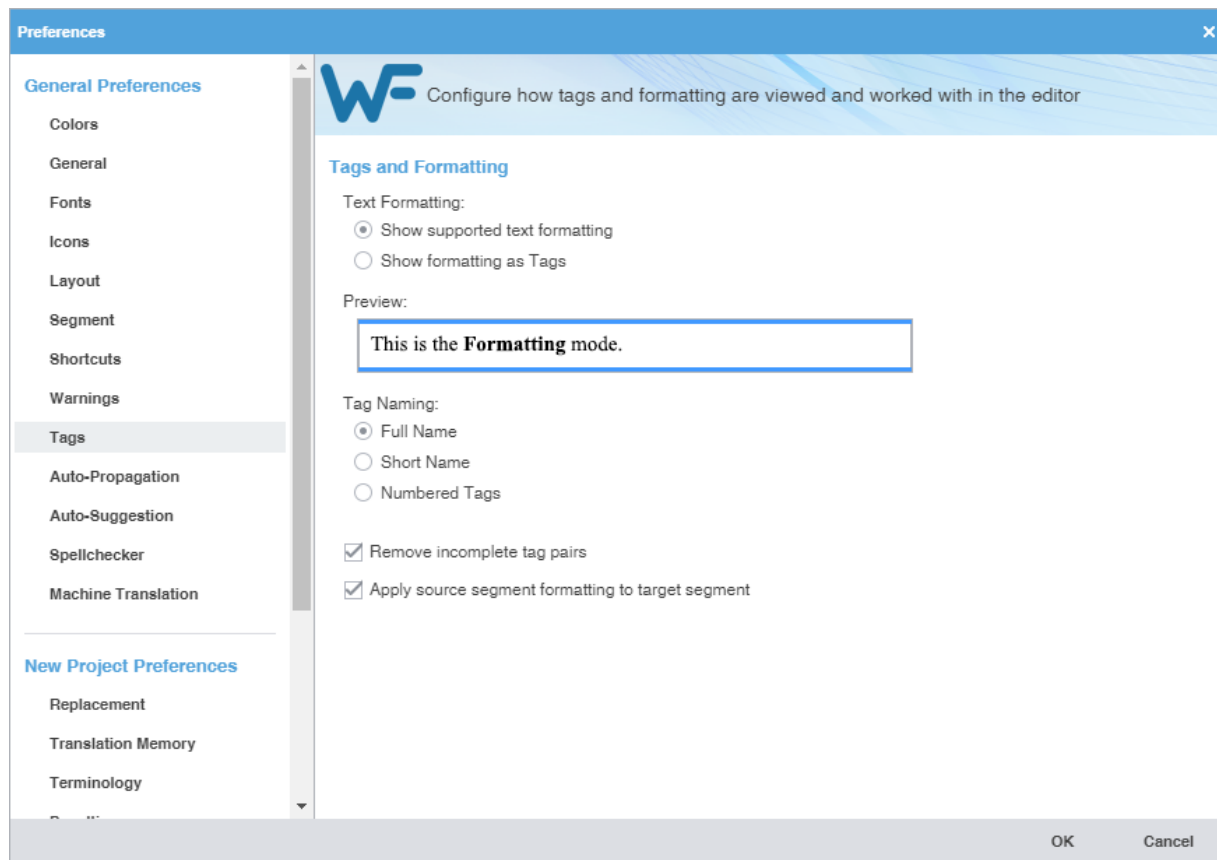
GENERAL PREFERENCES

Configure Tags and Formatting

Tags and Formatting preferences control the tag mode, representation, and font size in the **TXLF Editor** view.

To configure tag and formatting options:

1. On the **Sidebar**, click .
2. On the **Preferences** dialog, click **Tags** under **General Preferences**.



3. Modify **Text Formatting** options.

Option	Action
Show supported text formatting	Click to display formatted content in the TXLF Editor view, along with a sample of the formatted content in Preview .
Show formatting as Tags	Click to display content with formatting tags in the TXLF Editor view, along with a sample of the formatted content and tags in Preview .

4. Modify **Tag Naming** options.

Option	Action
Full Name	Click to view the tag's full name, for example <code>Font</code> .
Short Name	Click to view the tag's short name, for example <code>F</code> .
Numbered Tags	Click to view the tag's number, for example <code>3</code> .
Remove incomplete tag pairs	Select to delete incomplete or incorrect tags from the file.
Apply source segment formatting to target segment	Select to apply segment formatting within a tag from the source segment to the target segment.

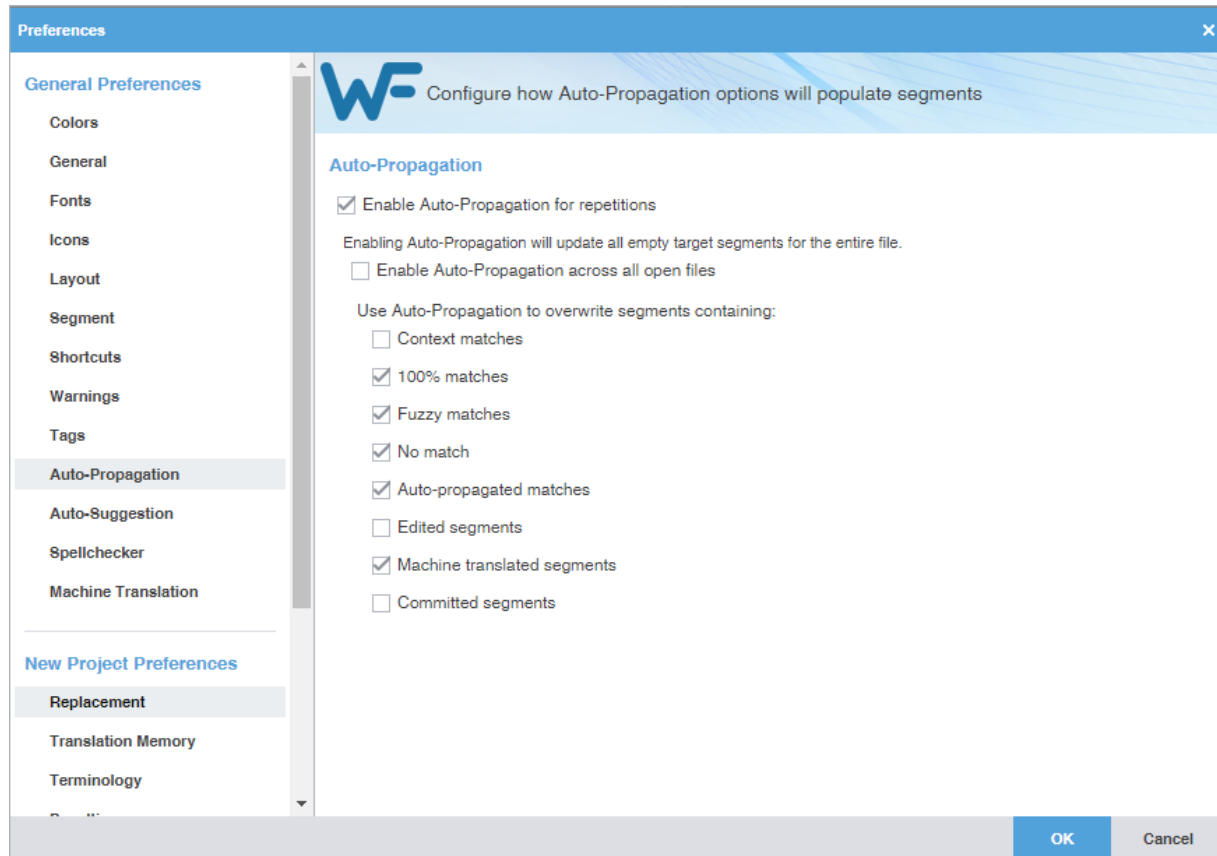
GENERAL PREFERENCES

Configure Auto-Propagation

Auto-Propagation preferences control the automatic update of TXLF segments with specified types of repeated content.

To configure auto-propagation:

1. On the **Sidebar**, click .
2. On the **Preferences** dialog, click **Auto-Propagation** under **General Preferences**.



3. Select **Enable Auto-Propagation for repetitions** to activate additional auto-propagation options (default).
4. Select **Enable Auto-Propagation across all open files** to allow the user to apply the proposed propagation to all files that are open.
5. Select any of the **Auto-Propagation** overwrite options.

Option	Action
Context matches	Select to overwrite context leveraged translation memory (TM) matches.
100% matches	Select to overwrite 100% leveraged TM matches, enabled by default.
Fuzzy matches	Select to overwrite partial TM matches, enabled by default.
No match	Select to overwrite the target segment for segments that have no match, enabled by default.

Option	Action
Auto-propagated matches	Select to overwrite all auto-propagated matches, enabled by default. Note: If there are multiple segments with the same content, editing a segment auto-propagates the change to all matching segments.
Edited segments	Select to overwrite edited segments.
Machine translated segments	Select to overwrite machine translated segments, enabled by default.
Committed segments	Select to overwrite all translated segments that are committed to the TM.

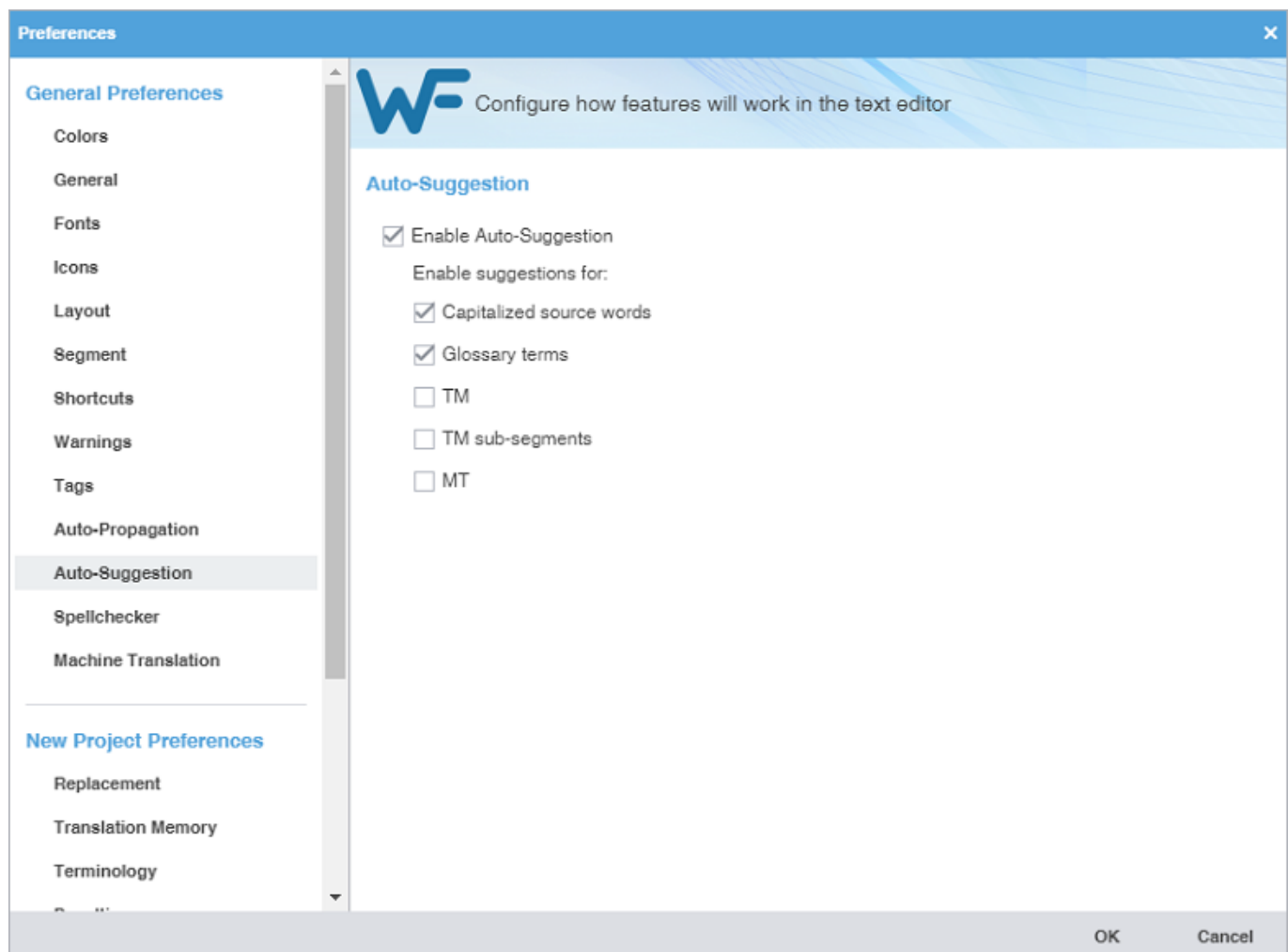
GENERAL PREFERENCES

Configure Auto-Suggestion

Auto-Suggestion preferences control automatic recommendations for source content, such as numbers, URLs, and proper names. It can also recommend terms for the glossary, Translation Memory (TM) matches, and machine translation (MT) matches.

To configure auto-suggestion:

1. On the **Sidebar**, click .
2. On the **Preferences** dialog, click **Auto-Suggestion** under **General Preferences**.



3. Select the **Enable Auto-Suggestion** check box and suggestion options, then click **OK**.

Option	Action
Capitalized source words	Select for source segment suggestions: numbers and capitalized words only.
Glossary terms	Select for glossary suggestions, based on the project.
TM	Select for translation suggestions from the TM.
TM sub-segments	Select for sub-segment translation suggestions from the TM.
MT	Select for machine translation (MT) translation suggestions.

GENERAL PREFERENCES

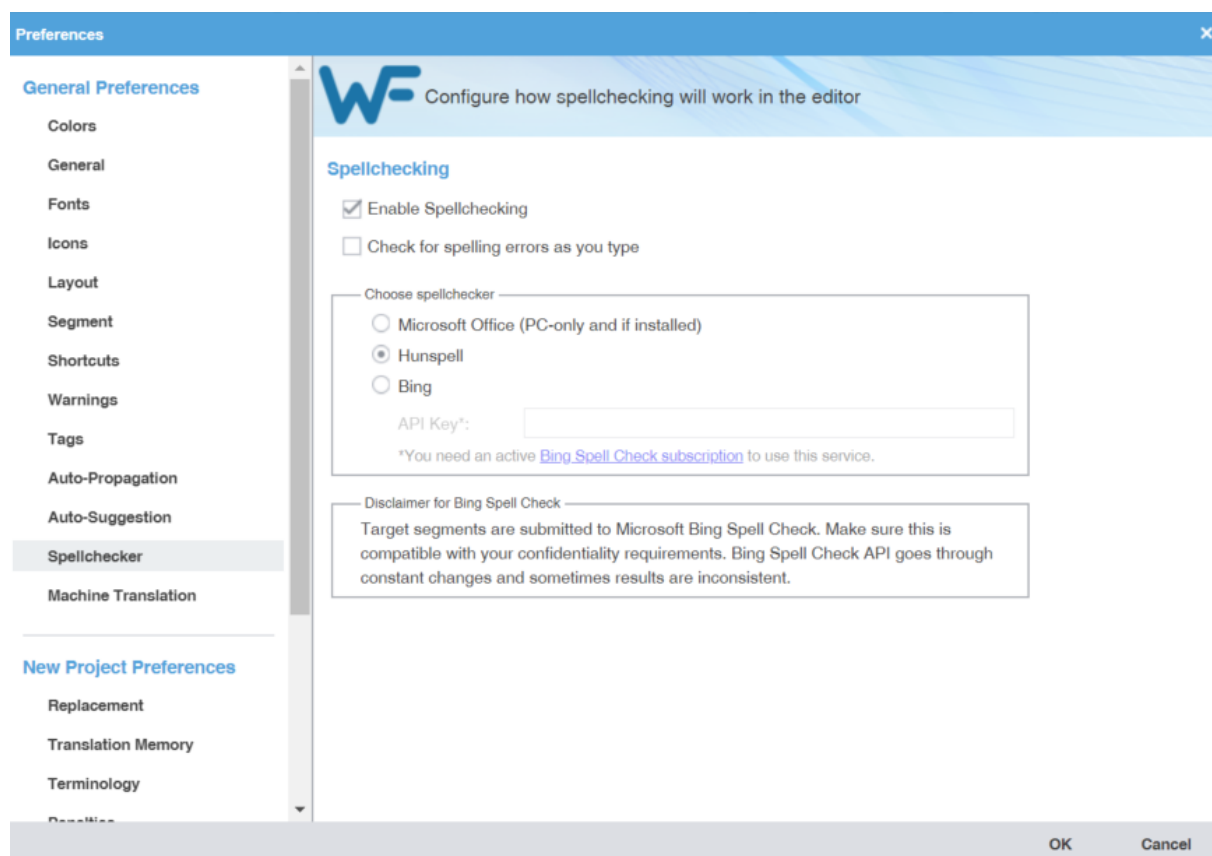
Configure and Enable Spellchecker

Spellchecker preferences control the interaction between the application and Microsoft Office, Hunspell, or Bing. The Hunspell option requires software installation on your computer.

To configure and enable **Spellchecker**:

1. On the **Sidebar**, click .

2. Click **Spellchecker** in the **General Preferences** group.



3. Select **Enable Spellchecking** to activate the spellchecker in **TXLF Editor**. This option is selected by default, and makes the **Spellcheck File** option available on the **Review** tab in **TXLF Editor**. You need to configure the spellchecker for Microsoft Office, Hunspell, or Bing language engines. Hunspell is selected by default, and comes with several languages already preset: English, German, French, and Spanish.




Clear **Enable Spellchecking** to disable the spellchecker. Disabling the spellchecker clears all spellchecker preferences. You must reconfigure your preferences the next time you enable **Spellchecker**.



Bing requires a paid subscription.



To install additional Hunspell languages, click  on the **Sidebar**, then click **Update Wordfast Pro**. Click **Check For Updates**. Select the languages to update, then click **Update**. You will then need to restart the application. Hunspell is available for the following languages.

Language	Code	Language	Code
Arabic	AR	Korean (South Korea)	KO-KR
Basque (Basque)	EU-ES	Latvian (Latvia)	LV-LV
Bosnian (Bosnia)	BS-BA	Lithuanian (Lithuania)	LT-LT
Bulgarian (Bulgaria)	BG-BG	Malaysian (Malaysia)	MS-MY

Language	Code	Language	Code
Catalan (Catalan)	CA-ES	Norwegian (Bokmål Norway)	NB-NO
Croatian (Croatia)	HR-HR	Norwegian (Nynorsk Norway)	NN-NO
Czech (Czech Republic)	CS-CZ	Polish (Poland)	PL-PL
Danish (Denmark)	DA-DK	Portuguese (Brazil)	PT-BR
Dutch (Netherlands)	NL-NL	Portuguese (Portugal)	PT-PT
English (Canada)	EN-CA	Romanian (Romania)	RO-RO
English (United Kingdom)	EN-GB	Russian (Russia)	RU-RU
English (United States)	EN-US	Scottish Gaelic (United Kingdom)	GD-GB
Estonian (Estonia)	ET-EE	Serbian (Serbia)	SR-RS
Farsi (Iran)	FA-IR	Slovak (Slovakia)	SK-SK
Finnish (Finland)	FI-FI	Slovenian (Slovenia)	SL-SI
French (Canada)	FR-CA	Spanish (Mexico)	ES-MX
French (France)	FR-FR	Spanish (Spain)	ES-ES
Galician (Spain)	GL-ES	Swedish (Sweden)	SV-SE
German (Germany)	DE-DE	Swahili (Kenya)	SW-KE
Greek (Greece)	EL-GR	Tagalog (Philippines)	TL-PH
Hebrew (Israel)	HB-IL	Thai (Thailand)	TH-TH
Hindi (India)	HI-IN	Turkish (Turkey)	TR-TR
Hungarian (Hungary)	HU-HU	Ukrainian (Ukraine)	UK-UA
Indonesian (Indonesia)	ID-ID	Urdu	UR
Irish (Ireland)	GA-IE	Vietnamese (Vietnam)	VI-VN
Italian (Italy)	IT-IT	Welsh (United Kingdom)	CY-GB
Japanese (Japan)	JA-JP	Zulu (South Africa)	ZU-ZA
Kazakh (Kazakhstan)	KK-KZ		


4. Select **Check for spelling errors as you type** to auto-check text as you type it into **TXLF Editor**.
5. Click **OK** to save your spellchecker configuration.

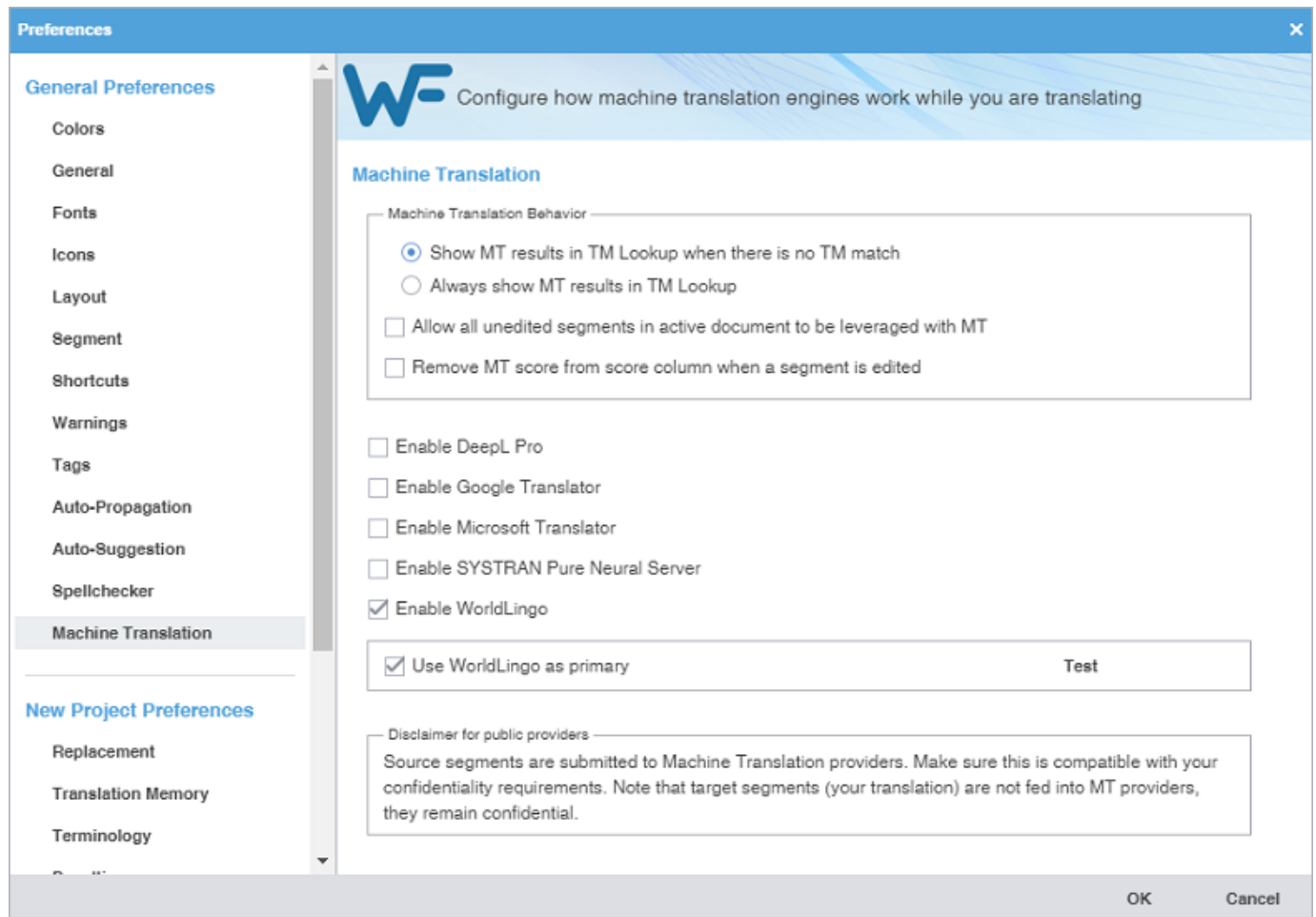
GENERAL PREFERENCES

Configure Machine Translation

Machine Translation (MT) preferences control automatic population of target segments with translations that have no translation memory (TM) segment matches using a machine translation engine.

To configure machine translation:

1. On the **Sidebar**, click .
2. On the **Preferences** dialog, click **Machine Translation** under **General Preferences**.



3. Select one of the following:
 - **Show MT results in TM Lookup when there is no TM match**, to show machine translated content without local or remote TM matches.
 - **Always show MT results in TM Lookup**, to show machine translated content with leveraged segments. TM matches display in TM Lookup with the MT matches.
4. Select check boxes to allow **All unedited segments in active document to be leveraged with MT**, and to **Remove MT score from score column when a segment is edited**.
5. Select **Enable DeepL Pro**, **Enable Google Translator**, **Enable Microsoft Translator**, **Enable SYSTRAN Pure Neural Server**, or **Enable WorldLingo** as the primary machine translator. You can enable all five, but you can only designate one as the primary machine translator.
6. Select MT options for each machine translator, then perform the designated setup tasks associated with each machine translator.



WorldLingo has a limited set of source languages for MT.

- Arabic
- Chinese Simplified
- Chinese Traditional
- Dutch
- English
- French
- German
- Greek
- Italian
- Japanese
- Korean
- Portuguese
- Russian
- Spanish
- Swedish

Translator**Options****Enable DeepL Pro**☒ Enable DeepL Pro

You need to subscribe to DeepL Pro in order to use this machine translation service. After subscribing, enter your API key below (if left blank, DeepL Pro will be disabled).

API:

Test☒ Use DeepL Pro as primary

To subscribe, please go to the [DeepL Pro website](#).

For the list of available languages and other FAQ, please check out [DeepLs FAQ](#).

Enable Google Translator☒ Enable Google Translator

Google Translator is a paid service, you need to register for it and get an API key to enter below (if left blank, Google engine will be disabled).

API :

☐ Use Google Premium Edition (using Neural MT for limited language pairs)☐ Use Google Translator as primary**Test**

To register, please check [Google Translate API](#).

To access and enable Google Premium edition please check [Google Translate Premium Edition API](#).

Premium Edition using Neural MT is only available for limited language pairs listed below. If unsupported languages are used with Premium, Google might provide you with standard edition translations.

[Available language for Google Translate](#)

[Available language for Premium Google Translate](#)

Enable Microsoft Translator☒ Enable Microsoft Translator

Microsoft Translator API is now available in the [Azure portal](#) under the Cognitive Services category. You need to subscribe to the new service and enter the new key in the field below (if left blank, MS Translator will be disabled). Also, you can broaden your search by entering a category as one of the parameters.

Key:

☐ Category Name :☒ Use Microsoft Translator as primary**Test**

To register, follow the link below. The free option still exists; however, a credit card is now required for identification.

[How to sign up for Microsoft Translator on Azure](#)

[Available language for Azure Search Service REST API](#)

Translator**Options****Enable SYSTRAN
Pure Neural Server**☒ Enable SYSTRAN Pure Neural Server

You need a SYSTRAN Pure Neural Server enterprise account to use this machine translation service. Enter your Gateway URL and API key provided by SYSTRAN below (if left blank, SYSTRAN Pure Neural Server will be disabled).

Gateway URL : API : ☒ Use SYSTRAN Pure Neural Server as primary**Test**

To subscribe, please go to the [SYSTRAN Pure Neural Server](#)
[List of available languages](#)

Enable WorldLingo☒ Enable WorldLingo☒ Use WorldLingo as primary**Test**

WorldLingo MT has a limited source language set.

7. Click **Test** to validate the connection to the external machine translation provider.
8. Read the disclaimer and click **OK**.

Your machine translation preferences are configured.

Current Project Preferences

Current Project Preferences control settings unique to individual projects. Either you or your Project Manager can set project preferences.

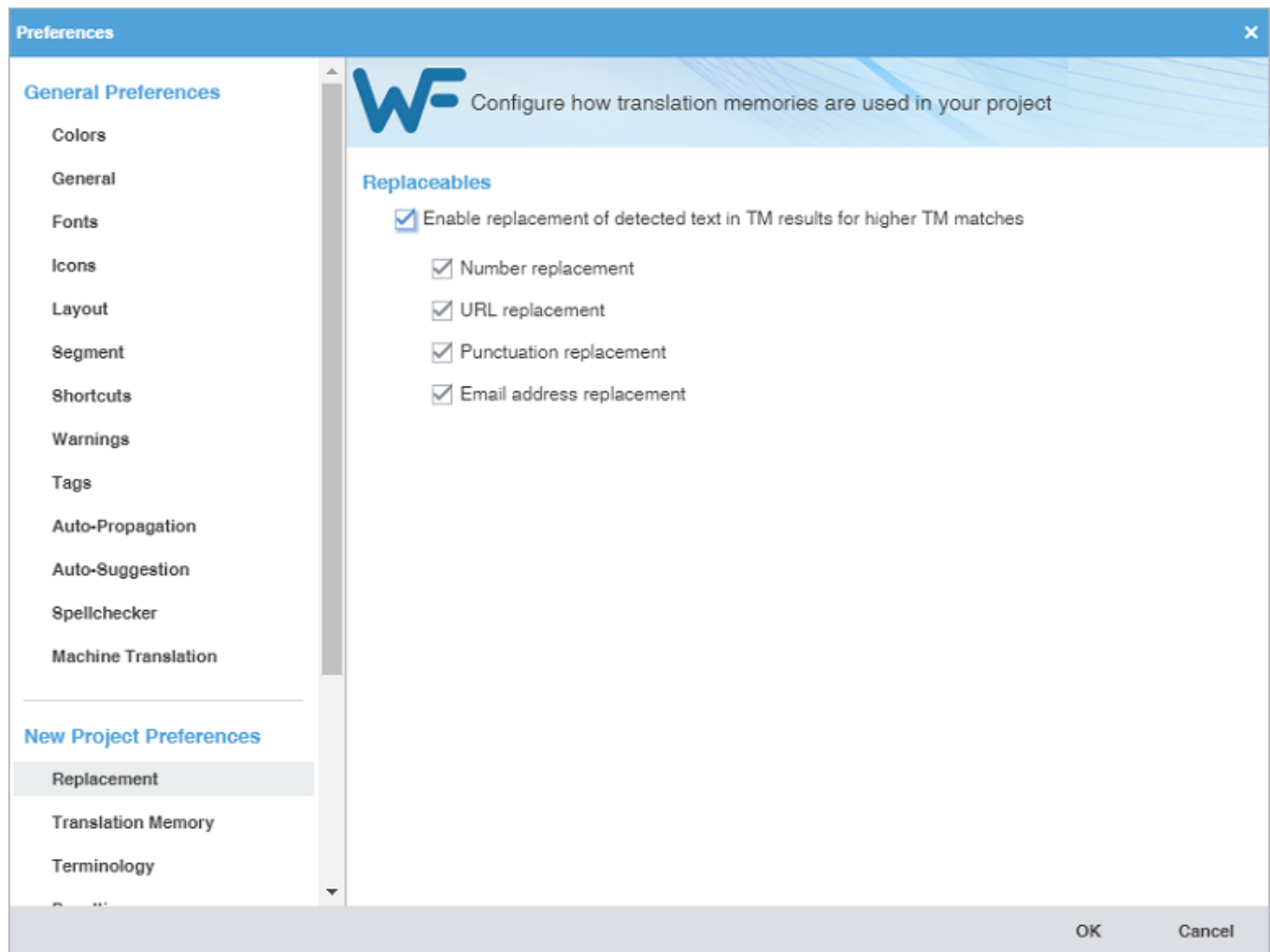
CURRENT PROJECT PREFERENCES

Configure Replacement

Replacement preferences allow you to select certain types of content in the source translation units (TUs) that will be replaced with the correct target language format in the translation memory (TM). These replacements provide better TM matches when the files are analyzed.

To enable replacements:

1. On the **Sidebar**, click .
2. Click **Replacement** in the **New Project Preferences** group.



3. Select **Enable replacement of detected text in TM results for higher TM matches**, then enable specific content type replacement options. You can select one or more options. All options are selected by default.

Options include:

- Number replacement
- URL replacement
- Punctuation replacement
- Email address replacement


4. Click **OK**.

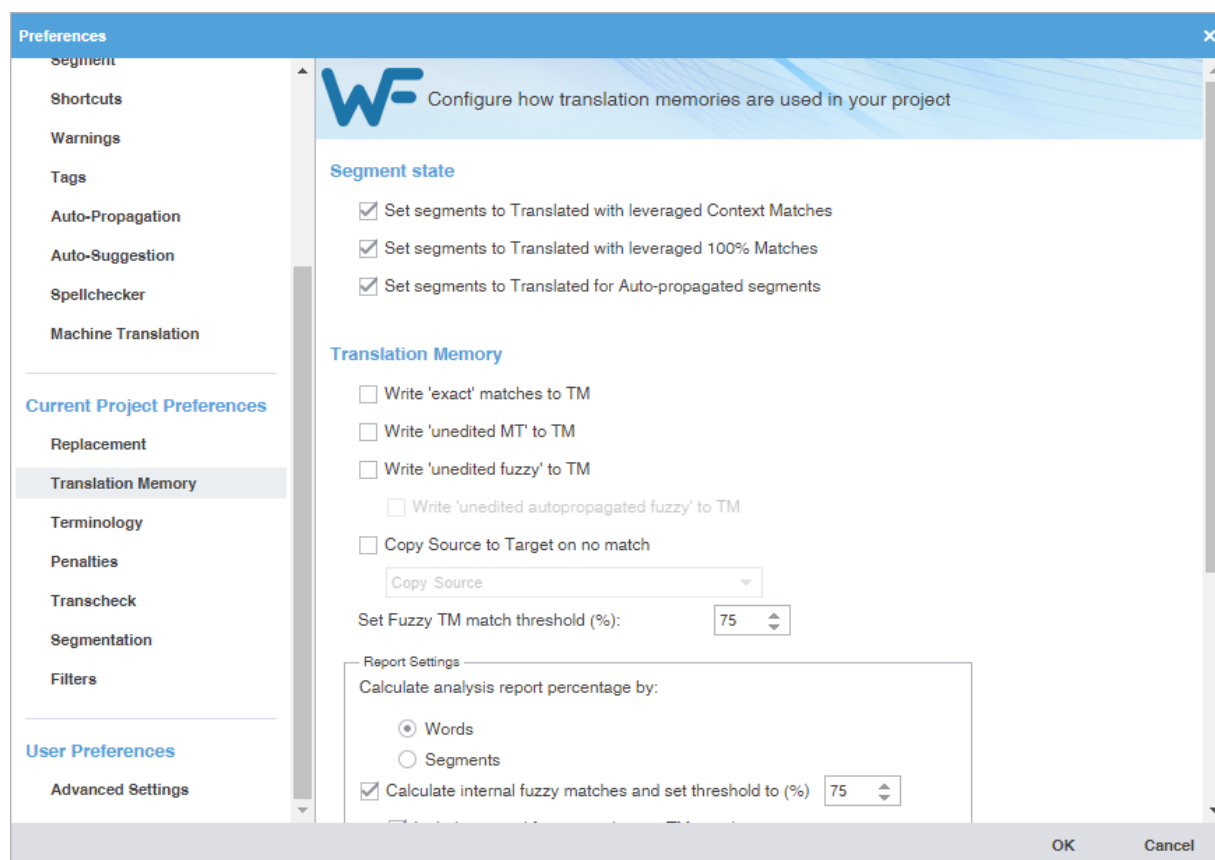
CURRENT PROJECT PREFERENCES

Configure a Translation Memory

Translation Memory (TM) preferences control project-level TM behaviors.

To configure a translation memory:

1. On the **Sidebar**, click .
2. Click **Translation Memory** in the **Current Project Preferences** group.



3. Configure how TMs are used in your project. After all segment and TM options are selected, click **OK** to activate them.

Option	Action
Segment State	Use these options to tell TXLF Editor how to handle segments that have high leverage from the TM. The default setting has the following options selected.
	Set segments to Translated with leveraged Context Matches — When a translated segment has a context match from the TM, this option sets the segment state to Translated.
	Set segments to Translated with leveraged 100% Matches — When a translated segment has a 100% Match from the TM, this option sets the segment state to Translated.
	Set segments to Translated for Auto-propagated segments — When segment is auto-propagated, this option sets the segment state to Translated.
Translation Memory	Use these options to determine TM behavior during translation in TXLF Editor .
	Write 'exact' matches to TM — Automatically add exact matched segments to the TM. This action changes the segment state to Translated.
	Write 'unedited MT' to TM — Automatically add unedited machine translated segments to the TM. This action changes the segment state to Translated.
	Write 'unedited fuzzy' to TM — Automatically add unedited fuzzy matched segments to the TM. This action changes the segment state to Translated.

Option	Action
	<p>Write 'unedited autopropagated fuzzy' to TM — Automatically add unedited autopropagated fuzzy matched segments to the TM. This option is only available when the Write 'unedited fuzzy' to TM option is selected.</p>
	<p>Copy source to Target on no match — Automatically copy the source content into the target translation field when there is no matching from the TM. This option allows the translators to replace the source text as they translate in the target language.</p> <p>Select an option from the drop-down list to specify which elements from the source segments will be copied to the target fields:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Copy Source • Copy Source Text • Copy Source, Tags And Term Translations • Copy Source And Term Translations • Copy Source, Tags, Source And Target Terms • Copy Source with Source And Target Terms
	<p>Set Fuzzy match threshold (%): — Select or type the baseline percentage for fuzzy TM matches in the percentage box. The default is 75%. This percentage specifies the TM leverage limit for a fuzzy match. For example, with a threshold of 75%, all segment translations between 75 to 99% match with the TM are considered Fuzzy Match segments. Any segment matches below 75% are considered No Match segments.</p>
	<p>Report Settings — The settings in this box are used for narrowing the calculations in TM analysis reports.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Calculate analysis report percentage by: — Select either Words or Segments. Words is the default setting. • Calculate internal fuzzy matches and set threshold to (%) — Use this option to calculate internal fuzzy matches in the analysis report. Internal fuzzy matches are segments that are translated in the current project but not yet incorporated into the TM. Select or type the threshold percentage for internal fuzzy matches in the percentage box. The default is 75%. They will be included in a separate report category unless the next option is selected as well. • Include internal fuzzy matches as TM matches — Select this option to include internal fuzzy matches as fuzzy matches in the project TM analysis. This option is only available when the previous option is selection. Internal fuzzy matches will be included in the fuzzy match percentage instead of broken out into a separate category.

Option	Action
	<p>When Updating an existing TU — The settings in the box determine how you want the TM to behave when editing an existing translation unit (TU).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Add to TM by overwriting the existing TU — This option overwrites the previous translation in the TM. • Add to TM; overwrite the existing TU if attributes are identical (default) — If all attributes of the TU are identical, this option overwrites the previous translation in the TM. • Add new segments to TM; do not overwrite the existing TU — This option adds edited segments to the TM as new segments instead of overwriting the previously translated segment. • Add to TM; do not overwrite the existing TU — This option adds the translation to the TM without overwriting the existing translation. Instead of creating a new segment, the translation will be offered as another possible translation of the same source segment. • Do not add to TM — Edits to existing TUs are not committed to the TM. The segment state will remain as Needs Translation.
	<p>TM Lookup Settings — Select or type the total number of TUs to be shown in the TM Lookup pane during translation.</p>

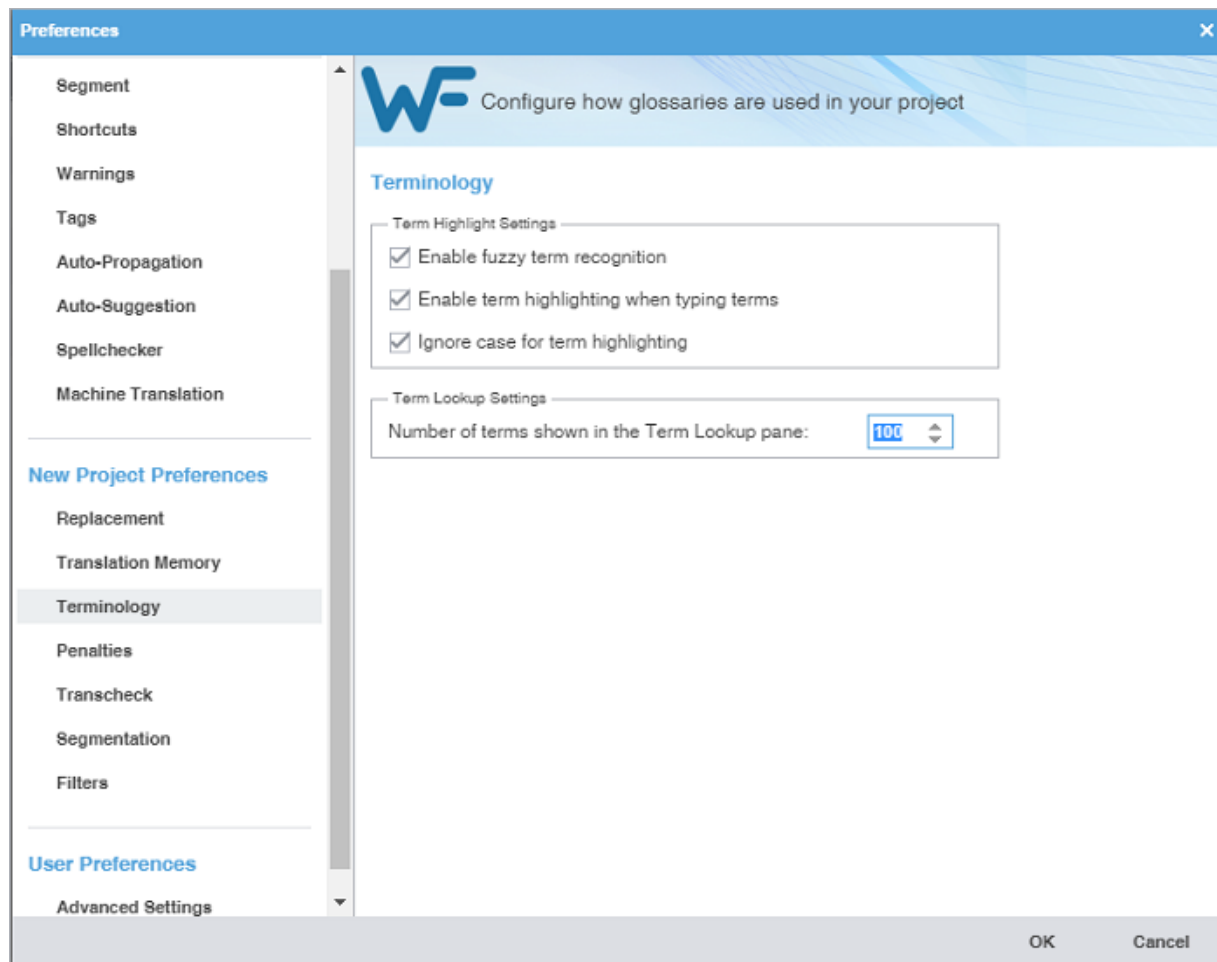
CURRENT PROJECT PREFERENCES

Configure Terminology

Terminology preferences control terminology lists for leveraging previously translated content.

To select terminology options:

1. On the **Sidebar**, click .
2. Click **Terminology** under **New Project Preferences**. All options are enabled by default.



3. Select **Enable fuzzy term recognition** to view fuzzy matches.
4. Select **Enable term highlighting when typing terms** to indicate terminology matches by highlight when entered in the translation.
5. Select **Ignore case for term highlighting** to ignore case difference in terminology matches.
6. Select the number of matches you can view, then click **OK**.

CURRENT PROJECT PREFERENCES

Configure TM Penalties

Penalties preferences help maintain a high quality of content leveraged from a translation memory (TM). This involves assessing a penalty to TM matches to provide a relative score for those TM matches. You can assign a relative value to each penalty type when calculating the translation score. This score helps users differentiate between 100% match, fuzzy match, and no match content.

To configure penalties for TM matches:

1. On the **Sidebar**, click .
2. On the **Preferences** dialog, click **Penalties** under **New Project Preferences**.

Penalties

	Value:	Min:	Max:
<input checked="" type="checkbox"/> Case	1		
<input checked="" type="checkbox"/> Non Literal	0.5	1	10
<input checked="" type="checkbox"/> Tag	0.5	1	10
<input type="checkbox"/> Whitespace	0.5	1	5
<input checked="" type="checkbox"/> Align	3		
<input checked="" type="checkbox"/> Machine Translation	15		
<input type="checkbox"/> Multiple Translation	1		
<input type="checkbox"/> Local TM	1		
<input type="checkbox"/> Remote TM	1		
<input type="checkbox"/> Private TU	2		
<input type="checkbox"/> Public TU	1		
<input type="checkbox"/> Secondary TM	1		
<input checked="" type="checkbox"/> Attribute	1		

OK Cancel


3. Select a penalty, supply a threshold, then click **OK**.

Penalty	Action
Case	Select to consider differences in case.
Non Literal	Select to consider differences in special characters, including punctuation, space, apostrophe, dash, and quote.
Tag	Select to consider differences in tagging.
Whitespace	Select to consider differences in blank spacing.
Align	Select to consider differences in translation units (TUs) with alignment attributes.
Machine Translation	Select to consider differences in TUs based on machine translation (MT).
Multiple Translation	Select to consider differences in TUs based on duplicates within the TM with different translations.
Local TM	Select to consider differences in TUs from the local desktop copy.
Remote TM	Select to consider differences in TUs from a remote TM.
Private TU	Select to consider differences in work-group TUs from a remote TM.
Public TU	Select to consider differences in non-work-group TUs from a remote TM.

Penalty	Action
Secondary TM	Select to indicate that the translation leverages a secondary TM.
Attribute	Select to consider differences in attributes.
If attribute is not	Select for when a custom attribute in a TU does not match the text box attribute.
If filename attribute does not match	Select for when the file name attribute in a TU does not match the TXLF file name.

CURRENT PROJECT PREFERENCES

Configure Transcheck

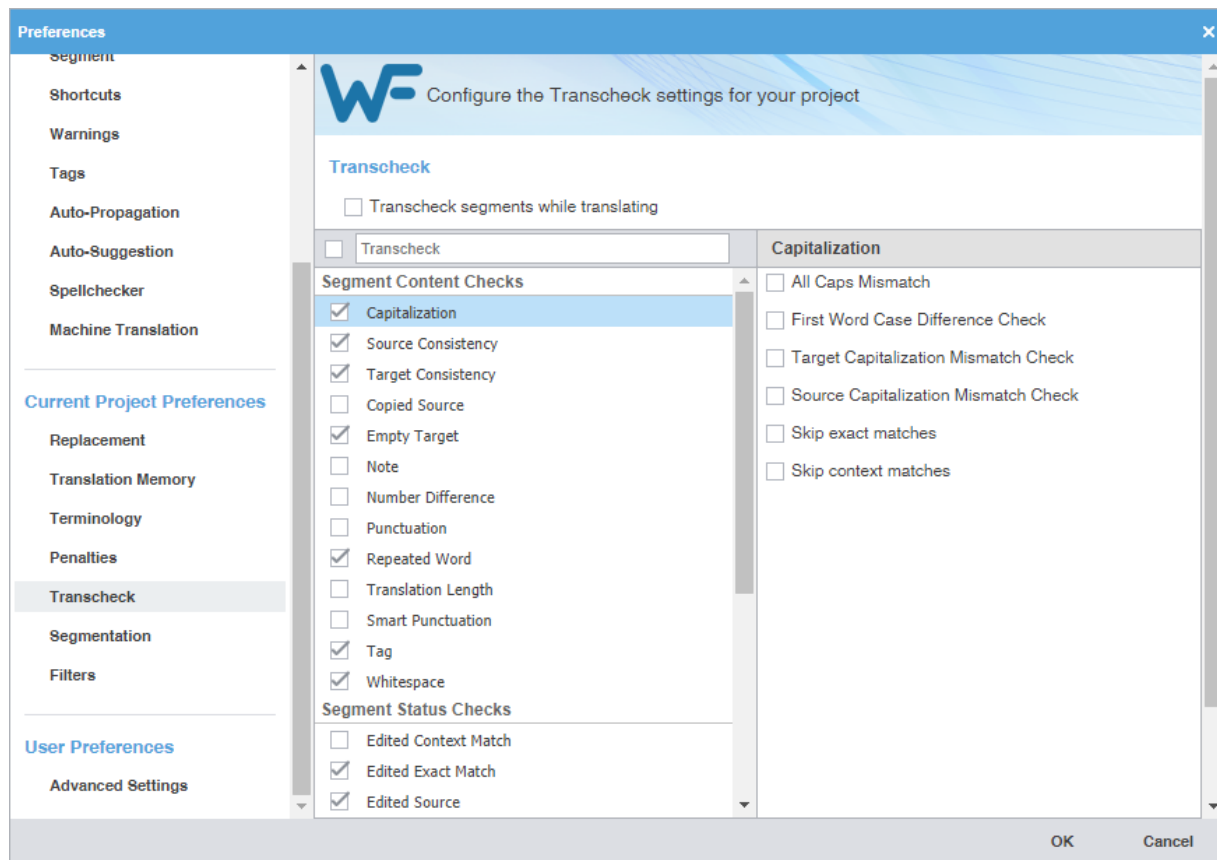
Transcheck preferences control how Transcheck verifies target segments and issues warnings about common translation errors within a project. For example, if a translated term conflicts with the designated glossary,  displays in the **Status** column in the **TXLF Editor** view.

To configure Transcheck:

1. On the **Sidebar**, click .
2. On the **Preferences** dialog, click **Transcheck** under **New Project Preferences**.



- To search for an option, enter text in the **Transcheck** search field above the options column list. To select all, click the Transcheck check box. To clear all options, deselect the check box. Use the **Up** or **Down Arrow** keys to move among the options, then the **Spacebar** to enable or disable.
- The Sub-options panel to the right of the **Transcheck Options** panel contains any sub-options related to the selected category. Use the **Tab** key to enter and move among the sub-options, then the **Spacebar** to enable or disable. To exit the Sub-options panel, press **Shift+Tab**.



3. Enable **Transcheck segments while translating** to use Transcheck during translation.
4. On the **Transcheck Options** panel, select items within any of the major categories.
 - a) Select items for the **Segment Content Checks** category.

Option	Action
Capitalization	Select to identify any capitalization issues for translated segments in the edited file.
Source Consistency	Select for consistency of source content across a single file or multiple edited files.
Target Consistency	Select for consistency of target content across a single file or multiple edited files.
Copied Source	Select to identify any target segments that are identical to the source segment in the edited file.
Empty Target	Select to identify any empty target segments that do not contain a translation in the edited file.
Note	Select to identify any target segments in the edited file with related notes.
Number Difference	Select to compare numerical values in source and target segments in the edited file, then identify any discrepancies.
Punctuation	Select to compare punctuation in source and target segments in the edited file, then identify any discrepancies.

Option	Action
Repeated Word	Select to identify any repetitions of words in target segments within the edited file.
Translation Length	Select to set a character length restriction on the translated segment or to check character and word expansion percentages.
Smart Punctuation	Select to confirm the punctuation in the target segment is correct for that language.
Tag	Select to identify any target segments in the edited file with missing tags.
Whitespace	Select to compare source and target segment white space usage in the edited file, then identify any discrepancies.

- b) Select items for the **Segment Status Checks** category.

Option	Action
Edited Context Match	Select to identify any changes to the context matches for translated segments in the edited file.
Edited Exact Match	Select to identify any changes to exact matches for translated segments in the edited file.
Edited Source	Select to identify any updates to the original segment content in the edited file.
Do Not Write To TM Segment	Select to identify any translated segments marked not to be committed to the translation memory.
Unedited Exact Match	Select to identify any unedited or overlooked exact match segments in the edited file.
Unedited Fuzzy Match	Select to identify any unedited or overlooked fuzzy match segments in the edited file.

- c) Select items for the **Reference Checks** category.

Option	Action
Blacklist	Select to cross-reference the available blacklist with the edited file.
Forbidden Character	Select to identify any provided forbidden characters remaining within the edited file.
Mistranslated Text	Select to identify any mistranslated or inaccurate translation in segments within the edited file.
Spelling	Select to identify any misspellings in translated segments within the edited file.
Terminology	Select to identify any overlooked terminology matches for translated segments in the edited file.
Untranslatable Text	Select to identify all target segments that contain content that cannot be translated in the edited file.
Untranslated Text	Select to identify all target segments that contain untranslated content in the edited file.

Option	Action
Unedited MT	Select to identify all target segments that contain unedited machine translation (MT) content in the edited file.

5. Click **OK**.

Transcheck is configured for the current project.

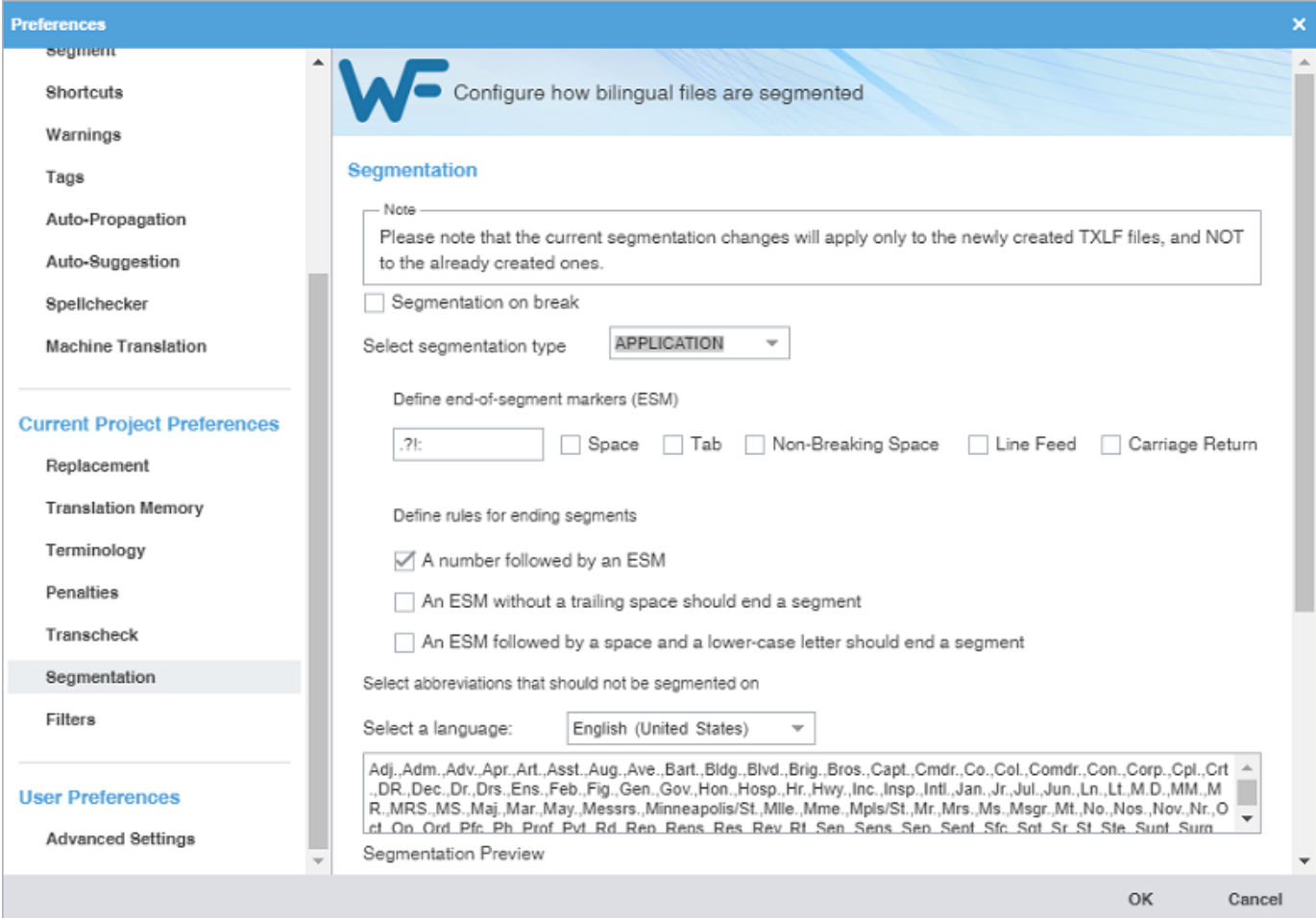
CURRENT PROJECT PREFERENCES

Configure Segmentation

Segmentation preferences control how the TXLF editor separates file content into logical segments for a project.

To select segmentation options:

1. On the **Sidebar**, click .
2. Click **Segmentation** under **New Project Preferences**.



Preferences

- Segmentation
- Shortcuts
- Warnings
- Tags
- Auto-Propagation
- Auto-Suggestion
- Spellchecker
- Machine Translation

Current Project Preferences

- Replacement
- Translation Memory
- Terminology
- Penalties
- Transcheck
- Segmentation**
- Filters

User Preferences

- Advanced Settings

Segmentation

Note: Please note that the current segmentation changes will apply only to the newly created TXLF files, and NOT to the already created ones.

☐ Segmentation on break

Select segmentation type: **APPLICATION**

Define end-of-segment markers (ESM)

.?: ☐ Space ☐ Tab ☐ Non-Breaking Space ☐ Line Feed ☐ Carriage Return

Define rules for ending segments

☒ A number followed by an ESM

☐ An ESM without a trailing space should end a segment

☐ An ESM followed by a space and a lower-case letter should end a segment

Select abbreviations that should not be segmented on

Select a language: **English (United States)**

Adj., Adm., Adv., Apr., Art., Asst., Aug., Ave., Bart., Bldg., Blvd., Brig., Bros., Capt., Cmdr., Co., Col., Comdr., Con., Corp., Cpl., Crt., DR., Dec., Dr., Drs., Ens., Feb., Fig., Gen., Gov., Hon., Hosp., Hr., Hwy., Inc., Insp., Intl., Jan., Jr., Jul., Jun., Ln., Lt., M.D., MM., M.R., MRS., MS., Maj., Mar., May., Messrs., Minneapolis/St., Mile, Mme., Mpls/St., Mr., Mrs., Ms., Msgr., Mt., No., Nos., Nov., Nr., O., Ord., Pfc., Ph., Prof., Pvt., Rd., Rep., Rens., Res., Rev., RI., Sen., Sens., Sep., Sent., Sfc., Sol., Sr., St., Ste., Supt., Surv.

Segmentation Preview

OK Cancel

3. Change **Segmentation** based on your preferences. After all segmentation preferences are selected, click **OK**.

Option	Description
Segmentation on break	Click this option to enable segmentation on line breaks.

Option	Description
Select segmentation type	<p>Select APPLICATION from the drop-down list to use application-specific segmentation rules.</p> <p>Select SRX from the drop-down list to use SRX segmentation rules.</p>
Define end-of-segment markers (ESM)	<p>Enter specific characters into the ESM field to specify custom segment end characters, such as .?!:.</p> <p>Select checkboxes for any additional end-of-segment markers. Select as many or as few as you prefer.</p> <p>Options include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Space • Tab • Non-Breaking Space • Line Feed • Carriage Return
Define rules for ending segments	<p>Select the rules you want for ending segments. Select as many or as few as you prefer.</p> <p>Options include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A number followed by an ESM • An ESM without a trailing space should end a segment • An ESM followed by a space and a lower-case letter should end a segment
Select abbreviations that should not be segmented on	<p>This area allows you to define which abbreviations should not be considered as end-of-segment markers (ESM). To do so, first select a language from the Select a language the drop-down list.</p> <p>Standard abbreviations for that language will be displayed in the text box below the language selection. You can edit, add, or delete abbreviations in the box.</p> <p>In the Segmentation Preview box, type a few lines of text that contain abbreviations or an ESM.</p> <p>Click Check it out to view how the text will be segmented in the bilingual files for translation.</p>

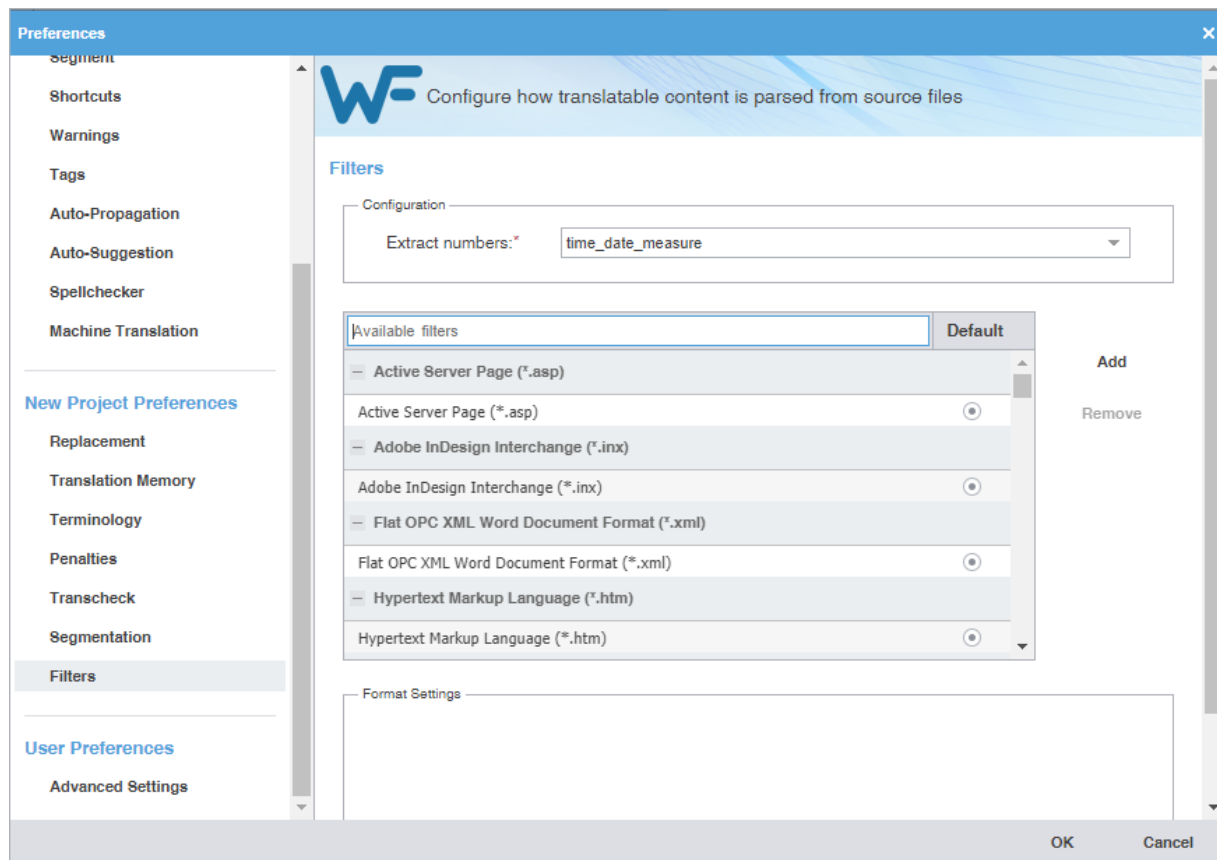
CURRENT PROJECT PREFERENCES

Configure a File Format Filter

Filters preferences control the file format filters for importing source content to Wordfast Pro.

To configure a file format filter:

1. On the **Sidebar**, click .
2. On the **Preferences** dialog, click **Filters** under **New Project Preferences**.



3. Select a file format filter configuration from the **Extract numbers** drop-down list to define the filter action on source segments that contain only numbers.

all	Select to extract all segments with only numbers for translation.
time_date_measure	Select to extract only segments with a measurement value or the time and date.
none	Select to ignore any segments that contain only numeric values during extract.

4. To select the file filter settings for the open project, click a filter to list the current settings on the **Format Settings** pane.

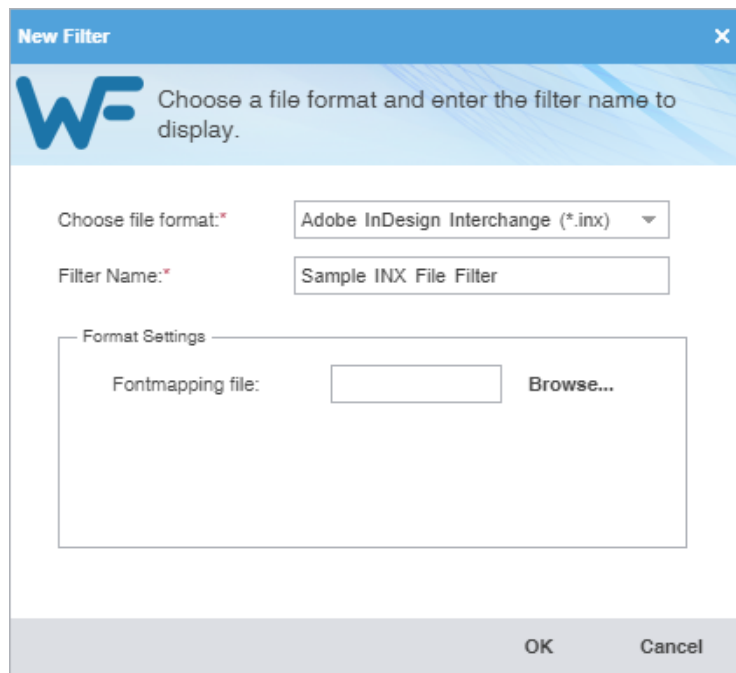


To search the filters, enter the search string in the **Available filters** search field.

5. (Optional) Highlight a filter name and change settings on the **Format Settings** pane. The available options are specific to the file filter you select.
6. (Optional) Add a custom file filter for a filter you need that is not already in the list by clicking **Add** or **Remove**.
7. On the **New Filter** dialog, select a format from the **Choose file format** drop-down list to use as a template for the new filter.



The **Format Settings** options vary, depending on the file format you choose.



8. Enter a filter name in the **Filter Name** field, then verify your configuration is correct on the **Format Settings** pane.
9. (Optional) Browse for and select any of the related **Format Settings** for that file format.
10. Click **OK**.

The file format filter you selected is configured.

User Preferences

You can manage your user preferences, including restoring them to the default state and exporting or importing them.

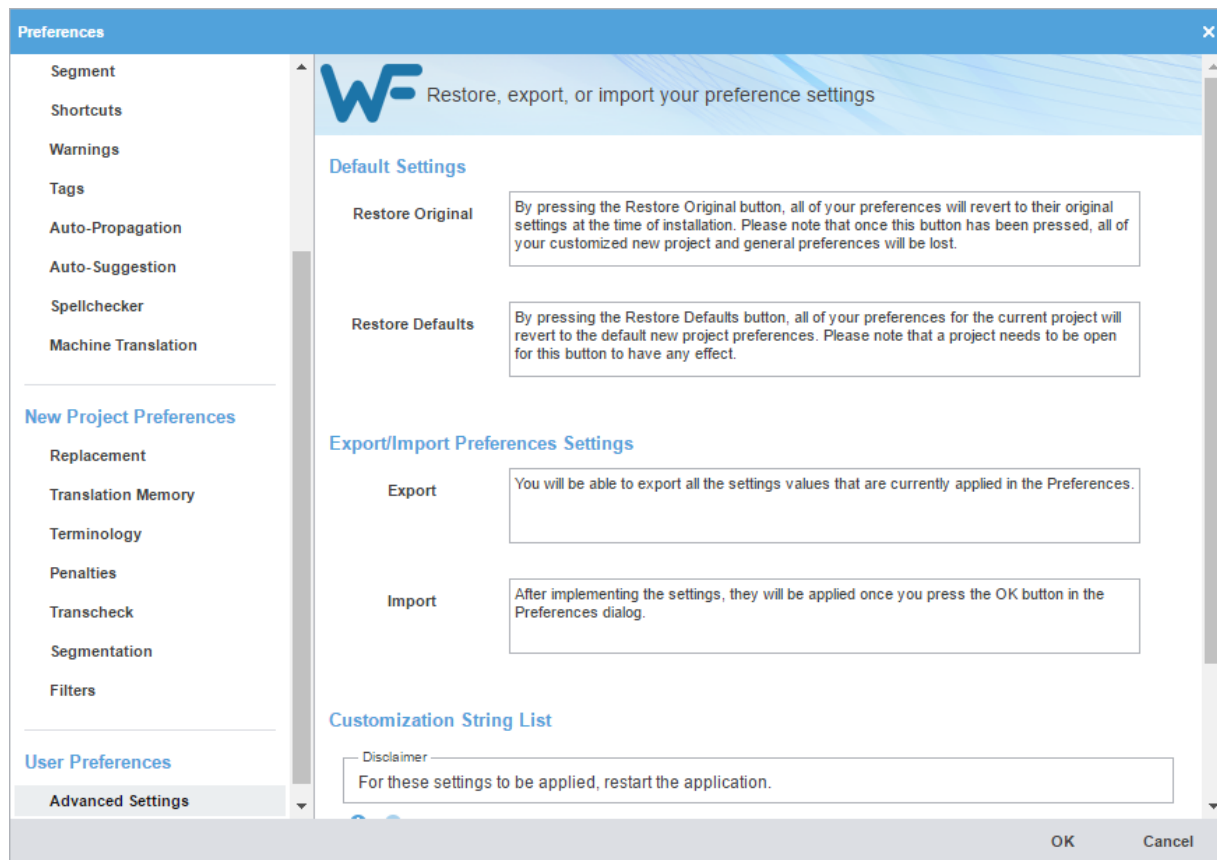
USER PREFERENCES

Configure Advanced Settings

Advanced Settings preferences allow you to restore a Wordfast Pro installation to factory or default settings, migrate preferences between computers, and customize strings.

To configure advanced settings:

1. On the **Sidebar**, click .
2. Click **Advanced Settings** under **User Preferences**.



3. Change **Advanced Settings** based on your preferences.

Option	Description
Default Settings	<p>Restore Original reverts all the preferences to their original factory settings.</p> <p>Note: Once you click this option, all general preferences and custom new project preferences will be lost.</p> <p>Restore Defaults reverts the preferences only for the current project to the default new project preferences.</p> <p>Note: You must have a project open for this option to take effect.</p>
Export/Import Preferences Settings	<p>Export allows you to export the settings values that you currently have applied in Preferences for general settings and for a current project. You can select specific preferences or export them all. You will be asked to browse to a path where the export file will be saved with a .pref extension.</p> <p>Import allows you to browse to a saved .pref file and import it. When the file is selected, a dialog displays the preferences that will be imported. The imported settings will not be activated in Preferences until you click OK.</p>
Customization String List	<p>This field is primarily for developer's use. Click +, type an option in the Customization String List field, then click OK. Highlight an option and click - to delete it from the list.</p> <p>Note: You must restart the application for the customized strings to be applied or removed.</p>

13. Appendix

Accented Characters for Windows

The application supports accented characters for many language sets: those that have accents combined with standard characters and those that are autonomous ligatures.



The key combinations identified here are for use with Windows operating systems and do not pertain to Mac OS.

Many accents combine with standard characters.

Accent	Sample	Key Combination	Notes
Acute	ó or Ó	Ctrl+', v Ctrl+', Shift+V	' is the apostrophe key v is a lower case vowel V is an upper case vowel
Circumflex	ô or Ô	Shift+Ctrl+^, v Shift+Ctrl+^, Shift+V	v is a lower case vowel V is an upper case vowel
Grave	ò or Ò	Ctrl+`, v Ctrl+`, Shift+V	v is a lower case vowel V is an upper case vowel
Tilde	ñ or Ñ	Shift+Ctrl+~, c Shift+Ctrl+~, Shift+C	~ is the tilde key c or C is a character, but only works with upper and lower case N, O, or A
Umlaut	ö or Ö	Shift+Ctrl+:, v Shift+Ctrl+:, Shift+V	: is the colon key v is a lower case vowel V is an upper case vowel

Other accents require incorporation with the individual characters, so are treated as a complete character.

Complete Character	Name	Key Combination	Notes
¡	Inverted exclamation point	Alt+Shift+Ctrl+!	Press and hold all three keys simultaneously
¿	Inverted question mark	Alt+Shift+Ctrl+?	Press and hold all three keys simultaneously
ç or Ç	French C cedilla	Ctrl+, , c Ctrl+, , Shift+C	Press Control and the comma key, release both keys, then press C or press and hold Shift+C
œ or Œ	OE ligature	Shift+Ctrl+&, o Shift+Ctrl+&, Shift+O	Press and hold Shift+Ctrl+&, release the keys, and press O or press and hold Shift+O
ß	German sharp or double S	Shift+Ctrl+&,s	Press and hold Shift+Ctrl+&, release the keys, and press S.
ø or Ø	Nordic O slash	Ctrl+/, o Ctrl+/, Shift+O	Press and hold Ctrl+/, release both keys, and press O or press and hold Shift+O

Complete Character	Name	Key Combination	Notes
å or Å	Nordic A-ring, Angstrom sign	Shift+Ctrl+@, a Shift+Ctrl+@, Shift+A	Press and hold Shift+Ctrl+@, release the keys, and press A or press and hold Shift+A
æ or Æ	Old English AE ligature	Shift+Ctrl+&, a Shift+Ctrl+&, Shift+A	Press and hold Shift+Ctrl+&, release the keys, and press A or press and hold Shift+A
ð or Ð	Icelandic or Old English eth	Ctrl+', d Ctrl+', Shift+D	' is the apostrophe key Press and hold Ctrl+', release both keys, and press D or press and hold Shift+D

To insert accents or accented characters:

- (Optional) To enter a character that combines with an accent, follow the key combinations in the accent table.
 - For example, to create an A with an acute ligature, hold down the Control key and press the apostrophe key. Release both keys and either press A or press and hold Shift+A.
 - For example, to create an O with the grave ligature, hold down the Control key and press the apostrophe key. Release both keys and either press the O or press and hold Shift+O.
- (Optional) To enter a complete accented character, follow the key combinations in the complete character table.
 - For example, to create the inverted exclamation point, press and hold Alt+Shift+Ctrl+!, then release all keys.
 - For example, to create the œ ligature, first press and hold Shift+Ctrl+&, then release the keys and either press O or press and hold Shift+D.

Formatting Tools

The **Formatting** tab in the TXLF Editor includes formatting tools you can use to edit the target content format.

Formatting tools fall into three categories: format, tags, and options.





FORMATTING TOOLS

Format





Format category options are only available for MS Office source file formats.

Button	Keyboard Shortcut	Description
B Bold	Ctrl+B	Format the selected text as bold.
<i>I</i> Italic	Ctrl+I	Format the selected text as italic.

Button	Keyboard Shortcut	Description
 Underline	Ctrl+U	Format the selected text as underlined.
 Subscript	Ctrl+=	Format the selected text as subscript.
 Superscript	Ctrl+Shift+=	Format the selected text as superscript.
 Strike	No shortcut	Format the selected text to display as strikethrough (deleted), without actually deleting the text.





FORMATTING TOOLS

Tags

Button	Keyboard Shortcut	Description
 Tag Formatting	No shortcut	Display actual formatting associated with tags for the active segment (when supported.)
 Tag Non-Formatting	No shortcut	Display the content of the formatting tags for the active segment.

FORMATTING TOOLS

Options

Button	Keyboard Shortcut	Description
 Non-Breaking Space	Ctrl+Shift+Space	Insert a non-breaking space at the cursor location.
 Left To Right Marker	No shortcut	Insert a marker to indicate left-to-right reading direction.
 Right To Left Marker	No shortcut	Insert a marker to indicate right-to-left reading direction.
 Attach / Detach	Ctrl+D	Attach and detach the Formatting toolbar. When attached, the toolbar is displayed as a tab. When detached, the toolbar is displayed as a minimized toolbar that can be moved to any area of the TXLF Editor.

Keyboard Shortcuts

This topic includes the keyboard shortcuts that are available for PC and Apple users for Wordfast Pro, Wordfast Classic, SDLX, and Trados.

KEYBOARD SHORTCUTS

PC Scheme: Wordfast Pro Style



This section only includes shortcuts with a default application-assigned keystroke sequence.

Commands	Shortcut	View
Add Blacklist	Alt+C	Project
Add Glossary	Alt+O	Project
Add Note	Alt+Shift+N	Editor
Add Project	Ctrl+Shift+A	Home
Add Project TMs	Ctrl+Shift+B	Quick Tools
Add Term	Ctrl+Alt+T	Editor
Add TM	Ctrl+N	Project
Analyze	Ctrl+Space	Editor
Attach/Detach Toolbar	Ctrl+D	Editor
Bold	Ctrl+B	Editor
Clear all tags (Segment)	Ctrl+Shift+V	Editor
Clear Target Document	Alt+Shift+Delete	Editor
Clear Target Segment	Ctrl+Alt+X	Editor
Close	Ctrl+W	Editor
Close project from home window	Ctrl+Shift+X	Home
Close segment	Esc	Editor
Commit All Segments to TM	Ctrl+Alt+End	Editor
Commit Current Segment	Alt+End	Editor
Confirm/Unconfirm Segment	Alt+Enter	Editor
Confirm All Segments	Ctrl+Shift+Enter	Editor
Copy	Ctrl+C	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Copy All Sources	Ctrl+Alt+Insert	Editor
Copy All Tags (Document)	Alt+Shift+P	Editor
Copy All Tags (Segment)	Alt+A	Editor

Commands	Shortcut	View
Copy selected text to target	Alt+F12	Editor
Copy Source	Alt+S	Editor
Copy Tag	Ctrl+Alt+Down	Editor
Copy Term	Ctrl+0	Editor
Copy TM	Ctrl+Shift+C	Project
Create Blacklist	Alt+B	Project
Create Glossary	Alt+N	Project
Create TM	Ctrl+Shift+N	Project
Current Segment Leverage	Alt+-	Editor
Cut	Ctrl+X	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Delete Note	Alt+Shift+D	Editor
Edit Note	Alt+Shift+E	Editor
Edit Term	Ctrl+E	Editor
Export Blacklist	Alt+K	Project
Export Glossary	Alt+E	Project
Export Report as PDF format	Alt+U	Project
Export TM	Ctrl+Shift+E	Project
Find/Replace	Ctrl+F	Editor
Get Bilingual Table	Ctrl+Alt+P	Editor
Go To Segment	Ctrl+G	Editor
Help	Ctrl+Alt+H	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Import Blacklist	Alt+J	Project
Import Glossary	Alt+I	Project
Import TM	Ctrl+Shift+I	Project
Insert a cent sign	Ctrl+;	Editor
Insert Copyright Symbol	Ctrl+Alt+C	Editor
Insert Ellipsis	Ctrl+Alt+.	Editor
Insert em dash	Alt+Shift+-	Editor
Insert en dash	F10	Editor
Insert non-breaking hyphen	Ctrl+Shift+-	Editor
Insert non-breaking space	Ctrl+Shift+Space	Editor
Insert Registered Trademark symbol	Ctrl+Alt+R	Editor

Commands	Shortcut	View
Italic	Ctrl+I	Editor
Key Assist Panel	Ctrl+Shift+L	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Last Modified Segment	Shift+F5	Editor
Leverage Previous TU	Alt+Left	Editor
Leverage the first TM Lookup match	Alt+1	Editor
Leverage the second TM Lookup match	Alt+2	Editor
Leverage the third TM Lookup match	Alt+3	Editor
Leverage the fourth TM Lookup match	Alt+4	Editor
Leverage the fifth TM Lookup match	Alt+5	Editor
Leverage the sixth TM Lookup match	Alt+6	Editor
Leverage the seventh TM Lookup match	Alt+7	Editor
Leverage the eighth TM Lookup match	Alt+8	Editor
Leverage the Next TU	Alt+Right	Editor
Machine Translate	Ctrl+Shift+M	Editor
Merge Segments	Alt+Page_Down	Editor
Modify	Alt+M	Project
Modify TM	Ctrl+Shift+T	Project
Move the cursor between the source and the target	Shift+Tab	Editor
Next Segment (Commit to TM)	Alt+Down	Editor
Next Segment (No Commit)	Ctrl+Down	Editor
Next Tag	Ctrl+Alt+Right	Editor
Next Term	Ctrl+9	Editor
Next View	Alt+W	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Open Blacklist	Alt+H	Project
Open Glossary	Alt+G	Project

Commands	Shortcut	View
Open Project	Ctrl+Shift+P	Home
Open TM	Ctrl+Shift+G	Project
Paste	Ctrl+V	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Preferences	F9	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Previous Segment (No Commit)	Ctrl+Up	Editor
Previous Segment (TM Commit)	Alt+Up	Editor
Previous Tag	Ctrl+Alt+Left	Editor
Previous Term	Ctrl+8	Editor
Pseudo Translate	Ctrl+Shift+Y	Quick Tools
Quick Tools	Alt+Q	Home
Redo	Ctrl+Y	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Remove Glossary	Alt+R	Project
Remove Reference Files	Alt+0	Project
Remove Report	Alt+Z	Project
Remove TM	Ctrl+Shift+R	Project
Replace/Find	Ctrl+H	Editor
Run Transcheck	Ctrl+Shift+Q	Editor
Save	Ctrl+S	Editor
Save As	F12	Editor
Save File As Translated	Ctrl+Alt+S	Editor
Show White Space Characters	Ctrl+Shift+8	Editor
Simple Project Creator	Ctrl+P	Home
Source TM Lookup	Ctrl+Shift+F	Editor
Spell Check	F7	Editor
Split Segment	Alt+Page_Up	Editor
Strikethrough	Ctrl+K	Editor
Subscript	Ctrl+=	Editor
Superscript	Ctrl+Shift+=	Editor
Term Info	Alt+T	Editor
Terminology Highlight	Ctrl+F5	Editor
TM Concordance	F8	Editor
Toggle uppercase/lowercase	Shift+F3	Editor

Commands	Shortcut	View
Translate All	Ctrl+Shift+End	Editor
Translate File	Ctrl+O	Project
Translate Until Fuzzy	Ctrl+Alt+F	Editor
Translate Until No Match	Ctrl+Shift +Page_Down	Editor
Unconfirm All Segments	Alt+Shift+Enter	Editor
Underline	Ctrl+U	Editor
Undo	Ctrl+Z	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Verify Segment	Ctrl+Alt+V	Editor

KEYBOARD SHORTCUTS

PC Scheme: Wordfast Classic Style



This section only includes shortcuts with a default application-assigned keystroke sequence.

Commands	Shortcut	View
Add Blacklist	Alt+C	Project
Add Glossary	Alt+O	Project
Add Project	Ctrl+Shift+A	Home
Add Project TMs	Ctrl+Shift+B	Quick Tools
Add Reference Files	Alt+1	Project
Add Term	Ctrl+Alt+T	Editor
Add TM	Ctrl+N	Project
Analyze	Ctrl+Space	Quick Tools
Attach/Detach Toolbar	Ctrl+D	Editor
Bold	Ctrl+B	Editor
Clear Target Document	Alt+Shift+Delete	Editor
Clear Target Segment	Ctrl+Alt+X	Editor
Close project from home window	Ctrl+Shift+X	Home
Commit All Segments to TM	Ctrl+Alt+End	Editor
Commit Current Segment	Alt+Q	Editor
Confirm/Unconfirm Segment	Alt+Enter	Editor
Confirm All Segments	Ctrl+Shift+Enter	Editor
Copy	Ctrl+C	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor

Commands	Shortcut	View
Copy All Sources	Ctrl+Alt+Insert	Editor
Copy All Tags (Segment)	Alt+P	Editor
Copy Source	Alt+Insert	Editor
Copy Tag	Alt+Shift+Down	Editor
Copy Tag	Ctrl+Alt+Down	TM Editor
Copy Term	Ctrl+Alt+0	Editor
Copy TM	Ctrl+Shift+C	Project
Create Blacklist	Alt+B	Project
Create Glossary	Alt+N	Project
Create TM	Ctrl+Shift+N	Project
Current Segment Leverage	Alt+-	Editor
Cut	Ctrl+X	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Export Blacklist	Alt+K	Project
Export Glossary	Alt+E	Project
Export Package	Ctrl+E	Home
Export Report as PDF format	Alt+U	Project
Export TM	Ctrl+Shift+E	Project
Find/Replace	Ctrl+F	Editor
Go To Segment	Ctrl+G	Editor
Help	Ctrl+Alt+H	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Import Blacklist	Alt+J	Project
Import Glossary	Alt+I	Project
Import TM	Ctrl+Shift+I	Project
Insert non-breaking space	Ctrl+Shift+Space	Editor
Italic	Ctrl+I	Editor
Key Assist Panel	Ctrl+Shift+L	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Last Modified Segment	Shift+F5	Editor
Leverage Previous TU	Alt+Left	Editor
Leverage the Next TU	Alt+Right	Editor
Merge Segments	Alt+Page_Down	Editor
Modify	Alt+M	Project
Modify Project	Ctrl+Shift+M	Home

Commands	Shortcut	View
Modify TM	Ctrl+Shift+T	Project
Next Segment (No Commit)	Ctrl+Down	Editor
Next Tag	Ctrl+Alt+Right	Editor
Next Term	Ctrl+Alt+9	Editor
Next Update	Alt+Down	Blacklist Editor
Next View	Alt+W	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Open Blacklist	Alt+H	Project
Open Glossary	Alt+G	Project
Open Project	Ctrl+Shift+P	Home
Open Reference Files	Alt+2	Project
Open TM	Ctrl+Shift+G	Project
Paste	Ctrl+V	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Preferences	F9	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Previous Segment (TM Commit)	Alt+Up	Editor
Previous Tag	Ctrl+Alt+Left	Editor
Previous Term	Ctrl+Alt+8	Editor
Pseudo translate	Ctrl+Shift+Y	Quick Tools
Redo	Ctrl+Y	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Remove Glossary	Alt+R	Project
Remove Project	Ctrl+Alt+R	Home
Remove Reference Files	Alt+0	Project
Remove Report	Alt+Z	Project
Remove tag	Ctrl+Alt+Up	Editor
Remove TM	Ctrl+Shift+R	Project
Replace/Find	Ctrl+H	Editor
Save	Ctrl+S	Editor
Save As	F12	Editor
Save File As Translated	Ctrl+Alt+S	Editor
Show White Space Characters	Ctrl+Shift+8	Editor
Simple Project Creator	Ctrl+P	Home
Spell Check	F7	Editor

Commands	Shortcut	View
Split Segment	Alt+Page_Up	Editor
Strikethrough	Ctrl+K	Editor
Subscript	Ctrl+=	Editor
Superscript	Ctrl+Shift+=	Editor
Term Info	Alt+T	Editor
Terminology Highlight	Ctrl+F5	Editor
TM Concordance	Ctrl+Shift+F	Editor
Translate File	Ctrl+O	Project
Translate Until Fuzzy	Ctrl+Alt+F	Editor
Translate Until No Match	Ctrl+Shift +Page_Down	Editor
Unconfirm All Segments	Alt+Shift+Enter	Editor
Underline	Ctrl+U	Editor
Undo	Ctrl+Z	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Verify Segment	Ctrl+Alt+V	Editor

KEYBOARD SHORTCUTS

PC Scheme: SDLX Style



This section only includes shortcuts with a default application-assigned keystroke sequence.

Commands	Shortcut	View
Add Blacklist	Alt+C	Project
Add Glossary	Alt+O	Project
Add Note	Alt+Shift+N	Editor
Add Project	Ctrl+Shift+A	Home
Add Project TMs	Ctrl+Shift+B	Quick Tools
Add Term	Ctrl+Alt+T	Glossary Editor
Add Term	Ctrl+T	Editor
Add TM	Ctrl+N	Project
Analyze	Ctrl+Space	Editor
Attach/Detach Toolbar	Ctrl+D	Editor
Bold	Ctrl+B	Editor
Clear Target Document	Alt+Shift+Delete	Editor

Commands	Shortcut	View
Clear Target Segment	Ctrl+Alt+X	Editor
Close	Ctrl+Shift+W	Editor
Close project from home window	Ctrl+W	Home
Commit All Segments to TM	Alt+End	Editor
Commit Current Segment	Alt+Q	Editor
Confirm/Unconfirm Segment	Alt+Enter	Editor
Confirm All Segments	Ctrl+Shift+Enter	Editor
Copy	Ctrl+C	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Copy All Sources	Ctrl+Alt+Insert	Editor
Copy All Tags (Document)	Alt+Shift+P	Editor
Copy All Tags (Segment)	Alt+P	Editor
Copy selected text to target	Alt+F12	Editor
Copy Source	F4	Editor
Copy Tag	Ctrl+Alt+Down	Editor
Copy Term	Ctrl+Alt+0	Editor
Copy TM	Ctrl+Shift+C	Project
Create Blacklist	Alt+B	Project
Create Glossary	Alt+N	Project
Create TM	Ctrl+Shift+N	Project
Current Segment Leverage	F8	Editor
Cut	Ctrl+X	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Delete Note	Alt+Shift+D	Editor
Edit Note	Alt+Shift+E	Editor
Edit Term	Ctrl+E	Editor
Export Blacklist	Alt+K	Project
Export Glossary	Alt+E	Project
Export Report as PDF format	Alt+U	Project
Export TM	Ctrl+Shift+E	Project
Find/Replace	Ctrl+F	Editor
Go To Segment	Ctrl+L	Editor
Help	Ctrl+Alt+H	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Import Blacklist	Alt+J	Project

Commands	Shortcut	View
Import Glossary	Alt+I	Project
Import TM	Ctrl+Shift+I	Project
Insert copyright symbol	Ctrl+Alt+C	Editor
Insert ellipsis	F11	Editor
Insert em dash	Ctrl+F10	Editor
Insert en dash	F10	Editor
Insert non-breaking hyphen	Ctrl+F9	Editor
Insert non-breaking space	Ctrl+Shift+Space	Editor
Insert Registered Trademark symbol	Ctrl+Alt+R	Editor
Italic	Ctrl+I	Editor
Key assist panel	Ctrl+Shift+L	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Last Modified Segment	Shift+F5	Editor
Leverage previous TU	Alt+Left	Editor
Leverage the first TM Lookup match	Alt+1	Editor
Leverage the second TM Lookup match	Alt+2	Editor
Leverage the third TM Lookup match	Alt+3	Editor
Leverage the fourth TM Lookup match	Alt+4	Editor
Leverage the fifth TM Lookup match	Alt+5	Editor
Leverage the 6th TM Lookup match	Alt+6	Editor
Leverage the 7th TM Lookup match	Alt+7	Editor
Leverage the 8th TM Lookup match	Alt+8	Editor
Leverage the Next TU	Alt+Right	Editor
Machine Translate	Ctrl+Shift+F8	Editor
Merge Segments	Ctrl+J	Editor
Modify	Alt+M	Project
Modify Project	Ctrl+Shift+M	Home

Commands	Shortcut	View
Modify TM	Ctrl+Shift+T	Project
Move the cursor between the source and the target	Shift+Tab	Editor
Next Segment (Commit to TM)	Alt+Down	Editor
Next Segment (No Commit)	Ctrl+Down	Editor
Next Tag	Ctrl+Alt+Right	Editor
Next Term	Ctrl+Alt+9	Editor
Next View	Alt+W	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Open Blacklist	Alt+H	Project
Open Glossary	Alt+G	Project
Open Project	Ctrl+Shift+P	Home
Open TM	Ctrl+Shift+G	Project
Paste	Ctrl+V	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Preferences	F9	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Previous Segment (No Commit)	Ctrl+Up	Editor
Previous Segment (TM Commit)	Alt+Up	Editor
Previous Tag	Ctrl+Alt+Left	Editor
Previous Term	Ctrl+Alt+8	Editor
Pseudo Translate	Ctrl+Shift+Y	Quick Tools
Redo	Ctrl+Y	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Remove Glossary	Alt+R	Project
Remove Reference Files	Alt+0	Project
Remove Report	Alt+Z	Project
Remove Tag	Ctrl+Alt+Up	Editor
Remove TM	Ctrl+Shift+R	Project
Replace/Find	Ctrl+H	Editor
Run Transcheck	F12	Editor
Save	Ctrl+S	Editor
Save File As Translated	Ctrl+Alt+S	Editor
Show White Space Characters	Ctrl+Shift+8	Editor
Simple Project Creator	Ctrl+P	Home

Commands	Shortcut	View
Source TM Lookup	Ctrl+Shift+F	Editor
Spell Check	F6	Editor
Split Segment	Ctrl+Enter	Editor
Strikethrough	Ctrl+K	Editor
Subscript	Ctrl+=	Editor
Superscript	Ctrl+Shift+=	Editor
Term Info	Alt+T	Editor
Terminology Highlight	Ctrl+F5	Editor
TM Concordance	F7	Editor
Toggle uppercase/lowercase	Shift+F3	Editor
Translate All	Ctrl+Shift+End	Editor
Translate File	Ctrl+O	Project
Translate Until Fuzzy	Ctrl+Alt+F	Editor
Translate Until No Match	Ctrl+Shift +Page_Down	Editor
Unconfirm All Segments	Alt+Shift+Enter	Editor
Underline	Ctrl+U	Editor
Undo	Ctrl+Z	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Verify Segment	Ctrl+Alt+V	Editor

KEYBOARD SHORTCUTS

PC Scheme: Trados Style



This section only includes shortcuts with a default application-assigned keystroke sequence.

Commands	Shortcut	View
Add Blacklist	Alt+C	Project
Add Glossary	Alt+O	Project
Add Project TMs	Ctrl+Shift+B	Quick Tools
Add Reference Files	Alt+1	Project
Add Term	Ctrl+Alt+T	Glossary Editor
Add Term	Ctrl+F11	Editor
Add TM	Ctrl+N	Project
Analyze	Ctrl+Space	Quick Tools

Commands	Shortcut	View
Attach/Detach Toolbar	Ctrl+D	Editor
Bold	Ctrl+B	Editor
Clear Target Document	Alt+Shift+Delete	Editor
Clear Target Segment	Ctrl+Alt+X	Editor
Close	Ctrl+W	Editor
Close project from home window	Ctrl+Shift+X	Home
Commit All Segments to TM	Ctrl+Shift+U	Editor
Commit Current Segment	Alt+Q	Editor
Confirm/Unconfirm Segment	Alt+Enter	Editor
Confirm All Segments	Ctrl+Shift+Enter	Editor
Copy	Ctrl+C	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Copy All Tags (Segment)	Alt+P	Editor
Copy selected text to target	Alt+F12	Editor
Copy Source	F4	Editor
Copy Tag	Ctrl+F4	Editor
Copy Term	Ctrl+Alt+Down	Editor
Copy TM	Ctrl+Shift+C	Project
Create Blacklist	Alt+B	Project
Create Glossary	Alt+N	Project
Create TM	Ctrl+Shift+N	Project
Current Segment Leverage	Alt+Space	Editor
Cut	Ctrl+X	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Export Blacklist	Alt+K	Project
Export Glossary	Alt+E	Project
Export Package	Ctrl+E	Home
Export Report as PDF format	Alt+U	Project
Export TM	Ctrl+Shift+E	Project
Go To Segment	Ctrl+L	Editor
Help	Ctrl+Alt+H	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Import Blacklist	Alt+J	Project
Import Glossary	Alt+I	Project
Import TM	Ctrl+Shift+I	Project

Commands	Shortcut	View
Insert en dash	F10	Editor
Insert non-breaking space	Ctrl+Shift+Space	Editor
Italic	Ctrl+I	Editor
Key Assist Panel	Ctrl+Shift+L	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Last Modified Segment	Shift+F5	Editor
Machine Translate	Ctrl+Shift+F8	Editor
Merge Segments	Ctrl+J	Editor
Modify	Alt+M	Project
Modify Project	Ctrl+Shift+M	Home
Modify TM	Ctrl+Shift+T	Project
Move the cursor between the source and the target	Shift+Tab	Editor
Next Segment (Commit to TM)	Enter	Editor
Next Segment (No Commit)	Ctrl+Down	Editor
Next Tag	Ctrl+Alt+Right	TM Editor
Next Update	Alt+Down	Blacklist Editor
Next View	Alt+W	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Open Blacklist	Alt+H	Project
Open Glossary	Alt+G	Project
Open Project	Ctrl+Shift+P	Home
Open Reference Files	Alt+2	Project
Open TM	Ctrl+Shift+G	Project
Paste	Ctrl+V	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Preferences	F9	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Previous Tag	Ctrl+Alt+Left	Editor
Previous Update	Alt+Up	Blacklist Editor
Pseudo Translate	Ctrl+Shift+Y	Quick Tools
Redo	Ctrl+Y	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Remove Glossary	Alt+R	Project
Remove Project	Ctrl+Alt+R	Home
Remove Reference Files	Alt+0	Project

Commands	Shortcut	View
Remove Report	Alt+Z	Project
Remove TM	Ctrl+Shift+R	Project
Save	Ctrl+S	Editor
Save File As Translated	Ctrl+Alt+S	Editor
Show White Space Characters	Ctrl+Shift+8	Editor
Simple Project Creator	Ctrl+P	Home
Source TM Lookup	Ctrl+Shift+F	Editor
Spell Check	F6	Editor
Split Segment	Alt+S	Editor
Strikethrough	Ctrl+K	Editor
Subscript	Ctrl+=	Editor
Superscript	Ctrl+Shift+=	Editor
Term Info	Alt+T	Editor
Terminology Highlight	Ctrl+F5	Editor
TM Concordance	F7	Editor
Translate All	Ctrl+Shift+A	Editor
Translate File	Ctrl+O	Project
Unconfirm All Segments	Alt+Shift+Enter	Editor
Underline	Ctrl+U	Editor
Undo	Ctrl+Z	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Verify Segment	Ctrl+Alt+V	Editor

KEYBOARD SHORTCUTS

Mac Scheme: Wordfast Pro Style



This section only includes shortcuts with a default application-assigned keystroke sequence.

Commands	Shortcut	View
Add Blacklist	⌘C	Project
Add Glossary	⌘O	Project
Add Note	⌘⇧N	Editor
Add Project	⌘⇧A	Home
Add Project TMs	⌘⇧B	Quick Tools
Add Term	⌘⇧T	Editor

Commands	Shortcut	View
Add TM	⌘N	Project
Analyze	⌘Space	Editor
Attach/Detach Toolbar	⌘D	Editor
Bold	⌘B	Editor
Clear all tags (Segment)	⌘⇧V	Editor
Clear Target Document	⌘⇧⌘	Editor
Clear Target Segment	⌘⇧X	Editor
Close	⌘W	Editor
Close project from home window	⌘⇧X	Home
Close segment	#	Editor
Commit All Segments to TM	⌘⇧⌘#	Editor
Commit Current Segment	⌘⇧#	Editor
Confirm/Unconfirm Segment	⌘⇧#	Editor
Confirm All Segments	⌘⇧⇧#	Editor
Copy	⌘C	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Copy All Sources	⌘⇧Insert	Editor
Copy All Tags (Document)	⌘⇧P	Editor
Copy All Tags (Segment)	⌘⇧A	Editor
Copy selected text to target	⌘⇧F12	Editor
Copy Source	⌘⇧S	Editor
Copy Tag	⌘⇧↓	Editor
Copy Term	⌘0	Editor
Copy TM	⌘⇧C	Project
Create Blacklist	⌘⇧B	Project
Create Glossary	⌘⇧N	Project
Create TM	⌘⇧N	Project
Current Segment Leverage	⌘⇧Q	Editor
Cut	⌘X	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Delete Note	⌘⇧D	Editor
Edit Note	⌘⇧E	Editor
Edit Term	⌘E	Editor
Export Blacklist	⌘⇧K	Project
Export Glossary	⌘⇧E	Project

Commands	Shortcut	View
Export Report as PDF format	⌘U	Project
Export TM	⌘⇧E	Project
Find/Replace	⌘F	Editor
Get Bilingual Table	⌘⇧P	Editor
Go To Segment	⌘G	Editor
Help	⌘⇧H	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Import Blacklist	⌘J	Project
Import Glossary	⌘I	Project
Import TM	⌘⇧I	Project
Insert a cent sign	⌘;	Editor
Insert copyright symbol	⌘⇧C	Editor
Insert ellipsis	⌘.	Editor
Insert em dash	⌘-	Editor
Insert en dash	⌘⇧-	Editor
Insert non-breaking hyphen	⌘⇧-	Editor
Insert non-breaking space	⌘⇧Space	Editor
Insert Registered Trademark symbol	⌘⇧R	Editor
Italic	⌘I	Editor
Key Assist Panel	⌘⇧L	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Last Modified Segment	⇧F5	Editor
Leverage Previous TU	⌘←	Editor
Leverage the first TM Lookup match	⌘1	Editor
Leverage the second TM Lookup match	⌘2	Editor
Leverage the third TM Lookup match	⌘3	Editor
Leverage the fourth TM Lookup match	⌘4	Editor
Leverage the fifth TM Lookup match	⌘5	Editor
Leverage the sixth TM Lookup match	⌘6	Editor

Commands	Shortcut	View
Leverage the seventh TM Lookup match	⌘7	Editor
Leverage the eighth TM Lookup match	⌘8	Editor
Leverage the Next TU	⌘→	Editor
Machine Translate	⌘⇧M	Editor
Merge Segments	⌘⇧	Editor
Modify	⌘M	Project
Modify TM	⌘⇧T	Project
Move the cursor between the source and the target	⇧→	Editor
Next Segment (Commit to TM)	⌘↓	Editor
Next Segment (No Commit)	⌘↓	Editor
Next Tag	⌘⇧→	Editor
Next Term	⌘9	Editor
Next View	⌘W	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Open Blacklist	⌘H	Project
Open Glossary	⌘G	Project
Open Project	⌘⇧P	Home
Open TM	⌘⇧G	Project
Paste	⌘V	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Preferences	F9	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Previous Segment (No Commit)	⌘↑	Editor
Previous Segment (TM Commit)	⌘↑	Editor
Previous Tag	⌘⇧←	Editor
Previous Term	⌘8	Editor
Pseudo Translate	⌘⇧Y	Quick Tools
Redo	⌘Y	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Remove Glossary	⌘R	Project
Remove Reference Files	⌘0	Project
Remove Report	⌘Z	Project
Remove TM	⌘⇧R	Project

Commands	Shortcut	View
Replace/Find	⌘H	Editor
Run Transcheck	⌘Q	Editor
Save	⌘S	Editor
Save As	F12	Editor
Save File As Translated	⌘⇧S	Editor
Show White Space Characters	⌘⇧8	Editor
Simple Project Creator	⌘P	Home
Source TM Lookup	⌘⇧F	Editor
Spell Check	F7	Editor
Split Segment	⌘⇧#	Editor
Strikethrough	⌘K	Editor
Subscript	⌘=	Editor
Superscript	⌘⇧=	Editor
Term Info	⌘⇧T	Editor
Terminology Highlight	⌘F5	Editor
TM Concordance	F8	Editor
Toggle uppercase/lowercase	⇧F3	Editor
Translate All	⌘⇧⇧#	Editor
Translate File	⌘O	Project
Translate Until Fuzzy	⌘⇧F	Editor
Translate Until No Match	⌘⇧#	Editor
Unconfirm All Segments	⌘⇧⇧#	Editor
Underline	⌘U	Editor
Undo	⌘Z	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Verify Segment	⌘⇧V	Editor

KEYBOARD SHORTCUTS

Mac Scheme: Wordfast Classic Style



This section only includes shortcuts with a default application-assigned keystroke sequence.

Commands	Shortcut	View
Add Blacklist	⌘⇧C	Project
Add Glossary	⌘⇧O	Project

Commands	Shortcut	View
Add Note	⌘⇧N	Editor
Add Project	⌘⇧A	Home
Add Project TMs	⌘⇧B	Quick Tools
Add Reference Files	⌘1	Project
Add Term	⌘⇧T	Editor
Add TM	⌘N	Project
Analyze	⌘Space	Quick Tools
Attach/Detach Toolbar	⌘D	Editor
Bold	⌘B	Editor
Clear Target Document	⌘⇧⌘	Editor
Clear Target Segment	⌘⇧X	Editor
Close project from home window	⌘⇧X	Home
Commit All Segments to TM	⌘⇧#	Editor
Confirm/Unconfirm Segment	⌘⇧#	Editor
Confirm All Segments	⌘⇧#	Editor
Copy	⌘C	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Copy All Sources	⌘⇧Insert	Editor
Copy All Tags (Segment)	⌘P	Editor
Copy Source	⌘Insert	Editor
Copy Tag	⌘⇧↓	TM Editor
Copy Tag	⌘⇧↓	Editor
Copy Term	⌘⇧0	Editor
Copy TM	⌘⇧C	Project
Create Blacklist	⌘B	Project
Create Glossary	⌘N	Project
Create TM	⌘⇧N	Project
Current Segment Leverage	⌘Q	Editor
Cut	⌘X	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Delete Note	⌘⇧D	Editor
Edit Note	⌘⇧E	Editor
Edit Term	⌘E	Editor
Export Blacklist	⌘K	Project
Export Glossary	⌘E	Project

Commands	Shortcut	View
Export Package	⌘E	Home
Export Report as PDF format	⌘U	Project
Export TM	⌘⇧E	Project
Find/Replace	⌘F	Editor
Go To Segment	⌘G	Editor
Help	⌘⇧H	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Import Blacklist	⌘J	Project
Import Glossary	⌘I	Project
Import TM	⌘⇧I	Project
Insert non-breaking space	⌘⇧Space	Editor
Italic	⌘I	Editor
Key Assist Panel	⌘⇧L	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Last Modified Segment	⇧F5	Editor
Leverage Previous TU	⌘←	Editor
Leverage the Next TU	⌘→	Editor
Merge Segments	⌘⌘	Editor
Modify	⌘M	Project
Modify Project	⌘⇧M	Home
Modify TM	⌘⇧T	Project
Next Segment (No Commit)	⌘↓	Editor
Next Tag	⌘⇧→	Editor
Next Term	⌘⇧9	Editor
Next Update	⌘↓	Blacklist Editor
Next View	⌘W	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Open Blacklist	⌘H	Project
Open Glossary	⌘G	Project
Open Project	⌘⇧P	Home
Open Reference Files	⌘2	Project
Open TM	⌘⇧G	Project
Paste	⌘V	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home

Commands	Shortcut	View
Preferences	F9	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Previous Segment (TM Commit)	⌘↑	Editor
Previous Tag	⌘⇧←	Editor
Previous Term	⌘⇧8	Editor
Pseudo Translate	⌘⇧Y	Quick Tools
Redo	⌘Y	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Remove Glossary	⌘R	Project
Remove Project	⌘⇧R	Home
Remove Reference Files	⌘0	Project
Remove Report	⌘Z	Project
Remove tag	⌘⇧↑	
Remove TM	⌘⇧R	Project
Replace/Find	⌘H	Editor
Save	⌘S	Editor
Save As	F12	Editor
Save File As Translated	⌘⇧S	Editor
Show White Space Characters	⌘⇧8	Editor
Simple Project Creator	⌘P	Home
Spell Check	F7	Editor
Split Segment	⌘⌘	Editor
Strikethrough	⌘K	Editor
Subscript	⌘=	Editor
Superscript	⌘⇧=	Editor
Term Info	⌘T	Editor
Terminology Highlight	⌘F5	Editor
TM Concordance	⌘⇧F	Editor
Translate File	⌘O	Project
Translate Until Fuzzy	⌘⇧F	Editor
Translate Until No Match	⌘⇧⌘	Editor
Unconfirm All Segments	⌘⇧⇧#	Editor
Underline	⌘U	Editor
Undo	⌘Z	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor

Commands	Shortcut	View
Verify Segment	⌘⇧V	Editor

KEYBOARD SHORTCUTS

Mac Scheme: SDLX Style



This section only includes shortcuts with a default application-assigned keystroke sequence.

Commands	Shortcut	View
Add Blacklist	⇧C	Project
Add Glossary	⇧O	Project
Add Note	⇧⇧N	Editor
Add Project	⌘⇧A	Home
Add Project TMs	⌘⇧B	Quick Tools
Add Term	⌘T	Editor
Add Term	⌘⇧T	Glossary Editor
Add TM	⌘N	Project
Analyze	⌘Space	Editor
Attach/Detach Toolbar	⌘D	Editor
Bold	⌘B	Editor
Clear Target Document	⇧⇧⌘X	Editor
Clear Target Segment	^⇧X	Editor
Close	⌘⇧W	Editor
Close project from home window	⌘W	Home
Commit All Segments to TM	⇧⇧#	Editor
Confirm/Unconfirm Segment	⇧⇧↔#	Editor
Confirm All Segments	⌘⇧⇧#	Editor
Copy	⌘C	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Copy All Sources	⌘⇧⇧Insert	Editor
Copy All Tags (Document)	⇧⇧⇧P	Editor
Copy All Tags (Segment)	⇧⇧P	Editor
Copy selected text to target	⇧F12	Editor
Copy Source	F4	Editor
Copy Tag	⌘⇧⇧↓	Editor
Copy Term	⌘⇧⇧0	Editor

Commands	Shortcut	View
Copy TM	⌘⇧C	Project
Create Blacklist	⌘B	Project
Create Glossary	⌘N	Project
Create TM	⌘⇧N	Project
Current Segment Leverage	⌘Q	Editor
Cut	⌘X	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Delete Note	⌘⇧D	Editor
Edit Note	⌘⇧E	Editor
Edit Term	⌘E	Editor
Export Blacklist	⌘K	Project
Export Glossary	⌘E	Project
Export Report as PDF format	⌘U	Project
Export TM	⌘⇧E	Project
Find/Replace	⌘F	Editor
Go To Segment	⌘L	Editor
Help	⌘⇧H	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Import Blacklist	⌘J	Project
Import Glossary	⌘I	Project
Import TM	⌘⇧I	Project
Insert copyright symbol	⌘⇧C	Editor
Insert ellipsis	F11	Editor
Insert em dash	⌘-	Editor
Insert en dash	⌘⇧-	Editor
Insert non-breaking hyphen	⌘F9	Editor
Insert non-breaking space	⌘⇧Space	Editor
Insert Registered Trademark symbol	⌘⇧R	Editor
Italic	⌘I	Editor
Key Assist Panel	⌘⇧L	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Last Modified Segment	⇧F5	Editor
Leverage Previous TU	⌘←	Editor

Commands	Shortcut	View
Leverage the first TM Lookup match	⌘1	Editor
Leverage the second TM Lookup match	⌘2	Editor
Leverage the third TM Lookup match	⌘3	Editor
Leverage the fourth TM Lookup match	⌘4	Editor
Leverage the fifth TM Lookup match	⌘5	Editor
Leverage the sixth TM Lookup match	⌘6	Editor
Leverage the seventh TM Lookup match	⌘7	Editor
Leverage the eighth TM Lookup match	⌘8	Editor
Leverage the Next TU	⌘→	Editor
Machine Translate	⌘⇧F8	Editor
Merge Segments	⌘J	Editor
Modify	⌘M	Project
Modify Project	⌘⇧M	Home
Modify TM	⌘⇧T	Project
Move the cursor between the source and the target	⇧→	Editor
Next Segment (Commit to TM)	⌘↓	Editor
Next Segment (No Commit)	⌘↓	Editor
Next Tag	⌘⇧→	Editor
Next Term	⌘⇧9	Editor
Next View	⌘W	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Open Blacklist	⌘H	Project
Open Glossary	⌘G	Project
Open Project	⌘⇧P	Home
Open TM	⌘⇧G	Project
Paste	⌘V	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home

Commands	Shortcut	View
Preferences	F9	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Previous Segment (No Commit)	⌘↑	Editor
Previous Segment (TM Commit)	⌘⇧↑	Editor
Previous Tag	⌘⇧⇧←	Editor
Previous Term	⌘⇧⇧8	Editor
Pseudo Translate	⌘⇧Y	Quick Tools
Redo	⌘Y	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Remove Glossary	⌘⇧R	Project
Remove Reference Files	⌘⇧0	Project
Remove Report	⌘⇧Z	Project
Remove tag	⌘⇧⇧↑	Editor
Remove TM	⌘⇧⇧R	Project
Replace/Find	⌘H	Editor
Run Transcheck	F12	Editor
Save	⌘S	Editor
Save File As Translated	⌘⇧⇧S	Editor
Show White Space Characters	⌘⇧8	Editor
Simple Project Creator	⌘P	Home
Source TM Lookup	⌘⇧⇧F	Editor
Spell Check	F6	Editor
Split Segment	⌘⇧⇧#	Editor
Strikethrough	⌘K	Editor
Subscript	⌘=	Editor
Superscript	⌘⇧=	Editor
Term Info	⌘⇧T	Editor
Terminology Highlight	⌘F5	Editor
TM Concordance	F7	Editor
Toggle uppercase/lowercase	⇧F3	Editor
Translate All	⌘⇧⇧#	Editor
Translate File	⌘O	Project
Translate Until Fuzzy	⌘⇧⇧F	Editor
Translate Until No Match	⌘⇧⇧⌘	Editor

Commands	Shortcut	View
Unconfirm All Segments	⌘⇧↔#	Editor
Underline	⌘U	Editor
Undo	⌘Z	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Verify Segment	⌘⇧V	Editor

KEYBOARD SHORTCUTS

Mac Scheme: Trados Style



This section only includes shortcuts with a default application-assigned keystroke sequence.

Commands	Shortcut	View
Add Blacklist	⌘⇧C	Project
Add Glossary	⌘⇧O	Project
Add Project TMs	⌘⇧B	Quick Tools
Add Reference Files	⌘⇧1	Project
Add Term	⌘F11	Editor
Add Term	⌘⇧T	Glossary Editor
Add TM	⌘N	Project
Analyze	⌘Space	Quick Tools
Attach/Detach Toolbar	⌘D	Editor
Bold	⌘B	Editor
Clear Target Document	⌘⇧⌘	Editor
Clear Target Segment	⌘⇧X	Editor
Close	⌘W	Editor
Close project from home window	⌘⇧X	Home
Commit All Segments to TM	⌘⇧U	Editor
Confirm/Unconfirm Segment	⌘⇧↔#	Editor
Confirm All Segments	⌘⇧↔#	Editor
Copy	⌘C	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Copy All Tags (Segment)	⌘⇧P	Editor
Copy selected text to target	⌘⇧F12	Editor
Copy Source	F4	Editor
Copy Tag	⌘F4	Editor
Copy Term	⌘⇧↓	Editor

Commands	Shortcut	View
Copy TM	⌘⇧C	Project
Create Blacklist	⌘B	Project
Create Glossary	⌘N	Project
Create TM	⌘⇧N	Project
Current Segment Leverage	⌘Q	Editor
Cut	⌘X	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Export Blacklist	⌘K	Project
Export Glossary	⌘E	Project
Export Package	⌘E	Home
Export Report as PDF format	⌘U	Project
Export TM	⌘⇧E	Project
Go To Segment	⌘L	Editor
Help	⌘⇧H	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Import Blacklist	⌘J	Project
Import Glossary	⌘I	Project
Import TM	⌘⇧I	Project
Insert en dash	⌘⇧-	Editor
Insert non-breaking space	⌘⇧Space	Editor
Italic	⌘I	Editor
Key Assist Panel	⌘⇧L	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Last Modified Segment	⇧F5	Editor
Machine Translate	⌘⇧F8	Editor
Merge Segments	⌘J	Editor
Modify	⌘M	Project
Modify Project	⌘⇧M	Home
Modify TM	⌘⇧T	Project
Move the cursor between the source and the target	⇧→	Editor
Next Segment (Commit to TM)	↔#	Editor
Next Segment (No Commit)	⌘↓	Editor
Next Tag	⌘⇧→	TM Editor
Next Update	⌘↓	Blacklist Editor

Commands	Shortcut	View
Next View	⌘W	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Open Blacklist	⌘H	Project
Open Glossary	⌘G	Project
Open Project	⌘⇧P	Home
Open Reference Files	⌘2	Project
Open TM	⌘⇧G	Project
Paste	⌘V	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Preferences	F9	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Quick Tools, Editor, Project, Home
Previous Tag	⌘⇧⌘←	Editor
Previous Update	⌘↑	Blacklist Editor
Pseudo Translate	⌘⇧Y	Quick Tools
Redo	⌘Y	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Remove Glossary	⌘R	Project
Remove Project	⌘⇧R	Home
Remove Reference Files	⌘0	Project
Remove Report	⌘Z	Project
Remove TM	⌘⇧R	Project
Save	⌘S	Editor
Save File As Translated	⌘⇧S	Editor
Show White Space Characters	⌘⇧8	Editor
Simple Project Creator	⌘P	Home
Source TM Lookup	⌘⇧F	Editor
Spell Check	F6	Editor
Split Segment	⌘S	Editor
Strikethrough	⌘K	Editor
Subscript	⌘=	Editor
Superscript	⌘⇧=	Editor
Term Info	⌘T	Editor
Terminology Highlight	⌘F5	Editor
TM Concordance	F7	Editor
Translate All	⌘⇧A	Editor


Commands	Shortcut	View
Translate File	⌘O	Project
Unconfirm All Segments	⇧⇧⇧↔#	Editor
Underline	⌘U	Editor
Undo	⌘Z	Blacklist Editor, TM Editor, Glossary Editor, Editor
Verify Segment	⌘⇧V	Editor

FAQs

How do I obtain a Wordfast Pro License and install the application?

Wordfast products are try-before-you-buy. You can download a free 30-day Demo mode of Wordfast Pro from wordfast.com. Demo mode has limited functionality until you enter the activation key. When you purchase a Wordfast license, you can generate an activation key at wordfast.net by logging in with your login email and password. Copy and save the activation key.



To activate Wordfast Pro, click  on the **Sidebar**. Click either **Online Registration** or **Manual Registration** and follow the instructions to activate your product using the activation key. Once activated, Wordfast Pro changes from **Demo** mode to the full unlocked version.

What does Wordfast Pro Demo mode mean?

When in **Demo** mode, you are limited to creating bilingual projects and storing up to 500 translation units in your Translation Memory. To get a full version, you must upload a license. Refer to [Activation](#).

Why is my completed project now showing as less than 100% complete in my Projects List?

The latest version of Wordfast Pro contains a new segment state feature and an improved Progress Bar. As a result, projects from legacy versions of Wordfast Pro might register as less than 100% complete or N/A in the **Projects List**. To resolve the issue, open the project, then open the translation file. If you have multiple translation files, chain them together. In the **TXLF Editor** view, click **Mark All Translated**. Save and close the project. In the **Project List** view, click **Recalculate Progress**. The project should now register as 100% complete.

What happens if I upload a corrupt file for translation when creating a project?

If one of the files is corrupt or invalid, you can still create a project with clean files. The corrupt or invalid file will not upload and you receive a warning message.

How do I chain individual files?

Instead of opening files one-by-one to display in individual tabs, you can chain files to open in a single tab as long as these files are in the same batch. You cannot chain files across batches.

Chaining files has the following main advantages:

- Open hundreds of files within seconds.
- Filter or search and replace in one pass as opposed to once per individual file.

Why is the Analyze button inactive when I open a chained file for translation?

The **Analyze** action you can normally access in **TXLF Editor** view is inactive when you open a chained file because the translation memory cannot provide the best results.

What are the different ways to analyze files?

The analysis process converts source files into TXLF, leverages the content against existing translation memories, and generates a report listing matches, non-matches, word count, character count, and segment count. You can analyze source files in the following ways:

- Analyze files within a project in the **Current Projects** view.
- Analyze any files outside of the project files on the **Analysis** tab in the **Quick Tools** view.
- Analyze a file open for translation in **TXLF Editor** view by clicking the **Analyze** button on the **Translation** tab.

Refer to [Analysis](#)

How do I use Skip 100% and 100%+ Segments when using TXLF Editor view?

To skip 100% and 100%+ segments when moving to a segment that requires linguistic changes, you have two options:



- (Preferred) Set preferences to **Skip 100% and 100%+ segments**. This allows you to view the 100% and 100%+ segments for context while editing adjacent No Match and Fuzzy match or MT pre-translations.
- Filter for **All except 100% and Context match segments**.

How do I update a TM with my translations?

To update a TM after you finish translating or editing a segment in **TXLF Editor** view, you must commit it to the TM. Committing a segment will turn the color highlight from pink to purple. You can commit a segment to the TM as follows:



- Move to the next segment clicking the **Next Segment** button, or by using **Alt + Down Arrow**.
- While your cursor is in a segment, click **Commit** on the **Translation** tab.
- Click **Commit All** on the **Translation** tab to add all the segments in the file to the TM.

If a segment does not require any changes, for example, if the 99% match or the MT match is linguistically correct, you can change the Translation Memory settings in **Preferences** to add these items to the TM. To change the TM settings:

-  Click .
- Click **Translation Memory** in the **Current Project Preferences** section.
- Select the items you would like to have committed to the TM when working in your project:
 - **Write 'exact' matches to TM**
 - **Write 'unedited MT' to TM**
 - **Write 'unedited fuzzy' to TM**

How do I keep translations from updating the master TM?

To prevent a segment from updating the TM:

1. Open the file for translation and click on the segment that you do not want to write to the TM.
2. In the **TXLF Editor** view, click **Do Not Write To TM** on the **Translation** tab. The **Status** column displays , and does not update the TM.
3. To write the segment to the TM, select the segment and click **Do Not Write To TM** again. The  is removed from the **Status** column, and the segment may then be updated to the TM.

How do I correctly apply inline formatting?

You can apply inline formatting to the target segment in two ways:


1. You can enter tag(s) from the source language segment for basic styles such as bold and italic using the buttons on the **Formatting** tab. However, these formatting buttons could introduce tags in the target that do not match the source. Unless the linguist identifies these mismatched tags using Transcheck and corrects them, they will prevent affected TXLF files from converting into monolingual files at the align stage.
2. To avoid the mismatched tags, after opening a file for translation, go to **Preferences > Tags** and select **Show Formatting as Tags**.
Since this preference persists from one WFP session to another, you only have to set it once. This preference enables you to reuse tags from the source using the **Copy** button under the **Translation** tab. If the tag preference is set to **Show Text Formatting (when supported)**, you must apply formatting using the buttons in the **Formatting** tab, unless you toggled segment-by-segment from **Tag Formatting** to **Tag Non-Formatting**.

Why is the Whole Words Only check box inactive on the Find/Replace dialog?

In the **Find and Replace** dialog, the **Whole Words Only** check box is inactive if you added multiple words or punctuation to the **Find** field.

What are Preferences and how do I access them?

You can customize all user interface options and features in the preferences section.

To access preferences, on the **Sidebar** click .

- Configure preferences that will apply to all projects in the **General Preferences** section.
- Configure preferences that apply only to the currently active project in the **Current Project Preferences** section.
- Configure advanced settings in the **User Preferences** section.

Refer to [Configure Preferences](#).

How can I preview a file during translation?

In **TXLF Editor**, on the **File** tab, click **Preview**, then select **Live Preview**, **Office Preview**, or **Html Preview** from the drop-down menu. **Live Preview** only works with Word or PowerPoint files. It opens a preview of the target content for comparison to your source content. If you click on a line of text in the preview document, your cursor will move to that segment in the TXLF file. **Office Preview** will open a PDF preview of the current translation file. **Html Preview** will open a preview as an HTML file, only if the source file was HTML.

Another option is to click **Preview File**, and a translated file will open if the source is available.